

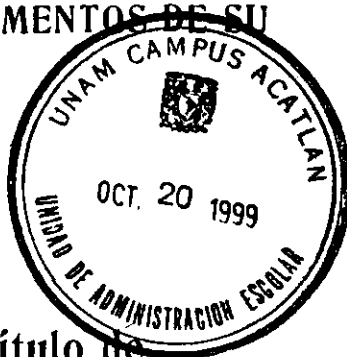
13
2oj



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

Escuela Nacional de Estudios Profesionales
CAMPUS "ACATLAN"

**"PROCESO SOCIAL DEL MEXICANO INDOCUMENTADO
EN ESTADOS UNIDOS Y LOS ELEMENTOS DE SU
EXPLOTACION"**



TESIS

Que para obtener el título de
LICENCIADO EN RELACIONES INTERNACIONALES
presenta

LUIS BENJAMIN LARA ESCOBEDO

Acatlán, Edo. de México

Abril 1999

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

272481



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Í N D I C E

CAPÍTULO I

ENTRE LA AMENAZA DE EXPULSIÓN Y LA REALIDAD DE LA EXPLOTACIÓN

MIS OBSERVACIONES DE LA VIDA DE LOS INDOCUMENTADOS EN

CHICAGO, ILLINOIS, SCOTTSBLUFF, NEBRASKA..... 11

BLUE ISLAND "LITTLE MÉXICO" 12

El viaje..... 12

Los embajadores..... 20

Choque cultural 25

"Aquí también hay tortillas" 26

Entre el baile y la bironga 27

Medios masivos..... 29

Manejando sin licencia..... 30

Secadoras..... 34

La ayuda pública..... 38

Rolando por el barrio..... 43

SCOTTSBLUFF PUEBLO SINIESTRO..... 54

Entre la migra y el matrimonio..... 54

Padrinazgos explotadores..... 69

Aquí también hay baile..... 69

El fantasma de la migra..... 71

Discriminación..... 74

CAPÍTULO II

MI EXPERIENCIA PARTICIPATIVA COMO TRABAJADOR INDOCUMENTADO

CARWASHER MI TERCER JALE DE MOJADO 76

REAL STATE BARANWOOD (EL POCHO Y LA FUCKEN YELLOW VAN)..... 82

LA MAFIA DEL DRYWALL.....	91
WESTERN VALLEY PACKING COMPANY.....	100
EL RESTAURANTE (Experiencia de David).....	127

CAPÍTULO III

EL PROBLEMA SOCIAL Y LABORAL DEL INDOCUMENTADO HACIA UN REPLANTEAMIENTO	134
OTROS ESTUDIOS.....	134
Mexican Immigrants and Mexican Americans.....	139
Trabajadores mexicanos en tierra extraña.....	146
SUBCULTURA DE MOJADOS.....	153
Intermediarios, coyotes y alivianes.....	154
El acceso al empleo en Chicago.....	156
El acceso al empleo en Scottsbluff.....	157
Contactos sociales.....	158
Who killed Ray González?.....	171
LA EXPLOTACIÓN DEL INDOCUMENTADO.....	180

CAPÍTULO IV

CONCEPCIÓN DEL PROBLEMA POR PARTE DEL GOBIERNO NORTEAMERICANO	189
DEFINICIÓN DEL PROBLEMA.....	189
EL SIN CONTRA LOS MOJADOS.....	222
SIMPSON RODINO CONTRA SUBCULTURA DE MOJADOS.....	239
CONCLUSIÓN Y PERPECTIVAS.....	249
ÍNDICE DE NOMBRES.....	280
ÍNDICE DE PERSONAJES.....	301
BIBLIOGRAFÍA.....	319

DEDICATORIA

En primera instancia, agradezco a mis padres y a mi tía Malena, por haber hecho posible que yo llevara a buen término los planes de estudio de la carrera de Relaciones Internacionales.

Por otra parte, este trabajo está dedicado a la comunidad mexicana en Estados Unidos, y en especial a "nuestros compas", que valientemente emprenden la aventura de convertirse en "mojados", y enfrentarse a la hostil sociedad norteamericana, teniendo la capacidad para crear su propio mundo dentro de ella.

No se puede dejar de reconocer y agradecer la ayuda moral y económica, que en algunos momentos recibimos de compañeros de trabajo; como en los casos de Ramiro, Luis, Fernando, Benjamín y Julio, con quienes, en un nivel de camaradería plena, llegué a hacer causa común en contra de los abusos de "El Pocho", y problemas económicos, morales y de incomunicación.

Tampoco se puede olvidar a gente como Santiago, quien fue mi compañero de tortura en la máquina "trimeadora" del frío salón de deshuese de la Western Valley.

Por otra parte, no podría dejar de mencionar a otros compañeros de aventura conocidos durante mi estancia en Estados Unidos, todos ellos jóvenes, en su mayoría chicanos o mexicanos con mucho tiempo de estancia en el vecino norte; gentes como Big Loui, Eleazar, Zalo, Floyd, Elvie, David, Maxweel, Margie, Fernando, los hermanos Novoa en Chicago y Joe de los Santos; Salvador, Federico, Dian, Ricky y Ricky Trejo en Scottsbluff; quienes no tuvieron tapujos en mostrarnos sus conocimientos adquiridos durante su largo tiempo de vida en la sociedad norteamericana. Como compañeros de

vida bohemia nos ayudaron a evitar intermediarios y aprender a subsistir por sí solos dentro de la sociedad norteamericana.

Otra persona que no puede quedar fuera de la dedicatoria es Aquilino, quien nos escondió en su casa cuando la migración se presentó en Scottsbluff, buscando al "Toluco".

Tampoco puede olvidarse a Vicente, quien fue el que hizo posible mi regreso a México, cobrándome sólo mis gastos y enfrentándose valientemente a los abusivos oficiales aduaneros mexicanos, para introducir a nuestro país los aparatos eléctricos que yo traía.

Tampoco se puede olvidar a Edith, David, Lobo, Oscar, Andrea, Yeni, Paola, Oscarito, Melisa, Olmo, Julia, Mayté y Roger, que fueron las personas con las que realmente compartí los gozos y sinsabores de vivir como mexicanos en los Estados Unidos.

El máximo agradecimiento a mis dos "alivianos", David, en Blue Island y "Toluca" en Scottsbluff, quienes fueron los que permitieron que yo viviera esta experiencia, y fueron mis cómplices principales en todos los asuntos relativos a nuestra sobrevivencia en aquellas lejanas tierras.

Tampoco se puede olvidar la ayuda prestada por José Bono, quien me facilitó la adquisición de bibliografía en Morraine Valley y Chicago State University. Así como a Manuel García y Griego por su desinteresada y esmerada colaboración en la asesoría de este trabajo.

P R Ó L O G O

La decisión de realizar un trabajo sobre los indocumentados en los Estados Unidos, vino aparejada de un creciente interés sobre los temas "pachucos", desarrollados durante mi infancia.

Esta inquietud por el tema de los mexicanos en Estados Unidos, fue aumentando conforme iba desarrollando la carrera de Relaciones Internacionales, y llegó a su momento culminante en Diciembre de 1979, cuando realicé un viaje de turista a la ciudad de Austin, Texas, donde estuve con una pareja formada por un hombre originario de Bejucos, Estado de México, y una mexicoamericana nacida en aquella ciudad texana. La casa estaba ubicada en un barrio mexicano y conviví con algunas familias mexicoamericanas y varios compatriotas de diversas partes de México que estaban trabajando en esa ciudad. Así, pude observar su forma de vida dentro de la sociedad estadounidense. De esta manera, las relaciones sociales desarrolladas por nuestros compatriotas indocumentados, eran las observaciones que más me inquietaban en aquel momento.

Siguiendo esta inquietud, decidí que mi trabajo de tesis tendría que ser sobre un tema donde las relaciones se dieran más en el aspecto de la relación de dos diferentes sociedades en una misma, en un momento determinado, que en un tema basado en las relaciones entre países a nivel gubernamental.

Los tan variados y extensos asuntos que componen el tan apasionante fenómeno, fueron la primera gran dificultad para delimitar el tema de trabajo. El hecho que me condujo a realizar un trabajo con relación al temor de la expulsión, fue la repatriación forzosa sufrida por algunos paisanos míos: El Negro, El Toluca, El Zacazonapan y Faustino, en el verano de 1981, cuando se encontraban realizando tareas en la mesa de deshuese de la "Stenko Meat Packing Company", en Scottsbluff, Nebraska.

Algunos meses después de haber cumplido con los créditos de la carrera, me decidí a hacer una investigación bibliográfica que me permitiera adentrarme en el tema; así, me empecé a dar una idea de algunos aspectos que componen el fenómeno de la migración indocumentada y los problemas a que nuestros compatriotas se van a enfrentar a aquella sociedad.

Después de haber emprendido la lectura de una manera realmente apasionada, quedaron en mí dudas e inquietudes que, en ocasiones, se tornaron asfixiantes hasta convertirse en una gran ansiedad por conocer los mitos y fantasías que componen el mundo del mexicano en los Estados Unidos, y que los libros no me satisfacían jamás.

En septiembre de 1984, emprendí una experiencia participativa que se desarrolló durante dos años en dos diferentes ambientes del medio oeste norteamericano. Durante un año, 17 días (del 30 de septiembre de 1984 al 17 de octubre de 1985), en Blue Island, Illinois, el primer suburbio del sur de la extensa área de Chicago. Y durante once meses, tres semanas (18 de octubre de 1985 a 10 de octubre de 1986), en Scottsbluff, Nebraska, un pequeño pueblo del agrícola estado de Nebraska.

En ambos lugares realicé los trabajos desempeñados por nuestros compatriotas indocumentados. En Blue Island, básicamente en el sector servicios: la construcción, el restaurante y lavacoches. en este lugar también tuve la oportunidad de trabajar como traductor y auxiliar de niños con necesidades especiales del Centro de Educación Preescolar, "Head Start", ubicado en el suburbio de Camulet Park, Illinois. En Scottsbluff tuve la oportunidad de trabajar en el sector primario: "la matanza de reses".

En ambos lugares compartí personalmente con "mojados", "pachucos", "chicanos" y "cholos", que son los grupos que alcanzan ahora mayor preponderancia dentro de esta expandiente subcultura.

En este trabajo, después de explicar en forma narrativa las experiencias más importantes extraídas de esta práctica de campo, comparo mi estudio con otros tres estudios de campo relacionados con el tema. Para este efecto escogí: El espalda mojada. Informe de un observador participante de Jorge A. Bustamante. Mexican Immigrants and Mexican Americans (An evolving relation), compilación realizada por Harley L. Browning y Rodolfo G. de la Garza; y el estudio de Ernesto Galarza, basado en un escrito de 1955, Trabajadores mexicanos en tierra extraña.

Después de este breve estudio comparativo, realicé un análisis de los puntos más importantes contenidos en parte narrativa, y que se refieren a la existencia de una subcultura de "mojados", dentro de la cual, por un lado se realizan los más sofisticados mecanismos de explotación de nuestros compatriotas "ilegales", y por otra parte es este fenómeno el que brinda un abrigo protector a nuestros compatriotas recién llegados.

Otro aspecto que extraigo de la narrativa, fue el de la explotación del indocumentado, considerando que este factor es la clave para que exista este tipo de emigración hacia los Estados Unidos.

Una duda que se manifestó, fue en cuanto al aspecto jurídico del fenómeno, ya que si la migración es necesaria (según se dejara ver en los tres primeros capítulos del trabajo), ¿por qué es penalizada?, y, por lo tanto, adquiere el mote de "ilegal" o "indocumentada", y ¿cómo el gobierno norteamericano ha definido el problema a lo largo de la historia, y qué mecanismos ha implementado para contrarrestarlo? Situación que se ha convertido en uno de los principales temas de las relaciones entre México y los Estados Unidos.

Para aclarar este aspecto del fenómeno, realicé una investigación durante el verano de 1985, extrayendo la mayor parte de la información de las siguientes bibliotecas: Blue Island Public Library, Chicago State University y Moraine Valley Community College.

Mi estancia en la " Ciudad de los vientos " se prolongo por 7 años mas has 1993, período en que goce de los beneficios de la amnistia " Simpson Rodino" lo cual me abrió las puertas para trabajar en programas de investigación social sobre latinos en las Universidades de Temple en Filadelfia, Michigan y Chicago, cumpliendo asignaciones en ciudades de la costa este norteamericana.

INTRODUCCIÓN.

La importancia que tiene este trabajo, se debe principalmente a que por medio del análisis de los hechos mas significativos vividos durante mi experiencia de vida en Estados Unidos y las condiciones en las que se desenvuelve la comunidad mexicana en ese pais podemos arribar a una contundente conclusión, la cuál nos indica que el Gobierno Norteamericano, diseña un marco jurídico legal y político que asegura la estática en el desarrollo de las comunidades mexicanas, en el caso particular de los indocumentados este marco legal permite a su vez la creación de un sub mundo clandestino con sus propias modalidades de explotación se trata de un relato extraído de la realidad experimentada durante mi experiencia participativa como trabajador indocumentado y habitante de un " Little México " y de mis observaciones realizadas durante mi trabajo como investigador de campo en varios estudios realizados en barrios latinos en varios estados de la Union Americana.

Como ya lo había mencionado, mi intención al comenzar este trabajo era hacer un estudio internacional de convivencia de dos sociedades, basado en el análisis del concepto división internacional del trabajo y sus consecuencias en las relaciones internacionales a nivel humano, que se reflejan automáticamente en el marco social cultural y económico de un país, con sus consecuencias a nivel jurídico y en la estructura política, que deliberadamente condiciona los niveles de vida de los mexicanos, y aseguran una descarada explotación de la ilegalidad.

Sin basarme en aspectos de las relaciones internacionales entre gobiernos, ya que la mayoría de las veces estas no contemplan la realidad social. Este estudio retoma elementos etnográficos - antropológicos para arribar a análisis internacionalistas sobre la división internacional del trabajo y sus consecuencias en la convivencia internacional . Esta metodología ha sido utilizada principalmente por Malinowski polaco británico, profesor de la escuela de economía de Londres " Cultura y personalidad de los indígenas de las islas Trobbed de R y Nueva Guinea. y en la observación de tribus indígenas brasileñas, y por supuesto no podemos dejar de mencionar el estudio hecho por el Doctor mexicano Jorge Bustamante quién cruzó la frontera ilegalmente para observar participativamente el proceso de entrada de los mexicanos ilegales en el vecino del norte. Siendo este estudio la experiencia de observación participativa mas clara que se haya publicado sobre el tema.

Cabe mencionar que en épocas milenarias Platón baso sus aportaciones en la observación directa de fenómenos sociales, en la edad moderna, Fray Bernardino de Sahagún en "La historia general de las cosas de la Nueva España", en el siglo XVI, Montesquieu y Rosseau , Fray Bartolome de las Casas, el soldado cronista Bernal Diaz del Castillo, " Historia Verdadera de la conquista de la Nueva España". Este método de observación y análisis fue base para el funcionalismo cuya idea fundamental es su entendimiento de la cultura como un producto de tres clases de necesidades básicas "alimento, vivienda y vestido" y de ahí se derivan los demas elementos para entender a una sociead determinada, división del trabajo, comercio, distribución de alimentos, producción, contacto social, problemas de coordinación social, integrales, leyes, mitos, magia etc.

Esta metodología ha sido muy usada par explicar fenómenos de convivencia humana, con la convicción que la investigación de aspectos culturales les daría una descripción del sistema cultural total, el aporte sobre los " trovians" da bases para el conocimiento de la vida social , estructura política y económica efectos psicológicos de la sociedad. ¹

Durkheim sociólogo francés fue simpatisante del método , y dice que ni el individuo ni el gobierno deben ser el punto de estudio de los hechos sociales, por que estos implican todas las instancias.

Otra importante aportación a la justificación al uso de esta metodología la de Art Radcliffe Brown , quién dice que los sistemas sociales estan formados de estructuras, que a su vez son los patrones persistentes a través de los cuáles los individuos se relacionan reciprocamente con su ambiente.²

Decidí utilizar esta metodología para observar el comportamiento habitual, de la sociedad "indocumentada " en concreto, lo que me daría las herramientas que me acercarian a la contemplación pretendida, que consistía en realizar un análisis de abajo hacia arriba, por lo que requería vivir en carne propia las vicisitudes vivencias y emociones de los componentes de la llamada " subcultura de mojados " .

Debido al enfoque bicultural que produce este fenómeno dentro del proceso social era necesario un periodo de residencia y la utilización de un amplio abanico de técnicas de observación priorizando largos contactos cara a cara con los miembros del grupo local, participación en las actividades de este grupo y un mayor énfasis en el trabajo intensivo de los informadores que en la utilización de datos documentales o de encuesta, los cuales se realizaron con el modelo de entrevista abierta muy inclinado a los relatos de vida utilizando en ocasiones un diario de campo.

El mayor peligro que implica esta metodología es quedar inmerso en la problemática individual y perder la perspectiva del juicio objetivo . Después de 10 años creo que este trabajo sale excelentemente librado en ese aspecto, y creo que esto se debe a dos situaciones principalmente.

- 1.- La invaluable ayuda del profesor García y Griego quién fue fundamental al guiarme por la objetividad y mesurar mis análisis.
- 2.- Mi permanencia en Estados Unidos por 7 años mas y mi constante contacto con miembros de mi comunidad a los que yo recibí en la ciudad de los vientos y que permitieron seguir las historias de los individuos y la mía misma y comprobar la mayoría de ideas que afirmé en la versión original de este trabajo .

¹ B Malinowski Crímen y Costumbre en la sociedad Salvaje. P9

² Palerm Angel Historia de la etnología los precursores de Alhambra. P.300

La primera parte de este trabajo fue escrita en Estados Unidos y ha conservado las referencias a nosotros y este país, como lo había referido anteriormente . Algunas partes están escritas en tiempo presente, indicando las fechas en que fueron escritas al principio de los capítulos

Decidimos de manera conjunta y ahora con la ayuda del profesor Flores Bañuelos utilizar el orden en que se presenta el trabajo ya que consideramos que el aporte participativo es el mas importante y valioso ya que de el parto para todos mis análisis.

Las modificaciones que he hecho al primer capítulo en México , después de mi regreso, han sido exclusivamente de estilo.

Este capítulo es un recuento de algunas observaciones propias, y algunas otras obtenidas y compartidas con algunos compañeros de aventura como Federico, Roger y David, y experiencias vividas y/o recopiladas de las pláticas diarias con habitantes de esos lugares de los Estados Unidos, en especial con los de origen mexicano, tanto en la vida cotidiana como en el trabajo.

A las labores del indocumentado les dedico un capítulo que se basa en nuestra experiencia participativa dentro de los trabajos.

El tercer capítulo consta de la comparación de mi estudio con otras experiencias de campo

Con la de Bustamante difiere esencialmente en las condiciones y propósitos del trabajo aunque coincide en la metodología, con la de Browing, difiere básicamente en la metodología; y como esta compilación no incluye experiencias participativas, y son pocas entrevistas directas, pierde frescura, y sobre todo, es mas difícil de entender para el público en general. en lo que se refiere a Galarza, aunque difiere en la metodología , es evidente que comparte muchos hallazgos en común, en cuanto al punto principal de la migración de trabajadores, la explotación

Los siguientes incisos del capítulo III se proponen analizar e informar con claridad al lector, los dos puntos claves en el fenómeno de la migración indocumentada, y que están mas allá de cualquier ley migratoria o parafernalia diplomática. estos dos puntos son la mencionada explotación , y la subcultura de mojados.

Esta parte del trabajo es de fundamental importancia ya que este último concepto se refiere a una conclusión sobre los hábitos de sobre vivencia, que adquieren las diferentes "clases" de "mojados" dentro de la sociedad norteamericana; dependiendo básicamente, de su capacidad para establecer relación con la nueva sociedad, su capacidad laboral y su contacto con empleadores.

Además en este capítulo, se sintetizan las relaciones y diferencias que el "mojado" entabla con los otros grupos de origen mexicano dentro de los Estados Unidos, y se da un esbozo de papel de los intermediarios en la explotación del indocumentado.

En el inciso titulado precisamente " la explotación del indocumentado " , se analizan las "otras formas " de explotación que se dan en el sub mundo de clandestinidad, en torno a la migración indocumentada.

Consideré muy importante iniciar con la parte descriptiva y mi parte analítica antes de confrontarla con el pensamiento gubernamental, para que el lector tuviera una visión de la realidad antes de entrar en contacto con la percepción desde arriba, a la cuál le dedico el cuarto capítulo , en el cual, pretendo dar una recopilación y análisis de las políticas que el gobierno norteamericano ha llevado a cabo en materia de migración, de las ideas que se han manejado en dichas discusiones, y, además de los medios que han dedicado al efectivo control de lo que para ellos supone ser un grave problema .

En el último inciso del capítulo y de la tesis, es una síntesis de la ley Simpson Rodino, cotejada con los hallazgos de mi experiencia participativa .

Al final incluyo un anexo titulado conclusión y perspectivas, en el que además de conservar y comentar lo escrito en 1987 añado datos, análisis y vivencias recopiladas en los últimos diez años en los que incluyo mi proceso y análisis como beneficiario de la Ley Simpson Rodino y mi contacto con barrios latinos de Los Angeles, Chicago, Nueva York, Indianapolis, varias ciudades de Pennsylvania, Connecticut, Nueva Jersey y la bella ciudad de Boston Massachusetts. en las que me desempeñé como entrevistador de campo bilingüe en muestras latinas de investigaciones socio económicas de las Universidades

CAPÍTULO I

ENTRE LA AMENAZA DE EXPULSIÓN Y LA REALIDAD DE LA EXPLOTACIÓN: MIS OBSERVACIONES DE LA VIDA DE LOS INDOCUMENTADOS EN CHICAGO, ILLINOIS Y SCOTTSBLUFF, NEBRASKA.

"Avisados de vestir como típicos chicanos, el extranjero 'sofisticado' encuentra colocación protectora en ciudades como Dallas, Houston, Chicago, Los Ángeles, Kansas City, Toledo y New York; donde él, ella y la familia pueden desaparecer dentro de barrios mexicanos o puertorriqueños. Igualmente los más rústicos campesinos pueden aprender, después de repetidas expulsiones, cómo hacerla en la expandiente 'subcultura de mojados_'. Desde principios de siglo, el desarrollo económico de la ciudad de Chicago ha provocado la inmigración de grandes contingentes de mexicanos, hasta convertirla en la segunda ciudad del país en cuanto a población hispana se refiere, sólo atrás de la ciudad de Los Ángeles. Entre esta población, se cuentan gran número de trabajadores indocumentados que se ocupan de las tareas más duras y peligrosas del aparato productivo norteamericano.

Esta población está compuesta en su mayoría por jóvenes de origen campesino que en su tierra natal no tienen acceso a la educación, ni a empleos lo suficientemente remunerativos para sostenerse en condiciones favorables.

Además, la mayoría proviene de familias cuya tradición migratoria data de varias generaciones.

El viaje, el arribo, y en sí la vida de estos miles de jóvenes dentro de la sociedad norteamericana, está inmerso en un ambiente plagado de varias generaciones.

A continuación describiré el medio ambiente de los indocumentados en Chicago y en un pequeño pueblo del Estado de Nebraska llamado Scottsbluff. En ambos casos utilizo la recopilación de una serie de hechos sucedidos durante mi estancia en la ciudad de los vientos del 30 de septiembre de 1984, al 17 de octubre de 1985, durante los cuales realicé los siguientes trabajos: lavatrastes, lavacoches, cherraquero y peón de albañilería. Además de mi estancia en Scottsbluff, Nebraska -del 18 de octubre de 1985 al 10 de octubre de 1986- en donde trabajé en la planta empacadora de carne llamada "Western Valley Packing Company".

BLUE ISLAND LITTLE MÉXICO

El viaje

Debido a que la esencia de mi viaje no era investigar, en carne propia las vicisitudes del río, o de la barda, sino experimentar y conocer el ambiente en el que el indocumentado vive en los Estados Unidos. Para ello decidí cruzar la frontera legalmente, mediante la utilización de mi pasaporte de turista.

Me trasladé en camión de pasajeros hasta Ciudad Juárez por donde crucé a El Paso. En esta ciudad americana dije que me dirigía a Denver y me dieron un permiso por diez días. Del Paso salí rumbo a Chicago vía Dallas, Texas.

En el aeropuerto de esa ciudad fronteriza pude cerciorarme de la estrecha vigilancia que realizan los oficiales de Migración. Mi avión salía a las tres de la madrugada del domingo 30 de septiembre de 1984. Cuando me disponía a abordarlo, en uno de los pasillos del aeropuerto fui interceptado por una mujer sajona que se identificó como oficial de Migración, y me pidió mi documentación.

Le mostré los pasaportes (el mío, el de mi mujer y el de mis dos hijos pequeños). Me preguntó que a dónde iba y le contesté que a Dallas, temiendo que si le decía la verdad me pediría que le mostrase el dinero con el que contaba, y yo sólo tenía 600 dólares y no contaba con los boletos de regreso, lo cual podía levantar sospechas. Me pidió los boletos. Le enseñé los de la ciudad texana y sólo me deseó buen viaje. Horas después arribamos en el aeropuerto "O'Hara", para diez días después convertirnos en "visa-abusers".

Por todos es sabido que el método comúnmente utilizado por nuestros compatriotas, no es el descrito arriba. Sin embargo, no es tan inusitado como pareciera a primera vista: existen muchos mitos acerca de la forma de entrada, y a continuación explicaré algunos de los descritos por mis compañeros conocidos en el área de Chicago.

Isidro, Leoncio y Agustín (originarios de San Roque de Montes y "El Maguey", Guanajuato), Benjamín, Luis y Juan (originarios de Ojo de Agua, Michoacán), abordaron un camión desde su lugar de origen a Guadalajara, de donde tomaron el avión rumbo a Tijuana, lugar donde ya los estaba esperando un "coyote" quien los trasladó a Los Ángeles para tomar allí un avión a Chicago.

Estos hechos permiten cuestionar el mito de que todo ilegal debe realizar un penoso viaje, arriesgando hasta la vida misma; aunque esto no quiere decir que tales riesgos no se corran en algunos otros casos, por lo que se hace necesario aclarar que tal manera de viajar se hace factible de la siguiente manera:

Todas las personas antes mencionadas contaban con un familiar ya establecido en Chicago, quien hizo el contacto con el "coyote" de Los Ángeles. En la mayoría de los casos son personas originarias de las mismas rancherías. Les envían el dinero para que todo se realice, y en un viaje de menos de un día, multitudes de jóvenes mojados llegan a la Ciudad de los Vientos. En los diferentes pasos del trayecto, el futuro ilegal tiene que

esperar en Tijuana al "coyote" que lo recogerá en el momento que sea oportuno para cruzar la frontera. Una vez en la urbe angelina, tendrán que esperar el avión que los lleve hasta Chicago.

En algunas ocasiones, como en el caso de Benjamín, sufren alguna detención de una patrulla fronteriza antes de lograr su cometido. Los mojados entienden que no serán golpeados o robados. En Chulavista solamente serán encerrados por la noche y repatriados por la mañana, por lo que, regularmente, los ilegales intentan cruzar de nuevo. Un ilegal no paga a su "coyote" a menos que se concrete en el cruce y, la mayoría, tiene muy poca oportunidad de hacerlo si se separa del traficante.

Uno de los mayores temores manifestados por las personas entrevistadas por los reporteros de la Cadena hispana de Televisión (SIN), es en cuanto a las voraces autoridades mexicanas -agentes de Migración mexicanos, aduaneros, y sobre todo, policías judiciales) quienes operan en Tijuana.

Como en el caso de Benjamín, quien tenía planeado viajar con su "coyote" desde Ojo de Agua, pero no pudo y tuvo que esperar dos semanas en la misteriosa ciudad fronteriza, hasta que, por fin, llegó el dinero que su hermano Luis le envió desde Chicago.

El "coyote" esperado mandó a otra persona para que concretaran el cruce de la frontera, el cual fracasó en esa ocasión cuando fueron atrapados en San Diego. Según Benjamín este paso es relativamente fácil hasta llegar al área de los Cañones en San Isidro, donde es como una romería. Aparte de los cientos que intentan cruzar hay vendedores de fritangas, frutas y refrescos. Desde ahí se pueden ver los guardias de la Migra, helicópteros, etc. En el momento de cambio de guardia, todos intentan cruzar; unos lo logran, otros fracasan.

En esa ocasión, después del primer fracaso, Benjamín y sus acompañantes (otro joven, una señora como de 35 años con un hijo como de 9) fueron depositados de nuevo

del lado mexicano; entonces se dirigieron a casa del "tío", un sujeto del mismo lugar de Michoacán, tío de Panchillo, otro mojado de Ojo de Agua.

Una vez que comieron, salieron a hablar por teléfono. Dos policías judiciales se pararon frente a la caseta telefónica y les preguntaron si andaban consiguiendo "coyote" para poder cruzar la frontera con toda seguridad. Los forzaron a subir a un automóvil, tratándolos como presos. Los condujeron a la casa del "coyote" donde los dejaron para irse a conseguir más "clientes". Fue entonces cuando Benjamín y sus acompañantes escaparon, y consiguieron a otro "coyote" para cruzar con bien la frontera hasta llegar a Chicago. Este caso es muy ilustrativo de los riesgos que corren los ilegales, no sólo en el país vecino sino en el propio territorio, donde son privados de la libertad individual.

El mayor riesgo de este tipo de viaje se debe a que muchos traficantes no son honrados con sus clientes: los liderean dentro de los Cañones, al este de San Isidro; los roban y los abandonan hasta que la patrulla fronteriza los recoge. En caso de que la víctima se resista al "coyote", entonces es golpeado, y peor aún resulta ser el encuentro con las pandillas de bandidos quienes trabajan en los Cañones, de ambos lados de la frontera, predando a los ilegales.

Las pandillas están compuestas por violentos jóvenes de Tijuana. De acuerdo a los reportes del SIN, las violaciones brutales, las golpizas y los asesinatos, han llamado la atención de sus agentes desde 1978.

El creciente número de personas tratando de pasar a través de la frontera, las cuestiones de legalidad y derechos constitucionales, además del creciente aumento y profesionalismo de las operaciones del tráfico, y el surgimiento del bandidaje, todo se suma al legítimo interés de la patrulla para hacer su trabajo, mientras mantiene su tradicional código de restricción.

En el caso de la mayoría de mis compañeros en el área de Chicago, la posibilidad de ser engañados por el "coyote" no la tomaron muy en cuenta, ya que, por lo general, contratan a personas que han servido a su familia por generaciones; el mismo "coyote" que pasó a José (24 años, San Roque de Montes, Guanajuato), trajo a Isidro en 1978 y a Agustín en 1983.

En la mayoría de las ocasiones reciben dinero y el boleto de avión pagado por un familiar o futuro empleador.

Otra forma utilizada en el trayecto de Tijuana a Chicago, es la ruta terrestre. Camionetas Van y Station Wagon son conectadas en el centro de Los Ángeles, y de ahí cruzan la Interestatal 80, que es el camino directo hasta Chicago y otras ciudades del norte, tales como Detroit y New York. Inclusive esta ruta ha sido detectada por el SIN quien realiza operaciones especiales durante toda la ruta, consistentes en parar vehículos que parezcan sospechosos.

Otra ruta utilizada para llegar a esta enorme ciudad, es la descrita por Ramiro (19 años, Degollado, Jalisco). El llegó a Chicago en 1983, contratando un "coyote" en Ciudad Acuña, Coahuila. Cruzó el río y, en un automóvil con otros ocho mojados, fue trasladado a San Antonio, donde el mismo "coyote" lo subió a una "Vans" que se contratan en el centro de esta ciudad y terminan su ruta en la famosa calle 18, ubicada en el principal barrio mexicano de la Ciudad de los Vientos.

Esta misma ruta fue utilizada por Ciro (28 años, Monterrey, Nuevo León), quien en 1984, sin dinero alguno, se trasladó a Nuevo Laredo donde siguió a un grupo de mojados y logró cruzar al primer intento. Después tomó camino ayudado de un mapa y una brújula buscando el norte, evitando las garitas de Migración. Según su relato sólo iba acompañado de una bolsa llena de frutas y de la droga conocida como peyote. Mediante la inyección de energía producida por el uso del estimulante, pudo aguantar a pie todo el camino, a ratos con diferentes grupos de mojados; pero nadie aguantó el viaje caminando

y se regresaban de la manera más fácil posible, es decir, entregándose a la patrulla fronteriza.

Después de dos días de camino, Ciro logró evitar la última garita de Migración, ubicada en un pueblo cercano a San Antonio, de donde le dieron un aventón hasta el centro de la ciudad. De ahí le habló por cobrar a Juan, quien es su coterráneo y ya tiene mucho tiempo en Chicago, ya residente legal. Juan le dijo que preguntara por una "Vans" que realizan una ruta directa de ciudad a ciudad y cobran 100 dólares, cantidad que Juan le envió utilizando el servicio de "Western Union". Una vez que abordó la "Van", platicando con el chofer, resultó que estas camionetas salen desde Monterrey, y que una vez pasando San Antonio era bien difícil que los atraparan utilizando este medio.

Otro medio para llegar a esta gran urbe es el utilizado por Wenceslao (25 años, México, D.F.), quien en mayo de 1984 abandonó la capital del país acompañado de su esposa Leticia (23 años, México, D.F.) con destino a Nuevo Laredo, Tamaulipas, guiados por un experto "coyote". Este, a su vez, llevaba a otras ocho personas como prospectos de mojados.

Se suponía que sólo los iba a guiar, puesto que no se podía responsabilizar de cruzarlos, ya que, anteriormente, había sido atrapado en tres ocasiones debiendo estar ya fichado por las autoridades norteamericanas.

Al llegar a la estación de autobuses de la frontera tamaulipeca, fueron abordados por una persona quien les preguntó si querían pasar. El encargado del grupo habló con él y aceptó, pidiéndoles a cada uno la cantidad de cinco mil pesos mexicanos de adelanto. El presunto "coyote" los llevó a un hotel donde tenía a otras quince personas con las mismas intenciones de cruzar el río Bravo. Los dejó a todos ahí, diciéndoles que regresaría por ellos en una hora. Esa hora nunca llegó. Pasaron la noche en vela en espera del impostor.

Al darse cuenta de lo sucedido, la persona que los llevaba habló con todos los que habían sido timados, y se comprometió a contratar a otro "coyote", éste sí seguro, diciéndoles que todo sería más rápido si se juntaba un grupo más grande. Los veintitrés timados accedieron.

Este paso llevó dos días, los cuales los tuvieron que pasar en el hotel donde se enfrentaron al abuso de las autoridades migratorias mexicanas. Varios migras mexicanos y judiciales, entraron al hotel "en busca de salvadoreños", realizando interrogatorios un tanto violentos.

Cuando al grupo de prospectos de mojados se les acabó el dinero, su guía los llevó a una casa ubicada en la orilla del río, propiedad del "coyote" mexicano que horas después los pasaría. Este es un mexicano de alrededor de setenta años, que al parecer, es miembro de una red de traficantes que opera desde Houston.

Desde esa casa la pareja habló a Chicago con la familia de Leticia (quien tenía cuatro meses de embarazo). El objetivo de la llamada fue preguntar si se comprometían a pagar el servicio de "la cruzada". Al acceder, les dijeron que esa misma noche se lograría. Durante ese tiempo la policía uniformada de México hizo varias visitas a ese lugar, para recoger su ya característica "mordida".

A las doce de la noche fueron encaminados por una vereda que los llevó directamente al río. El clima era frío, y la luz de la noche era suficiente para ver el camino. Dentro del río ya los esperaban dos lanchas de remos, que en cinco viajes de ocho cruzaron a cuarenta personas, según dijo Wenceslao, a una velocidad vertiginosa.

Ya del lado americano caminaron como una milla hasta llegar a unos matorrales, como a veinte metros de la carretera. Ahí se metieron en un hoyo cavado en la tierra, y

algunos aguardaron detrás de los matorrales para ocultarse de las constantes pasadas de la patrulla fronteriza, la cual les echaba los reflectores casi cada media hora.

Al amanecer, como a las 6 de la mañana, les dijeron: "Ahí están las vans. Súbanse rápido y con cuidado. En el interior de las camionetas, se pudieron dar cuenta que los vehículos eran conducidos por texanos, y tenían el logotipo de establecimientos comerciales.

Ambos "coyotes" iban armados, y en el transcurso consumieron varios tipos de drogas como marihuana, cocaína y "unos tubitos" que se inyectaban.

Al llegar a Houston fueron conducidos a una casa ubicada en un vecindario de ricos. La casa tenía una cerca y era vigilada por hombres armados. Según se sabía era propiedad de quien controlaba esas operaciones de tráfico (que nunca se dejó ver).

En este lugar se detuvieron a los mojados hasta que llegara el dinero por el pago del servicio. En cuanto esto se concretó se les plantearon las alternativas: mandarlos en avión, o llamar al contacto en Chicago para que fuera en coche por ellos.

Como Wenceslao y Leticia no sabían hablar inglés, optaron por lo segundo. Por tal motivo tuvieron que pasar dos días más en la casa de Houston, donde según cuentan, les dieron un excelente servicio de comida y hospedaje a ellos y a todos los demás mojados.

El contacto en Chicago -un señor mexicano de edad avanzada, cuñado de la dueña de la casa de Houston- llegó en una "Station Wagon" que se descompuso en el camino, por lo que tuvieron que dormir a la orilla de la carretera. En ese lugar fueron auxiliados por la policía, quien no les preguntó nada, aunque era evidente que se trataba de un viaje de mojados, ya que eran ocho personas con equipaje, y ninguna hablaba inglés.

Como se puede observar, es claro que la sofisticación del tráfico de mojados ha ido de la mano con el adelanto de los medios de comunicación y de acuerdo a los lugares que la mencionada subcultura mojada ha ganado dentro del contexto económico y social norteamericano.

Los embajadores

Después del viaje, el nuevo mojado llega a instalarse temporalmente con los familiares o amigos que lo ayudaron a llegar, para después hacerlo definitivamente según el trabajo que comience a desempeñar.

Gran número de compatriotas llegan a residir en el barrio de Pilsen, ubicado entre las calles 18 y 26; es aquí el principal asentamiento de mexicanos en el área. Por ejemplo, Luis (17 años, originario de Ojo de Agua, Michoacán), llegó con un tío, y encontró trabajo en una llantera de la calle 26, sólo que como ganaba un dólar por hora, su tío le consiguió otro trabajo atendiendo caballos en el hipódromo. Como la paga era baja y tenía que recorrer un largo camino para llegar a su lugar de trabajo, prefirió buscarle por otro lado, por lo que se fue a residir al suburbio de Blue Island, mejor conocido como "Little México", donde Juan (26 años, originario también de Ojo de Agua, Michoacán), le consiguió un trabajo en la rama de la construcción y lo llevó a vivir al mismo sótano que él compartía con Ramiro y varios mojados más.

En todos los barrios de mexicanos en la ciudad, se pueden encontrar gran cantidad de mojados hacinados en sótanos de las casas. Un ejemplo claro es el de la calle Greenwood, en el suburbio antes mencionado, donde se encuentra un promedio de siete ilegales por sótano, y donde por consenso general cualquier rincón es bueno para dormir.

Los que generalmente rentan este tipo de lugares, son mexicanos residentes, o texanos. El precio que se cobra por su atención depende del servicio que se les dé, ya que en algunas ocasiones incluye comida y en otras solamente el hospedaje.

Del lugar donde se alberga, dependen mucho los contactos del mojado. Algunos, como Wenceslao, quien llegó a vivir en un barrio puertorriqueño, ubicado en el norte de la ciudad, ya los estaban esperando con una visa de inmigrante y de seguro social, falsas. A él y a Leticia los llevaron a la agencia de empleo "Ready man", de donde los enviaron por día en fábricas afiliadas a la misma agencia.

El recién llegado en ocasiones tiene suerte de encontrarse con gente con sentido de solidaridad, quienes, desinteresadamente, brindan ayuda. En otros casos pueden encontrarse con servicios como el de Doña María (50 años, originaria de Gómez Farías, Jalisco; 25 años en los Estados Unidos), tradicional casera de mexicanos quien se dedica por un precio a conseguir trabajos, prestar registros del seguro social, arreglar asuntos de tipo legal (seguros, indemnizaciones etc.). Se le llama entonces una verdadera "coyota".

Este tipo de personas obtiene de estas operaciones substanciosas ganancias; cuando presta un seguro de los que controla, lo hace con la finalidad de recolectar los beneficios (unemployment, income tax, etc.), en el momento en que aquella persona a quien prestó el servicio deja el empleo.

Las tarjetas de seguro social falsas, las vende a un promedio de doscientos dólares, mismos que se reparte con su contacto en California.

En el caso de las personas se puede ejemplificar con el caso de un compatriota al que Doña María sirvió de traductora por un modesto servicio al traducirle una solicitud de pensión por mil dólares, Doña María le quita quinientos de esos mil dólares que recibe mensualmente.

En el caso de los que les consigue "food stamps", estampillas de comida, también les quita la mitad. En el caso de David, el compañero con el que yo llegué, al cual le rentaba el sótano ubicado en la calle 144, en el suburbio de Posen, cuando éste sufrió un accidente trabajando en la construcción, Doña María, de inmediato, se le ofreció para conseguirle abogado y servirle de traductora. Por dicho servicio le cobraría cierta cantidad, porcentaje de la indemnización. Además vale la pena mencionar que la renta del sótano era de ciento cincuenta dólares, pero cuando supo que el accidentado recibiría jugosos cheques (cuatrocientos treinta dólares a la semana) durante su incapacidad, inmediatamente le subió la renta a doscientos cincuenta dólares.

En general, la instalación de los mexicanos depende, más que nada, del trabajo que vengan a desempeñar, por eso se explica que en los suburbios, como Calumet Park, Harvey y Blue Island, la "mexicanada" cada vez aumenta más con los trabajadores de la construcción que se instalan en esa zona.

Otro lugar comúnmente habitado por mojados, son los cuartillos de los restaurantes "Chuck Cavallines", el "Winner Circle" o el "Popeyes", ubicados en los suburbios de Midlothian y Alsip, mayoritariamente habitados por blancos. Este fenómeno se da precisamente en este tipo de vecindarios.

En estos lugares, el mojado pasa trabajando 14 horas diarias, y el resto del día en algunos de los oscuros cuartos que el patrón le ha asignado. Además de comer aquello que les quieran dar en el mismo establecimiento reciben otras limitaciones humillantes, de lo que podemos deducir que el lavaplatos lleva una vida al margen de la nueva sociedad.

Otro lugar receptor de mexicanos, es el conocido como South Chicago, donde el mexicano llega a trabajar en los comercios y fábricas ubicadas en el lugar, o cerca de allí.

Una forma de arribo de mojados que llamó más mi atención, durante mi estancia en la Ciudad de los Vientos, fue el de la familia Lagunas. El mayor de ellos (no supe nunca su nombre), llegó en 1983 a Los ángeles, California, donde aprendió el oficio de "dry-wall" (colocador de paredes prefabricadas, conocidas comúnmente en México como "tablaroca". Pocos meses después lo alcanzó Enrique, de 19 años, quien aprendió el mismo oficio en esa ciudad de California.

A los seis meses se trasladó a Chicago en avión, viviendo en dicha ciudad en un sótano como asistido. Para entonces (marzo de 1984), ya había llegado a esta ciudad su hermana María, de 24 años, quien se colocó en el turno nocturno de la "Potato Miller Company", ubicada en la avenida Western, en los límites de los suburbios de Blue Island y Posen. Los sábados laboraba en "Pepe's tortillas", en la esquina de Broadway y Western, en el corazón de "Little México".

Por aquellas fechas el cuarto de la familia, de nombre Joaquín (17 años), cuando apenas cumplía los quince se aventuró a cruzar la frontera para repetir el proceso de Enrique y llegar a la urbe angelina convirtiéndose en cherraquero, y a los seis meses (septiembre de 1984), volar a la Ciudad de los Vientos para reunirse con sus dos hermanos.

Una vez reunidos los tres, rentaron una esquina en la casa de Desplaines y Division. Dos de los hermanos trabajaban para su tío Rubén 28 años, 13 en estados Unidos). Joaquín ganaba sesenta dólares diarios y Enrique noventa. El invierno 1984-1985, Joaquín permaneció trabajando para su tío, sólo hasta la segunda semana de enero, cuando los del sindicato se presentaron en el edificio ubicado en la esquina de North y Larabie, en el lado norte de la ciudad, a pedirnos que les mostráramos la "Union Card", y como ninguno la tenía, prohibieron que regresaran a ese sitio. Joaquín, entonces, descansó dos semanas, para después comenzar a trabajar con unos primos que viven en el suburbio de Harvey. Por su parte, Enrique había conseguido su "Union Card" (afiliación al sindicato), y desde octubre a enero trabajó por horas en el centro de Chicago, ganando 16

dólares por hora. En enero, que es cuando el trabajo de la construcción escasea más, dejó de trabajar para continuar de marzo a mayo con el tío Rubén.

Mientras esto sucedía, en febrero de ese mismo año, ante las prácticamente inexistentes oportunidades en el campo mexicano, los padres Lagunas, con sus otros siete hijos (de 15, 12, 10, 8, 6, 5 y 4), decidieron emprender el viaje desde Ojo de Agua hasta Tijuana, para después entrar ilegalmente al "otro lado",

De Tijuana viajaron a Los Ángeles, donde vivieron con su hijo mayor durante cuatro meses. Enrique padre, aprendió el oficio de cherraquero hacía diez años, durante una previa estancia en Chicago, en la que procreó una hija con una mujer mexicanoamericana de nombre Rubí.

Durante este tiempo, padre e hijo unieron sus esfuerzos sin poder lograr una situación económica estable para la familia.

Para el mes de julio de 1985, sucedieron algunos acontecimientos inesperados para los Lagunas: María estaba a punto de contraer nupcias con Andrés (25 años, originario de Guanajuato, cinco años de residir en los Estados Unidos); Enrique había enfriado sus relaciones con el tío Rubén, al darse cuenta de la explotación a la que era sujeto, y la situación de la familia en California era cada vez más apremiante. Por tal motivo, Enrique hijo decidió comprar una "Van" de 10 mil dólares (a crédito), e ir por ellos acompañado solamente de su cuñado Andrés, un sujeto apodado "El gandalla" (32 años, originario de Ojo de Agua, Michoacán, emigrado en USA hacía once años). El viaje se realizó y para julio de 1985, nueve mojados más llegaban a Blue Island.

Andrés rompió con "El Pocho" (mayordomo de trabajo, con quien había laborado en dos diferentes períodos) y, unido a su cuñado y a su suegro, se independizaron y empezaron a trabajar el "drywall" por su cuenta. Todos ellos siendo mojados, expertos trabajadores (tal vez los mejores que yo haya visto), y el único que habla inglés es Andrés.

Como se puede percibir, este caso real es ilustrativo de la importancia que ha alcanzado el fenómeno, ya que, suponiendo que hay un estrecho control por parte del SIN, dos nuevos mojadados, con apenas 17 y 19 años de edad, basados solamente en su capacidad como trabajadores, son capaces de viajar desde el centro de la República Mexicana, hacia dichas tierras del norte de Estados Unidos.

Choque Cultural

Como se ha repetido a lo largo de este trabajo, la mayor parte de indocumentados provienen del atracado campo mexicano, del cual, las más de las veces, vienen huyendo de la pobreza que priva en esos lugares.

En su mayoría desconocen los más mínimos adelantos tecnológicos, la estructura de las casas donde anteriormente vivían es totalmente diferente, los servicios a los que antes tenían acceso son deficientes, inclusive en muchos casos no cuentan ni con sanitarios; los servicios municipales prácticamente nulos, etc.

A fin de cuentas, el hecho de llegar a una ciudad con demasiada gente muchos automóviles, letreros luminosos, calles pavimentadas, enormes edificios, etc. es en sí otra forma de cultura en todos los sentidos y provoca un choque cultural muy fuerte.

Otra situación que afecta el ánimo del nuevo mojado, es la radical diferencia de costumbres de los jóvenes norteamericanos de su edad, promedio de 15 a 20 años. Desde un aspecto tan sencillo como es el musical (la mayoría de mojadados repudia el Rock), hasta alguno tan importante como es el sexual.

La libertad con la que los jóvenes nacidos en este país son educados, provoca que tomen una actitud natural ante el sexo opuesto. Mientras que la represión sexual a la que nuestros compatriotas son sometidos, los hace ver el sexo de manera diferente; es decir,

con marcado morbo, mientras que en estados Unidos los jóvenes comienzan a tener actividad sexual desde los trece años, nuestros compatriotas que viven en el campo se tienen que conformar con tener relaciones con las burras (según declaraciones de ellos mismos).

Este tipo de diferencias, aunado al desconocimiento del inglés, da lugar a que los mexicanos recién llegados, sean vistos y tratados como seres de segunda categoría, tanto por empleadores, como por la sociedad en su consenso, situación que me tocó sentir en varias ocasiones.

Recuerdo muy bien cuando en pleno invierno, salí a arrancar mi coche por la mañana, y los cristales estaban completamente cubiertos de hielo. Fui a llenar una cubeta con agua caliente, y me disponía a echarla contra el parabrisas, cuando un anciano de raza blanca, y sin mala intención, me indicó que lo que yo iba a hacer podía romper los parabrisas, al tiempo que movía la cabeza como compadeciéndose de la "ancestral" ignorancia que tienen todos los mexicanos y que traemos inmersa como raza.

Cuando se tiene la mala fortuna de empezar trabajando en restaurantes, la cosa es todavía peor, Como será descrito por David, cuyo primer trabajo lo desempeñó en el restaurante Chuck Cavallines del suburbio de Mildothian, 35 minutos al sur del centro de Chicago.

"Aquí también hay tortillas"

Dicho choque cultural se ve aminorado por la trascendencia que ha alcanzado nuestra comunidad en este país.

En un aspecto tan doméstico, pero también muy importante como es la comida, el mojado se encuentra con que, a pesar de la enorme diferencia en cuanto a las costumbres

alimenticias de los norteamericanos y los mexicanos, en los Estados Unidos se puede encontrar con la mayoría de productos que se consumen en México.

En todos los barrios mexicanos, y "Little Mexico", existen tiendas y restaurantes de comida mexicana. Basta llegar a las calles 18, 26, la Broadway o Western de Blue Island, para hacer excelentes gastos para los dueños de tiendas y restaurantes.

Esta práctica se convierte en otra forma de explotación, ya que la mayoría de mojados no cuenta con identificación para cambiar sus cheques, por lo que dichas tiendas cambian los cheques con la sola condición de que los poseedores "hagan sus mandados" (del 20% del total del cheque, obligándoles a comprar mercancías a precios más caros que el usual de las tiendas de autoservicio).

En este aspecto, la independencia que el mexicano alcanza, depende de la ocupación a la que se dedique, mientras que los trabajadores de la construcción, la "yarda" y hasta los de las fábricas, pueden decidir con respecto a su alimentación. Los que trabajan de lavatrastes, y sobre todo que viven en el mismo restaurante, muchas veces tienen que conformarse con las piezas de pollo frito que les ofrecen sus "generosos" patrones.

Entre el Baile y la Bironga

A medida que pasa el tiempo, después de la llegada, el reencuentro con México, se intensifica. El mojado se da cuenta, no sólo que puede conservar sus costumbres alimenticias, sino que también hay tres canales de televisión en español y dos estaciones de radio que transmiten en nuestro idioma; además de que existen innumerables centros de diversión mexicanos.

Los ejemplos más claros son las cantinas y salones de baile, que existen en todos los asentamientos mexicanos de la gran urbe. Regularmente las diversiones del mexicano consisten en asistir a una de dichas cantinas, como: "El Chiquero", "La Escondida", "El Caballo Blanco" o "El Gato Negro", donde los boleros y baladas norteñas que emanan de las sinfonolas, y la gran cantidad de rostros paisanos, nos hace olvidar por un momento la clandestinidad de nuestra estancia en este país.

.Se puede decir que existe todo un movimiento musical en torno a la comunidad mexicana en Estados Unidos, y remarcablemente ante el fenómeno de la migración indocumentada.

Sones como el de "Los Tigres del Norte" en "Aunque la Jaula sea de Oro" que se refiere al trabajador que se establece en Norteamérica, procrea una familia y siempre vive añorando el retorno. Ya que, aunque en los Estados Unidos su nivel de vida es superior, para mantenerse necesita trabajar de por vida realizando tareas en verdad azarosas y esclavizantes.

Además, el regreso se dificulta aún más cuando los hijos son nacidos en los Estados Unidos. La frase: "Daddy, I don't want to come back to Mexico", es muy elocuente al respecto.

Otro ejemplo es la melodía de "Los Yumas de Zacatecas", "De Sangre Mexicana", que habla de la relación entre la mujer chicana y el mojado.

En cuanto a seguir las incidencias del campeonato mexicano del fútbol, jugar al "futbolito", echar apuestas en la cantina y ligarse "cholítas" al son que les toquen "Los Reddys", "El Expreso de Chicago" o "Los Humildes", constituye un *modus vivendi* con el que cada fin de semana la mayoría de los mojados se escapan de su situación marginal, entrando a un mundo que es, esencialmente suyo, y que lleva con él los mitos y fantasías que encierra esta comunidad que es vista como un lunar dentro de la sociedad sajona.

Otro de los pasatiempos más socorridos por nuestros compatriotas, es la militancia en alguno de los equipos de la liga de fútbol soccer latina, que es otra cosa de las grandes pruebas de la penetración que nuestro país tiene en la ciudad, donde se puede escoger entre jugar en "El Morelia", o "La Piedad" de Harvey, "El América de Blue Island", "El Atlas de South Chicago", o "El Tepatitlán" de Joliet.

En estos encuentros de fútbol, se vive el mismo ambiente del las ligas rurales mexicanas; equipos con grandes porras, birongas a la orilla del campo, las clásicas groserías entre los equipos y, a veces, hasta con la participación de las porras.

Otra forma de diversión que disfrutan los mexicanos en su tiempo de descanso, es visitar la playa del Lago Michigan, ubicada en la calle 95, donde en el tiempo de verano esta zona se llena de familias de mexicanos, mezclados con familias mexicanoamericanas, texanas y puertorriqueñas, quienes se pierden en una unidad racial, que hace indetectable el estatus migratorio a simple vista.

Medio masivos

Como antes lo mencioné, en el área de Chicago operan dos estaciones hispanas de radio, y tres canales de televisión que transmiten en español.

Las estaciones de radio son: "Radio Sensación" de amplitud modulada y "Radio Ambiente, que transmite es frecuencia modulada. La programación es similar, la mayor parte del tiempo, a la que escuchamos en nuestro país, es decir música predominantemente mexicana, sobre todo de los ídolos del momento, y la conocida música norteaña. Ambas son las estaciones que la mayoría de mexicanos escucha, más que los otros, los recién llegados.

"Radio Ambiente" intenta introducir programas de los llamados de contenido, resaltando el aspecto histórico de la comunidad hispana en la ciudad, principalmente la que proviene de Puerto Rico y México. En este aspecto la tendencia es marcadamente yanqui, resaltando la benevolencia con que actúa el país, al brindar tierra y trabajo a los desprotegidos.

También realizan programas tratando el asunto de los ilegales mexicanos en el área. El contenido es un tanto imparcial, pero sin aportar soluciones al tan citado problema.

Con respecto a los canales de televisión, dos de ellos transmiten alternativamente (el 60 y 66) programas en inglés y en español, sobre todo telenovelas hechas en Puerto Rico. El otro canal es el de la recién creada cadena hispana de televisión, SIN; su programación es más variada, pero sin ningún contenido tendiente a concientizar la situación del hispano en los Estados Unidos.

En lo que respecta a la prensa escrita, existe un periódico editado en el área. Su circulación es realmente escasa, en cambio, en todos los barrios mexicanos llegan los periódicos más populares en México como: "Alarma", "Esto", "Ovaciones" y "Sol de México".

Como se puede observar no hay medios de comunicación que tengan la suficiente fuerza para concientizar al mojado de su situación, sino al contrario, la tendencia de los medios masivos es exaltar los valores norteamericanos.

Manejando sin licencia

Uno de los grandes problemas que encuentra el indocumentado en esta área, es el de tener que manejar sin licencia, ya que, por el contrario de otros estados, para obtener una licencia en Illinois, es necesario presentar la credencial del seguro social. Además de

otras tres identificaciones respaldadas por instituciones de las consideradas serias, como: bancos, dependencias de gobierno, pasaportes, Green Cards, etc. Por esta circunstancia son pocos los ilegales que transitan con licencia, algunos porque lograron comprar un seguro, y otros, porque contaban con seguro de otra persona; como Luis, que tiene el seguro que usó su padre (del mismo nombre), y otros que tienen licencia de otro estado. Aunque cabe hacer notar que la adquisición de una licencia en el ya-mencionado estado, es prácticamente imposible, tratándose de indocumentados, porque aún contando con el seguro, la adquisición de las otras identificaciones son tarea dura para ellos. Lo único a su favor sería que los exámenes también se realizan en español.

Todo ello provoca que el indocumentado cometa otro delito (aparte de su ingreso ilegal al país), con el solo hecho de ponerse al volante de un coche, lo que los convierte en presa fácil para los oficiales de policía.

En lugares cercanos al centro, o barrios latinos, donde las combinaciones radicales no se ven mucho, los ilegales son aprehendidos sólo cuando son descubiertos violando el reglamento de tránsito. Pero en algunos suburbios del sur de la ciudad, poblados en su mayoría por blancos, tales como Tinley Park, Midlothian, Palos Hights, y sobre todo, Alsip, la policía se ha dado a la tarea de realizar inspecciones de chequeo sobre carros supuestamente sospechosos.

Por supuesto que dichos automóviles son conducidos, en su mayoría, por personas de apariencia latina. Así que la policía, para a cuanto mexicano transita por esta área. Si se tiene la suerte de traer licencia del algún otro estado es posible que se salve, pero de otra manera, si no trae licencia del estado en que transita, va a caer en la cárcel del suburbio en el que ha sido detenido. Dichas detenciones, al menos durante los últimos años, no terminan con la expulsión del país, pero para ver la calle de nuevo se tiene que pagar la cantidad de cien dólares, y presentarse en la corte. En caso de pagar y no ir a corte, automáticamente se gira una orden de arresto, y para salir en esta ocasión se necesita pagar trescientos cincuenta dólares. Para el caso de no contar con los primeros

cien dólares de multa, en un período de 78 horas, la sentencia es de quince días en la prisión de Markham, mezclado con toda clase de malvivientes y delincuentes comunes, en espera de ser juzgado.

Después de salir de prisión quedan "fichados" y computarizados sus datos como: color, marca, año y modelo del automóvil, además del nombre del registro y el del individuo que lo conduce. De esto podemos deducir que si quien es detenido en alguna ocasión tiene que pasar usualmente por el lugar donde fue aprehendido, entonces será constantemente acosado por los policías del rumbo (después de la segunda parada, son obligados a pagar trescientos dólares).

Durante el tiempo que me tocó vivir en el área, llegué a tener situaciones que me ponían en realidad nervioso, manejando o sin manejar. Por ejemplo, cuando uno va normalmente y de pronto, en alguna esquina, aparece una patrulla; te sigue paso a paso esperando que cometas un error para detenerte, hasta el momento en que sales de su zona para ser reportado por los policías de otro suburbio. De esta manera muchos de mis compañeros fueron parados por lo menos una vez. A continuación presento una lista de aquellos que tienen más líos.

Marcos "El Toro": ocho veces detenido; multas; una caída en la prisión de Markham (donde tuvo un pleito con un hombre de color), y el decreto de la corte de jamás otorgarle una licencia.

Andrés: cinco veces detenido; la corte dictaminó la misma pena que para Marcos.

Leoncio: tres veces detenido en sólo dos semanas; multas aún en corte, donde le sucedió algo peculiar: un policía, al ver que aún estaba ahí, lo dejó ir y explicó por qué después de la primera vez era tan frecuentemente interceptado.

Yo tuve la fortuna de nunca ser detenido, pero sería interminable contar las detenciones de las que supe. Es, realmente, un grave problema el hecho de tener una necesidad de conducir un vehículo en una ciudad tan grande y sometiéndose a esta clase de peligros.

En el programa: "La Ley y Usted", transmitido por "Radio Ambiente", se dijo que el requisito de presentación del seguro, cuando el solicitante era de aspecto latino o no hablaba bien el inglés, era absurdo, ya que el estatus migratorio, sólo representa la situación del individuo frente a la ley de Inmigración norteamericana, y no tiene nada que ver con la capacidad de un individuo para conducir un vehículo.

Esta situación no es mas que una de las formas en que la "sociedad blanca" reprime y explota al ilegal. Lo permite porque no le da opción a alcanzar el tan conocido documento, y lo priva de su libertad cada que tiene oportunidad.

Lo continua explotando con numerosas multas, además de que los oficiales cumplen cabalmente con su deber, al saber que cada mojado arrestado, significa muy buenos puntos para su récord.

Esto, sin lugar a dudas, hace evidente la desvinculación que hay entre el SIN y el departamento de Policía, inclusive se hace pública la necesidad de que el mexicano se acerque a este departamento para denunciar los abusos de que es objeto, sin importar su estatus migratorio.

"...La pasada primavera, Clement Robles, comodoro de la policía del distrito de Monroe, el cual cubre Pilsen, editó una declaración que fue publicada por los periódicos locales en español. Diseñada para 'remover el miedo que tienen', prometió que la policía no enviaría víctimas ni testigos al servicio federal de inmigración y naturalización". _

"...En la pequeña, pero creciente comunidad mexicana de Highwood, al norte de Chicago; Forest Grandi, jefe de la policía, dijo que había tratado de ampliar la confianza entre su departamento y los inmigrantes. Dijo 'ellos se levantan, por sus derechos nos llamarán'. Número 1, ellos saben que nosotros no llamaríamos al SIN. Número 2, el SIN probablemente no vendría (por estar muy ocupados). Número 3, de cualquier manera ellos estarían aquí en una semana. Número 4, yo no los culpo por venir aquí. Si tú y yo tuviéramos que vivir en México y tuviéramos que pasar lo que ellos tiene que pasar, nos vendríamos aquí también..."_ Estos detalles que surgen de la relación entre indocumentados y departamento de Policía y SIN, son otra de las pruebas del soslayamiento que generalmente se le da al fenómeno de la migración indocumentada, y de que, generalmente, son los trabajadores los que salen más perjudicados, ya que en base a la supuesta clandestinidad de su estancia en el país, se crean mecanismos de explotación al margen de la ley.

Secadoras

Una situación que la mayoría de los mojados se plantea, es la posibilidad de "arreglar" algún día su situación migratoria, o como ellos le llaman comúnmente, sus "papeles". En este sentido la mayoría de las veces, la única forma que conocen para lograrlo es por medio del matrimonio con alguna ciudadana, lo que, al menos, les daría su residencia legal.

Teniendo presente esta situación, el mexicano en Estados Unidos, se da a la tarea de cortejar a la mujer mexicoamericana, conocida en el ambiente popular como "chola, pocha o chicana", y si llega a vivir en barrios densamente poblados por puertorriqueños, como el extenso North Side o South Chicago, entonces también se da a la tarea de conquistar a las jóvenes boricuas, debiéndose esto en primer instancia a la facilidad en el idioma, pero también a la identidad étnica.

Para que se de el medio ambiente propicio para las relaciones amorosas de los mojados, el lugar más socorrido es en el que se dan los bailes mexicanos, a los que todos los fines de semana, disfrazados con extravagantes atuendos de cholo (pantalones bombachos y con tirantes, camisas en el mismo tono, zapatos choclos puntiagudos o tenis blancos, etc.), se dirigen a la conquista.

Generalmente la mujer mexicana a pesar de crecer en un ambiente diferente, gran parte de su educación la recibió por parte de sus padres, en su mayoría de origen texano o mexicano, teniendo en cierta manera inculcadas costumbres mexicanas. Además, aprenden bien el español, por lo que muchas veces se sienten atraídas por los altivos mojados, quienes, en su mayoría, son garantía de buenos ganadores de dinero.

Aunque en algunos lugares, y en ciertos círculos, la mujer chicana está el margen de los mejores trabajos del aparato productivo norteamericano, por lo que en su mayoría se le repite las situación de cualquier mexicana: su destino final es casarse y dedicarse a atender a su marido y cuidar a sus hijos.

Por otra parte, el hecho de haber asistido a la escuela en los Estados Unidos, y por la sola circunstancia de haber crecido en este país, les quita prejuicios en cuanto a la libertad de la mujer en todos los aspectos, especialmente en el sexual.

Así, en muchas ocasiones, se llegan a dar matrimonios entre los mojados y mujeres de nuestro origen, pero con una educación en muchos sentidos diferente. En la mayoría de los casos, el principal objetivo es la consecución de la "Green Card" para el "galán", y la posibilidad de sostén económico, en el caso de las "jóvenes doncellas".

En la mayoría de los casos, la idiosincrasia machista del mexicano, se contrapone con algunas formas de libertad sexual con las que la chicana fue educada. Esto produce serias descomposiciones dentro de la unidad matrimonial que, comúnmente, terminan con golpizas, mujeres abandonadas y con hijos convertidos en verdaderos desechos sociales,

constantes usuarios de las oficinas de ayuda pública. En estos casos, la mayoría de las veces, terminan por divorciarse.

En este contexto, el cuadro de mujeres de apariencia mexicana, solamente acompañadas por sus pequeños hijos en los parques, así como compañeras latinas divorciadas o abandonadas con tres hijos o más, se vuelve de la vida cotidiana.

Durante mi estancia en USA, tanto en Chicago como en Scottsbluff, me topé con varias situaciones de este tipo; por el problema social que representa en sí mismo he creído necesario mencionarlo en este trabajo.

De todos los casos, quizá el más patético que conocí y me tocó vivir a fondo, fue durante mi temporada de tres meses como auxiliar del coordinador de niños con necesidades especiales del Centro Preescolar "Head Start", en Blue Island, Calumet Park, dependiente del C. E. D. A.

Durante esta experiencia se me encomendó la tarea de ayudar a un niño de nombre Martín Quiroga (4 años de edad, nacido en Chicago), hijo de un mojado del mismo nombre, proveniente de algún lugar del estado de Michoacán, y de una mujer mexicanoamericana. El niño gozaba de sus facultades físicas, mentalmente no se le encontró defecto alguno, pero a dicha edad, el niño no podía hablar, sólo producía sonidos guturales, frases sin ninguna coherencia y muchas veces para sí mismo. En un principio agredía a mordidas a los otros niños que se le acercaban, pero generalmente mantenía una actitud de temor para con sus semejantes.

En su expediente decía que su padre era alcohólico, dejaba de trabajar por temporadas, golpeaba a su esposa y abandonaba el hogar, argumentando que "es una puta igual que las de aquí", y que sólo se había casado por los papeles, por lo cual el niño que había concebido no servía; entonces lo golpeaba y encerraba en un closet.

El propósito de este trabajo, no es establecer el cuadro psicológico de Martín, sino más bien ejemplificar uno de los problemas que se originan por el fenómeno del trabajador indocumentado. Si el mexicano no tuviera la presión de las desventajas que conlleva la "ilegalidad", no tendría la necesidad de realizar acciones como la antes señalada. Y con esto no quiere decir que el indocumentado actúe intencionalmente o de mala fe, sino más bien que esta clase de problemas se encuentran enmarcados por razones de carácter social e internacional que son bien claras.

Otro ejemplo lo tenemos en la madre de Liza (5 años de edad), compañera de escuela de mi hijo mayor, cuya madre, una guapa chicana de 25 años, había "tronado" con el padre de sus tres hijos (otros dos varones de 6 y 8 años de edad), un mojado de Ciudad Guzmán, Jalisco, por lo que tenía que acudir a la "Welfare" y trabajar un "part time" por las tardes. Por lo tanto, tenía que dejar solos a los pequeños, lo que ha redundado en que estos, a menudo, sufran accidentes en la calle.

En Scottsbluff nos encontramos con otros dos casos de mujeres abandonadas por mojados: Berenice y Dian (24 y 25 años, respectivamente), quienes ahora tienen que trabajar en la empacadora de carne para mantener a sus cuatro y tres hijos, respectivamente, que les dejaron de recuerdo nuestros compatriotas.

El reverso de la moneda lo sufrió Esteban, originario de Chihuahua, quien se casó con una mujer de nuestro mismo origen nacida en el mismo pueblo de Nebraska, a la cual, después de siete años de casados, encontró con otro hombre en su misma cama. Inmediatamente se entabló una demanda de divorcio, que terminó con la separación definitiva de los cónyuges, con lo cual Esteban perdió todas sus pertenencias conseguidas a través de diez años de arduo trabajo, tales como automóvil, casa, muebles, etc.

Esto no quiere decir que esta clase de rupturas se den en todos los casos. Hay matrimonios que se hacen duraderos, inclusive hay muchas parejas de hermanos casados con dos hermanas "cholas". Con respecto al mojado con una mujer blanca o de color, se

da, pero no con mucha frecuencia, debido, sobre todo, a las diferencias culturales y de idioma.

La ayuda pública

Otra de las situaciones que hay que tomar en cuenta dentro de los barrios mexicanos del área de Chicago, e importante dentro de la vida de los indocumentados, son las instituciones de ayuda pública como C.E.D.A., Public Health, Welfare, Medic Care, etc.

Todas ellas son parte de un programa gubernamental conocido como "War against Poverty" (guerra contra la pobreza), que consiste en proporcionar ayuda a los económicamente débiles, la mayor parte (al menos en esta ciudad), negros y mexicoamericanos.

El C.E.D.A. que, por otro lado es el que conocí más por mi trabajo, es un programa gubernamental que ejerce acciones como las siguientes:

En el renglón educativo por medio del programa "Headstart", que brinda dos años de educación preescolar bilingüe (español-inglés) para niños de tres a cinco años. El programa consiste básicamente en preparar al infante para esperar a ser autosuficiente dentro de su vida propia: los enseñan a abrocharse la chaqueta, abotonarse la camisa, comer correctamente, jugar con orden, poner atención, trepar, correr, saltar, etc. Además, se les proporciona dos comidas diarias durante los días de clases de lunes a jueves.

En este programa los que más asisten son niños negros y latinos. Durante mi estancia como maestro, en mi clase había nueve negros, ocho latinos y un blanco, y en los otros dos salones las proporciones eran similares.

Los grupos son atendidos por una maestra y un auxiliar que, por lo regular, es una negra o una latina bilingüe.

En "Headstart", con todo y sus fallas comunes a la burocracia, se da un buen programa que funciona más o menos al 60% de sus objetivos, y que en otros países serían inalcanzables para niños de escasos recursos.

Aquí en los Estados Unidos, es supuestamente un programa exclusivo para las clases marginadas, los únicos requisitos para entrar, son que el niño tenga la edad indicada, viva en el área de la escuela (la más grande e importante en los barrios latinos y negros de la ciudad) y que, en su familia, los ingresos sean de cuando mucho ochocientos dólares al mes.

Lo que sí cabe destacar, es que entre los niños de origen latino, regularmente hay niños indocumentados o nacidos aquí de padres indocumentados. El estatus migratorio del niño y sus padres no importa al inscribirse. Con esto se da un hecho en que una institución gubernamental está brindando educación y cierta alimentación a personas que ni siquiera tienen derecho a estar en el país.

Otra forma de ayuda que otorga esta institución, es la de alimentación y atención médica para mujeres embarazadas. También sin importar su estatus migratorio, el único requisito es no tener trabajo ni nadie que las mantenga económicamente.

En mi estancia en el vecino país del norte, fui testigo del alumbramiento de seis hijos de mujeres indocumentadas, de las cuales cuatro recibieron ayuda de la C.E.D.A. La ayuda médica consiste en una ración mensual de alimentos básicos como leche, huevo, quesos y jugos.

Cuando la fecha de parto se acerca, las oficinas del C.E.D.A entregan a la mujer formas para ser llenadas y poder ingresar al hospital donde serán atendidas. El servicio

puede ser público usualmente el de la Universidad de Illinois, o alguno particular, de los que trabajan con le programa de ayuda pública para que, de esta manera, paguen parte de sus impuestos.

Citaremos como ejemplos siguientes:

Rocía, originaria de El Maguey, Guanajuato, vivía sola en un pestilente departamento de South, Chicago. Desconocía totalmente la procedencia del producto que engendraba y se encontraba sola, sin trabajo. Acudió a la institución cuando empezaba su embarazo y fue atendida hasta el momento del parto en la Universidad de Illinois. Como padecía de poliomielitis, después del parto tuvo muchas complicaciones, y siguió atendida en el mismo lugar gratuitamente, sin importar, en ningún momento, su estado "ilegal".

Edith (22 años, originaria del D.F.). Recibió la ayuda mencionada y fue enviada al hospital particular "Ingalls", ubicado en Harvey, Suburbio del sur de Chicago. Su admisión se hizo normalmente, es decir, como cualquier norteamericana. Una vez que comenzó a ser atendida, se le preguntó quién pagaría, y contestó que estaba en el programa del C.E.D.A.

Cuando fue dada de alta se le presentó una cuenta por dos mil dólares; lo único que contestó fue que no tenía tal cantidad, que C.E.D.A. pagaría. La trabajadora social le hizo entonces una entrevista donde salió a relucir su estatus de indocumentada, sin que esto ocasionara ningún problema.

Otras instituciones como la "Welfare", y el Medic Care, dan ayuda de alimentación, vivienda y servicios médicos a familias desposeídas. El único requisito es que el niño haya nacido en Estados Unidos. La mujer indocumentada, después de tener a su hijo en dicho país, debe hacer solicitud a la "Welfare".

La institución da una cita para una rigurosa entrevista, la cual, generalmente, termina con la amenaza de las trabajadoras sociales de reportar a la solicitante con el servicio de Inmigración y Naturalización, acción con la que sólo intenta saber e le estatus real de la solicitante con fines estadísticos, ya que, a fin de cuentas, no se reporta a la mujer, por el contrario, se le ofrece ayuda ya que consideran que a fin de cuentas es para su hijo: un ciudadano norteamericano.

Muchas veces parejas de indocumentados logran engañar a esta agencia gubernamental; aunque el hombre se encuentra trabajando reciben cupones de comida y dinero para pagar viviendas populares.

Estos ejemplos nos sugieren que el gobierno norteamericano cae en una gran contradicción al sostener, por un lado, una institución cuyas principales acciones están encaminadas a reprimir y evitar la migración indocumentada; y, por el otro, crea instituciones como las antes mencionadas, que brindan ayuda fundamental para las familias de indocumentados que las reciben.

Este fenómeno se empezó a dar después de 1964 cuando familias de trabajadores migratorios, acostumbrados a trabajo temporal, han sido inducidos a asentarse, usualmente fuera del mercado de trabajo e ingresando a los servicios de asistencia social o para trabajos industriales mal pagados que permiten la oportunidad de que sus hijos participen en programas escolares como el "Headstart", "Umpward Bound", "Horizontes Unlimited", "Bilingual Education", o a una docena más de otros educacionales o con programas de salud.

Los llamados "mexiquitos", o colonias de inmigrantes mexicanos y mexicoamericanos que servían como reserva de trabajo trasladados al lado americano de la frontera, especialmente después del la ley de inmigración de 1917, cesan de serlo para aportar cuotas unuales de trabajadores agrícolas migratorios para trabajos industriales o de

servicio. El cupo de trabajo fue llenado. Esto debe ser descrito como el efecto de succión de los programas de gran sociedad.

Los ilegales mexicanos pronto constituyeron una parte importante de la clientela de la burocracia antipobreza. Desde el comienzo de los consejos migrantes, como el de Illinois o Iowa, diseñados para asistir especialmente a los trabajadores mexicanos y sus familias, sintieron una obligación de raza para aportar inmigración, empleo y consejo de servicio social para extranjeros ilegales o legales indiferentemente.

También agencias privadas han sido picaporte dentro de los programas fundados federalmente. En sus constantes esfuerzos por asistir a la gente en desventaja, contamos con ejemplos como los siguientes: El Comité de Obispos Católicos en San Antonio, el Comité de Cardenales en Chicago, el Servicio de la Comunidad Católica de Denver, y, sobre todo, los sindicatos de agricultores encabezados por Cesar Chávez, quienes apoyan cualquier tipo de esfuerzo para ayudar a los mojados.

Este fenómeno se debe de inscribir como una prueba más de que el gobierno norteamericano está consciente que la migración indocumentada es necesaria para su mayor funcionamiento económico, y por lo tanto, la existencia del SIN obedece a la necesidad de contar con un aparato represor, en orden, a mantener un estatus que perpetúe la superexplotación de esta clase de trabajadores para beneficio de las empresas que los contratan, y por lo tanto, el mismo gobierno, a sabiendas de que los mojados difícilmente aceptan regresar a México (aunque sean expulsados, regresan), y menos si tienen sus familiares aquí, trata entonces de proporcionar los medios para que esta masa de desposeídos se adecue a la sociedad norteamericana, a la cual no le conviene, en ningún sentido, contar con una minoría de iletrados y desnutridos.

Rolando por el barrio

El mexicano está sujeto a un proceso especial de aculturación que tiene lugar en el momento en que una cultura es metida en medio de otra, en términos desiguales.

Para hacer su vida, los miembros de la cultura fuera de casa, deben aceptar formas y condiciones que les permitan sobrevivir o un poco más.

Con este tipo de aculturación hay relegación, dentro de lo cual, discriminación y segregación son meramente técnicas psicológicas administrativas. Nosotros tenemos ahora cultura y subcultura.

Son los proscritos mojados una sociedad clandestina venida de "la más pobre de las pobrezas", de algunas partes del interior de la República y del mismo Distrito Federal.

Todos tienen orígenes culturales comunes, pero diferentes estrategias de sobrevivencia. Se encuentran compitiendo por los trabajos. Cuando se habla de estrategias de sobrevivencia, se está incluyendo a los mojados, los locales y los poseedores de "Green Card".

"Como se explica en términos culturales, la sociedad americana es la dominante y es angloparlante. Sus asuntos importantes se llevan en esa lengua, alcanzando sus derechos de conquista y soberanía. La fluidez en el inglés es una condición para sostenerse, sin esa facilidad se puede ser desentendido en las dos lenguas, no sólo en una. Es el hispanohablante el que ha de pagar las penas de la incomunicación, sobretudo en las penalidades de inmigración; por lo tanto, dentro de esta ambivalencia cultural, hay una enorme pérdida de poder social"._ Una sensación combinada de emoción y sorpresa fue la que experimenté cuando llegué por primera vez a las calles del barrio mexicano de South Chicago. El cual, a primera vista, rompe con la estructura y ambiente de los barrios de la clase media norteamericanos. En primer lugar no vi ningún blanco, sólo

negros y latinos, lo que hace que el ambiente se torne un tanto sórdido por el hecho de borrachines y vagos en cada esquina. Además, la mayoría de construcciones se apreciaban viejas y deterioradas.

Esa visita la realizamos con Manuela (28 años de edad, originaria del El Maguey, Guanajuato) ya que ella visitaba a su hermana Rocío (21 años), quien estaba a punto de dar a luz y vivía con un mojado cuarentón de nombre Rosalío, quien residía desde hacía varios años en los Estados Unidos, y trabajaba como lavaplatos en un restaurante, "Purple Steer" de South Chicago, y el cual no era el padre del hijo que Rocío esperaba en aquel entonces.

La casa a la que nos dirigíamos, estaba ubicada en un sucio callejón con gran cantidad de basureros, chatarra abandonada en todos los callejones circunvecinos, tendederos en los patios de las casas y hasta perros callejeros.

El aspecto del interior de la casa contrastaba con la pulcritud que priva dentro del ambiente clase mediero de las familias sajonas; grandes manchones de cochambre, suciedad, pestilencia, cucarachas, etc.; en realidad esta pareja vivía en condiciones comparables a las que privan en vecindarios populares de la ciudad de México.

Pero lo más importante de South Chicago es el dominio que ahí ejercen los de nuestra raza. La mayoría de los comercios tienen nombres en español ("Tenochtitlán", "Aculco"); la mayor parte de restaurantes son de comida mexicana (birria, barbacoa, pozole), y la mayoría de personas presentan características físicas de mexicano. Además, el interior, de los vecindarios tiene un detalle muy mexicano: los tendederos de ropa; lo que en los barrios sajones no se ve por no necesitarse dada la utilización de lavadoras y secadores eléctricos.

La mayor connotación vandálica la dan numerosas "bandas" de jóvenes pandilleros que llenan las calles; y las "pintas" que hacen, pues en estas se refleja el origen mexicano de muchos de ellos.

La segunda vez que fui, tuve la oportunidad de caminar por la calle principal de esta zona: la comercial Street. Era el primer sábado de diciembre, y comenzaba a hacer un intenso frío, lo cual no impide que la gente salga a hacer sus compras, comer taquitos en "El Colula", o pasar un rato en la cantina.

La mayoría de la gente tiene aspecto mexicano, y viste a la usanza de las ciudades. El español se escucha normalmente y se pueden observar desde chavas o chavos solos, hasta familias enteras numerosas caminando por la banqueta.

En síntesis, por un momento me sentí como que si anduviera por las antiguas calles de San Juan de Letrán en la ciudad de México.

Esta misma tarde visité por primera vez cantinas en ese barrio, todas ellas mexicanas y concurridas en su mayoría por compatriotas. En el baño de una de estas, vi, por primera vez, un letrero de "Latin King Nation".

Otra experiencia que nunca olvidaré, sucedió en el lugar antes mencionado -pero llegó a hacerse cotidiana en Blue Island-. Me refiero a observar a los niños descendientes de mexicanos con la nariz sucia llenos de tierra, pantalones rotos, jugando, hablando un "espainglés" a veces inentendible.

Otro importante barrio mexicano es el de Pilsen, ubicado entre las calles 18 y 26, cerca del centro de Chicago. En este lugar se dan las más importantes manifestaciones del movimiento cultural chicano en la ciudad.

Esto se puede apreciar a simple vista con los muchos murales que están pintados en la zona mencionada, y los motivos más importantes que están pintados en estas obras son, por un lado, los acontecimientos de la historia de México (Pancho Villa, los Aztecas, etc.), y por otro, tradiciones mexicanas o religiosas como la Virgen de Guadalupe.

En el aspecto político, considero que esta zona tenía especial significado, ya que se pueden apreciar innumerables pintas que dicen: "Latins in fight", y oraciones semejantes; la más importante está escrita dentro de un mural, donde aparecen rostros de guerreros aztecas con la Gran Tenochtitlán de fondo, y dice: "CHICANOS, MEXICANOS Y PUERTORRIQUEÑOS ORGANICÉMONOS JUNTOS".

En esta zona, la mayoría de los comercios, tienen letreros en español, y existen algunos centros de asesoría legal que se anuncian como notarias públicas, consejeros de deportaciones, etc. Es también en esta zona donde se celebran todas las fiestas mexicanas, siendo la más importante la llamada "Fiesta del Sol", que se celebra en la semana que se conmemora la Independencia de México.

En síntesis, es éste el barrio más importante de la ciudad, al igual que South Chicago o los suburbios como Little México, se respira el sentimiento de una minoría de oprimidos en un país donde la mayor diferencia para poder aspirar a mejores lugares dentro de la escala laboral norteamericana, la da el hecho de tener los ojos azules y el cabello rubio.

Así, en los barrios mexicanos el mojado siempre tiene que convivir con personas que, aunque de su misma raza y la mayoría hable su mismo idioma, tiene otras mentalidades y costumbres, dependiendo, fundamentalmente, de su origen.

Entre toda la gente cabe mencionar, aparte de los "mojados", a los "cholos", "chicanos" y "emigrados" que serían la generación más cercana al auge del "pachuquismo".

En Chicago se les conoce como "cholos" a los jóvenes -la mayoría entre los 15 y 20 años de edad-, nacidos en México pero que llegaron a Estados Unidos muy pequeños, crecieron en esta ciudad por lo que son completamente bilingües.

Este grupo de jóvenes tiene su forma particular de vestir, elegante y extravagantemente agresiva, pantalones de cuero, bombachos, camisetas de rock recortadas; el cabello corto, con la cola de cabello algunas veces pintada de rubio. La mayoría de ellos trabajan en actividades de las consideradas sin preparación, militan en la pandilla de los "Latin King" y son muy pocos los que van a la escuela. La presencia de un "cholo" se siente en el ambiente, y por su forma de conducirse es fácil distinguirlo de los demás grupos.

En términos de este trabajo, lo que más importa resaltar es la relación que establecen los "cholos" con sus compatriotas mojados. Casos como el de Joaquín y sus primos del Harvey se encuentran muy a menudo. El joven de 16 ó 17 años que llega y se encuentra con un amigo o pariente de su misma edad que emigró desde hace varios años, y que, por lo tanto, su desarrollo social es diferente. Regularmente los "cholos" conservan su identidad nacional y su relación con los mojados es de solidaridad y camaradería aunque tengan una manera de comportarse muy diferente.

Ralph, San Roque de Montes, Guanajuato; 22 años de edad y 17 en Estados Unidos, Vivía en el lado norte de ciudad donde tuvo problemas con miembros de una pandilla de negros llamada "Saints", y, entonces, se fue a vivir con sus primos José e Isidro, quienes habían llegado allá a ganarse la vida como trabajadores de un restaurante.

En Midlothian trabajó un tiempo como lavaplatos del "Chuck Cavallines" y del "Winner Circle"; sin ser capaz de soportar las humillaciones a que era objeto, terminó peleado con ambos patrones griegos, para volver a la pandilla de los "Latin King", no sin

antes romper los ventanales del restaurante y salón de fiestas antes mencionados, y tener que, "ventilar" en una Corte por este asunto.

En un frío sábado de febrero de 1985, buscando a Fernando, 26 años, Gómez Fariás, Jalisco, quien ha vivido 11 años en Estados Unidos, David y yo llegamos a la cantina de mexicanos "Sitting Bull", ubicada en la Avenida Western en el Uptown Blue Island. Nos tomamos unas cervezas con el mencionado personaje, emigrado y carpintero de profesión. Un tipo muy solidario que, unos meses antes sin conocerlo, le había conseguido a David su primer trabajo en la construcción, al mando de Rubén Lagunas.

Un rato después llegó un grupo de amigos de él; entre ellos destacaba uno tan singular como su apodo, nunca supe su nombre, "El flaco marihuano", Durango, 37 años, con veinte años vividos en los Estados Unidos. Su físico me recordó mucho al actor Roberto Cobo "Calambres". Tenía un carácter muy accesible para conversar; le pregunté si era del Distrito Federal porque su tono de voz suena a chilango. Me dijo que no, y que hablaba así porque había vivido doce años en Los Ángeles, y en esa ciudad mucha gente hablaba de esa manera.

Durante la velada se manifestó en contra del gobierno mexicano al cual apuntó como principal responsable de la crisis por la que atraviesa el país, y mencionó que con una flota de "pachucos" conquistaba Tijuana para instalar otra clase de gobierno.

Esa velada tuvo gran importancia durante mi experiencia participativa, ya que, a partir del grupo, conocí en aquella cantina a otro grupo de mexicanos muy común en los Estados Unidos: esos que se reclaman los "verdaderos pachucos" de nuestro días.

Desde su forma de vestirse, cortes de pelo y, sobre todo, en su forma de comportarse, se asumen como mexicanos, pero con una total decepción del curso tomado por nuestros días. Todos ellos oscilan entre los 30 y 40 años, y han llegado a los Estados Unidos hace más de diez.

Muchos han arreglado sus papeles, aunque hay algunos, como "El flaco" que confiesan ser aún mojados. Tienen un buen trabajo, ya que después de haber aprendido el duro oficio de "drywall" se han convertido en carpinteros "fremiadores", etc. Son los que llegaron para quedarse.

Nadie se plantea la posibilidad de regresar a México, porque dado su bajo nivel educacional, sus posibilidades de sobrevivencia, su destino es trabajar en, Estados Unidos, donde han logrado compenetrarse y establecer su propio tipo de vida. Algunos, como Fernando y Pedro Gómez fueron emigrados por sus familias cuando aún eran muy jóvenes.

Otros como "Chicho" y los hermanos Novoa, Pedro y Carlos, lograron su residencia legal por medio de matrimonios que en su mayoría terminan en divorcios.

Todos aprendieron el bien remunerado oficio arriba mencionado, y aprendieron a hablar inglés; con eso han ido escalando posiciones en la sociedad americana. Ahora tienen cierta jerarquía en sus trabajos, y el dinero que ganan les permiten ciertos lujos como son conducir hermosos automóviles como Corvettes o Camaros, pagar las diversiones más caras y disfrutar del "embeleso" de la cocaína.

Dentro de los barrios mexicanos, también tienen una gran presencia los chicanos nacidos aquí. Dentro de este grupo a su vez hay dos clases: los descendientes de mexicanos llegados como emigrantes, y la descendencia de los mexicanos que habitan los estados de Texas, Nuevo México, Arizona y California, antes de la conquista, por lo que estos son mexicanoamericanos por conquista y los primeros lo son por migración.

Este grupo muestra también sus particularidades. Una de ellas es de los que se asumen como chicanos y los que se sienten como parte de los sajones, a los que los mismos chicanos llaman "pochos".

Dentro de esta clase tuve la oportunidad de convivir con un grupo de gente entre los 15 y 22 años. Todos ellos jóvenes con un descontento total de lo que les brinda su sociedad. El escape, en cuanto a pertenecer a una raza que por generaciones ha sido explotada y condenada a realizar las tareas más pesadas y peor remuneradas en el aparato productivo norteamericano, lo encuentran abandonando el "High School" ingresando a una pandilla como los "Latin Kings" y/o dedicando su vida al consumo y tráfico de drogas, desdeñan el trabajo porque tienen una clara visión de la explotación. Por ejemplo, Loui, el mejor amigo que tuve durante mi estancia en ese país, de 20 años de edad, nacido en Westlako, Texas ingresó a trabajar por cinco dólares la hora, recogiendo basura en un camión; cuando le pidieron que además manejara dicho camión por el mismo sueldo, dejó el trabajo.

Se dice que los indocumentados roban empleos a los mexicanos residentes legales y a los mexicoamericanos, y esto no es verdad, al menos es esta zona del país. Con los primeros no compiten porque los que emigraron hace muchos años, ya aprendieron un oficio, o tienen señoría en ciertos empleos donde el indocumentado, las más de las veces, no tiene acceso. Con los mexicoamericanos tampoco compiten, ya que estos desdeñan la mayoría de los trabajos a los que los indocumentados tiene acceso, porque las condiciones son inaceptables para el ciudadano.

Entre los 40's y 50's, organizaciones mexicomericanas, como el Forum G I Americano y la Liga de los ciudadanos norteamericanos Unidos, los líderes fueron conspicuos al demandar el control de mojados. Ahora, tales líderes se han ido "achicanando", término que se originó en los barrios mojados de los estados fronterizos de los años 20's. El mojado ya no es visto como una amenaza, ahora significa un refuerzo racial y político. Los chicanos liberacionistas encontraron que ellos no necesitan más de los trabajos realizados por ilegales.

A lo largo de estos párrafos, he definido en cierta forma a los grupos con los que el indocumentado tiene más contacto; en cuanto a las relaciones con cada uno son diferentes.

Con los "cholos", regularmente se establecen buenas relaciones, ya que son familias que se conocen desde hace mucho tiempo o son familiares. Los "cholos" jóvenes les enseñan el ambiente, los llevan a los bailes y cantinas, les muestran la marihuana y la forma de "ligarse" a las chavas. En síntesis, los que cuentan con un amigo más o menos de la misma edad ya adaptado al ambiente cuenta con una ventaja con respecto a sus contactos sociales, que los que llegan con un amigo o familiar que ya vino grande y su idiosincrasia sigue permanente.

Con los pachucos, en ocasiones se llegan a establecer relaciones de trabajo, ya que, generalmente, este grupo de emigrados ya tiene "jale" por su cuenta, por lo que, regularmente, prestan ayuda a recién llegados; sobre todo si son provenientes del mismo lugar. Dentro de la convivencia cotidiana, siempre existe un cierto recelo, ya que los mojados acusan a los pachucos de estar americanizados y que escuchan rock, consumen cocaína y hablan inglés. Sobre todo, la barrera que los separa es que éstos ya son emigrados y muchos hasta ciudadanos; en síntesis, con este grupo se da la clásica contradicción entre la gente que crece en el campo y nunca ha salido de él y la que conoce el ambiente citadino. Esto se refleja claramente dentro de acontecimientos tan cotidianos como las fiestas, en las que son muy raros los que trascienden su estatus.

A los jóvenes chicanos el contexto de mojados los repudia, los tachan de flojos, delincuentes y drogadictos. En cierto sentido se establece un gran antagonismo, producto de ambas formas de ser totalmente diferentes.

Para el mojado su principal preocupación recae en su ilegalidad, por lo que trata de arreglar su aspecto físico con el fin de disimular su estatus, pero nunca abandona su idiosincrasia campirana. Conserva su forma de pensar en cuanto a su mujer, su familia, sus gustos musicales, etc. El "chicano" es aficionado al rock. Sus conceptos, en cuanto a

su forma de vestir, concepción de la familia, etc., son muy diferentes. Aunque siempre se conserven algunos sentimientos que vienen de su origen, es muy raro que se lleguen a dar verdaderas amistades entre la gente de estos dos grupos, aunque de hecho está el antecedente de los muchos matrimonios de mojados con chicanas.

Los trabajadores mexicanos exhiben características culturales mexicanas. Estas características afectan de muchas maneras su roce con la sociedad americana y la forma en la cual ésta los trata; trato que está posiblemente en declinación como proceso de aculturación, pero que no son aún lo suficientemente reales para demandar nuestra atención, estas formas son: el idioma español, la religión, la cohesión, el trabajo familiar, el sistema patronal y una visión pretecnológica del trabajo y la producción, además de una barrera para actuar pública y organizadamente.

La educación como inservible y éticas de vergüenza, y la obligación moral como una función de palabra dentro de su propio grupo de trabajadores, se comunican en español, esto es indudablemente, la más fuerte unidad entre locales, "braceros", "mojados" y trabajadores con "Green card". Usando inconfundibles palabras, significados y entonaciones mexicanas, que aportan una llave instantánea para la identidad étnica. En muchos barrios hispanos, las conversaciones fluyen en el sensitivo estilo de la plática, con tradicionales proverbios y dichos que conllevan a algo más profundo que la identidad. Por lo tanto, este lenguaje ancestral es, tal vez, poco usado en el trabajo con la cultura extranjera que rodea a los trabajadores. Todos los días, los activistas, para los cuales no hay palabras indeseables, pero las cuales son identificadas en inglés estimulan la invención de expresiones, mitad y mitad. Por ejemplo: "jale" - trabajo; estaquear- estibar; sinque - fregadero; bironga - cerveza; cuitear - dejar el trabajo, etc.

En los barrios mexicanos del área de Chicago, la migración de gente proveniente de ciertos lugares específicos de México es tan grande que se llegan a establecer una especie de polos de esos sitios. Por ejemplo, en los suburbios del sur, el fenómeno se

presenta con la gente que proviene de las rancherías que circundan La Piedad, Michoacán; la cual tiene límites con los estados de Querétaro y Jalisco.

De esa forma, los que vienen de Ojo de Agua, Michoacán; Santos Degollado, Jalisco; y otra ranchería de Querétaro, al llegar aquí se consideran todos de La Piedad. Como ejemplo claro, está el de la familia Lagunas, escrito en el inciso del viaje: Andrés, sus dos hermanas y su hermano. Marcos también viene del mismo sitio, sólo que de lado de Querétaro. Ramiro y su hermano, y muchos más de Degollado están en el mismo caso. Benjamín, sus dos hermanos y su papá. Childo y su papá de Ojo de Agua, etc.

Así se puede ejemplificar el proceso de migración por generaciones. Padres que se han venido "temporalmente" desde hace mucho tiempo, otros que se han quedado y los hijos que ya se vienen por su lado al mismo lugar. Familias como la de Pola, que vinieron hace 12 años y las ahora "cholitas" se convierten en los amores de los nuevos mojados.

Los de La Piedad tienen sus propias celebraciones y las realizan a su estilo, como la boda de Andrés y María, a la cual asistió todo el personal proveniente de las rancherías ya mencionadas. En un momento me pareció increíble ver a tanta gente del mismo lugar en un país extraño; todos con orgullosos atuendos y un nutrido cortejo nupcial compuesto por damas y chambelanes.

Así es como el populismo étnico ha cambiado el clima político y los oficiales de Migración aparecen bajo severas desventajas. De hecho han perdido el control de la situación en los barrios latinos. Agencias de leyes estatales y locales, usualmente asistieron oficiales del Servicio de Inmigración y Naturalización, y de seguro "tips" son recibidos de informantes pagados y fuentes anónimas. Por lo tanto, otras agencias federales mejor fundadas que el Servio de Migración, buscan proteger minorías subprivilegiadas de la opresión por tales agencias racistas como la Patrulla Fronteriza, Los Texas Rangers, los ya desprestigiados Sherifs del condado de Los ángeles, o de la Policía de Chicago.

Corrientemente el servicio de inmigración es tapado con cortes y acusaciones patrocinadas por consejos migratorios fundados federalmente y liberales civiles. El propósito de estos es remover la vigilancia de la inmigración en carreteras, calles, agencias sociales y sitios de trabajo, como una imposición ofensiva y discriminatorio sobre los derechos civiles de la gente de piel café.

Militantes chicanos como Chávez, han cargado abiertamente con la conciencia de que la odiada patrulla dispara a ilegales.

Con todo esto se puede comprender que, dentro de éstos "mexiquitos" se crea un ambiente muy propicio para el desarrollo del "mojado" en los Estados Unidos, y, prácticamente, un refugio inaccesible para la terrible migra para la que significa una tarea casi imposible investigar los estatus migratorios de todos aquellos de piel café que habitan estas colonias, pues, realmente, son porciones enormes de México en territorio norteamericano.

SCOTTSBLUFF: PUEBLO SINIESTRO

Entre la migra y el matrimonio

Esta es la segunda semana de octubre de 1985; el otoño estaba anunciando su llegada a la Ciudad de los Vientos, las hojas de los árboles comenzaban a caer irremediamente, las damas comenzaban a cambiar los "shorts" por ropas menos ligeras y los diversos trabajos propios de la temporada de calor, empezaban a escasear (yarda, construcción, etc.).

En síntesis, la locura del turbulento verano en la enorme ciudad, empezaba a ceder terreno ante la arremetida de los primeros fríos, heladas y lluvias de temporada.

Yo me encontraba trabajando en el "drywall", para Raúl Vargas, pero en una borrachera del viernes anterior, habían surgido algunas diferencias a cerca de mi origen "chilango" y, según él, de mi fácil asimilación a la vida norteamericana.

Era lunes por la mañana y como era mi costumbre, con todas mis provisiones listas, mi bolsa de lunch, caja de herramientas, refresco, me dispuse a esperar en aquella ventana que daba precisamente a la transitada Avenida Western, de las más importantes de la ciudad. Los minutos transcurrían sin que la poderosa "Ford Wheel Drive" del patrón se escuchara. Así, llegaron las ocho de la mañana, cuando comprendí que aquél sería un día perdido de trabajo y, por lo tanto, de dinero.

La tarde pasó sin novedad, especulando si el patrón me había quitado el trabajo, o si sólo era un castigo por la discusión del viernes pasado.

El martes pasó lo mismo: el "baby", así lo apodaban los demás compañeros, me volvió a dejar plantado. Por tal razón, como a eso de las diez, me dispuse a buscar a Eleazar, mi compañero de trabajo. La verdad me apuraba saber la situación real, ya que yo sabía lo que significaba sobrevivir sin ingresos en la Unión Americana.

Así, a pesar de la lluvia y el frío que imperaban esa mañana, me dirigí a aquél viejo "baisman" de la Avenida Broadway, donde Eli vivía con su padre y su madrastra. Mi compañero aún dormía, pero salió a recibirme. Le pregunté del "jale" y me dijo que el viejo no había pasado por él en dos días.

Por tal motivo nos decidimos a hablarle por teléfono. Nos contestó su esposa diciéndonos que no había ido a trabajar los últimos dos días porque no se le había cortado la borrachera desde el viernes.

Así transcurrió la semana sin trabajar un sólo día. La verdad es que algunos patronos del "drywall" suelen tomarse esos descansos cuando han tenido varias semanas de excelentes ingresos, alrededor de 2000 dólares a la semana, sin importarles los trabajadores quienes sí dependen de lo que realicen con su fuerza de trabajo día con día.

Mi situación se tornó un tanto preocupante, ya que las alternativas de subsistencia se reducían a regresar al trabajo del "pocho", el cual, en invierno, es muy pesado y peligroso, o conseguir empleo como lavaplatos, por el cual sólo ganaría 120 dólares a la semana, los cuales no eran suficientes para los gastos de la familia, simplemente pagaba de renta 250 dólares al mes. Por tal motivo me puse a pensar en la propuesta de mi cuñado Oscar, quien me había dicho hacía quince días, que me fuera a radicar al pueblo donde él vivía con su familia hacía un año y tres meses.

Con respecto a dicho pueblo, lo único que sabía era que mis dos cuñados habían estado allá de 1978 a 1981, año en que, durante una campaña de redadas, el SIN los había echado; que la migración siempre estaba en constante acecho, por lo que muchos mexicanos habían tenido que "comprar" bodas para poder estar en el pueblo, lo cual fue una de las principales razones que me decidieron a volar a Chicago y no a este pequeño pueblo cuando inicié este viaje de investigación.

Por otra parte, se decía que las perspectivas de trabajo eran buenas, el "jale" era seguro y bien pagado, y que los gastos de renta, comida y "billes" eran más baratos que en Chicago. Además de la perspectiva de que Mayté, mi esposa, también trabajaría.

Como desde hacía mucho tiempo, Oscar había insistido y ante la perspectiva de conocer otro "jale" y ambiente mexicanos en Estados Unidos, por fin acepté la invitación. Recogí el dinero que me debían de las últimas casas que hicimos, vendí mis herramientas y mi maltratado Montecarlo, y emprendimos el viaje por Grey Hound, acompañados por el mejor amigo que conocí en Chicago: un chicano que apodábamos "Big Loui". La

intención era ir a pasar el invierno para regresar en el verano a esta bella ciudad que, al cruzarla por última vez, se me figuró una moderna Venecia americana.

Al llegar, se nos dijo que la "migra" estaba bien dura y que tanto Mayté como yo nos teníamos que casar para arreglar los papeles, proposición a la cual nos negamos terminantemente, ya que queríamos evitar complicaciones de tipo legal, además de que la obtención de una "green card" no nos interesaba para nada.

Le dije entonces a Oscar que en el trabajo me hiciera pasar por un mexicano que había llegado aquí hacía diez años, emigrado por mi papá quien suponía haber nacido en Los Ángeles.

Inmediatamente, y con el paso del tiempo, empecé a notar que en este pueblo se realiza una gran explotación basada en el temor a la Migración. Así pues, conocí varios casos patéticos, como los siguientes:

Margarita Pedroza había llegado aquí hacía ya doce años. Se casó con un mexicano de nombre Pedro Leal, con quien procreó dos hijos nacidos en Estados Unidos. A pesar de que ya tenía también mucho tiempo aquí, Pedro era asediado por los oficiales de inmigración, quienes los habían echado y avisado que la próxima vez sería castigado con una pena en prisión.

La ignorancia de Pedro en cuanto a su situación migratoria, y sus posibilidades de arreglar, persistían. Entonces, aconsejados por la gente que ellos creen que "saben", decidieron casarse con un par de blancos.

Mago con un señor de más de 40 años, al que tuvo que pagar 1000 dólares al momento de la boda y supuestamente otros mil cuando recibiera la "Green Card". Después de la boda, el esposo asedió a Margarita, pidiéndole dinero indiscriminadamente,

hasta que ésta se le negó. La reportó entonces con el SIN desistiendo de arreglar la situación migratoria de su "esposa".

De hecho, a Margarita no le podían hacer nada, ya que siendo la madre de dos americanos no la hechan del país, aunque no pueda arreglar su estatus migratorio. Además de que privaba el hecho de que en épocas anteriores había sido amante de la gente de migración encomendado en esa zona, lo cual aprovechaba para infundir temor a los demás "mojados" del pueblo, ya que tenía el contacto directo para reportarlos.

A su vez, Pedro había contraído nupcias con una joven blanca de nombre Denis: 20 años de edad y atractiva, madre de una niña de dos años.

Pedro ejerció con ella sus derechos de esposo, teniendo relaciones amorosas con la fraudulenta cónyuge, lo que ésta aprovechó para que, además de la suma de dinero convenido, le sacara substanciales cantidades. Cuando Pedro decidió no darle más, ésta lo acusó de abandono de hogar, demandando "Child support" para su hija, y pidiendo se le entregaran unos trailers y otras propiedades de Pedro. La demanda no procedió porque la pareja de mexicanos tuvo la precaución de cambiarse de nombre.

Tanto Mago como Pedro, provienen de familias con una gran tradición migratoria. Ella había llegado aquí con toda su familia la cual se regresó quedándose ella bajo la custodia de dos de sus hermanos mayores, quienes se habían casado con unas parientes que se habían convertido en ciudadanas.

La familia de Pedro llegó aquí también hace muchos años, inclusive su padre era un sexagenario que todavía cuando yo empecé a trabajar en la matanza, realizaba extenuantes jornadas de trabajo como uno de los barrenderos del "Killer floor" de la "Western Valley".

Ante la desesperanza producida por la imposibilidad de arreglar, aunado a otra clase de problemas, Mago y Pedro tuvieron una de sus acostumbradas discusiones, lo que

provocó que la misma Mago reportara a Pedro y a toda su familia. A Pedro lo atraparon cuando iba en camino a realizar un trabajo de construcción en Wyoming; el resto de la familia, dos hermanos y los padres, después de haber pasado veinte años en el pueblo sin poder arreglar su situación migratoria, como su hermana Mónica quien arregló por medio de un matrimonio pagado sus papeles, y realizando los trabajos más duros como son la matanza, y el betabel, tuvo que salir del lugar, dirigiéndose a Colorado, impulsado solamente por el temor de ser atrapados por la tan nombrada "Migra".

Mientras tanto, los dos personajes principales de la historia se reconciliaron y decidieron abandonar el lugar para irse a vivir a Amarillo, Texas.

Otro caso es el de Roger, El Toluca "Zacazonapan", quienes llegaron aquí a mediados de 1984 procedentes de Toluca. Roger contaba con 31 años y realmente no tenía dificultades económicas, pero animado por su afán de conocer otros horizontes se vino con otros originarios de la capital del estado de México, quienes ya habían estado aquí en dos ocasiones anteriores.

"El Toluca" estuvo en 1975, y de 78 a 81; y el "Zacazonapan" en dos períodos diferentes entre 1978 y 1981, ambos fueron expulsados a mediados de este año, y se quedaron a probar suerte en México.

Al llegar en esta ocasión, se encontraron con la dificultad de que no les darían trabajo sin papeles. Tanto Juan Pedroza, hermano de Margarita, primo del "Toluca" y mayordomo de la "Packerland", como Leo Carrillo apodado "El jefe", y superintendente de la Western Valley, les exigieron que contrajeran nupcias con alguna ciudadana para que les dieran trabajo.

Así, en orden "Toluca", Roger y "Zacazonapan" realizaron los fraudulentos matrimonios. Las "esposas" las consiguió Mago, quien sirvió de intérprete en todos los arreglos.

"El Toluca", era un hombre casado en San Mateo Atenco, Estado de México, hacia once años, pero aún así, teniendo la presión de tener que mantener a sus cuatro hijos, entre ellos uno nacido en Scottsbluff, en su anterior estancia en aquel pueblo, en condiciones tan adversas tuvo que casarse, cometiendo automáticamente el delito de bigamia.

La feliz cónyuge, con 500 dólares de enganche, es una mujer blanca de nombre Pen, viciosa, con un amplio récord policiaco y madre de un hijo. Empezó a explotar a su esposo con diez, veinte o cincuenta dólares cada vez que lo veía. Todas estas cantidades, aparte del pago que se tenía que completar cuando los papeles quedaran arreglados, las exigía como condición para no reportarlo con la Migración.

Por uno de sus turbulentos problemas, Pen cayó en la cárcel con una sentencia de 18 meses, por lo que "Toluca" dejó de otorgar los generosos préstamos, "afortunadamente" por retrasos burocráticos. La petición ante el SIN aún no tenía respuesta, todo acontecía tranquilamente hasta que una serie de hechos se suscitaron:

A un compañero de trabajo le había llegado su citatorio para acudir a la entrevista a las oficinas de Migración de Omaha, de la cual ya no regresó porque terminó expulsado a Tijuana, aparentemente porque no quedó de acuerdo con la esposa y cayeron en numerosos errores.

La migración había hecho algunas visitas a la planta, para recoger personas reportadas. El caso más conocido fue cuando entraron por Godina y "Los Kung Fú", uno de estos reportado por su misma esposa, una guapa tejana de nombre Juana quien trabajaba también en la "Western Valley".

Mago, en su desesperación de estar tanto tiempo en el país y no poder arreglar sus papeles, en sus ratos de mayor frustración aprovechaba su buen inglés y sus "contactos"

con la Migra para echarle el guante a aquellos que consideraba que no merecían arreglar antes que ella. El mismo Roger fue sorprendido cuando dos agentes de migración tocaron a la puerta de su casa, a los que no abrió gracias al aviso de su supuesta esposa.

Todo esto, aunado a la secuela de paranoia que dejó su expulsión hacía cuatro años, la cual se suscitó después de haber cruzado el Río Bravo en una fría noche de enero, tres años de sufrimiento y arduas jornadas de trabajo, las que fueron echadas por la borda debido a su problema migratorio, y los maliciosos comentarios de la gente, acerca de las atrocidades de la Migra.

Por tal motivo, aconsejado por "El Jefe", la única salida que encontró para aliviarse un poco de la paranoia, fue casarse de nueva cuenta, ahora lo haría asumiendo la personalidad de su hermano menor, por un año, apodado "El hijin", muerto a la edad de 22 años en 1980.

Encontrar a la "novia" no fue problema. Liza, una engreída chicana de 18 años aceptó de inmediato con un enganche de 250 dólares, otros tres pagos iguales y mil cuando el anhelado documento se convirtiera en realidad. Liza trabajaba en la planta, era de sonrisa franca y amigable con los del sexo opuesto. Era la novia de Lalo, un ex "mojado" de 24 años quien había sido expulsado junto con "Toluca", pero había regresado y obtenido su "Green Card", mediante su boda con la novia de aquél tiempo Blanca Ayala, a la cual dejó para dedicarse a la farándula del pueblo sin quedar debidamente divorciado.

Con la aprobación de la madre adoptiva de Liza, una sexagenaria texana que se mantiene de arreglar asuntos a mojados, asistiéndolos en el sótano de su casa, y vendiéndoles el lunch a la hora del "break". La boda se celebró en abril de 1985, y la solicitud para la residencia legal se mandó hasta noviembre.

Todo había transcurrido normalmente, cuando se rumoraba que "la ley", o "la chingadera" como nombran los mojados a la SIN, estaba dentro del pueblo. La nueva

pareja se ponía de acuerdo para estar alertas por si al ahora "Hijín" lo atrapaban en el lugar de trabajo donde oficialmente "Toluca" había dejado el "jale", y, misteriosamente, su hermano, "El Hijín" había ingresado con pocos días de diferencia.

Así pasó el invierno, hasta que un día de mediados de marzo, un agente de Inmigración llegó a la casa del "Toluca", preguntando por "Zacazonapan", quien había dado esa dirección durante su entrevista en la Embajada Americana de la ciudad de México, en octubre de 1986. Era de esos días primeros en que la gente empieza a asomar la cara a la calle. Yo estaba en "Lay off", y en ese momento me encontraba en el cuarto del fondo de aquella "trailer", revisando unas fichas utilizadas en el Capítulo II, mi sobrina Paola me interrumpió para avisarme que mi amigo, el que a veces le ayudaba a interpretarse, me buscaba. De inmediato supe de que se trataba de Santiago, un joven de 18 años procedente de una rancharía cercana a Pátzcuaro, Michoacán, al cual conocí durante mi temporada trabajando en la maquina trimeadora en la Western Valley. El trabajaba a un lado de mí manejando la otra "maquina", y entre las duras y largas jornadas de trabajo sosteníamos grandes pláticas; así nos hicimos buenos amigos.

Al abrir la puerta me encontré con una sorpresa que prácticamente me enmudeció: lo primero que vi fue a Santiago forcejando con un hombre blanco, más chaparro que él y bien vestido quien le decía: "No es cierto. Tú no tienes papeles". Santiago logró zafarse y escaparse mientras que el agente gritaba: "No importa. Sé dónde encontrarte". Después enfurecido, se dirigió hacia mí, que estupefacto seguía la escena, con las siguientes palabras; "Who owns this house?". Pensando, en primer lugar, en no comprometerme, le dije que yo no vivía ahí, y que no sabía a ciencia cierta quién la habitaba. Ya después le dije que "El Toluca", puesto que adentro, en la casa, estaban todos sus hijos pequeños y cualquiera de ellos me podía desmentir de cualquier cosa. Me preguntó mi nombre, si trabajaba y qué estaba haciendo ahí. Le dije mi verdadero nombre, que no trabajaba y que sólo había pasado a recoger a mi esposa quien era la "babysitter". Me preguntó quién estaba adentro; yo le contesté que sólo niños al mismo tiempo que me dijo: "Let me get in

there". Ya estaba abriendo la puerta y entrando a la casa, cuando vio a Mayté y se volvió inquiriéndome: "Just kids?". Y yo le dije que ella era mi esposa.

En esos momentos me percaté que el comportamiento del agente estaba dirigido a que yo me pusiera nervioso. Después se identificó como oficial de Migración y dijo que "Zacazonapan" había dado esa dirección y que necesitaba hablar con alguien que le pudiera dar información sobre él.

El interrogatorio persistió y como una de las hijas del "Toluca" me contradijo en la historia que yo estaba inventando, le tuve que decir al oficial que yo estaba totalmente desligado de lo que pasaba en aquella casa. Le dije que "Toluca" trabajaba en "Packerland" y que regresaría en cualquier momento; se fue entonces diciendo que regresaría.

Yo aún no podía coordinar mis ideas después de haber pasado la experiencia de hablar con un oficial del SIN, siendo indocumentado, sin que éste me preguntara siquiera mi origen. Luego llegó Aquilino por nosotros ya que Andrea, la verdadera esposa del Toluca, había contemplado desde lejos la escena de Santiago, y corrió a avisarle a "Toluca" a la planta. Este envió a su mejor amigo por nosotros: Aquilino, un michoacano que se había convertido en ciudadano hacía ya algunos años.

Desde este incidente, la situación cambió para "Toluca". Fueron días de intenso nerviosismo, puesto que el agente regresó dos veces hasta que logró hablar con Andrea. Ella le contestó que "Zacazonapan" se había casado con una mujer negra y se había ido a vivir a Torrington, un pueblo del estado de Wyoming a 45 minutos de Scottsbluff, hacía más de un año.

Lo importante fue que el agente descubrió el estatus ilegal de Andrea, quien le mintió diciéndole que "Toluca" se había ido con una mujer blanca y que hacía mucho que

no sabía de él. El agente le dijo que ellos ya sabían que "Toluca" estaba casado dos veces y que iban a tratar de localizarlo.

Andrea y sus tres niños fueron amnistiados por seis meses, pero la paranoia de "Toluca" fue aumentando, y cuando se disponía a huir rumbo a Chicago, al "Hijin" le llegó un citatorio para entrevista en Omaha. Esta situación cambió los planes ya que "Toluca" decidió insistir en la obtención de la "Green Card".

La cita era el 19 de abril, y de inmediato, Liza y "El Hijin" se empezaron a preparar para el teatro ante el Servicio de Inmigración. El único problema era que Liza quería el resto del dinero, 1000 dólares; por esta razón "El Hijin" tendría que moverse para conseguirlos. Los obtuvo finalmente por parte de su protector, Leo Carrillo, no sin dejar de cargarle el 20%.

El día esperado llegó y la pareja salió rumbo a Omaha, donde pasó venturosamente la entrevista en la cual el agente le comentó, al "Hijin", que sospechaban que él y "Toluca" eran la misma persona y que no ejercían ninguna acción contra él porque aún no lo podían probar.

Los meses pasaron, y el ansiado llamado para asistir a México a recoger la mica, nunca llegó. Después de varias llamadas de Liza insistiendo en la situación de su "marido", el SIN contestó que la aplicación no procedería hasta que comprobaran que "El Hijin" es quien dice ser y si efectivamente es una persona diferente al "Toluca".

La situación de esta persona representa claramente los peligros que un mexicano tiene que desafiar sólo por tener la necesidad de conseguir un medio de subsistencia. Además, de la estela de paranoia que deja el drama de la expulsión.

"Toluca" tuvo que incurrir en dos graves delitos que ponen en peligro su libertad, cuando, en realidad, su único crimen es buscar un sustento decoroso para su familia.

El segundo en contraer nupcias fue Roger. Lo hizo con una mujer blanca como de 30 años, quien tenía un hijo de 7. El pago inicial fue de 500 dólares y después tuvo que apoquinar las mencionadas cuotas de 10, 20 ó 30 dólares que todos los mojados tienen que dar a sus "gentiles esposas".

En agosto de 1985 le llegó la cita para Omaha, de la cual, contra todos los pronósticos, salió adelante. La única dificultad fue la "La Mickey", su esposa, que recibía ayuda de "Welfare", lo cual podía complicar la situación para Rogelio.

Por tal motivo, decidieron que ella renunciara a dicha ayuda, y que Rogelio le pagaría los cien dólares semanales que el mencionado programa otorgaba a la mujer. Así transcurrieron siete meses en los que Rogelio se mantuvo alerta dando la cuota. Durante este tiempo estuvieron llamando constantemente a las oficinas de Migración para tratar de apurar los trámites, sin tener ningún resultado; a decir de Rogelio seguramente por los reportes que le había hecho Mago.

En marzo de 1986, al darse cuenta que ya había pagado la cantidad de 4 mil dólares, y que aún no tenía el documento, Rogelio decidió dejar de otorgar la cuota.

En septiembre de 1986 le llegó un citatorio explicándole que su solicitud no había procedido porque sospechaban que la información era falsa, y que era necesaria otra nueva entrevista. Rogelio acudió a la cita, en la cual, el oficial de Migración lo forzó a hablar en inglés, argumentando que si su esposa no hablaba español, entonces cómo se entendía con ella. La entrevista transcurrió sin otra dificultad. Rogelio insistió en que le concedieran un permiso de trabajo, el cual le fue negado, aunque el oficial le dijo que no sería molestado mientras estuviera siendo investigado.

La importancia de este caso, es la cantidad tan grande que ha pagado, más la espera de dos años sin aún poder arreglar. Además, cabe recalcar, que fue un pago por

más infructuoso, ya que la Migra no ha hecho ninguna redada en los dos últimos años y Roger ha aprendido a conducirse en la sociedad norteamericana, hablando un regular inglés y dominando un oficio tan pesado como el de deshuesador.

El último en casarse fue "Zacazonapan", quien antes de venirse había contraído nupcias con una toluqueña. Su esposa americana era una negra, a quien dio 500 dólares de adelanto. Ella nunca lo molestó y un año después de la boda fue llamado para su entrevista en México, a la cual acudió sólo para ser rechazado por las autoridades del Consulado Americano.

La conclusión de estas tres historias, de estos hombres, es que pagaron un tributo al temor de la expulsión, sin que ésta haya sido un factor real, al menos durante su estancia en el pueblo, ya que en ninguna ocasión ningún agente del SIN se presentó con el plan de hacer redadas.

"Toluca" se encuentra varado en el pueblo en espera de una indemnización por un accidente de trabajo, endeudado con 4000 dólares con Leo Carrillo y amenazado por el peligro de ser atrapado en caso de que el SIN compruebe sus patrañas.

Roger, apenas reponiéndose de los gastos para obtener su "Green Card", pero totalmente desilusionado de obtenerla. Su plan es ahorrar un poco de dinero y emigrar a otro estado más divertido y menos represivo que el de Nebraska, que, a decir del "Canelo" lo hace sentirse como en una cárcel.

"Zacazonapan", que había ahorrado 7000 en un año, decidió quedarse en Toluca trabajando como taxista y ya no moverle más al asunto de los papeles. De haber continuado de mojados, nunca hubieran sido identificados y no hubieran tenido que dedicar tantas horas de trabajo para pagar por estar aquí.

Otro caso patético, es el de Arturo Valle, hombre de 26 años. Llegó aquí hace siete, proveniente de una rancharía del estado de Durango. Hace dos años se casó con una mujer blanca de nombre Félix, pagándole la cantidad de 800 dólares, con la esperanza de que por ese medio pudiera arreglar sus papeles, los cuales consiguió inesperadamente en poco tiempo.

Con la "Green Card" en su poder, era asediado constantemente por la fraudulenta esposa para que le diera ciertas cantidades de dinero. De vez en cuando, cuando podía, se negaba y cuando no tenía que "azotarse con la lana" que la estafadora le pedía.

En una visita que realizó a México, al regreso, fue interceptado en la frontera por un oficial de Inmigración, quien le dijo que había sido reportado y que sabían que su matrimonio había sido pagado, motivo por el cual le decomisaron la famosa tarjeta verde. Esto no impidió que Arturo regresara a trabajar a la compañía de nuevo, con el estatus de "mojado".

Otra forma de explotar el asunto, lo realizan las mujeres chicanas divorciadas. Cuando, con la intención de conseguir sostén para sus hijos, conquistan a un mojado con la ilusión de obtener sus papeles, entonces mantienen a sus familias.

Un ejemplo que evidencia el caso, es el de Vicente, 21 años del Distrito Federal, quien recién llegado al pueblo, hace tres años, conoció a una originaria del lugar de nombre Silvia de alrededor de 40 años y madre de cuatro hijos. Vicente le propuso mantenerla con la condición de que le arreglara los papeles; situación que ha durado ya tres años sin que el asunto se resuelva. Durante este tiempo nuestro compatriota ha logrado comprar una camioneta con valor de 5000 dólares, producto de su esfuerzo, la cual parará en manos de su "amada" cuando el asunto de los papeles y el divorcio queden finiquitados.

Otro es el caso de Alfonso Figueroa , 25 años, Michoacán, quien se casó con una joven chicana de 18 años, a la cual sólo tenía dos semanas de conocer. Como es de suponerse, la principal intención de la boda eran los papeles; a los 15 días que la boda se había efectuado la joven abandonó extrañamente la casa, llevándose todo el dinero que Alfonso había ahorrado: alrededor de 2000 dólares. Él la buscó y al encontrarla, ella le dijo que sólo se había casado con él porque pensaba que estaba embarazada, de otro hombre, un chicano, y él no quería mantenerlos ni a ella ni a su hijo. Cuando se dio cuenta que no estaba embarazada, se decidió a dejar a Alfonso y le dijo que si no quería tener problemas con la Migra, entonces tenía que portarse bien con ella.

Alfonso, hoy en día, es el mojado más atormentado e inseguro que conozco. A pesar de ser un buen trabajador y ganar buen dinero siente que su vida está prácticamente terminada, porque no conoce a nadie en otro lugar. En su ranchería no hay grandes posibilidades de sobrevivencia, y en Scottsbluff su situación se tornó desquiciante.

Otro sujeto de análisis es un ser conocido con el moto de "Kung Fú" quien hace diez años tuvo una boda también por arreglar y le costó casa, coche, muebles, etc. En síntesis, todo su esfuerzo de trabajo de 10 años. Algunos años después se casó con "La Juanita", 26 años, quien ya tenía tres hijos de diferentes mojados. "Kung Fú" la mantuvo por espacio de dos años y procreó otra niña. El año pasado, "La Juanita", que por ese entonces ya tenía otro amante, lo reportó con el servicio de Inmigración, quienes comisionaron a uno de sus agentes para que entrara por él a la misma Western Valley.

Un problema derivado de este tipo de uniones y que ha terminado con innumerables mojados en la cárcel, es el aquí conocido como "rape" que significa violación sexual.. Este delito sucede con frecuencia entre los maridos mojados y niñas pequeñas. Es un fenómeno que se da por las condiciones en que viven estas "familias", y es una lacra social más, producto de la "ilegalidad", ya que nuestros compatriotas no tendrían la necesidad de entablar este tipo de relaciones si no tuvieran que documentarse en cuanto a su situación en Norteamérica.

Padrinazgos explotadores

Otra de las formas de explotación a las que se tiene que someter un recién llegado, es a la de los padrinazgos explotadores, ya sea por parientes o amigos que les brindan "ayuda" al llegar.

Esta forma de explotación se ejerce por medio de una transfusión de temor. El mexicano, ya establecido, atemoriza al recién llegado exagerando los peligros a los que se someterá.

Generalmente le cobra por conseguirle trabajo, y en la mayoría de los casos permanece explotándolo, según el aguante del recién llegado. Como ejemplo se pueden mencionar casos patéticos como el de "Zacazonapan" y Odilón, los cuales le regalaron durante dos años su cheque a "Toluca".

Otro caso es el del "diablo" con su primo; Roberta con Santos y Ademir; Pepe con su cuñado, etc.

Los mojados experimentados siempre intentan sacar ganancia de su ventaja que es precisamente la experiencia ya mencionada.

"Aquí también hay baile"

Por otra parte, no todo es sufrimiento para nuestros compatriotas; en el pueblo existen varios centros de diversión para los mexicanos, la mayoría de ellos ubicados en la Calle donde se encuentran varios restaurantes y, por supuesto, la concurrida cantina el "Tenampa", conocida anteriormente como "Sale's Place", pero que cambió su membresía cuando el propio Leo Carrillo se volvió el dueño.

Los otros lugares concurridos por "la raza" son los salones de baile "River side" y "Guadalupe", en los cuales cada ocho días vienen grupos de poca importancia a tocar.

El centro de diversión más importante es la cantina de Leo, siempre está llena, y he sido testigo de numerosos romances entre "mojados", "cholas" y "chicanos". Además de fenomenales broncas en las que el difunto Ray González apuñaló a un mojado. O, como en la pasado Navidad, cuando "Los Diablos" balacearon el inmueble; pleito que terminó con la expulsión del país del menor de ellos de nombre Abel.

Se puede decir que existe un círculo vicioso dentro del ambiente de los mexicanos en el lugar, el caso de Saúl, el menor de los Apodaca, es muy ilustrativo: él llegó aquí en marzo de 1986 contando con apenas 16 años de edad. Lo recibió su hermano Alfredo de 25 años casado y establecido aquí.

El recién llegado entró de inmediato al ambiente: sus únicas diversiones eran emborracharse y drogarse después del "jale", el que consiguió por Carrillo después de rogarle mucho.

A los dos meses de su estancia aquí, fue atrapado por primera vez manejando ebrio y sin licencia. Pasó una noche en la cárcel y al día siguiente salió de ahí pagando una multa de 200 dólares, sólo para después de otros noventa días, volver a ser atrapado en las mismas condiciones. Y esta vez con una bolsa de marihuana por lo que fue enviado a "la pinta", cárcel del condado, donde pasó dos meses antes de ser expulsado hacia su tierra natal.

Así, nos podemos encontrar que la mayoría de compatriotas con o sin papeles, tienen esta misma clase de problemas, que en el caso de los ilegales, termina muchas veces con su expulsión del país.

El fantasma de la migra

El mayor problema con el que se encuentran nuestros compatriotas, en esta región, es "el fantasma de la migra".

Este fenómeno se ha dado a partir de las devastadoras redadas que el SIN realizó en el pueblo en el año de 1981. Según cuentan, "la migra" se paraba fuera de la planta. En ese entonces la antigua "stenko", ahora "Packerland", con una camioneta "Van" y auxiliados de la policía local, acordonaban el lugar. Regularmente se presentaban a la hora del lunch.

Así, enfrente de la camioneta del lunch ambulante, atraparon a "Toluca", a Lalo "El Zacatecas", a Lalo "El Joto", "al Diablo", Trini, etc. Después se metían al interior de la planta, donde creaban un pánico generalizado, y en su afán de escapar, muchos mojados arriesgaban su vida.

Odilón se escapó subiéndose a las vigas de donde cuelgan a las vacas en la hielera, de donde resbaló y cayó al suelo de una altura aproximada de 50 pies, perdió el sentido y fue llevado al hospital, de donde Juan Pedroza lo sacó clandestinamente.

Pero, ya que los mexicanos estamos aquí para trabajar, Odilón regresó al día siguiente al "jale", y a la salida, los agentes de Migración lo siguieron hasta su casa en el Terrytown, donde, junto con otros, mejor corrían al baño. Pepe, quien había llegado aquí desde niño, pero nunca cambió su estatus migratorio, se salvó quedándose parado cuando todos corrían y hablando inglés con el agente, logró evadirlo. Los atrapados fueron llevados por grupos en días diferentes hacia Ciudad Juárez, donde en un hotel planearon el regreso.

Así, fueron tres años de paranoia sobre todo en los veranos. En ese tiempo Armando, Meño, "Zacatecas", Lalo "El Joto" y otros, contrajeron matrimonio con

ciudadanas; otros, como "Colorado", "Mariachi" y Panchito, pagaron matrimonios y lograron legalizarse.

En cambio otros, como Jessi, después de ser varias veces expulsado, logró ganar un juicio de deportación, consiguiendo lo dejaran estar con su familia. Y algunos más, como "Toluca", "Zacazonapan", etc, se quedaron en México respetando los tres años que la Migración les prohibió entrar al país, so pena de pasar tres años en la cárcel.

Estos sucesos dejaron una pesada atmósfera en el ambiente de los mexicanos. Bastaba cualquier disgusto con la esposa, el amigo o el pariente "legal", para que ellos mismos les echaran a la Migración, creando con esto un ambiente propicio para la formación de un submundo de explotación de la "ilegalidad" de nuestros compatriotas, yendo desde los mencionados matrimonios hasta los más pueriles sablazos de los "padrinos" en Norteamérica.

De esta manera, cada vez que un mojado está en la cárcel en espera de ser expulsado, alguien es reportado. La maledicencia pública hace que los ilegales vivan en un estado de alteración tal, que para muchos -como en el caso de "Toluca"- se convierte en paranoia.

Cuando anda el carro blanco, con placas de gobierno, siempre se escuchan rumores como el de "ahí está la chingadera"; "vienen por fulano de tal, pero ya sabes que nunca se va en balde".

Siempre se exagera en cuanto al número de agentes y vehículos que traen y, en términos generales, siempre se trata de espantar a aquellos que todavía creen.

En mi caso particular, solamente una vez sentí un gran temor de ser echado: en pleno invierno, durante el mes de enero, el SIN vino por Abel que permaneció encerrado desde la borrachera en que balaceó la "Nueve", la noche de Navidad, acompañado de sus

dos hermanos: Armando, ya había arreglado y salió bajo fianza; Ramón alcanzó a escapar porque estaba más sobrio.

Se decía que andaban dos "Van" y que habían ido a la otra planta, la "Packerland" a levantar a algunos. Todos estos rumores nos los pasó Esteban un martes a las seis de la tarde. Al día siguiente, después de muchos titubeos provocados por la paranoia de "Toluca", Mayté y yo nos presentamos a trabajar.

Previamente, nos habíamos puesto de acuerdo en qué decir si éramos entrevistados, y qué hacer si alguno de los dos éramos atrapados. El día transcurrió normal; una ardua jornada de trabajo en la maquinita de trimear, con Santiago a un lado tan tranquilo como si estuviera en su hogar; esa tranquilidad me la transmitió y yo preferí no contarle nada ni a él ni a Nacho, otro joven michoacano, hermano de Alfonso, ya que si demostraba mi nerviosismo se podían dar cuenta de mi ilegalidad que aún era un misterio para la mayoría.

Después, en otra de las anunciadas visitas, al ver el comportamiento de algunos, supe que para los que vivieron los hechos ocurridos a principios de los 80's, había quedado una secuela de paranoia que nunca se les quitará, a algunos ni siquiera obteniendo su "Green Card".

Cuando tuve mi encuentro con el agente, hecho que narré anteriormente, me puse nervioso, pero me pude controlar. A partir de entonces, comprendí que combinando un regular uso del inglés, aprendiendo ciertos argumentos, no intimidándose y dando un aspecto de "chavo de ciudad", no tendría problemas a menos que fuera reportado.

Discriminación

Como se puede deducir de lo anterior, es fácil comprender que el ilegal mexicano, se desarrolla en un ambiente hostil, donde, además es claro que hay lugares donde el origen mexicano y más el mojado no tienen acceso. Lo cual se ve claro en vecindarios, ocupaciones, tiendas y hasta en escuelas.

Un ejemplo muy claro, es el sucedido a mi propio hijo, al cual inscribí en el kinder del pueblo. Me preguntan si hablaba bien el inglés, contesté que sí, ya llevábamos casi dos años en Estados Unidos y la mayor parte del tiempo había ido a la escuela. Me dijeron que probablemente, lo mandarían a otra escuela donde los niños hablaban bien.

El primer día de clases, me dijeron que le harían una prueba, la cual nunca se realizó, y por fin lo dejaron en una escuela donde supuestamente los niños no dominan el idioma. Lo raro fue que sus compañeritos eran niños de padres texanos nacidos en Scottsbluff, indios, negros, etc., y muy pocos blancos, de los cuales lógicamente no hay duda de que dominan el idioma.

Esto evidencia una clara forma de segregación racial, la cual consiste en separar a la mayor parte de la población anglosajona de las otras razas.

Como se puede concluir, el ambiente para los mexicanos en estos pueblos desconocidos del medio oeste americano, los mojados llegan a ser sujetos de toda clase de explotación, desde casos de trabajo hasta numerosas formas de estafarlos que se han venido desarrollando dentro de un submundo de la sociedad norteamericana.

Algunos creen que la solución del problema la encontrarán "arreglando", para lo cual la única forma que conocen es casándose, generalmente con mexicoamericanas. Situación que, las más de las veces, les resulta contraproducente, ya que para poder aspirar a la adquisición de una "Green Card", tienen que esperar un proceso promedio de

dos años, por lo que están obligados a pagar cantidades que oscilan entre 800 y 2000 dólares, o cargar con el peso de familias que no son de ellos, etc.

Todo esto para que si llegan a poseer el preciado documento, su situación no cambie en esencia, ya que siguen teniendo la necesidad de vender su fuerza de trabajo como verdaderos esclavos, y pagar más impuestos, porque no pueden mentir en cuanto a ser dependientes, etc.

Por otra parte, la constante emigración de familias texanas, y el mismo arribo indiscriminado de mojados al lugar, ha provocado que la población mexicanoamericana crezca en gran escala, sobre todo en cuanto a población joven se refiere. La situación de estos jóvenes es lamentable, ya que lo único que les ofrece "el pueblito" es desertar el "High School" para, a temprana edad, seguir el ejemplo de sus padres y enrolarse en algunas de las plantas de su rumbo para vender su fuerza de trabajo por el resto de su vida, en condiciones en realidad esclavizantes, como se verá en el Inciso "W.V.P.L."

- o -

CAPÍTULO II

MI EXPERIENCIA PARTICIPATIVA COMO TRABAJADOR INDOCUMENTADO "CARWASHER, MI TERCER JALE DE MOJADO"

Sucedió de improviso; ya llevaba tres semanas sin trabajar de "cherraquero". Eran las dos de la madrugada, me encontraba en el departamento en que vivía en Blue Island III, cuando alguien tocó la puerta.

Era mi mayordomo del trabajo de la construcción, de nombre Rubén Lagunas, michoacano de 28 años, 13 de ellos vividos en Chicago. Venía acompañado de un desconocido con apariencia de mexicano, el cual entró a la casa preguntando quién necesitaba trabajar.

Me levanté. Rubén me dijo que por el momento no me iba a emplear, pero que ahí estaba el "jale"; por mientras para que no me quedara sin nada, que si después se podía, el me llamaría. El otro mexicano me explicó que el trabajo consistía en lavar coches, era a diario, menos cuando llovía, y que el "manager" pasaría por nosotros.

Sobre él, me dijo que era de Zacatecas. Se llamaba Arturo y también me dijo que en el trabajo le decían "El Ref", porque era el nombre del número de seguro que utilizaba.

Ante la posibilidad de conocer otra labor propia de nuestros compatriotas indocumentados en los Estados Unidos, acepté sin titubear. Pagaban el sueldo mínimo, 3.55 dólares la hora, más la propina. Al día siguiente llegó Arturo. Me dijo que el patrón, como sumisamente lo llamaban "los mojados", estaba esperando abajo. El dueño del negocio es un millonario norteamericano que, entre sus pláticas, comentaba haber tenido cuatro establecimientos similares en 10 años, y que siempre había utilizado trabajadores mexicanos.

El dueño estaba esperándonos visiblemente molesto. En cuanto subimos al coche ellos empezaron a discutir, porque Arturo le había prometido conseguir seis mexicanos, y sólo me había empleado a mí.

Nos pusimos en marcha y siguió maldiciendo a los jóvenes americanos que decidieron no ir a trabajar. En ese momento intervine para decirle que podía conseguirle dos trabajadores más, sólo que había que ir a la esquina de la Calle 147 y Polaski, a unos quince minutos de donde estábamos. De inmediato aceptó y nos dirigimos a ese lugar, unas cuantas cuadras adelante, en tanto teníamos el siguiente diálogo:

Patrón: "We are in Midlothian.

Yo: Yes.

Patrón: This is a "white town".

Yo: "Yes, it's a "güeros town".

Patrón: "Are your friends Americans?"

Yo: No. They are Mexicans.

Patrón: Ah! Good workers."

Unos minutos después entré en aquella pequeña casa con olor a encierro de "mojado" en el barrio sajón. Leoncio -joven de 20 años, originario de El Maguey, Guanajuato-, abrió la puerta. Le dije que había "jale" que si estaba Isidro también le avisara. Le expliqué de qué se trataba e Isidro, también de 20 años, originario de San Roque de Montes, Guanajuato, aceptó de inmediato ya que estaban desempleados. Leoncio se puso contento diciendo que cualquier cosa sería mejor que lavar "pinches" platos, trabajo que había desempeñado en cinco diferentes restaurantes desde su arribo a la ciudad, hacía ya tres años.

Eran alrededor de las nueve de una fresca mañana de febrero, cuando abordamos el lujoso automóvil. El dueño nos preguntó si podíamos trabajar a diario ya que había comprado una camioneta para que pasara por todos los trabajadores.

Esta práctica del dueño del lavacoches, le da mayor control sobre los empleados, pues cuando le conviene no recoge a trabajadores que piensa no necesitar, dependiendo esto del número de la carga de trabajo que espera. Si hay necesidad, va por más, y si el trabajo está lento envía a empleados a su casa y en ocasiones también a algunos "sajones", y a veces, a mexicanos. Esto se debe básicamente a que los mexicanos realizan la misma carga que una cantidad mayor de blancos; además de que cuando preguntan quién quiere ir a su casa, son los de origen sajón los únicos que levantan la mano.

El negocio es un establecimiento para lavar automóviles que cuenta con una maquinaria muy moderna y sofisticada, con costo de 350 mil dólares. En el momento que llegamos, tomamos nuestros uniformes; se nos dijo que las propinas las pusieramos en una caja que siempre colocan para que al final se repartiera entre todos los trabajadores.

En ese momento, se encontraban trabajando una persona de color, y tres blancos. Nos sumamos cinco mexicanos: Leoncio, Arturo, Isidro, David, joven de Zacatecas de 19 años de edad, y yo. Comenzamos a realizar el trabajo que consiste en secar todos los coches que salen de la máquina. Fueron 10 horas consecutivas sin parar, pasándole el trapo a un desfile impresionante de automóviles de lujo, por ejemplo: Camaros, Corvettes, Limosinas, Mercedes, etc. Al terminar la jornada se nos llamó a los "nuevos" y se nos pagó en efectivo. Se nos preguntó que si podíamos trabajar y qué días para que pasaran por nosotros.

Posteriormente, durante el camino de regreso, se me preguntó si conocía a alguna mexicana que quisiera trabajar limpiando las ventanillas por dentro de los carros. Yo les prometí buscar alguna.

Pensé en la posibilidad de que mi esposa Mayté trabajara en ese lugar, para tener yo la posibilidad de también conocer ese trabajo.

Pocos días después ambos empezamos a compartir extenuantes jornadas de trabajo con otros siete indocumentados, en los que sin lugar a dudas recae el mayor peso de la carga de trabajo, ya que nos tienen secando coches y lavando llantas todo el tiempo que el negocio está abierto, de lunes a viernes entre nueve y diez horas. Los sábados casi siempre diez horas continuas y los domingos seis horas, mientras que la mayoría de los blancos los ocupan en otro tipo de tareas, tales como repartir boletos, aspirar los coches, además de que se les paga más dinero por hora, y tienen toda clase de beneficios sociales.

El número de trabajadores que utilizan depende de la carga de trabajo que se tenga, y los días más pesados -como ya lo indiqué- son los viernes y los sábados. Cuando el negocio se cierra -con alrededor de once trabajadores- de los cuales siete somos mexicanos, participando todos en la apertura incluyendo a Mayté, quien desde el primer día, se consolidó como, pilar del trabajo que ahí realiza el personal del sexo femenino, ya que como compañeras tenía a tres blancas y una chicana, las cuales trabajaban solamente tiempo parcial. Todos en general soportando bajas temperaturas, características de esta zona.

A decir verdad este trabajo lo realizan algunos sajones y gentes de color, pero la columna vertebral del grupo del trabajo está compuesta por mexicanos. Trabajo que les impone la realización de arduas jornadas con salarios muy bajos; trabajo que tienen que hacer, seguros de que para ganarse la vida en Norteamérica, como mexicano, se necesita trabajar de esta manera.

La forma de utilizar a los mexicanos en este negocio, es un ejemplo muy claro del papel que juegan dentro del aparato productivo norteamericano; una reserva de mano de obra barata lista para ser utilizada a altos niveles de explotación, redundando en generosa plusvalía para el empleador.

La razón por la que el patrón gusta de emplear este tipo de trabajadores, es muy sencilla: el mexicano aguanta más horas de trabajo, se emplea sólo cuando se le necesita;

**ESTA TERCERA NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA**

no se le paga ningún beneficio social, ni compensación por tiempo extra. El mexicano, es pues, el real pilar del negocio.

Otra cuestión que creo necesaria recalcar, es el hecho de que, dentro de la dinámica de este trabajo, no se toma ninguna precaución para ocultar el estatus migratorio de nuestros compañeros, ya que estos tienen contacto directo con el público, entre ellos policías y miembros del Ejército de la Marina, quienes, a pesar del innegable aspecto de mexicanos y del desconocimiento del idioma inglés nunca repararon en la posibilidad de estar tratando con ilegales, o más bien dieron por sobreentendido que en ese establecimiento trabajan muchas personas de nuestro origen sin documentación adecuada.

Esto lo menciono para apoyar la posición que el fenómeno de la migración ilegal indocumentada a Estados Unidos, es un problema soslayado, ya que si el Gobierno Norteamericano quisiera echarlos o por lo menos detectarlos, podría utilizar muchos medios evidentes.

Este establecimiento es sólo un ejemplo de lo que es la explotación de mexicanos en los estados Unidos (sin ser, de ninguna manera, el único o el peor), que sin reparar en ninguna suspicacia o prejuicio de carácter legal, salen en busca de trabajadores con evidentes irregularidades en su estatus migratorio.

Desde el inicio de mi trabajo me pude percatar cómo funciona este lugar: los coches entran por un patio de afuera; es una esquina de poco más de dos mil metros cuadrados, con instalaciones para gasolinera, la máquina del "carwash" y estacionamiento con equipo para realizar afinaciones, además de cambios de aceite.

La gasolinera y los cambios de aceite funcionarán en un tiempo más, por ahora sólo funciona el servicio de lavado, el cual cobra diferentes tarifas según el servicio que den, como limpiado de alfombras interiores, las ridículas franjas blancas de las llantas, etc. Después de recibir los automóviles, entregan una nota y los meten a la máquina que los

lava, mientras el cliente entra al pasillo de la caja en donde paga; luego cruza otro pasillo lateral de unos veinte metros hasta llegar al espacio donde varios ilegales secan las coches, hecho lo cual lo llevan al patio de enfrente, donde ya se encuentran otros mexicanos que terminan de secarlo.

En el pasillo hay una caja de madera para depositar las propinas. La mayoría de clientes lo saben y ahí la depositan, pero algunos prefieren entregarla a alguno de los trabajadores cuando les entregan su automóvil. Desde mi segundo día de trabajo me pusieron en el lugar donde se hace la entrega, lo cual me permitió hacer la siguiente observación: cada día recibía un promedio de 25 dólares por propina; si tomamos en cuenta que éramos cinco trabajadores haciendo lo mismo, podemos deducir que sólo por lo que recibíamos nosotros se puede promediar la cantidad en 125 dólares diarios, lo que, en realidad, es mínimo comparado con lo que los clientes depositan en la caja, la cual se llena tres o cuatro veces al día en los días más cargados de trabajo.

De este dinero se hace una repartición mensual entre 10 ó 12 trabajadores, a los que se les da menos de 2 dólares diarios por este concepto. Si esta cantidad la relacionamos con la antes mencionada, existen elementos para sospechar que el empleador les roba a sus empleados, agregando a esto el ahorro que representa la contratación de indocumentados, a quienes no se les paga "over time" y situación en la cual el dueño no está comprometido en cuanto a riesgos de accidentes se refiere.

Con esto podemos ampliar nuestra visión de lo que significan los mexicanos en este país, y que si realmente estamos convencidos que este enorme flujo no puede ser controlado por medio de leyes que establezcan restricciones en materia migratoria, y de hecho, que este es un fenómeno estructural del capitalismo y que no va a terminar hasta que la función que nuestro país desempeña en la estructura económica internacional, que a su vez sostiene, cambie radicalmente. Lo mejor es optar, no por la restricción de la migración, sino por controlar las condiciones en que se da, ya que realmente son nuestros compatriotas los más perjudicados.

**REAL STATE BARANWOOD, EL " POCHO" Y LA "FUCKING"
YELLOW "VAN"**

RELEASE OF LIABILITY

That the undersigned is employee of DONOVAN INV voluntarily elects to and to and does hereby assume all risks and possible injury arising from employment by DONOVAN and will assume all risks for claims or hereafter arising, either known or unknown and does knowingly and voluntarily expressly releases DONOVAN IN form any and all liability on claims arising out of such employment.

DATE

SIGNED

ADDRESS

STATE

SOCIAL SECURITY NUMBER

PHONE NUMBER

El mes de abril estaba por terminar. El invierno se había ido completamente; el clima empezaba a hacerse más cálido, y el "jale" en el "carwash" se escaseaba cada día más, ya que, conforme el clima se va calentando son más blancos los que lo realizan. Además de que los coches ya no se ensucian tanto, porque la poca nieve que cae se derrite rápidamente. Ya tenía tres semanas sin trabajar. Había entregado solicitud de trabajo en varias fábricas, y en la "yarda" sin que resultara ningún empleo.

Era lunes, y de no conseguir algo ese mismo día iba a tener que regresar al odioso de "lavaplatos". Como a las cinco de la tarde llegó Andrés, (nacido en Guanajuato y de 25 años de edad, seis de los cuales habían transcurrido en los Estados Unidos, mi antiguo compañero de trabajo en la construcción, quien me preguntó: "¿listo para el 'jale', mañana?" Le contesté que sí y entonces me dio los datos: cuatro dólares la hora, promedio de 40 horas a la semana, en ocasiones más, pero pagadas al mismo sueldo; se tenía que pagar diez dólares a la semana por el transporte, no pagarían la primera semana ya que este dinero se quedaría como depósito; el pago sería en efectivo. Le pregunté sobre el seguro contra accidentes y me contestó: "aquí lo único que te ampara es el sueldo". Acordamos vernos a las 6 de la mañana del día siguiente en su casa, donde el mayordomo pasaría por nosotros.

Al otro día estuve puntual a la cita. Salió Andrés y me preguntó que si trabajaría con mi verdadero nombre; le contesté que sí. En ese momento llegó una destartalada "van" color amarillo, con puerta corrediza y sin ventanas laterales; me senté en una cubeta con herramientas porque no tenía asientos.

El mayordomo era un hombre de origen mexicano, aproximadamente de 50 años de edad. Me dijo que me acercara a platicar y tuvimos la siguiente conversación:

Mayordomo: Do you speak English?

Yo: Yes, sir.

Mayordomo: Did Eliseo tell you about the job?

Yo: Yes.

Mayordomo: You are going to make 4 dollars per hour. You get to pay me 10 dollars a week for the ride, so I'm going to pick you up, and drop you off every day.

Yo: Okay.

Mayordomo: Do you know how to hang drywall?

Yo: Yes, sir.

Mayordomo: Okay. I'm the boss, but if I don't stay, you get to listen to Eliseo.

Tres cuabras después se detuvo a recoger a otros tres compañeros: Juan, alias Arthur, originario de Ojo de Agua, Michoacán, 26 años, 7 en Estados Unidos, Ramiro alias Ramón, nacido en Degollado, Jalisco, 19 años, 2 en Estados Unidos y Luis quien llamó particularmente mi atención por su cara de niño. Después supe que sólo tenía 16 años nacido en ojo de Agua y con sólo un mes en los Estados Unidos; era su primer día de trabajo y el mayordomo le hizo las mismas preguntas que a mí, sólo que Eliseo tuvo que servir como traductor, pues Luis no hablaba inglés.

Después pasamos a recoger a Marcos, hermano de Andrés, 23 años, dos como ilegal. Pasamos por fin al sitio de trabajo. Primero nos hicieron bajar a Marcos, Eliseo, y a mí en una casa ubicada en la Calle 112 y Michigan, en Roseland, el último suburbio negro que comprende el distrito de la ciudad de Chicago.

Este suburbio termina precisamente en la Calle 118 y, a partir de ahí, los demás suburbios tienen su propia jurisdicción. Este lugar tiene particular importancia, ya que es donde los discípulos del pocho realizan la mayoría de sus labores.

El ambiente en la mayoría de lugares del barrio, presenta en primera instancia, construcciones de evidente sordidez; además de ser uno de los principales locales de pandillas, escenarios de luchas entre negros y chicanos, y es el principal asentamiento de la familia Herrera, quienes llegaron aquí hace muchos años, estableciéndose como uno de los

principales distribuidores de droga en el lado sur de la ciudad y sus suburbios. A lo largo de sus calles es fácil encontrar un sin número de tugurios y en sus callejones, alcohólicos y prostitutas.

La casa que nos tocaba trabajar estaba casi por terminarse, sólo hacía falta "teipear", pintar por dentro, resanar algunas partes del piso del patio y limpiar el jardín de atrás.

El mismo primer día de trabajo, "el pocho", como llamábamos al mayordomo, me llevó unos papeles y me preguntó si podía leer en inglés. Le dije que no, para no causar sospechas. Me indicó que firmará y me dijo que cada papel era lo mismo, pero para diferentes compañías. El contenido de los documentos era una declaratoria por parte del trabajador para librar al patrón de cualquier responsabilidad, en caso de accidente.

Dos semanas de trabajo pasé en esa casa, y el viernes que recibí mi primer pago, el "Pocho" me dijo que el siguiente lunes fuera preparado para un día bastante pesado.

Llegó el lunes, y en esta ocasión pasamos a una casa en Roseland, donde dejamos a Eliseo, Arthur y Marcos; los tres que restábamos seguimos en camino hacia South Chicago, en el lado negro, donde llegamos a una casa que no lucía en tan malas condiciones.

El "pocho" nos dijo que obedeciéramos a "bush" el carpintero blanco que trabajaba en el grupo. Las instrucciones fueron: tirar todas las paredes del sótano, levantar y destruir el piso de madera y tirar los techos. Todo esto ayudados sólo por enormes barrotos de madera y un marro, además de nuestros martillos, cinceles, etc.

En este momento me empecé a dar cuenta de los peligros que implicaba la reconstrucción de aquellas viejas casas abandonadas, todas ellas ubicadas en los barrios negros de la ciudad. El trabajo consistía en remodelarlas, desde su limpieza hasta dejarlas

como nuevas, incluyendo cierto trabajo de demolición en interiores, construcción de paredes, que en Estados Unidos se hace con un material llamado "dry wall", en cuya colocación se emplea a gran número de mexicanos. Además se utilizan otros dos materiales: "tape y duravan", para los cuales también se hace uso de la mano de obra mexicana. Cabe señalar que en la rama de la construcción cada oficio se realiza por separado: pintura de exteriores e interiores, trabajo de interiores, carpintería, colocación de pisos, linoleum, tapiz, azulejo, etc.

Todas estas labores implican ciertos riesgos de accidentes porque, aparte del uso de herramientas, se corre el riesgo de encajarse clavos oxidados, de caer de elevadas alturas, de recibir la caída de techos en la cabeza, lastimarse con objetos pesados, etc.

Para todos los oficios antes mencionados existen sindicatos de afiliación a la AFL-CIO; el sindicato de carpinteros abarca a los trabajadores del "tape", mejor conocidos como "teiperos".

La "Union Card" se consigue pagando una cuota de entre 500 y 1000 dólares, por lo que tienen acceso a este documento sólo los trabajadores que adquieren cierta destreza pues pueden aspirar a vender su trabajo en mejores sumas. En cuanto al uso que los empresarios hacen de los trabajadores indocumentados y de su relación con los sindicatos, realizaré un análisis por separado.

Los dos oficios antes mencionados, son muy bien pagados. el salario mínimo para trabajadores indocumentados es de 16.50 dólares la hora, siempre y cuando se encuentren sindicalizados. Además de que existen un gran número de indocumentados de los dos oficios ganando un salario de entre 40 y 100 dólares diarios, trabajando en promedio siete horas por día.

La empresa Real State Paranwood contrata trabajadores indocumentados que, por alguna circunstancia, no alcanzan a trabajar en ninguno de los dos sectores, por lo que

realizan todas las labores por un salario de 4 dólares la hora para empezar, y 6 dólares la hora cuando adquieren más destreza.

Con esto la empresa está sacrificando calidad en el trabajo por un gran ahorro de dinero; además, el trabajador indocumentado es el único que acepta trabajar en condiciones de alto riesgo, sin seguro y con un bajo salario, además de las horas extras pagadas al mismo precio, con lo que la empresa ahorra aún más, y de paso viola la ley laboral estadounidense que establece que toda hora trabajada, después de las primeras cuarenta a la semana, se deberá pagar a tiempo y medio.

Para darnos una idea del ahorro que se tiene, vamos a establecer que en tiempo de verano se trabajan 56 horas a la semana.

$$4 \times 40 = 160$$

$$6 \times 16 = 96$$

$$\begin{array}{r} \hline 256 \text{ dólares} \quad 56 \times 4 = 224.00 \\ - 224 \\ \hline 32 \text{ dólares} \end{array}$$

Por los trabajadores que ganan 4 dólares la hora, están ahorrando 32 dólares a la semana, por cada uno.

Para los que ganan 6 dólares la ganancia es mayor.

$$6 \times 40 = 240$$

$$4 \times 16 = 144$$

$$\begin{array}{r} 384 \text{ dólares} \quad 56 \times 6 = 336.00 \\ - 336 \text{ dólares} \\ \hline 48 \text{ dólares} \end{array}$$

Por los que pagan a seis la hora se están ahorrando 48 dólares a la semana.

Existen varios grupos que desempeñan, como nosotros, el trabajo más sucio y pesado. Todos ellos formados por trabajadores indocumentados y algunos güeros que realizan los trabajos de carpintería, devengando salarios de entre 8 y 15 dólares la hora. Además, hay grupos que hacen trabajos más calificados como instalación de calefacciones, plomeros, electricistas, etc. Todos estos formados en su mayoría por negros y por europeos ilegales, y algunos hasta ciudadanos que por salario devengan hasta más de 10 dólares la hora.

El trabajo que realizamos los mexicanos, en ocasiones se hace en condiciones en extremo antihigiénicas y sin ninguna medida de seguridad para prevención de enfermedades. Particularmente cuando empezamos a limpiar casas; como éstas se encuentran por mucho tiempo abandonadas y algunas veces hasta con muebles de sus últimos moradores.

La mayoría tienen los pisos de madera podridos, la mayor parte con hoyos, por lo que hay peligro de caerse al piso de abajo, generalmente esta tarea la realizan los "novatos" del grupo.

Otra anomalía que se registró a últimas fechas, es el negocio que el "Pocho" hace con el recolector de basura. Anteriormente nuestro trabajo terminaba al echar la basura de la casa al estacionamiento y posteriormente un camión recolector la recogía en grandes cajas de metal. Estas cajas las contrata un negro llamado Wingfley, quien cuenta con un camión especial y cajas de diversos tamaños. A veces contrataba algunos ayudantes cuando el trabajo lo ameritaba, cuando no era necesario lo hacía él mismo.

En caso de ocurrir lo primero, reportaba a la oficina a los trabajadores que contrataba y la empresa pagaba los honorarios de éstos. Hoy en día, nosotros mismos hacemos dicho trabajo que resulta más antihigiénico que la demolición, ya que, además de todos los pesados materiales que se sacan de las casas, pedazos de techo, suelo, madera

podrida, alambón, drywall, arena, etc. las enormes cocheras también se usan como sanitario, donde todos los trabajadores defecan y orinan, por lo que el olor de esta parte de la casa se hace insoportable.

En una ocasión que limpiábamos un enorme basurero que, inclusive, traspasó los límites de la cochera en cuanto a su cupo con el callejón de la calle Perry, el "Min" y yo nos encontramos con el cuerpo de un perro muerto en evidente estado de descomposición, envuelto en bolsas de plástico.

Wingfield y el "Pocho" siguen reportando trabajadores auxiliares, lo cual significa que cobran esos salarios para ellos mismos.

Otra forma de explotación que todos vivimos muy de cerca, se refiere a la compra de herramientas, las que nosotros mismos tenemos que adquirir, bajo amenaza de no dejarnos trabajar si carecemos de ellas.

Como es de suponer, aprovechando que los trabajadores no hablan inglés y, por lo tanto, su capacidad de desplazamiento es limitada, y, aparte se encuentran necesitados, entonces se las ofrecen como si les hicieran un favor, desde luego subiéndoles el precio de manera descarada. Por ejemplo, un martillo de "drywall" que en el "flea market" de la Calle 127 y Polasky -en los límites del barrio negro de Robins, un suburbio de Chicago a diez minutos de Blue Island, "Little México", cuesta 12 dólares, se lo vendieron a Luis en 24, teniendo así 12 dólares de ganancia, exactamente el doble de lo que normalmente cuesta. Esta venta se reporta después como gastos de oficina y así se recupera hasta la cantidad que se pagó por el martillo.

Estas afirmaciones las comprobé de manera muy sencilla, cuando fui al "flea market" y en un puesto de herramientas pregunté el precio de un martillo y me contestaron que 12 dólares. Entonces pedí que me lo mostraran, y al tomarlo en mis manos, comprobé que era exactamente de la clase que había empuñado el día anterior cuando probé el

martillo que "Little Loui", o mejor dicho "Luisillo" le había encargado al "bastardo", como solíamos llamar al "Pocho" cuando exageraba su maltrato a los compañeros.

Otra vez me pude percatar de esta clase de malos manejos cuando acompañé al viejo a comprar unos materiales y dejó su bloc de notas en el tablero de la "Van". Dentro de estas notas estaban el martillo y una cinta métrica que Juan le había encargado el mismo día; ambas notas señalaban el precio real de los artículos.

El maltrato merece especial atención, ya que también es ilustrativo en cuanto al trato que en general reciben nuestros compatriotas por parte de sus patrones, y en general por toda la sociedad norteamericana. Este "jale" no fue la excepción.

Cuando "el viejo" andaba de mal humor, o bien, quería acelerar el ritmo de trabajo se dirigía a nosotros con insultos como: goddammit, mother fuckers, assholes, sons of a bitch, etc. También presionaba con la amenaza de darnos algunos "días de descanso"; un ejemplo lo tenemos en los casos de Marcos y Eliseo, quienes fueron despedidos en el transcurso del mes de agosto de 1985.

Con Marcos todo iba bien hasta que éste no le pagó a tiempo al "Pocho" su cuenta de transporte semanal. Fueron dos semanas consecutivas las que no pagó a tiempo por lo que se le dio "descanso" de una semana. El argumento de Marcos para no pagar la cuota era que había quedado muy desfalcado por el nacimiento de su primera hija.

Al regresar, trabajó dos semanas consecutivas, contando el sábado intermedio, el viernes de la segunda semana se nos preguntó quién quería trabajar el sábado; todos aceptaron menos yo. Cuando pasó a recoger a Marcos, éste no se levantó, entonces lo corrió definitivamente.

Con Andrés pasó lo mismo. Este fungía como una especie de segundo de a bordo del grupo. Usualmente era utilizado para hacer presión sobre los demás trabajadores, por

lo que se otorgaban algunas concesiones. El también dijo que trabajaría el mencionado sábado, pero no fue y el "Pocho" lo despidió sin tomar en cuenta que durante mucho tiempo había sido su más fiel servidor.

Al paso del tiempo descubrí que las casas que construíamos son propiedad del U.S. Department of Housing and Urban Development, ver los dos documentos que acompañan este trabajo. El Gobierno Federal Norteamericano está cubriendo un extenso programa de remodelación de viviendas a lo largo y ancho del país, para lo que contrataba empresas de las características de la Real State Baranwood, quien, a su vez, evade responsabilidades de tipo fiscal y laboral con el uso de siete diferentes firmas que, en realidad, corresponden a una misma empresa.

Este tipo de trabajo ejemplifica claramente el soslayo que el Gobierno Norteamericano hace del problema. ¿Cómo es posible que, programas financiados por el Gobierno Norteamericano se realicen por medio de trabajadores mexicanos indocumentados?

¿Por qué no se contrata a jóvenes sajones para realizar este tipo de tareas?

La respuesta es muy sencilla: los norteamericanos no aceptan este "trabajo sucio" y para los mexicanos éste significa su única forma de sobrevivencia, y, asimismo, la oportunidad de aspirar a mejorar su nivel de vida, ya que dentro de su propia tierra, el destino de la mayoría sería el desempleo o la realización de trabajos igualmente pesados, pero devengados con salarios mucho menores.

LA MAFIA DEL DRYWALL

Transcurría la primer semana de diciembre de 1984, cuando yo apenas cumplía dos meses en Chicago. En estos meses había subsistido participando en "la pintada" de una

casa situada en Calumet City Indiana, exactamente en la frontera con Illinois, lavando trastes los fines de semana en el salón de fiestas "Red Derby", ubicado en la esquina de la Avenida Kedzie y la Calle 127, dentro del suburbio de Mateson, también ubicado al sur del área de Chicago.

El sábado de la mencionada semana, llegó Rubén Lagunas, nacido en Ojo de Agua, Michoacán, emigrado con 13 años en los Estados Unidos -algunos en California, la mayoría en Chicago, manteniéndose todo este tiempo en el negocio de la construcción- a confirmarme el "jale" que me había prometido tres semanas antes.

Lo que sabía del oficio de "cherraquero" era que consistía en poner paredes y los techos de los interiores de las construcciones, que esto era peligroso. Nada menos, David, el amigo con quien llegué a esta ciudad, había sufrido un accidente que lo tenía postrado en cama. Sabía también que la mayoría de los que desempeñaban este trabajo eran mexicanos, y que era uno de los mejor pagados con respecto a los que un "mojado" tiene acceso.

El lunes, a las cinco de la mañana, llegó Andrés como habíamos quedado, el mismo muchacho que después me conseguiría el "jale" del "Pocho", y que aquí era quien manejaba la camioneta en la que Rubén Lagunas enviaba a los "sayos" a los lugares de trabajo.

En ese tiempo, él no estaba dirigiendo directamente, ya que estaba trabajando por horas en un edificio del centro, por lo que había dejado a Andrés a cargo de todos los trabajos que realizaba por contrato.

Nos subimos a la camioneta, y el asiento de atrás se encontraba ocupado por Joaquín, quien dormía, originario de Ojo de Agua, Michoacán; 16 años de edad, sobrino de Rubén Lagunas. Tenía 8 meses en Estado Unidos, 6 de estos en California. Nos encaminamos entonces a tomar el Express Way 57 que nos lleva al centro de la ciudad.

Cruzamos por un lado del centro y llegamos a la importante Avenida North, donde, en la esquina con Larabie, se encontraba el lugar de trabajo: tres edificios de departamentos con ocho departamentos de lujo cada uno.

Al llegar, después del imperdonable café, por ser el más nuevo en el grupo, se me ordenó bajar todas las herramientas al lugar de trabajo , "caballos", levantadores, pistolas de glue, reglas y el serrucho grande. Andrés me dijo que usara las herramientas que David había dejado, consistían en dos morrales de cuero, uno con dos bolsas para colocar clavos o tornillos y la otra con espacios para ubicar martillo, navaja, serrucho, lápiz, cinta métrica, sacaluces y hebra).

Desde el comienzo de ese día, ambos empezaron a enseñarme el oficio: consistía en cortar y colocar las hojas de "shett rocks" o "drywall", según lo requieran las estructuras de las casas. Esto implica aprender a medir, cortar, clavar rápido y bien, además de llevar las hojas que pesan alrededor de 45 kilos y de 144 pulgadas al lugar donde se deban colocar, sin importar lo incómodo o peligroso que esto sea.

Además, en ese edificio se me encomendó como trabajo adicional, la colocación de insolación, lo cual es verdaderamente peligroso, ya que las sustancias de lo que esta hecho son muy dañinas par el cuerpo humano (diminutas particulas de fibra de vidrio y sustancias químicas, cuya función es guardar el calor durante el invierno y que se adhieren al cuerpo y a la cara), y no se me dio ningún equipo protector.

En cuanto a las hojas de "drywall", en ocasiones se encuentran distribuidas por habitación, según donde vayan a colocarse, pero en otras hay que "acarrearlas" a grandes distancias y en ocasiones llevarlas pisos arriba.

Trabajé todo el mes de diciembre en este edificio, tiempo durante el cual conocí a otros dos compañeros: "Childo", de 23 años, originario de Ojo de Agua, Michoacán, con tres años en los Estados Unidos, y Marcos, el mismo del apartado anterior.

El día 21 de diciembre, después de dos semanas de trabajo, Rubén me dio mi primer pago que consistió en 200 ds.; correspondiente a una semana de trabajo. A la semana siguiente me dio otros 100, argumentando que no había podido cambiar el cheque.

El primer lunes de enero del año 1985, durante la hora de la comida, dos personas que vestían traje, se acercaron a nosotros para preguntarnos si teníamos "Union Card", nuestro nombre y la cantidad que ganábamos. Como nadie estaba afiliado al sindicato nos pidieron que nos retiráramos de inmediato, ya que sin ser miembro del sindicato no podíamos trabajar.

Para este tiempo, el invierno se encontraba en su apogeo y el trabajo se empezaba a escasear. Intentamos volver al edificio, pero la temida "Unión" nos volvió a encontrar. Esto nos impidió terminar el trabajo, lo que sirvió de pretexto a Rubén para no pagarnos completo lo que ya habíamos hecho. Por ejemplo, yo fui a ese lugar exactamente 19 días, por lo que, contando a 40 dólares por día, debía recibir 760 dólares; y sólo recibí 340.

Después de esto sólo trabajaría cuatro veces más con Rubén Lagunas: 2 días a la siguiente semana de lo que aconteció, y 2 más en febrero; ya para la tercera semana de ese mes, el "jale" se empezaba a levantar, pero debido a lo lento que iba a finales del invierno, Rubén no me pudo emplear más, por lo que tuve que optar por sobrevivir como "carwasher" para después estabilizarme trabajando para "El Pocho".

Después de haber cumplido cinco meses trabajando para el "Pocho", "Zalo", de Estancia de las Ánimas, Zacatecas; 20 años de edad, 17 de los cuales vividos en la Broadway, exactamente en el corazón de Little México, llegó a invitarme a trabajar diciéndome que su patrón necesitaba otro ayudante.

Transcurrió el 11 de septiembre de 1985 cuando llegamos a la casa de Raúl Vargas, ubicada en el suburbio de Rosen, pegado a Blue Island; el patrón tenía 40 años y

había llegado a Estados Unidos proveniente de Ciudad Guzmán, Jalisco, hacía ya 20 años, de los cuales 16 había dedicado al "drywall". Me preguntó con quién había trabajado, y que si sabía "colgar"; yo le contesté con quien y le dije que si lo sabía hacer, al paso del tiempo había aprendido los trabajos fundamentales del oficio como eran: clavar, medir, sacar luces, hacer cortes sencillos, etc., pero que necesitaba práctica.

Al lunes siguiente pasó por mí. Mis compañeros de trabajo en esta ocasión, serían el ya mencionado "Zalo", Eleazar, de padres de Coahuila, nacido en East Chicago, Indiana, hacía 21 años, y Loui, nacido en Westlako, Texas; de 20 años de edad y 10 vividos en la Calle 87 y Commercial en Chicago South, y los últimos siete en la Boadway, a dos cuadras de la Western, dentro del asentamiento de mexicanos más importante de Blue Island.

El hecho de que los compañeros hubieran nacido en Estados Unidos, hacía muy diferente el ambiente. Ahora "Chicago Loop" y el 106, eran las estaciones de radio que habían sustituido a "Radio Ambiente". Además, mis nuevos compañeros no se dejaban dar indicaciones cuando no lo consideraban pertinente, y por lo general, alzaban la voz más alto que "El Baby", como apodaban al patrón o, simplemente, lo despedían del lugar con un "leave me alone", déjame en paz.

El patrón es un tipo enérgico, déspota y extremadamente exigente en el trabajo. Todo el tiempo está buscando las deficiencias personales con el único fin de pagar menos a los empleados.

En la primera semana, participé en la construcción de dos departamentos: una casa completa y el primer piso y cochera de otra. Todas éstas ubicadas en el área de Rosell.

Desde un principio se me dejó en la categoría de aprendiz, aunque yo sabía clavar. Nunca se me dijo nada sobre el salario hasta que me dio mi primer cheque. En esta época

del año se trabajaba a buen ritmo, en los numerosos proyectos habitacionales que se desarrollan alrededor de la zona.

En todas partes se puede observar una gran cantidad de trabajadores de diferentes especialidades, tales como carpinteros, "cherraqueros", "taiperos", aplanadores de calles, personal de servicio, mayordomos, superintendentes, etc.

Entre todas estas especialidades, a simple vista, se puede uno percatar, que entre los carpinteros, que son los mejor pagados, hay muy pocos mexicanos. Yo nunca vi uno trabajando de carpintero entre todos los mexicanos que conocí -sólo dos tenían ese estatus-; y entre los "cherraqueros" es muy raro el que no es mexicano, al menos de descendencia.

Dentro del área de Chicago se está dando un fenómeno derivado del crecimiento de la ciudad hacia los puntos, ya que en suburbios como Calumet Park, Harvey y Blue Island, que están bien ubicados por su rápido acceso a cualquier rumbo de la ciudad, los asentamientos de mexicanos que se dedican a la construcción son cada día mayores.

Otra de las situaciones es que la mayoría de los trabajadores que se dedican a este oficio son trabajadores indocumentados, no afiliados a un sindicato, cuando se supone que es un requisito indispensable, ya que éste sólo controla los edificios del centro y algunos bancos así como construcciones grandes alrededor de toda el área.

El "cherraquero sindicalizado" tiene un salario oficial de 17 dólares la hora, para obtener la "Union Card", se necesita dar un pago de 700 dólares; habiendo oportunidad de dar el 50% con el que puede empezar a trabajar. Además se necesita poseer tarjeta del Seguro Social.

Durante mi experiencia en este trabajo, conocí el estatus de 57 cherraqueros de origen mexicano:

34 fueron ilegales, 19 inmigrantes y 4 chicanos. De los ilegales, sólo dos estaban afiliados al sindicato, habiendo obtenido tarjetas del Seguro Social, falsas; de los inmigrantes, todos eran sindicalizados, y de los chicanos, ninguno.

La forma en la que trabajan los ilegales, es la siguiente: entre los cherraqueros de mucho tiempo en el negocio, hay dos formas de trabajar: una por horas y la otra por contrato. La primera se hace individualmente; los que prefieren la segunda se consiguen una "cuadrilla" de tres a siete trabajadores, según el tamaño del proyecto y se les paga por día, según sus habilidades.

Para dar una idea de la forma en que se explota la indocumentado en este negocio, explicaré la forma de trabajar de los patrones con los que yo mismo me empleé.

Rubén, toma trabajos por contrato con empresas de las consideradas grandes, las cuales se dedican a construir enormes proyectos: edificios de departamentos, bancos y almacenes. Por lo regular estos son trabajos para sindicalizados.

Rubén siempre se rodea de indocumentados provenientes de su mismo lugar de origen, Ojo de Agua, Michoacán, entre sus hermanos y conocidos consigue tarjetas de sindicato prestadas para que sus trabajadores tengan acceso. reporta el tiempo, el precio que se le paga a un sindicalizado, y él les paga por día. Por ejemplo, 60 dólares al día trabajando 8; y 16 dólares la hora por 8, son 128 dólares.

Como se puede notar, se extrae de la ganancia del trabajador más del 100%. Esto, obviamente, lo hace ayudado por el mayordomo de la empresa, ya que, evidentemente, los seguros y las "Union Cards" son de otras personas. Los salarios que da Rubén van desde 40 y 80 dólares al día.

Por su parte, Vargas lo hace diferente. Él se dedica a la construcción de casas o departamentos, regularmente trae "cuadrillas" de dos trabajadores. Las casas las toma por contrato y cobra según la hoja "drywall" que se cuelgue, en cuanto al número de éstas, el pago por hoja es de 3.50 dólares, aparte cobra por los trabajos extras como : tragaluces, cielos inclinados, cielos dobles, esquineros, hojas de 5/8 etc.

Como ejemplo podemos considerar el caso de una casa en el suburbio de Tinley Park , al sur de Chicago, que hicimos los días 25 y 26 de Septiembre. Esta requirió 200 hojas. Un día fuimos dos trabajadores y el patrón. El otro día fuimos tres y él, realizando nosotros el trabajo más pesado. La cantidad que cobró por esta casa fue alrededor de 1000 dólares, contando los extras, sólo nos repartió 230 dólares, por lo que obtuvo 770 en 2 días, menos gastos de gasolina, uso de herramienta y otros.

Otro día, en la siguiente semana, entre Eleazar y yo pusimos un cielo doble que se llevó 40 hojas de 5/8, y colocamos canales de aluminio. Por este trabajo se cobró 240 dólares; dándonos solamente 105; así que, sin hacer nada a él le redituaron 135 dólares en siete horas.

Los salarios que paga Vargas, oscilan entre 30 y 60 dólares al día, las compañías de "drywall" que son las que otorgan los contratos a los cherraqueros, trabajan de diferente manera, algunas como la "Drywall Service" paga con cheque, y otorga toda clase de prestaciones, y algunas como la de "Pepe", chicano de 35 años, paga cash y no da ningún tipo de prestación.

Como se puede deducir de todo esto, la afluencia de mexicanos que trabajan en este oficio, es muy grande, dentro del área de Chicago, principalmente los suburbios de Blue Island, Calumet, Harvey y Chicago Heights.

Existe gran concentración de mexicanos en su mayoría provenientes de los estados de Michoacán y Jalisco; en Blue Island particularmente es sorprendente encontrarse con

tanta gente oriunda de Ojo de Agua, Michoacán, y de Ciudad Guzmán, Jalisco, que se dedican a dicho oficio.

Existen muchas familias de cherraqueros en la que el padre, vino hace años, aprendió el oficio, y ahora sus hijos lo vienen a hacer. Familias como la de Rubén Lagunas en la que todos los hermanos son "cherraqueros", ya sea en Chicago o Los Ángeles y reciben a todos los parientes y paisanos que vienen a vivir del oficio, se les enseña, se les explota por un tiempo, en lo que llega el momento de renovar "cuadrillas"; la gente que llega por primera vez es muy joven, promediando los 16 y 20 años. Este mismo fenómeno sucede con las familias de Ciudad Guzmán.

Como se puede deducir, salir desde México como indocumentado y llegar a hacer este trabajo en Chicago no es tan difícil. Solamente tiene uno que tomar el avión de Guadalajara a Tijuana, pagar al "coyote", la mayoría de las veces con dinero prestado por la persona que los va a recibir, y utilizando "coyotes" conocidos por ser del mismo pueblo o ciudad y llegar a Chicago o a Los Ángeles donde se tiene gran cantidad de parientes o conocidos. Esto, a todas luces, es un oficio menos explotado que el de lavacoches, lavaplatos, pero es evidente que la presencia del trabajador indocumentado en el negocio de la construcción presenta una forma de explotación de nuestros ilegales en los Estados Unidos.

Además, los patrones que en la construcción dirigen el trabajo, obtienen sendas ganancias que, por derecho, pertenecen al empleado; las compañías prefieren contratar más sus servicios en lugar de los "Union guys", ya que extraen mucho más en ganancia, además del hecho de que se les utiliza como esquirols sin serlo, los miembros del sindicato no pueden cubrir la demanda de trabajo, pues manejan la opinión pública para acusar a los mexicanos de robadores de empleo sin serlo, como hemos dicho, los blancos no quieren trabajar en ello al menos en algunas partes del país.

El sábado 2 de septiembre, durante la emisión del programa de "Radio Ambiente", "La Ley y Usted", comentaron acerca del hispano en Estados Unidos, donde se acusa al ilegal mexicano de estar acaparando el trabajo de la construcción en Chicago y Los Ángeles, devengando salarios elevados. Esto no es cierto, ya que la mayor parte de este presupuesto va a dar a manos de otras personas y no de las que realizan el trabajo, como ya lo ejemplificamos anteriormente.

La forma en que los cherraqueros pueden tener acceso a grandes sumas es independizándose y tomando los contratos por su cuenta, para lo cual necesitan hablar en inglés, contar con toda la herramienta necesaria, medio de transporte, además de relacionarse con los contratistas. Por eso un indocumentado, casi nunca lo contempla como posibilidad, ni siquiera a futuro, pues se lleva mucho tiempo en lograrlo. La mayoría está condenada a trabajar para verdaderos chacales, quienes se enriquecen sacándole jugo a su juventud y necesidad de trabajar para vivir.

"WESTERN VALLEY PACKING COMPANY"

La Western Valley Packing Company es una empresa empacadora de carne de res, donde se realizan las actividades de matar a las reses, quitarles los excesos, tripas, panza, orejas, lengua, cachetes, etc. deshuesarlas, y empacar la carne. En ocasiones se cargan las vacas enteras en camiones.

Esta planta está ubicada en las instalaciones de la antigua Flansy Empacadora de Scottsbluff, Nebraska, la cual se declaró en quiebra al declararse huelga por parte de los empleados.

Por otra parte, en el pueblo contiguo de Gering hay otra planta que realiza las mismas funciones, se llama Packerland y sus instalaciones las tiene en lo que algún día fuera propiedad de la "Stenko" la cual cerró por problemas con el gobierno.

"Stenko" fue el lugar donde la mayoría de los trabajadores de la actual Western Valley aprendieron el oficio, enseñados por "el jefe" Leo Carrillo, antiguo mayordomo de "Stenko" y "Packerland", y ahora superintendente de producción de la "Western"; fue él quien a finales de 1984 trajo a la mayoría de deshuesadores mexicanos para trabajar en la nueva compañía.

Antes de comenzar este trabajo, sabía ya que era muy pesado y que para dominarlo se tenía que desarrollar una gran destreza; sabía también que se pagaba relativamente bien y que se trabajaba arduamente todas las épocas del año, además se rumoraban que estas plantas estaban asediadas por la "migra".

Dos semanas después de nuestra llegada al pueblo, ingresamos a laborar en el turno de en la tarde, no sin antes, tanto Loui, Mayté y yo tener que pasar a verificar -a las 4 de la madrugada- si había trabajo.

El turno de la tarde había sido creado apenas dos semanas antes de que nosotros llegáramos al pueblo, pero no habíamos sido capaces de hacerlo funcionar como se requería, por lo que al mismo tiempo que a nosotros, contrataron un buen número de personal nuevo; exceptuando a dos mujeres, un joven sajón y un negro, todos los demás éramos de origen mexicano.

El trabajo que se requería era "trimear", despellejar y hacer un corte especial, a una carne que venía de otra empresa de Colorado, para surtir un pedido especial del gobierno.

A sabiendas del peligro latente de un reporte a la migración, tanto Mayté como yo, comenzamos a laborar, fingiendo ser chicanos. Inventé la historia basándome en el desarrollo de unos amigos que conocí en Chicago. Se suponía que yo había llegado a la ciudad de los vientos hace diez años emigrado por mi papá, quien se suponía era de Los Ángeles.

Argumenté que por lo anterior, suponía ser un ciudadano americano por nacimiento, por lo que había arreglado la situación migratoria de Mayté, quien ya había aprendido suficiente inglés para defenderse de las "víboras" chicanas, quienes no cesarían de inquirirla sobre su estatus migratorio.

El ambiente de trabajo era más bien tenso, de inmediato se formaron dos grupos, uno compuesto por jóvenes chicanos, entre 18 y 20 años, quienes recientemente habían desertado del "High School" y otro sector compuesto por mexicanos quienes en su mayoría oscilaban entre los 24 y 35 años, algunos con situación migratoria arreglada.

El ambiente fue hostil, y la mencionada división se tornó más marcada cuando corrieron al primer mayordomo que tuvimos, un chicano llamado Art, para ser sustituido por Evelyn, sobrina de Leo. Esta mujer colocó a todos los chicanos en los trabajos considerados más fáciles, la empacadora y la hamburguesa, mientras que a todos los mexicanos, entre ellos yo, nos dejaron manejando sin la protección adecuada, guante y pechera de fierro..

Esta división del trabajo nos tornó la tarea aún más difícil, presionándonos a realizar el trabajo más rápido, marcábamos el ritmo de trabajo; mientras que a los chicanos, se le dejaba trabajar más lento, por lo que metían más horas. Además, se les encomendó limpiar, trabajo muy fácil hecho entre varias personas.

A la gente que se atrevió a protestar por esta situación de preferencias se le presionó hasta que dejó el trabajo, o fue despedido. Como en el caso de Loui, el chicano que vino con nosotros de Chicago, quien al darse cuenta de la situación, empezó a enfrentarse a los "chicanitos" de Scottsbluff, quienes, en su mayoría, se avergüenzan de su origen y no hablan español. Loui los estorbaba e insultaba tanto en inglés como en español.

Un sábado en que todos nos queríamos ir temprano, nos dejaron a despellejar un estilo de carne que no conocíamos, ya que pertenecía a los deshuesaderos del turno de la mañana. Ese día, ante la exigencia de trabajo, pusieron a todo el personal, hombres y mujeres, a hacer este mismo trabajo; como las máquinas que se utilizan para flejar las cajas son muy viejas y se descomponen muy seguido, Evelyn llamó a Louis para que realizara esa labor, ya que en una anterior ocasión, por ser mecánico de oficio, había demostrado su habilidad para componer dicha máquina.

Esta vez, como raras veces en el turno de la tarde, el ritmo de trabajo se aceleró tan incesantemente -por ser una producción retrasada- que la máquina se descomponía a cada rato y Loui tenía que arreglarla. Ya cuando pasaban de las 11 se habían cumplido más de 8 horas de trabajo, lo que nunca se había permitido antes, pues siempre se nos hacía hacer la misma tarea pero en un plazo más corto. Entonces Louis decidió no hacer más un trabajo que no le correspondía, se cuenta con un departamento de mecánicos, todos ellos sajones, excepto un mexicano emigrado hace muchos años, y se sentó en la caja que estaba "estaqueando" y dijo: "This is not my fucking job".

Llamaron al mecánico comisionado en ese turno, sólo para que éste viniera a hacer el ridículo, perdiendo una hora durante la cual se tuvo que suspender el trabajo, para el final declararse incapaz de hacer funcionar la flejadora.

Ante la pesada carga de trabajo y la presión de todos los mexicanos que ya queríamos irnos, pues los chicanos estaban metiendo horas extras, ya que nosotros sólo obteníamos los 4.50 dólares que se nos pagaban en tiempo normal.

La jornada terminó en conato de bronca entre Jack, el "Line man", chicano y Rubén. el chicano era el ayudante inmediato del mayordomo, cuyo trabajo era fijarse que nadie flojeara y ayudarlo a quienes la carga de trabajo se les amontonara.

En otras palabras, era una especie de "chivato", cuya principal función es vigilar que la explotación de los trabajadores se realizara de la manera en que la empresa la ha planeado.

La bronca fue más directa con Rubén, un chihuahuense emigrado quien era el que tenía más experiencia de todos nosotros, había trabajado ya en el turno de la mañana, y Art lo había nombrado encargado de los trabajos de la mesa en el turno de la tarde. La discusión fue porque el "Line man" quería que todos nos quedáramos a limpiar, para que se pudiera ir más temprano, a lo cual, en unánime coro todos los mexicanos nos opusimos.

Al lunes siguiente, Evelyn empezó a molestar a Louis, pidiéndole que hiciera las cosas más rápido, y el martes, tomando cualquier pretexto, lo corrió. De esta, manera evitó la vanguardia "subversiva" dentro del turno. Era la tercera semana de noviembre y nosotros sólo habíamos "jalado" tres semanas, por lo que Louis tuvo que regresar solo a Chicago.

La verdad es que fue un golpe muy duro para nosotros: se iba nuestro recuerdo viviente de una gran época pasada en la ciudad de los vientos, y por otro lado, nos tendríamos que enfrentar solos a un ambiente francamente hostil donde no conocíamos prácticamente a nadie.

A la semana de la salida de Louis, el único amigo que habíamos hecho en el "jale", un chicano procedente de Arizona de nombre Ricky Trejo, dejó la compañía al no soportar las presiones de Jack. La mayor frustración en esta situación económica, no podíamos permitirnos solidaridad con nuestros compañeros.

Así terminó noviembre y transcurrió diciembre. Nosotros cada vez trabajábamos menos horas, hasta que, exactamente al finalizar 1985, se terminó el contrato con el gobierno y el turno fue dado de baja.

Debido a la gran influencia que "Toluca", de quien ya hablamos anteriormente, tiene sobre Leo y a la gran suma de dinero que le debía en ese entonces, "El jefe", a sabiendas de que vivíamos en casa de él, nos dio chance de seguir trabajando, ahora en el turno de la mañana, en el famoso "Boning room".

Sabiendo que el deshuese era el "jale" más difícil de la empresa, me dispuse a trabajar ahí. Mis compañeros eran, en su mayoría, experimentados mexicanos, (promedio de 30 años de edad y 10 de experiencia en el trabajo, que habían llegado ahí hace muchos años con el estatus de "mojados" pero, de alguna u otra manera, casi todos habían conseguido su "green card"; el personal de ese departamento estaba integrado por diez mojados, cinco chicanos, tres blancos y veintiséis inmigrantes.

Como yo no tenía suficiente experiencia se me puso a trabajar en la "maquinita" trimeadora de huesos. Se decía que era un trabajo fácil, pero realmente ningún deshuesador lo quería hacer, ya que sólo se ejercita una mano, la cual se hincha y entume de inmediato, además de que se trabaja a una temperatura de 20 grados bajo cero, por lo que, realizar este empleo se tornaba una verdadera tortura; por otro lado el pago era tan sólo de 4.50 dólares la hora, por una tarea que no tenía mucho reconocimiento entre los trabajadores.

A mí se me había dado la oportunidad de secar los techos y vigas de lado de la empacadora, por tal motivo entraba una hora y media más temprano, dándoseme también la "preferencia" de quedarme a barrer, por lo que salía más tarde. Así, mi horario fue de 4.30 de la madrugada a las 7 de la noche.

Enajenado por las cantidades de dinero que según yo podría ganar trabajando "overtime", alrededor de 350 dólares a la semana, e impulsado por la nueva experiencia de trabajo como mojado, me aguantaba los tremendos dolores que me daban en las manos, sobre todo por las noches; los inclementes fríos de las madrugadas invernales en esta zona del país y las agotadoras jornadas de trabajo.

Así pasó el invierno, el ambiente de trabajo era igualmente hostil; los que tenían experiencia o habían arreglado su estancia legal en el país, aprovechaban estas vacaciones para en cualquier oportunidad humillar a los "humildes" mojados o asustarlos con las virtuales llegadas de la migración o los rumores del cierre de la planta o de una eventual "Lay off".

El mayordomo Anthony Carrillo, joven de 23 años, hijo de Leo, es un verdadero "bulldog", que, enérgicamente, se encarga de que el trabajo se lleve a efecto; utilizando su robusta complexión y su fuerte carácter, impone su personalidad no sólo a la sección que está a su cargo, sino también a la de empaque.

Cuando ya avanzada la tarde continuábamos trabajando, obviamente el trabajo va mermando la capacidad del individuo, lo cual no importa a Anthony, quien empieza a hostigar a los trabajadores con una simple pregunta: "Are you tired?". Si el inocente trabajador contesta afirmativamente, la siguiente frase es: "Go home", y se le castiga con algunos días sin trabajar; y, dependiendo de la habilidad y antigüedad del trabajador, también cabe la posibilidad de que esos días se conviertan en despido definitivo.

La sección de la mesa de deshuese, es considerada el lugar donde realiza el trabajo más arduo y difícil de toda planta, ya que tiene que desarrollar una gran destreza para manejar el cuchillo y una gran habilidad para obtener y conservar el filo de éstos; a fin de cuentas es la base para desarrollar un buen trabajo.

Dentro de la misma mesa hay diferentes jerarquías, los principiantes empiezan por hacer las costillas y los "briskets", hasta recorrer todos los diferentes cortes, para al final convertirse en "quebradores" cuyo trabajo es el más difícil y el mejor pagado: 7.50 dólares la hora, que, de todos modos es un sueldo ínfimo en relación con los pagados en empresas de otros estados.

Regularmente los "quebradores" son mexicanos, ya con papeles arreglados que, aunque ya hayan obtenido la codiciada "green card" realizan un trabajo realmente explotado y con altos riesgos de accidentes; a principios de mi ingreso al "boning room", ante la falta de uno de mis compañeros, Anthony me puso a hacer los "briskets", y así me pude dar cuenta de la destreza que se necesitaba para realizar ese trabajo y el cansancio que éste produce.

Durante mi estancia en la sección de deshuese, a Mayté la colocaron en el departamento de empaque; en ese entonces esa sección estaba compuesta por ocho chicanas y dos blancas. Antes de entrar "Toluca", advirtió a Mayté que se cuidara de las "viboras" que trabajaban ahí, ya que tener dificultades equivalía a correr el riesgo de ser delatados a la migra, pues tipos como Amador, su esposa Lidia y la "Juanita", habían echado a varios hacía apenas unos meses.

Dentro de esta sección se mete la carne en bolsas; se les saca el aire y se sellan utilizando una máquina manual y dos automáticas.

El ambiente era un tanto pesado ya que las chicanas -tres eran familiares de Leo y se dedicaban a observar todo lo que ocurría, siempre se colocaban en los trabajos más fáciles.

Los hombres que trabajaban en este lado, meten las bolsas de carne en cajas, las flejan y sellan, con la anuencia del U.S.D.A. (United States Department of Agriculture).

El trabajo más pesado del sector es acomodar las cajas, ubicándolas en las plataformas de madera, donde finalmente son llevadas al camión. Este trabajo me tocó desempeñarlo durante algunas ocasiones. Una de esas veces -un sábado que trabajamos hasta las 8 de la noche--, a un ritmo realmente rápido, dándome cuenta del riesgo que se corre, ya que las cajas muy pesadas, por lo muchos de los que se encargan de ello han salido con hernias.

Otro tipo de trabajo que se desarrolla en la empresa, es el de aseo, comúnmente conocido como "lavador". Se realiza entre ocho personas. En ese tiempo eran seis ilegales y dos arreglados. La labor es difícil, pues hay que limpiar todo residuo de sangre, excremento, carne, sebo y la repugnante pus; en sí todo lo que queda después de las largas jornadas de trabajo, ya que de no quedar bien limpio, los inspectores no autorizan el inicio de la siguiente jornada de trabajo.

Para realizar esta tarea, se utilizan diferentes sustancias, tales como ácido, detergente fuerte y clorín, todos de conocida nocividad para el organismo humano.

Yo mismo me pude dar cuenta de los peligros de las sustancias sólo en dos domingos que se me encomendó limpiar las lámparas del "boning room". Como no tenía experiencia y mucho menos el equipo adecuado, botas, delantal largo de hule, además de protección en nariz y ojos, permití que el compuesto me cayera en una pierna, causándome serias quemaduras.

Mencionaré tres ejemplos con el fin de aclarar aún más este punto: a "Chevenche", quien realizó esta tarea en la hielera y el "boning room" por el lapso de un año, el jabón compuesto que utilizaba le estaba causando serias lesiones en los ojos. El doctor le ordenó cambiar de trabajo. Esta orden fue dada cuando tenía siete meses trabajando, pero le costó otros cinco convencer a Leo Carrillo de que lo pasara a la mañana, cambiando de ocupación.

Otro ejemplo es el de la esposa de Teodoro, el mayordomo de la limpieza, quien perdió cuatro dedos en la máquina de los menudos, cuando se encontraba lavándola. Ya había transcurrido año y medio del mencionado accidente, y el seguro no le definía todavía nada con respecto a su indemnización.

El tercer caso es el de Santiago, quien se quemó una pierna realizando trabajo de aseo. A él, ni siquiera le dieron un día de descanso.

Al finalizar el mes de febrero se presentó la crisis de fin de invierno y la empresa procedió a despedir a buena parte de los trabajadores. Así dejó sin empleo a nueve de la matanza, once del deshuese y siete del empaque. Como nosotros éramos nuevos, se nos dijo que nos volverían a llamar, aproximadamente en dos semanas.

Durante este período siguieron despidiendo gente hasta que corrió el rumor de que cerraría la empresa, por lo que no se nos daba la oportunidad de regresar a trabajar. Además, Leo le dijo a "Toluca" que, aunque hubiera posibilidades, no se nos volvería a llamar, ya que el oficial de inmigración comisionado en la zona, le dijo que iban a emprender una campaña de redadas durante el verano que se avecindaba.

El viernes de esa misma semana contra todos los pronósticos el "killer floor" volvió a llamar a trabajadores. Yo me encontraba arreglando algunas cosas para regresarme a Chicago. "Toluca" me interceptó cuando pasaba por la planta, para decirme que Leo lo había mandado a buscarme para darme empleo en la matanza.

Sin pensarlo, me dirigí a aquella puerta de metal con señales en inglés y español, dando indicaciones de sanidad e higiene.

Al entrar sentí de inmediato el sórdido ambiente de la matanza: un puñado de hombres de rasgos mexicanos completamente batidos en sangre, mierda, pus, etc.; sustancias vertidas por la vaca, aunadas a una horrible poste producto del exceso del aparato digestivo de los enormes mamíferos.

Un número incalculable de reses, colgando y corriendo a un aparentemente pausado paso por la cadena eléctrica que las transporta desde que son matadas por un disparo de rifle cortado en la cabeza, por un mojado, del cual nunca supe su nombre.

Después de matarlas, se les engancha de una pata y se les cuelga. Esta maniobra sólo resulta posible si el que la emprende es lo suficientemente fuerte y diestro, tal como el que conocí en la "Western Valley" de apodo "Zacatecas", mexicano arreglado mediante el matrimonio con ciudadana americana de origen mexicano también.

El siguiente paso, una vez colgada, es descabezarla. Quienes realizan esta tarea son los considerados trabajadores de la matanza en la planta: José Godina, John Santiago y Arnold. El primero, un mexicano emigrado, les saca toda la sangre de una cuchillada en una estratégica región del cuello. Los otros dos trabajadores -chicano y mexicano respectivamente- las separan del cuerpo, auxiliados por uno de los cuatro hombres considerados más importantes en el "killer floor": Antony Camarillo, chicano originario de Scottsbluff, Lalo "El Zacatecas", emigrado de alguna rancharía de ese estado y arreglado mediante matrimonio con mexicoamericana; Lalo "El joto", originario de León, Guanajuato, arreglado mediante matrimonio con una mexicana naturalizada norteamericana; y Armando, de Chihuahua, también arreglado mediante matrimonio.

El segundo paso del proceso es pasar las cabezas a Federico, mojado de León, Guanajuato y Kevin Keller, único blanco de la matanza. Los cuerpos suben para ser mutilados primero de las patas por los más fuertes de la sección: Ernest Ibarra, originario del mismo pueblo anterior, mezcla de mexicano con India; y Sammy Martínez, chicano de Gering. De ahí pasan por las manos de un indignificante chicano, que nunca me fijé en su "jale". Sólo sé que él se las pasa a Luis, mojado de Ciudad Juárez, quien empieza a quitarle el cuero. Con este "jale" comienzan los más hábiles para mover las manos como el indio "Robert Billie" y otro "triunfador" del pueblo, Alfred Magallanes.

El cuero termina de ser quitado con la intervención de Ruri, otro chicano y el "Conejo", mojado de la misma frontera que Luis. Estos últimos intervienen usando una máquina especial, con la cual hay que moverse a una buena velocidad, según el ritmo que lleve la cadena.

En seguida empiezan las tareas de despellejar, que son desempeñadas por un anciano chicano que nunca supe cómo se llama, y Paco Ayala, nacido en México, miembro de una de las primeras familias mexicanas que llegaron al pueblo hace alrededor de quince años. Después la cadena se detiene para que "los pochos" Gabriel Zavala y su padre, procedan a quitarle las panzas.

Las vacas siguen su camino para seguir siendo despellejadas por el hermano de Lalo "Zacatecas", mojado y dos originarios de Michoacán: el emigrado Nicandro Hernández y el mojado Alfredo Figueroa, además de un chicano de apellido García quien nunca habla con nadie. Por supuesto, en esta tarea también interviene un Carrillo, el sexagenario George padre del ex mayordomo del deshuese, del mismo nombre, y hermano mayor de Leo. Después, el "jale" pasa a Freud de Hoyos, un chicano de gran tradición en el pueblo. Al final son empujadas las reses a la hielera por el robusto hermano del "Gigante" García.

Las enormes panzas siguen por una larga mesa de aluminio en la que los inspectores de la USDA las revisan para que, posteriormente, Emma -una indocumentada- les extirpe el corazón, los riñones y el hígado.

Las panzas son transportadas hasta donde Sánchez, originario de Monterrey y criado en Scottsbluff, y en diferentes épocas un chicano de nombre Jessi Gutiérrez o un salvadoreño de nombre Rafael, le sacan el excremento, le hacen cortes especiales y las limpian, para que luego "La Chabela" las meta en la lavadora de menudos. Los hígados, pulmones, corazones, testículos y miembros que son aprobados, son llevados a una hielera para que los mojados Jorge y "Chevenche" los empaquen.

Las partes que no sirven y los abortos de becerro, son enviados a la jaula por medio de una resbaladilla, para que un mojado, que posteriormente sería yo, saque la

mierda y lance las panzas vacías por la banda que conduce al gusano de desechos, mientras un chicano saca la sangre de los abortos.

Las cabezas que son aprovechadas después de que Keller y Federico, alias Jaime Quiroz las limpian y pelan, son transportadas por otra cadena para caer en las manos de los mojados Javier Chávez, de Michoacán, Mario y "El Diablo", de Chihuahua, además de la chicana Petra, quien limpia las lenguas, después de que ellos quitaron cachetes y sesos.

El barrendero y recolector de todo lo que está tirado en la parte de atrás del piso, es el incansable Ubaldo, quien reúne las condiciones descritas por los empleadores sajones cuando descubrieron los beneficios del trabajo mexicano. Es chaparro, fuerte y encorvado, por lo que, con gran vitalidad, se da a la tarea de barrer y poner en el carrito todo lo que se cae. Él es originario de Durango.

Por el piso de adelante desfilaron: el mítico Pedro Leal, anciano, aún mojado a pesar de haber vivido más de veinte años en el pueblo; "El apodaquita" y un ilegal peruano de nombre Ademir.

Los dos Lalos, Camarillo y Armando, funcionan supliendo inasistencias y ayudando a los que se atrasan. También es preciso señalar la presencia del ahora extinto Ray González, quien también dominaba varios "jales" de la matanza.

A un lado de la puerta, estaba parado aquel hombre de hablar pausado y rostro impenetrable: Leo Carrillo, quien me dijo que me esperara; después llamó a Lalo "El joto" y le dijo que me diera las cosas: chaira, cuchillo, casco, botas y delantal.

El primer cuchillo y casco los regalan; el delantal me lo dieron usado; como tenía chaira y botas las regresé ahorrándome así alrededor de 40 dólares en mi segundo cheque.

El lugar donde realiza esa labor es una plataforma de metal, con una escalera y una especie de mesa donde se jalan los estómagos, se les cortan las tripas, se les saca el excremento y se les hace un corte para que otros dos hombres corten los callos del menudo.

Me subí de inmediato y empecé a hacer el trabajo, dirigido por Sánchez. Como no tenía experiencia, me dejaron hacer el trabajo más pesado, que era el de separar las tripas y la bola, y sacar la mierda haciendo el primer corte. Sánchez trató de hostigarme, inquiriéndome e impulsándome a hacer el trabajo más rápido, pues como era la primera vez que lo hacía, no tenía la velocidad exigida por el compañero, por lo que me puso con Leo y me mandaron a la "jaula".

En ese tiempo el mayordomo chicano, Robert Rojas, purgaba una de tantas penas de un mes en "la pinta" por este motivo. Anthony Carrillo estaba en su lugar provisionalmente. Así que fue él, con muy buen modo, me dijo que me habían cambiado de trabajo.

Atravesamos el pequeño saloncito donde se encontraba el gusano, en donde se echan todos los desechos de la planta para después ser aprovechados como comida para perro por la misma empresa.

En "la jaula", generalmente trabajaban dos hombres, uno arriba y otro abajo. El trabajo que a mí me correspondía era el de arriba.

El encargado de enseñarme cómo hacerlo fue un joven originario de Hondo, Texas, y criado en Forth Worth, Colorado, de nombre Jessi Gutiérrez. La explicación me la dio en inglés. Me dijo que tenían que esperar que bajaran las panzas, que habrían de bajar por la banda que estaba lateral a mi posición de trabajo, yo estaba de espaldas a la puerta de la "jaula" y a la banda por la que tenía que echar los desperdicios al gusano, y de frente a aquella mesa de aluminio a donde caían las panzas.

La plataforma de metal en la que estaba parado se encuentra a dos escalones del piso de cemento; esta plataforma es sumamente resbalosa y cuesta mucho trabajo conservar el equilibrio.

Cuando me estaba explicando, cayó una panza pequeña y comenzó a hacer el "jale"; levantó la panza y la colgó en los picos del barandal de fierro que separaba la mesa del hoyo por donde se tiene que tirar la mierda; sacó su cuchillo y lo hundió en la panza, en ese momento cayó la siguiente panza y Jessi me dijo que yo hiciera lo mismo; como la panza era chica, lo hice sin ninguna dificultad. Después llegaron algunos pulmones e higados, y los tiró por la banda.

Me dijo que tenía que mantener limpio el lugar. En ese día nadie estaba en el sitio de abajo, donde se tenía que sacar la sangre a los becerros; así, concluí cinco horas que restaban a la jornada sabatina, aunque con algunas panzas me di cuenta que el trabajo no era tan fácil, a pesar de lo cual el día transcurrió tranquilo.

Me presenté el siguiente lunes, y en el lugar de los becerros se encontraba Mario Pérez, un joven chicano de 18 años, al que había conocido en el turno de la tarde. Su carácter antipático y su marcado desprecio hacia el mexicano, hacían que nuestra relación no fuera nada amigable.

Poco a poco empecé a darme cuenta que aquella labor era realmente pesada. El miércoles fue un día arduo en realidad: ese día aventaron menudos muy grandes y muy rápidamente. Tuve que ser ayudado por Mario en varias ocasiones y varios menudos cayeron al suelo.

Ese día estaba agripado a causa de los baños que me daba con aquella "agua" que traían las panzas resbalando. Salí cansadísimo y me fui a casa con la única intención de comer, bañarme, dormir, etc. Regresé caminando, me bañé, comí y me dispuse a

descansar pensando que tendría que hacer supremo esfuerzo por soportar aquella labor, ya que, además de estar encerrado con llave y no poder salir de la "jaula", más que en los ratos de descanso, tenía que soportar estar siempre lleno de mierda, sangre y pus además de otras pestilencias.

Después tenía que bajarme rápidamente a limpiar el piso, jalar las panzas que se caen, despanzarlas en la orilla que da al hoyo con coladera debajo del entronque con la banda, y el gusano; además de destapar la coladera cuando se tapa y desatorar todos los órganos que obstruyen el paso a la banda en su camino al gusano.

Aparte, era de considerar el riesgo de accidente de muchas maneras: golpeándome con alguno de los materiales contruidos de fuerte metal; cayéndome a la banda a donde tenía que subir constantemente para desatorar las panzas o becerros que se paraban en la barrera que separa a la resbaladilla de la mesa.

Mi única esperanza a esas alturas, era mi eventual regreso a Chicago, sueño que se acabó esa misma noche, cuando el "Toluca" llegó a despertarme para decirme que David había hablado de la ciudad de los vientos, para anunciar su regreso a México, al haber recibido su esperada indemnización del accidente en "dry-wall".

Al día siguiente, completamente adolorido, me levanté a trabajar. Durante el "jale" mi pensamiento sólo se enclavó en tomar una decisión entre realizar aquél pesado trabajo durante un tiempo o regresar a México. Y ya que esta última posibilidad no era muy viable, emprendí camino al arduo trabajo.

Me involucré totalmente en mis labores a sabiendas que mientras más destreza adquiriera, me iría mucho mejor. Los días de muchas "pintas" (vacas lecheras) y toros; o si el ritmo de trabajo era muy rápido, o también en el caso de que Sánchez y su séquito se atrasaran, entonces el día se convertía en algo agobiante para mí. A veces sentí que me ahoga en ese submundo de aparente clandestinidad compuesto por seres en su mayoría

dentro de situaciones límites por problemas de alcoholismo, drogadicción exacerbada, problemas con la Policía, maridos engañados, divorcios, etc.; en síntesis, un ambiente alucinante de sucios, feos y malos.

Mario, en ocasiones me ayudaba, pero poco a poco cada vez era menos su ayuda. Trataba de hostigarme cuando me atrasaba. Después, Rojas se dio cuenta de que, además de no ayudarme como era su obligación, tampoco cumplía él con su trabajo. Entonces lo sacaba para ayudar a barrer, hasta que el engreído no soportó la situación y se retiró del empleo.

El trabajo de sacar sangre era realmente fácil; sólo consiste en localizar el corazón del becerro e insertarle una aguja con un tubo para extraerle toda la sangre con ayuda de un extractor eléctrico. Es por eso que esta labor nunca se encomienda a mojados, así que el sustituto de Mario fue Joe Chávez, de 37 años, oriundo de Nebraska. "El Diablo" le mostró su trabajo y le ordenó que me tenía que ayudar.

Entre ambos trabajos no existe comparación, a pesar de ser pagados igual. Joe resultó mejor ayudante que Mario, además de que yo ya dominaba para entonces el trabajo.

Las jornadas se hacían menos pesadas, pero la desesperación del encierro se hizo cada vez mayor, porque, además, había una puerta metálica que dividía el cuarto del gusano del resto del "floor".

De vez en cuando algún compañero se acercaba fumando un cigarro en el pasillo a platicar con nosotros. Otras veces, nuestro aislamiento lo aprovechaban para jugarnos corrosivas bromas; la forma más común anunciando arribos del SIN.

En otras ocasiones, Billie y el salvadoreño Rafael, se iban a dar "sus toques" a las puertas de "la jaula". La peor crisis fue cuando la hielera empezó a despedir amoníaco por

lo que pararon labores y desalojaron la empresa, dejándonos a nosotros encerrados por órdenes de Rojas.

Mi relación con el mayordomo nunca fue del todo amigable, a pesar de que nunca tuve problemas gracias a mi efectividad en el trabajo. Robert Rojas era un chicano con buen nivel de español, chaparro pero muy fuerte y con un carácter realmente duro. En síntesis, completó la pareja de "bulldogs" que León Carrillo utiliza para sacar la producción de la compañía.

Robert es un alcohólico en grado avanzado, y al igual que Anthony, se dedica a vender droga dentro de la planta, "para alivianar a los trabajadores", y éstos puedan rendir en el trabajo. Él, por supuesto, cumple su trabajo, y con gran efectividad, debido al uso de pastillas conocidas como "speeds" más la ayuda de los expertos trabajadores con que cuenta en los principales "jales". Frecuentemente ha caído en la cárcel por sus problemas de alcoholismo.

Mi trato con él era según hiciera mi trabajo sin importar el ritmo que se me impusiera. En realidad nunca me molestó; hasta que yo sentí que dominaba el "jale" completamente, me atreví a pedirle aumento de sueldo. Me contestó que hablaría con Leo, ya que era el único capaz de decidir al respecto. Esperé su respuesta al día siguiente, pero nunca llegó; o más bien la tuve que interpretar por medio de una amenaza de despido que surgió de su boca cuando el racista inspector de nombre "Liro", paró la cadena sólo porque yo tenía dos de las panzas en el suelo.

Este hecho lo consideré injusto, ya que a la hora del descanso para comer, él mismo fue a abrirme la puerta de la "jaula", así lo hacía comúnmente. Después partimos para tomar el "break"; el mayordomo no quiso cerrar hasta que yo saliera. Le dije que se fuera porque a mí todavía me faltaba limpiar y me contestó que no, que me tenía que salir.

Me dirigí a decirle a Rojas lo sucedido y me contestó que estaba bien. Cuando regresé a comer, el mencionado inspector ordenó que se parara la cadena, lo cual arroja grandes "pérdidas" para la empresa.

En otra ocasión, me encontré a Rojas en una fiesta y me dijo que si quería mi aumento me tenía que portar bien con él; esto significaba soportarlo en su borrachera y regalarle drogas como cocaína o marihuana.

Cierta vez me puede dar cuenta de cómo funciona la mafia dentro del "killer floor". Esa vez, el "line man" Armando, me obligó a limpiar la cochera que estaba llena de mierda por una descompostura del gusano que la conducía, para, posteriormente ser aprovechado como abono agrícola. Ese "jale" le correspondía hacerlo al "Diablo", hermano de Armando, inseparable compañero de parrandas del mayordomo, a quien urgía irse, por lo que me encomendaron ese trabajo junto con Chairez y Santos, los tres ilegales.

Vi que Armando se retiró antes que nosotros, cuando concluimos nuestra tarea y me dirigía a checar mi tarjeta de salida. Ahí revisé las tarjetas de Armando, Rojas, y "El Diablo" y ninguna estaba "ponchada", por lo cual se deduce que estaban ganando dinero por un trabajo durísimo que nosotros habíamos realizado.

Un lunes por la mañana, Joe y yo, nos encontrábamos esperando afuera de la "jaula" y el mismo inspector nos dejó afuera, con el único propósito de tener un pretexto y parar la cadena. Finalmente fue convencido de que nos abriera. Rojas nos advirtió que la próxima vez que algo parecido sucediera, nos correría del trabajo.

El único día que trabajé lastimado debido a que un pelo de la vaca se me introdujo por la uña llegando al dedo, la verdad parece inverosímil y sin importancia, el dolor que produce un accidente de este tipo es suficiente para dejar toda la mano sin poder hacer ningún tipo de movimiento. Después de las nueve de la mañana, me la pasé rogándole a

Rojas que me dejara ir al doctor. Al no obtener resultados, tuve que trabajar toda la jornada y después consultar al médico.

En síntesis, este trabajo, dentro de la matanza está considerado como uno de los últimos en el escalafón. Antes de que yo lo hiciera habían desfilado por ahí cinco o seis hombres, sin poder aguantar. En mi caso fueron seis meses, que aguanté porque no me quedaba alternativa, y, como todos los patrones chicanos, Rojas supo aquilatarme como trabajador sujeto a ser explotado, por eso cuando me despedí de él, me dijo que cuando regresara tendría de nuevo mi trabajo.

Cabe señalar dentro del contexto de esta clase de trabajo, el exagerado uso de drogas que la mayoría de empleados realiza con el fin de tener el temple necesario para sacar adelante su jornada.

Otra cuestión a aclarar es el alto riesgo de accidentes que se corre; por ejemplo "Toluca" se voló tendones y nervios del pulgar derecho cuando manejaba el serrucho eléctrico del "boning room", que, entre otras cosas es uno de los trabajos más difíciles de la planta.

El accidente sucedió el lunes 8 de junio, cuando después de una jornada de 16 horas haciendo el difícil trabajo que consiste en tomar el lomo y piernas de la vaca para dividir el "short loin" y el ribeye. La tarea implica gran destreza y fuerza, ya que quien realiza esta labor marca el ritmo para la mesa de deshuese, y el riesgo estriba en que los dedos tienen que pasar rozando constantemente la afilada sierra, que corta promedio de 1500 huesos de res al día.

Oscar era en ese tiempo el único capaz de realizar este trabajo en toda la "Western Valley", además de Ángel de Anda que quedó con una mano "seca", producto de un accidente similar en la antigua "stenko".

Al momento del accidente, "Toluca" ganaba 7 dólares la hora, y, como es uno de los clientes favoritos de Leo Carrillo, éste lo ayudaba pues lo ponía a trabajar 80 horas a la semana para poder recibir jugosos cheques promedio de 600 dólares, cosa que le permite pagar la deuda con intereses del "benevolente" patrón.

La misma noche del accidente, "Toluca" fue operado e imposibilitado para trabajar por un período de tiempo indefinido, recibiendo cheques de "workers compensation" de parte de la aseguradora de la compañía.

Después de cinco meses y con el diagnóstico del doctor, Simons, que especificaba estar imposibilitado para realizar el mismo trabajo jamás, debido a la nulidad en cuanto al movimiento de su dedo, y, por lo tanto, la pérdida total de la destreza requerida para dominarlo, "Toluca" tendría que soportar el rigor de los patrones, quienes no querrán pagarle la misma cantidad por realizar una tarea menos pesada.

Como sucede en estos casos, Toluca tomó la decisión de consultar un abogado para demandar a la compañía, y así obtener una buena cantidad de dinero, cuestión que aún está por verse, pero, a decir del mismo doctor Simons, el dinero que ofrezca el seguro no se acercará para nada a la posibilidad de resolver un futuro económico del afectado, al menos si sus pretensiones sean seguir para siempre viviendo en los Estados Unidos.

Este tipo de accidentes suceden con frecuencia, algunos de mayor gravedad que otros. Por ejemplo, el de Lupe Leal de 19 años, quien se encajó un cuchillo en el pecho teniendo que dejar de trabajar por seis meses; Anthony Camarillo quedó imposibilitado de levantar el brazo derecho por una lesión sufrida en una compañía de Kansas, hace ya dos años, por lo cual recibió 10 mil dólares, otros como Arturo Valle y Lalo "Zacatecas", quienes se cortaron produciendo lesiones que no ameritaron más de 15 días de incapacidad, tuvieron que trabajar así, ya que las reglas de la compañía, en cuanto a lesiones, especifican que de no necesitar un descanso mayor de dos semanas, entonces no será pagado el tiempo que el empleado se quede sin trabajar.

Por otra parte, la posibilidad de sindicalización en esta planta, se encuentra prácticamente vedada; existe, en primera instancia, el antecedente de que la Flanys fue cerrada por el estallamiento de huelga de los trabajadores, como demanda de mejores condiciones. Además, las declaraciones de Leo Carrillo, quien en una junta declaró que el único sindicato ahí era él, y que el día que alguien quisiera formar una unión, la planta se cerraría.

En segundo término, el reglamento interno de la planta establece como sujeto a acciones disciplinarias, situaciones como: introducir drogas, comer dulces en el área de producción y platicar con los compañeros a cerca de problemas de trabajo, entre otras cosas. Reglas que, por supuesto, nadie respeta, pero que en cualquier momento se utilizan como pretexto para correr a aquellos que causen algún "problema".

"...En Estados Unidos, los mexicanos redescubrieron al patrón pero en diferente encarnación; él es el líder y el contratador de trabajo y al tiempo se convierte en lo que se llama "patroncito", el jefecito que acumula un capitalito y es capaz de jugar el rol de protector y de una especie de ayudador; él hace préstamos a sus trabajadores, los saca de la cárcel. Les da de comer a crédito y, en ocasiones, los deja vivir en sus propiedades y, después, colecta el pago de la renta. Según Galarza, el concepto de acción organizada no está en la cultura del trabajador mexicano. Para "juntarse" en una organización, para sacar una credencial y pagar deudas, ir a juntas, atravesar el proceso entero que conocemos, es necesario para la sindicalización estilo americano. Es realmente extraño para un fresco mexicano salido de México, y sigue extraño hasta para aquél que ha estado aquí al menos dos generaciones. La razón es que estos trabajadores, en los últimos 40 años, han venido del México rural donde el pueblito es la unidad de organización y cultura..."¹

Leo Carrillo encaja perfectamente dentro de la definición dada por Galarza. Es un chicano de perfecto español cuya tradición comienza hace más de una década, cuando era

¹ Galarza Ernesto . Trabajadores Mexicanos en tierra Extraña . p 16

mayordomo de la antigua "stenko". En aquél tiempo daba el trabajo a los necesitados mojados, cobrándoles el primer cheque que ganaran cuando comenzaban el agotador trabajo del deshuese. Su madre los alimentaba hospedándolos en el sótano de la casa en Gering; a otros, Leo les rentaba una de sus cuatro casas ubicadas en el mencionado pueblo, además que a muchos les ha vendido su primer carro.

Después de graves problemas con el USDA, Leo salió de su cargo en la "stenko", en el que duró diez años, de 1974 a 1984, y fraguó su fortuna, hoy calculada en 700 mil dólares. Leo fue llamado para formar la "Western Valley", en la que actualmente ostenta el cargo de superintendente de producción.

Él llamó a los trabajadores de la ahora "Packerland" y a su juicio formó los mejores grupos de trabajo jamás vistos en las plantas el lugar en toda la historia. Desde su puesto directriz, se adentró en la labor de ocupar a toda la gente necesaria en todas las secciones de la planta.

Así continuó su costumbre, según él ya no se volvería a "quemar" cobrando por entrar a trabajar; ahora se conformó con elegir a su selecto grupo de "consentidos", a decir de él "su gente" quien lo apoya, y a quien él apoya en cualquier sentido.

Los "elegidos" son un grupo de personas a los que les extrae jugosas ganancias: a unos les renta sus casas en cantidades elevadas; por ejemplo, en una casa con sólo una recámara, mete a tres inquilinos cobrándoles 150 dólares a cada uno, cuando casas del mismo tamaño son rentadas en la zona por cantidades menores de los 150 dólares en total. Además, tienen la ventaja de que dichos trabajadores pasan la mayor parte del día en la planta, por lo que utilizan la casa sólo para dormir, por lo que los inmuebles sufren poco deterioro y no necesitan de inversiones fuertes.

A otros les presta dinero cobrándoles intereses hasta del 20% semanal. Esta experiencia me tocó vivirla de lleno, ya que cuando regresé a trabajar a la matanza le tuve

que pedir 250 dólares para cambiarme de casa. Le tuve que pagar 310 dólares al cabo de dos semanas. La verdad fue una experiencia bastante deprimente, pues haciendo cuentas fueron alrededor de 15 horas de trabajo exclusivamente para el patrón. En esos momentos no me quería poner en el lugar de "Toluca", quien le debe 4 mil dólares por lo que tendrá que trabajar alrededor de 320 horas para el "generoso benefactor".

Otra de las formas de explotación que Leo utiliza, es la venta de automóviles. El ejemplo de lo que me sucedió, lo considero muy ilustrativo.

Después del periodo de escasez de vacas a fin del invierno, el cual la compañía lo resolvió dando "vacaciones" a los empleados con la promesa de que la empresa volvería a llamarlos cuando así lo requirieran, pues avizoraban una temporada de intenso trabajo a partir del mes de mayo. Después de desechar la posibilidad de volver a Chicago y teniendo ya ciertas bases para concluir este trabajo, Mayté y yo decidimos regresar a México lo antes posible, lo cual no podía lograrse si Mayté no regresaba a trabajar.

En el mes de abril le mencioné la posibilidad a Leo de volvería a llamar. Me contestó que posiblemente en mayo, mismo mes que le dijo a ella cuando se encontraba en "break", desayuno de las 6.30 horas. Empezando el mes mencionado, al darme cuenta que algunos de los trabajadores del empaque habían regresado, volví a pedirle que la regresara a trabajar; me contestó que aún no resolvía llamarla, ya que primero entrarían las que de verdad lo necesitaran.

Al día siguiente, Mayté se presentó personalmente ante el impasible patrón. Este le dijo que era muy lenta en el trabajo, pretexto totalmente ilógico, ya que, como Mayté era la única mexicana la ponían a manejar la máquina más difícil del lado de la empacadora, y lo hacía con la destreza normal que requería el ritmo de trabajo.

Una semana después, cuando salía del "jale", Leo se me acercó en el vestidor y me dijo que tenía una "Al Camino 1970" y que me la vendía en 800 dls.; que me la dejaba

pagándole 100 a la semana, además que si se la compraba, Mayté entraría a trabajar inmediatamente.

Como es de suponerse el vehículo estaba en pésimas condiciones, y cada semana tenía que gastar dinero adicional en él; por tal motivo le pedí a Leo que me dejara no darle el abono una semana y darle junto una semana después, lo cual nunca aceptó, siempre recogía mi cheque antes de que yo lo fuera a cobrar, tal como lo hacía con sus demás deudores, a quienes da el vuelto que considera pertinente.

Después me enteré que esa camioneta la obtuvo Leo por medio de Fed de Hoyos, quien le debía 400 dólares más intereses, y con la camioneta quedó saldada su deuda. Al vendérmela Leo a mí, tuvo una ganancia del 100%.

Leo es completamente abstemio y no fuma ni cigarros, por lo que presume de ser un patrón muy estricto, castigando a todo aquél que llegara tarde o se ausentara del trabajo por motivo de una borrachera. A pesar de ello, como la situación de la mayoría de los trabajadores no les permite otro escape al tedio del trabajo más que el que ofrece el alcohol, es costumbre que la mayor parte de nuestros compatriotas despilfarran el dinero en kilométricas parrandas de fin de semana.

Leo comenzó a prepararles "pancita", aquí conocida como menudo para vendérselas todos los domingos, día en que la mayoría amanecen crudos. Un tiempo después instaló su licorería con la que surtiría a sus trabajadores, así, todos los sábados instigaba a los que tenían que "quedar bien" con él para que fueran a comprarle.

A pesar de tener buena venta, se dio cuenta que el mexicano es más afecto al ambiente cantinero que a tomar en casa, por eso Leo compró la cantina llamada anteriormente "Sale's place", y comúnmente conocida como "la nueve" por estar ubicada en la calle del mismo número. Leo la bautizó como "Tenampa" y, así completó su negocio.

En ambos negocios Leo fia el alcohol a sabiendas que al siguiente fin de semana, tendrá el control de cuantos cheques sean necesarios para cobrarse los adeudos, y que los trabajadores no podrán aportar nada a su favor.

La voracidad de este sujeto llega a niveles inconcebibles; cuando decidí mi regreso a México, renunciar a mi trabajo, como siempre hay un cheque de fondo. Yo le pedí a Leo que lo sacara de la oficina. Me dijo que era imposible porque todo se manejaba a base de computadoras. Entonces le dije que él me lo pagara porque salía del pueblo ese mismo día. Me dijo que Okay.

Al día siguiente me dio los cheques correspondientes a esa semana, y me dijo que las secretarias estaban haciendo la estimación correspondiente de mi cheque de fondo, el que ascendía a 200 dólares, pero ya que él estaba acostumbrado a ganar algo en todos sus tratos, me ofreció 180 dólares, diciéndome que si no me gustaba, entonces me consiguiera alguien más para cobrarlo.

Como faltaban ya unas horas para mi salida, tuve que aceptar dichas condiciones. Se dice fácil regalar 20 dólares a ese usurero, pero resulta frustrante saber que ese dinero fue ganado por mí solamente y a base de fatigantes horas de trabajo.

Así podemos constituir un claro ejemplo de un "explotador de mojados", quien, haciéndose pasar por un insigne benefactor, instrumenta una serie de mecanismo para extraer de ellos gran parte de sus ganancias, dándose casos de gente que casi tiene que trabajar para él.

Su forma de "ayudar" al trabajador, es dándole oportunidad de trabajar más horas. Así se dan casos patéticos como el de "Toluca" y "El Diablo", quienes tienen que trabajar desde la madrugada, hasta que el sol se mete, y en ocasiones hasta los domingos.

Estas personas trabajan enajenadas por la ilusión del tiempo de horas extras. Este pago consiste en sueldo y medio por cada hora, trabajadas después de las primeras cuarenta reglamentarias en una semana. Así, los que ganan 4.50 dólares suponen ganar 6.75 dólares y los que ganan 5 dólares hacen 7.50 y así, sucesivamente. Este mecanismo es una completa falacia, ya que, mientras más se gane, los descuentos por concepto de impuestos son mayores.

En mi caso, cuando metía 60 horas en una semana, alcanzaba un total de 312 dólares nominalmente, pero con los descuentos, mi cheque era de sólo 260 dólares. Cuando metía 70 horas pensaba alcanzar un total de 383 dólares, y mi cheque salía por la cantidad de 290 dólares. Por esto, si hacemos una estimación las últimas 10 horas trabajando gané 3 dólares la hora (menos del salario mínimo), ya que por no contar con papeles y seguro verdadero, el dinero que nos descuentan a mojados y que los legales recuperan a fin de año por concepto de "income tax", va a parar directamente a las arcas del gobierno, siendo administrado durante parte del año por la misma empresa.

Como conclusión, podemos decir que este tipo de empresas se beneficia del alquiler de mano de obra indocumentada por muchas razones:

- a) Cuenta con una reserva suficiente de mano de obra dispuesta a trabajar en cualquier circunstancia, tipo de condiciones y a realizar los trabajos más forzados. Esto se puede apreciar directamente, ya que a diario hay una fila de "mojados" diferentes, esperando su oportunidad.
- b) Evita el peligro que implica la fundación de un sindicato.
- c) Maneja el dinero de impuestos durante parte del año para al final del año fiscal entregarlo al gobierno, el cual hace uso de él, pues el indocumentado no será capaz de recuperar la cantidad por concepto de "income tax".

Como se puede deducir de este escrito extraído de una realidad que en ocasiones se torna aberrante y brutal, el gobierno norteamericano por más leyes que implemente para controlar la migración indocumentada, siempre fracasará. Esto lo afirmo basándome en que, mientras existan trabajos como el de manejar el serrucho, sacarle la mierda a las panzas, deshuesar, etc., trabajos que son raros los nacionales que lo quieran hacer por el precio pagado, y los que lo hagan sin protestar, duran muy poco tiempo realizándolo.

EL RESTAURANTE (experiencia de David)

En lo que respecta al sector servicios, podemos encontrar en cualquier época del año un gran número de establecimientos que emplean a nuestros trabajadores, principalmente en los restaurantes, y en segundo término los hoteles.

Este fenómeno se debe a la clase de tareas que desempeñan y el salario que se les paga. Regularmente el trabajador indocumentado es empleado como dishwasher (lavatrastes), realizando labores de limpieza general; por supuesto son las actividades más denigrantes.

A todas luces es evidente que muy pocos nacionales norteamericanos sin importar su origen étnico, las desempeñen. Basta con relacionar el promedio de pago con el salario mínimo prevaleciente en el área de Chicago, para comprender por qué nuestros nacionales son empleados sin importar las disposiciones que el gobierno norteamericano dictamine en materia de migración.

El salario mínimo es de 3.35 dólares por cada hora de las primeras 40 trabajadas en una semana y un 50% más por cada hora trabajada después de las mencionadas 40 límite.

Si tomamos en cuenta que regularmente los horarios para lavaplatos son de 72 horas a la semana y que reciben el pago en efectivo (estando esto prohibido, pues los

pagos debían hacerse con cheques); entonces tendríamos un promedio de 135 dólares a la semana. Este promedio fue sacado de los salarios devengados en los restaurantes Purple Steer, de South Chicago, Chuck Cavallinies y Winner Circle de Midlothian, otro restaurante más de Joliet y "Papas", ubicado en la esquina de la 123 y Polanski, del suburbio de Alsip, al sur de Chicago.

Esto significa para el patrón una ganancia extraordinaria de más del 50% por cada trabajador indocumentado que emplea en lugar de un ciudadano, que en caso de hacer este trabajo en las condiciones infrahumanas que lo hacen nuestros compatriotas, exigiría por lo menos del salario mínimo. Agregando que estas empresas emplean un promedio de 4 trabajadores indocumentados, lo que significa la creación de una plusvalía del 200% semanal, extraída de solamente mojados.

Durante mi experiencia en el área de Chicago, me tocó realizar esta clase de trabajo, pero nunca en las condiciones antes descritas. Lo hice en dos sitios diferentes: en un salón de fiestas de nombre "Red Derby", ubicado en las esquinas de la Calle 127 y Kedzie, donde sólo trabajaba los fines de semana y ganaba el salario mínimo (3.35 dólares), y el otro en un restaurante pseudo mexicano llamado "Pepe's mexicans", ubicado en el suburbio de Matteson, al cual ingresé como auxiliar de cocinero devengando un sueldo de 3.50 dólares la hora, y el cual pude obtener valiéndome de mi mejor inglés. Lo de ayudante de cocinero fue un decir, porque realmente funcionaba como lavaplatos.

Ninguno de estos dos lugares se caracteriza por emplear mojados recién llegados, más bien emplean chicanos y mexicanos con mucho tiempo en los Estados Unidos. Así mismo el trato que se les da, difiere mucho del que recibe el típico mojado.

Como en las grandes ciudades, el trabajo de restaurante es uno de los más socorridos por los inmigrantes indocumentados, y creo necesario describir la forma en que dicho trabajo opera e la luz de la experiencia personal de David, el amigo con quien llegué a esta ciudad.

David llegó a Chicago en enero de 1984 procedente de Toluca, Edo. de México, usando el clásico "tecolotazo" de Mexicana de Aviación. Unos primos segundos fueron su contacto, oriundos de San Roque de Montes, Guanajuato, a quienes no conocía personalmente; sólo sabía que uno de ellos, José, tenía más de un lustro viviendo en Chicago y que ahora desarrolla el oficio de cocinero.

José, acompañado por Luis, un mojado del mismo lugar de origen, con quien había cruzado la frontera y Manuela, originaria de El Maguey, Guanajuato, quien ya tenía mucho tiempo viviendo en los estados Unidos, fueron quienes recogieron a David en el aeropuerto aquella fría madrugada invernal.

Del aeropuerto fue conducido a Midlothian, un suburbio del sur a 40 minutos del centro de Chicago. José y Manuela vivían en una casa ubicada en el barrio negro de Roseland.

En la casa de Midlothian vivían varias personas más: Isidro (otro primo) de San Roque de Montes y 19 años de edad; Ricardo de la misma edad y procedente del El Maguey; Leoncio (hermano de Manuela) y también de 19 años, además de Ralph de 22, nacido en San Roque de Montes pero criado en Chicago, pues llegó cuando sólo contaba con dos años de edad.

La casa está ubicada atrás del restaurante Winner Circle, donde José era el cocinero y Ricardo, Ralph y Leoncio, los lavaplatos. Isidro realizaba la misma tarea pero en el salón de fiestas Chuck Cavallianies, ubicado a una cuadra del lugar.

Una de las primeras observaciones de David, fue que a los cocineros se les otorga un estatus más elevado, ya que regularmente quienes logran llegar a dicho puesto han pasado ya varios años lavando trastes y se sienten orgullosos de ello. Ralph rechazaba ésta situación, porque tenía una visión más clara sobre la explotación en el trabajo; difería

de los demás. Su motivo real para estar en aquella casa con olor a encierro de mojado, era que estaba amenazado de muerte por la pandilla de negros "Saints", en el norte de la ciudad. Por eso José le ofreció albergue en recuerdo que el padre de Ralph fue un gran amigo de su padre, quien también es originario de San Roque, y llegó aquí hace muchos años.

Como Ralph era el más accesible a las costumbres norteamericanas, se convirtió en el mejor compañero de David. Juntos escuchaban música "rock", veían películas en la televisión, desvelándose por muchas noches. Todos los días, como a las tres de la madrugada, Isidro llegaba de trabajar del Cavallinies; los comentarios entre ellos eran en el sentido del "cotorreo" del trabajo. Ralph le preguntaba a Isidro acerca del número de fiestas que había habido esa noche.

En aquellos momentos, David no sabía el significado de esas pláticas, tampoco sabía que Ralph había trabajado también en el Cavallinies durante seis meses, e incluso había tenido que enfrentarse con la ley por romper los vidrios del mencionado inmueble.

A los quince días que llegó David, Ralph se fue a trabajar a Oak Forest, un restaurante del mismo dueño griego, por lo que José le sugirió al patrón que David ocupara su lugar.

El patrón aceptó a David y le dijo que el sueldo sería de 112 dls. a la semana, trabajando 10 horas diarias durante seis días de la semana.

Desde el primer día, David usó uniforme (camisa blanca, pantalón a cuadros). Estaba descontrolado, lo enseñaron a manejar su primera máquina, el orden en el que colocan los trastes y los cubiertos, y la manera de lavar la cocina.

Como éste era su primer trabajo, David intentó caerle bien al dueño, y lo logró. El griego siempre decía: "He is fast, he is good.". Le dijeron que la paga se haría en efectivo, sin descontar ningún impuesto ni seguro.

Posteriormente, David se enteró de que José se "mochó" un dedo y no recibió indemnización por ello, ya que nunca demandó. Después de una semana, Ralph regresó y David se quedó de nuevo sin trabajo.

Entonces comenzó para David la rutina de pedir trabajo en diversos restaurantes de los barrios blancos: "Oak Forest", "Alsip", y otros, sin obtener resultado. Durante los siguientes quince días, Isidro, quien había venido quejándose de anomalías en el trabajo, fue acusado de robo junto con su amigo Armando (de Abasolo, Guanajuato), motivo por el cual tuvieron que dejar de trabajar y dieron paso así a David.

Era lunes, y en la cocina del Cavallinies privaba un ambiente tranquilo y raro. Los lunes son dedicados a labores de limpieza general. David iba a entrevistarse con Fidel, un mexicano con evidente aspecto de mojado, y que daba la apariencia de estar totalmente entregado a los intereses de la empresa, en la cual se enorgullecía trabajar por un período de 10 años. Esta persona le dijo a David que, efectivamente, necesitaba un trabajador.

A la mañana siguiente, David se presentó ante Mike, un anciano griego que lo entrevistó en el restaurante donde de las paredes colgaban fotos del anciano con personajes como el expresidente Jimmy Carter y Mohammed Ali. Le dijo que se presentara en la tarde, que preguntara por Paul y que iba a ganar 25 dólares diarios, trabajando 10 horas al día.

Al entrar a su lugar de trabajo, lo primero que vio fue un lavaplatos negro y viejo, más una torre interminable de platos. Se le encomendó lavar las ollas. Un cocinero mexicano le explicó que tenía que meter las ollas llenas de grasa a una tina que contiene

agua hirviendo, además de un poderoso detergente que quema las manos. Le advirtieron que cuidara los ojos, ya que dicha sustancia era sumamente dañina.

El trabajo era sumamente arduo, pues tenía que permanecer agachado para tallar las ollas, prácticamente al nivel del piso. Al final de la jornada tenía que lavar el piso con suficiente cloro, el cual los alcanzaba a poner "hights" (la droga en esa cantidad les llegaba a causar efecto); quitar las tablas de la mesa y volverlas a poner, sacar los tapetes y lavarlos con agua, jabón y escobeta. La primera reacción de David fue en sentido de que el trabajo del Winner Circle equivalía al de burócrata (por lo fácil) a comparación del que se podía apreciar, se avecinaba en ese lugar.

Al día siguiente tuvo su primer contacto con el lavatrastes de color, de nombre John, quien lo regañó por el acomodamiento que David había hecho de unas ollas.

Generalmente se atendían tres salones de fiestas, el restaurante y el bar; para atender esta enorme carga de trabajo el restaurante ocupaba dos lavatrastes, cinco cocineros (dos negros, dos mexicanos de Zacatecas y uno blanco), quince "busboys" de diversos orígenes étnicos (en su mayoría blancos) y alrededor de quince a veinte meseras, todas güeras.

Como el negro era viejo, David lo tenía que ayudar en su trabajo, acomodando los distintos tipos de vaso, ir por la canasta de éstos, tirar el agua, meterla a la máquina, limpiar la máquina cada veinte minutos y lavar los cubiertos con un jabón muy peligroso por contener una gran cantidad de ácido. Así fue como David aprendió sus primeras palabras en inglés: "watch out".

Para ese tiempo, las fiestas iban en aumento y contrataron a dos nuevos mojados: Noé de Durango y Sergio de Jalisco (antes habían estado dos negros, quienes regresaron al día siguiente a cobrar su último pago. Uno blanco de ascendencia media rara al que llamaban "bump" por no haber terminado el High School, y un ecuatoriano, también ilegal,

quien dijo haberse pasado mes y medio buscando trabajo en fábricas), quienes tenían ya cuatro años como mojados. Uno de ellos ya había sufrido una expulsión del país al haber sido capturado por la "migra", cuando buscaba trabajo en el centro de Chicago. David los conoció en el patio trasero del restaurante, cuando estaba tirando unas bolsas de basura. David comenzó a tener rivalidad con Roberto, un nefasto cocinero mexicano que se sentía "el rey" por tener arreglada su situación migratoria y por haber trabajado durante muchos años en el restaurante, donde también vive; en síntesis, un esclavo entregado únicamente a su trabajo. Esta persona no los llevaba a comer a tiempo. Diario les daba pollo frito y una sopa parecida al espagueti. Un día, el patrón despidió a David gracias a la influencia de Roberto; así que David hubo de buscar trabajo en otro restaurante, ya que encerrado en Midlothian no podía hacer otra cosa.

Un día antes de Domingo Santo, durante una fiesta de mojados de San Roque, llamaron a David para regresar al trabajo del mismo restaurante. La inestabilidad del trabajo se recrudeció al compás de la fiebre de verano, por las graduaciones escolares y las fiestas de clubes y asociaciones civiles, por lo que la empresa atendía fiestas hasta en las afueras. Además había que atender el bar y el restaurante.

La carga de trabajo la llevaban tres lavaplatos, quienes ahora tenían también la tarea de descargar los camiones llenos de ollas y trastes, y además aguantar la mirada de un supervisor griego asqueroso, quien se dirigía a ellos con insultos, cuando las cosas no iban como quería.

En ese tiempo David supo de un indocumentado conocido como "La rata", quien se ofreció a trabajar sólo por la comida y el hospedaje. Este complació sobremanera a los patrones, quienes le preguntaron si no conocía a más personas dispuestas a trabajar en esas mismas condiciones.

Para ese entonces, Noé, David y Sergio, habían hecho amistad y juntos empezaron a quejarse airadamente por los atropellos que sufrían en el trabajo. Los patrones se

dieron cuenta de dicha amistad y los separaron por turnos, limitándolos a pocos días de trabajo a la semana.

Los dueños fueron cada vez más exigentes y los humillaban tirando pedazos de papa al suelo haciendo que los recogieran. Los lunes, si querían ganar más dinero, los llamaban para aspirar el restaurante y preparar el salón para el bingo. Les cambiaban diario los horarios, oscilando de las once de la mañana a las cuatro de la madrugada. Si trabajaban más de diez horas de las programadas, no se las pagaban; para no presionarlos más, les pidieron su número de seguro, lo cual resolvieron inventando uno. Se supo que era medida de presión porque siguieron pagándoles en efectivo.

El gerente supervisor que se que quedaba a revisar que todo estuviera bien después de las fiestas, era otro griego que se dedicaba a ver películas pornográficas mientras los demás trabajaban.

Al celebrarse el 4 de julio, día de la independencia de los Estados Unidos, se organizaron muchas fiestas afuera, por lo que ellos fueron comisionados para descargar los camiones con todos los materiales, entre ellos paquetes de "cohetes", los que fueron robados por un texano "busboy" de nombre Emilio, y culparon a Noé, lo que provocó que éste y Sergio dejaran el empleo, y David los apoyara en su decisión, terminando así su experiencia como trabajador de restaurante, ocupación que se juró así mismo nunca volver a desempeñar.

Como es fácil deducir, el trabajo de restaurante es uno de los peores a los que tiene acceso un mexicano indocumentado: les pagan muy poco, y viven la mayor parte del tiempo encerrados en el local.

GRÁFICA 1
DISCRIMINACIÓN LABORAL SEGÚN ESTATUS MIGRATORIO NACIONALIDAD Y ORIGEN

Lugar	Ocupación	Mojados	Étnicos Emigrados	Biancos	Negros	Indios	Chicanos
1.- Restaurante CHuck Cavallines Midlothian Illinois y otros ubicados en el Sur de Chicago.	Lavatrastes	15	1	1	1	1	1
	Cocineros	22	44	15	1	1	6
	Bus boys	2	0	20	2	0	4
	Meseras	3	3	22	3	0	1
	Cantineros	0	1	6	0	0	1
2.- Village Car Wash (Evergreen Park, Chicago Illinois)	Primeros S	5	0	1	1	0	0
	Segundos S	4	0	1	0	0	0
	Limpia LL	2	0	0	0	0	0
	Boleteros	0	1	3	1	0	1
	Limpia V	1	0	3	0	0	2
	Saca autos	3	0	3	1	0	0
3.- Cherraqueros viviendo en los Suburbios de Posen, Harvey, Blue Island y Calumet Park	Sindicalizados	2	19	0	0	0	0
	65 a 100 dls pd	14	1	0	0	0	0
	50 a 65 dls pd	13	0	0	0	0	0
	35 a 50 dls pd	5	0	0	0	0	2
	Fremiadores	0	1	20	0	0	0
Carpinteros	0	4	21	0	0	0	
4.-Re- Construcción Grupo del pocho	Carpinteros	1	0	5	3	0	0
	Peones 4dls ph	7	0	1	0	0	3
	Peones 6dls ph	1	0	8	0	0	0
5.-Re- construcción	Electricistas	0	0	5	3	0	0
	Plomeros	0	0	1	0	0	3

a nivel Real	instaladores	0	0	8	0	0	0
State	Albañilería y	13	0	2	0	0	0
Baranwood.	Carpintería						
6.- Western	Matazo	15	10	1	0	1	12
Valley Packing	Desnuse	10	27	4	0	0	15
Company	Hielera	0	2	3	0	0	5
	Empaque	6	12	7	1	0	12
	Limpieza	6	2	3	0	0	7
	Turno	4	12	3	1	0	18
	Vespertino						

FUENTE: Observación Directa

GRÁFICA 2
RELACIÓN DE SALARIOS Y HORAS TRABAJADAS SEGÚN TIPO DE ACTIVIDAD.

Tipo de Trabajo	Salario por hora según capacidad	Anomalías y violaciones	Deducciones	Horas Promedio trabajadas por semana	Número de meses que se trabaja al año en forma continua
1.- Lavatrastes	2 a 2.50 dls ph	Menos del mínimo . No se paga el tiempo extra , se le da el pago en efectivo	Ninguna	72	12
2.- Reconstrucción de casas	4 a 6 dls.ph	No se paga tiempo y medio en las horas extras	Herramienta y transporte	50	12
3.- Lavacoches	3.35 dls ph	No se paga tiempo y medio, se paga en efectivo	Ninguna	50	5
4.-Cherraquero	35 a 100 dls al día	Se paga en efectivo, en ocasiones se dan cheques con cantidad mayor, y el resto es para el capataz de la cuadrilla.	Ninguna	40	6
5.- Planta empacadora	4 a 7.50 dls ph	Ninguna	herramienta	65	10

FUENTE : Observación Directa.

GRÁFICA 3

ACCIDENTES DE TRABAJO (RIESGOS DE ACCIDENTES)

NOMBRE Y OFICIO	DESCRIPCIÓN DEL ACCIDENTE	LESIONES PRODUCIDAS	VIOLACIONES Y ANOMALÍAS	PAGO DE CURACIONES	RESOLUCIÓN DEL ACCIDENTE
David (Cherraquero)	Eran las 10 de la mañana-Agosto de 1984, cuando el y su patrón cayeron de un andamio de 5 mts de altura. Rubén cayó en una superficie a desnivel. David se ensartó con las dos piernas abiertas en una puerta para después terminar de caer hasta el suelo.	Luxación de coxis y rotura de uretra.	Ninguna	Seguro	David recibió un cheque de workers compensation durante todo el tiempo que estuvo inhabilitado, que fue un periodo de 6 meses. Al año de haber ocurrido el accidente recibió una indemnización de 10 mil dólares
Min. Cherraquero	Colocando una hoja de Drywall se cayó	Fractura de tobillo.	No se le pagó el tiempo inhabilitado ni las curaciones.	El mismo	Descansó 3 semanas sin que le pagaran nada, ni recibió ninguna indemnización.
José Cocinero	Se mojó un dedo picando verduras	Perdió el dedo	No presentó querrela ante ningún tribunal	Empresa	No se le pagó ninguna indemnización por la pérdida del dedo.
"Toluca" Western Valley	Después de haber laborado 80 horas.	Se voló el tendón y nervio del	Ninguna	Seguro	Quedo inhabilitado para

Packing Company	en la semana anterior, en junio de 1986. Al finalizar una jornada de 15 hrs. en lunes, se corto el dedo con el serrucho eléctrico	pulgar derecho.			realizar el mismo oficio. Recibió cheque de "workers compensation" y está en espera de la resolución sobre su indemnización.
"Diablo" Western Valley Packing Company	Trabajando en el "Killer floor" le cayó un pesado gancho en el pie	Fractura del empeine	No presentó querrela	Seguro	Recibió cheques de "workers compensation" durante su inhabilidad pero no recibió ninguna indemnización.

FUENTE: Observación directa.

GRÁFICA 4

RELACIÓN DE HERRAMIENTAS UTILIZADAS EN LAS LABORES NARRADAS EN ESTE ESTUDIO PAGADAS POR LOS TRABAJADORES

OFICIO	HERRAMIENTAS UTILIZADAS	COSTO TOTAL APROXIMADO
1.- Lavacoches	Ninguna	Ninguno
2.- Reconstrucción	Barreta, cincel, martillo, cinta métrica, cuchara de albañilería, navaja de "drywall", brocha.	39 dólares
3.- "Drywall"	Martillo, morrales, hebra, saca luces, cinta métrica, navaja.	66 dólares
4.- Deshuesadores	Chaira, cuchillo, piedra, guantes de trapo.	29 dólares
5.- Trabajadores del "Killer Floor"	Botas, delantal de plástico, piedra, cuchillo, chaira.	65 dólares
6.- Lavatrastes	Ninguna	Ninguno

FUENTE: Observación directa.

GRÁFICA 5
HOSTIGAMIENTO EN EL TRABAJO
(AMENAZAS)

OFICIO	TIPO DE AMENAZAS	CASOS	CASTIGOS	DESPIDOS DEFINITIVOS	DESPIDOS TEMPORALES
1.- Carwasher	Despido	3	3	3	0
2.-Re-construcción	Despido temporal y despido definitivo	10	2	2	2
3.-"Drywall"	Ninguna	0	0	0	0
4.- Matanza	Despido temporal, despido definitivo, descanso por el resto del día.	8	1	2	2
5.- Restaurante	Despido temporal	3	1	0	1

FUENTE: Observación directa.

GRÁFICA 6

CÁLCULO DE GANANCIAS DE LOS EMPLEADORES DE LA CONSTRUCCIÓN AL CONTRATAR INDOCUMENTADOS

TIPO DE TRABAJO	SALARIO POR SEMANA	PROMEDIO DE HORAS TRABAJADAS A LA SEMANA	SALARIO QUE DEVENGARÍAN LEGALMENTE	GANANCIA SEMANAL DE LA COMPAÑÍA POR INDOCUMENTADO
I- LOS QUE TRABAJAN PARA EL POCHO, 1.- Con respecto a la evasión del sueldo y medio por concepto de horas trabajadas después de las primeras 40 2.- Con respecto a los mojados del "Drywall" 3.- Con respecto a los trabajadores de la construcción sindicalizados.	200 a 300 dls	50	220 a 330 dls.	De 20 a 30 dls
	200 a 300 dls .	50	240 a 600 dls	De 40 a 300 dls
	200 a 300 dls .	50	935 dls	De 635 a 735 dls .
II- LOS CHERRAQUEROS NO SINDICALIZADOS 1.- Con respecto a los sindicalizados	200 A 500 dls.	40	680 dls	De 480 a 180 dls.

GRÁFICA 7

TABLA DE SALARIOS DEVENGADOS POR LAVATRISTES EN RESTAURANTES DEL ÁREA DE CHICAGO

RESTAURANTE	HORAS A LA SEMANA	SALARIO TOTAL	SALARIO POR HORA
1.- Purple Steer (South Chicago)	66	140	2.10 dólares
2.- Chuck Cavalinies (Midlothian)	60	150	2.50 dólares
3.- Winner Circle (Midlothian)	60	112	1.86 dólares
4.- Papas (Joliet)	70	180	2.55 dólares
5.- El Cortez (Blue Island)	30	45	1.50 dólares
6.- Pepes Mexican Restaurante (Matheson)	50	192.50	3.50 dólares + Tiempo extra

Fuente: observación directa

CAPITULO III

EL PROBLEMA SOCIAL Y LABORAL DEL INDOCUMENTADO HACIA UN REPLANTEAMIENTO

OTROS ESTUDIOS

Para ubicar mi trabajo dentro del contexto de los estudios de campo que se han realizado sobre el tema, y para tener una base en el replanteamiento de las coincidencias y hallazgos encontrados por estos estudios, comentaré tres trabajos de campo que tienen relación con el trabajo de este estudio.

La selección de estos trabajos se basa en atención a los tres aspectos más importantes que componen el fenómeno de la migración indocumentada:

1. El cruce de la frontera.
2. La vida social del indocumentado dentro de Estados Unidos;
3. la explotación en el trabajo.

En relación al primer tema existe el trabajo participativo del Dr. Jorge A. Bustamante, realizado al principio de la década de los 60's, el cual difiere del presente estudio, en que su experiencia se limitó al cruce del río y al viaje del indocumentado dentro de la Unión Americana para llegar a su destino, y en que él tenía protección legal, previniendo la posibilidad de ser atrapado y descubierto. En mi caso, después de mal utilizar mi visa de turista no tenía ninguna protección que me amparara. Para el segundo tema, utilizaré principalmente, el texto editado por Harley L. Browning y Rodolfo G. de la Garza, patrocinado por el Centro de Estudios Mexicoamericanos de la Universidad de Texas, en Austin. Si bien en esta compilación se encontraban ya algunos de los hallazgos confirmados por mi experiencia, la gran diferencia se da en la metodología, ya que en el

trabajo de Browning y de la Garza se siguen lineamientos de las reglas metodológicas de las Ciencias Sociales; lo que implica una planeación realizada, paso por paso, partiendo de un marco totalmente teórico característico de una observación vista desde el exterior del fenómeno.

Aunque mi estudio abarca muchos aspectos de la vida social, fue hecho desde adentro, sin revelar mi identidad como investigador, compartiendo parte de la vida de los sectores de indocumentados con quienes viví.

En el análisis del tercer tema, he utilizado el texto de Ernesto Galarza: "Trabajadores Mexicanos en Tierra Extranjera". En este trabajo se analiza la explotación de los trabajadores del campo durante el programa bracero. Dicho estudio se escribió hace casi 30 años y se centra, específicamente, en los trabajadores del campo, y es, a su vez, un trabajo de observación que difiere del análisis participante que hace Jorge Bustamante en "Espalda Mojada", y que se parte de la obra realizada por Julian Zamora, auspiciada por la Universidad de Notre Dame, titulada "Los mojados: the wetback story". El principal objetivo de este trabajo era enfocado en las vicisitudes del cruce del río y el de curso de los indocumentados en el territorio estadounidense. Para lograrlo, se efectuó un plan consistente en los siguientes puntos:

"Los Mojados" . Experiencia de un observador participante . Jorge . A . Bustamante.

1. Bustamante cruzaría el río por área del bajo río, por ser esta zona de mayor explotación al indocumentado.
2. Llegaría a la ciudad de Reynosa, Tamaulipas, con la cantidad de 25 dólares, partiendo del hecho de que la mayoría de los mojados que cruzan por esa zona, cuentan con poco dinero, y, por lo tanto, se ven obligados a pasar por esta parte de la frontera que es la más cercana al centro de la República. Por tal razón, no podría contratar "coyote" y tendría que unirse a un grupo de expertos mojados que lo guiarían dentro del camión

del lado norteamericano, aprovechando su experiencia para esquivar las garitas de migración y las patrullas fronterizas.

3. Con respecto a su situación personal, inventaría una historia creíble sin tratar de pasar como campesino.

Una vez en Reynosa, se trasladó a la plaza ubicada en la orilla del río, del lado mexicano, donde tuvo contactos con algunos grupos de hombres de apariencia campesina, quienes, en ningún momento, intentaron negar su intención de cruzar el otro lado.

Después de deambular un buen rato por la orilla del río encontró a la persona adecuada: Juan, un muchacho de veinticinco años residente de esa frontera, atravesaría el río esa misma noche. No sin dudarlo más de una vez, Juan aceptó, más por compromiso que por ganas, a que el investigador lo siguiera.

Por la noche, José, otro muchacho aproximadamente de la misma edad de Juan, y también experto, se le reunió para pasar juntos al otro lado. José trató de disuadir a Juan de que ayudara a Bustamante, pero Juan sostuvo su palabra. Posteriormente, buscaron el lugar más adecuado para cruzar (donde se supone que la corriente es menos peligrosa). Poco después, los jóvenes -con gran facilidad- y Bustamante -a duras penas-, lograron llegar al otro lado.

Una vez en Estados Unidos, con gran destreza, atravesaron corriendo los campos agrícolas, teniendo que recorrer a gatas gran parte del trecho. Finalmente fueron descubiertos por los agentes de migración, quienes sólo detuvieron a José. Este declaró que iba solo.

Poco después del incidente, el cansado físico empezó a hacer estragos en Bustamante, sus pies estaban muy maltratados, y el temor a las víboras se había convertido en una de sus principales preocupaciones. Por tal motivo, una vez en la entrada de

Edinburg, Texas, le sugirió a Juan que entraran a ese pueblo a descansar, proposición que el muchacho no aceptó por temor a ser atrapado dentro del pueblo.

Entonces se separaron. Juan intentaría conseguir trabajo, y el investigador buscaría un lugar donde descansar y curarse de las heridas.

Se quedaron de ver en un punto, aunque Juan daba por hecho que Bustamante sería atrapado por la migra. Aún así, después de curarse y arreglar algunos asuntos, regresó al lugar de la cita, en el cual tuvo que esperar un buen rato para que Juan apareciera. Como ya era muy tarde, Bustamante convenció a Juan de que entraran al pueblo. Esto motivó que Juan perdiera la seguridad. Al entrar a la ciudad, Bustamante se convirtió en el guía.

Al día siguiente, volvieron a emprender el camino. En la carretera una persona de apariencia mexicana los levantó. Después se pararon en un punto escogido por Juan. Por ese lugar se adentraron en los bosques, propiedad de rancheros, y custodiados por Texas Rangers. En un paraje cercano a la carretera, fueron atrapados por dichos guardias, quienes después de burlarse de ellos los entregaron, a los agentes de migración.

Durante el tiempo que los tuvieron detenidos en la camioneta, Bustamante hizo una importante observación: el criterio que utilizaban los agentes para hacer inspecciones de chequeo basadas en la apariencia física y el modelo de los carros.

Después de dos horas en el punto de "chequeo", lo separaron de Juan, ya que éste si tenía antecedentes con el SIN. Bustamante fue trasladado a dos diferentes centros de detención, donde convivió con muchos mexicanos más. A pesar de encontrarse en el mismo lugar y bajo la misma situación legal, sus problemas de sobrevivencia, al ser dejados en México, eran muy diferentes a los de sus compañeros.

Por otro lado, el investigador comprobó la pésima alimentación a la que se someten los indocumentados detenidos. En mi experiencia pude observar este aspecto en el caso de Odilón, que, cuando fue atrapado en Nebraska, lo llevaron a la prisión de Kimball junto con otros veinticinco mojados; ahí convivieron con delincuentes comunes durante 36 horas en las que fueron alimentados con agua de jitomate y pan.

Después de dos días en el centro de detención, Bustamante fue trasladado a San Luis Potosí, donde decidió quedarse unas semanas más para realizar una investigación que completara su estudio.

La experiencia de Bustamante -relatada, en ocasiones, en un tono estremecedor-, nos da una serie de aportaciones muy claras en cuanto a los peligros que deben pasar los mojados para conseguir sus objetivos, además de la destreza física que se requiere para cruzar el río, y salvar los múltiples obstáculos para permanecer en el otro lado. Tal pareciera que todos los jóvenes mojados llevan esa destreza en su naturaleza. A fin de cuentas esto los ha colocado como indispensables para las tareas más arduas del aparato productivo norteamericano. 1

Mexicans Immigrants and Mexican American (An envolving relation)

Compilado por Harley L. Browning y Rodolfo G. de la Garza.

Esta serie de estudios se abocan primordialmente a los efectos que tienen la inmigración de mexicanos en la comunidad mexicanoamericana, y que desglosa el fenómeno consistente en que los mexicanos que llegan a Estados Unidos se ven inmersos en la vida diaria de dicha ciudad.

Uno de los factores para que anteriormente no se hubiera realizado un estudio similar, es que a lo largo del tiempo se ha venido considerando una sola comunidad. Sin

1.- Samora Julian , Jorge. A. bustamante, F. Gilbert Cárdenas. " Los mojados" The wetback story . p 25-35

embargo, desde los sesentas, las condiciones y costumbres de los mexicoamericanos han cambiado, por lo que nuevas olas de inmigración han tenido otra clase de recepción.

Estratificación del mercado de trabajo chicano

Este es un estudio realizado por Teresa A. Sullivan, donde analiza cómo una creciente comunidad de paisanos aporta a los nuevos apoyo social y político. Los recién llegados reciben ayuda material y consejos de la comunidad que los hospeda de la cual ellos se van convirtiendo en miembros permanentes. El estudio encuentra variables importantes que dependen de la duración de residencia, partiendo de un "compromiso" (commitment). Por "compromiso" no debe entenderse integración cultural, a pesar de algunos signos paralelos entre uno y otro como podría ser el aprendizaje del idioma inglés que redituará al mojado mayor capacidad para asimilar información con respecto a la sociedad americana, y abrirle posibilidades en el mercado de trabajo. De acuerdo al "compromiso" adquirido para con la nueva sociedad, la autora propone tres tipos de indocumentados: "golondrinas", "pobladores" y "activistas".

Las "golondrinas" son inmigrantes que se plantean una estancia a corto plazo, gastan poco y estrictamente para sí mismos, y envían grandes sumas de dinero a México. Se interesan en trabajar muchas horas, gastar poco dinero, aprender poco acerca de la vida norteamericana y hacer muy pocos amigos. Sus viajes entre Estados Unidos y México son constantes.

Los "pobladores", según Sullivan, generalmente son acompañados por mujeres y niños, muchas veces no pretenden residencia permanente en Estados Unidos, pero sí se quedan más tiempo que las golondrinas. Los pobladores gastan más dinero en diversión, aprenden más sobre el mercado, aprenden más ocupaciones y conocen más gente de la comunidad hispana, en escuelas, hospitales, e iglesias. Tocan más sus vidas; cuando ahorran o gastan son una fuerza económica; si son ahorradores aportan capital adicional, si son consumidores ayudan a crear un mercado chicano-mexicano.

Los "activistas", sin tomar en cuenta su ciudadanía, son económica y políticamente autosuficientes. 2

El inmigrante y la estructura de hogar receptora de W. Parker Frisbie, Frank D. Bean, Robert Kaufman y Jean Mutchler.

Dentro de este estudio existen hallazgos importantes que yo confirmé en mi experiencia. Uno de ellos es el hecho de que el hogar opera como una unidad social que influye entre la relación de mexicanos y chicanos. Como Browning y Rodríguez lo habían mostrado (1984) de esta estructura parte la organización de la comunidad a través de la cual los chicanos aportan diversos servicios a indocumentados, tales como casa, comida, diversión, etc. 3

Patrones de ingresos y logros ocupacionales obtenidos de Dudley L. Poston Jr., Richard G. Rogers, Tuth M. Cullen.

La integración cultural es definida aquí como la aceptación de los patrones y valores de la sociedad huésped. Es la entrada del grupo minoritario dentro de los clubes, instituciones y grupos sociales del país huésped (Gardon 1964-1971).4

Los patrones de residencia de chicanos indocumentados y mexicanos en San Antonio, Bexar Country, Texas: un asentamiento de recientes cambios y costos sociales, por Abelardo Valdez.

Aquí podemos entender el hecho de que los chicanos son moderadamente segregados de los blancos, pero más altamente segregados entre los negros. En este estudio el autor compara los patrones de residencia étnica en San Antonio, durante los

2.-Corwin F. Comp. *Inmigrants and Immigrants. Stratification on chicano labor market* p 20-25

3.- *Ibidem* . Varios Autores p. 25-27

4.- *Ibidem*. Varios Autores p 28

años 1970-1980. En bases a estas observaciones, sabemos que los indocumentados mexicanos se asentarán en vecindarios de bajos ingresos, étnicamente homogéneos, pues esas área son económica y culturalmente apropiadas para el desarrollo del recién llegado. Los chicanos que logran superar su situación económica se cambiarán a barrios heterogéneos afluentes, por lo que el autor supone que los indocumentados y los chicanos de bajos ingresos residen en las mismas subáreas de la ciudad.

Este estudio busca determinar básicamente el lugar donde residen los indocumentados, su nivel de residencia y las diferencias entre chicanos e indocumentados con respecto a ésta. A partir de estos puntos, se establecen parámetros de residencia con el fin de determinar el estatus socioeconómico de las subáreas.

Según el estudio, los chicanos e indocumentados viven en las áreas más pobres y los anglos viven en las áreas con mayor riqueza. Por ejemplo, indocumentados deben vivir en casas que renten poco en vecindarios de bajos ingresos, o áreas de mediano ingreso, seguido en vecindarios chicanos, o en áreas que estén siendo aristocratizadas, o igualmente en casas privatizadas en vecindarios de clase más alta. Por otra parte, como los chicanos tienen familias más grandes, están más restringidos en cuanto a oportunidades de vivienda. estas familias tienden a vivir en áreas mezcladas: chicano-indocumentado, homogéneos, o vecindarios en transición. 5

Una exploración de factores que contribuyen a la diferencia entre chicano e indocumentado, por Néstor Rodríguez y Ricardo T. Nuñez.

Antes de la realización de este estudio, una concepción de muchos observadores de la relación chicano-indocumentado, era que los indocumentados automáticamente se convertían a la subcultura chicana. Los mexicanos inmigrantes son vistos como agentes de reproducción cultural para los mexicoamericanos. El mexicano era visto como un continuo eslabón de la herencia mexicana.

5.- ibidem . Abelardo Váldes p 29 a 32

Los hallazgos del estudio de Rodríguez y Nuñez, que llevó tres años de trabajo de campo en dos ciudades texanas, indican lo contrario: las relaciones en el trabajo y la comunidad carecen de interacciones regulares entre los dos grupos

Para explicar esto utilizan en concepto de diferenciación; esto quiere decir que los mexicanos y los chicanos tienen diferentes condiciones de vida en los aspectos sociales, económicos y culturales. Los efectos combinados interrelacionados, liderean la una significativa separación entre los dos grupos.

En el curso de la investigación, encontraron varias expresiones de percepción de mutua crítica de ambos grupos, indicando que la clase trabajadora chicana más baja y la indocumentada tienen actitudes negativas una a la otra. Del estudio se desprende la siguiente crítica:

Sinopsis de la visión chicana del indocumentado:

1. Hay una creencia general y más bien difusa en la superioridad de chicanos sobre indocumentados. Esto se observa en la manera que se expresan de ellos, como "pobrecitos", o como "mojados"; incluso la expresión "pinches mojados", no es utilizada con odio. Con frecuencia, los chicanos expresan creencias que el lenguaje, el vestido y la conducta del indocumentado, trastornan su origen rural ancestral.
2. Los indocumentados toman trabajos más duros, sucios y peligrosos que los chicanos. Los indocumentados no son como los chicanos para exigir sus derechos y, en general, no realizan trabajos de acuerdo a las normas de la clase trabajadora.
3. Los indocumentados son vistos por chicanos como que reciben consideraciones preferenciales en la provisión de servicios sociales. Esta demanda no está bien articulada, y parece que los chicanos confunden la situación de los mojados, con recientes refugiados quienes tienen programas especiales de beneficencia para ellos.

Sinopsis de actitudes negativas de indocumentados hacia chicanos.

1. Los chicanos son vistos como no buenos trabajadores.
2. Los chicanos de clase trabajadora, son vistos como impreparados.

Esta observación coincide con el relato de Bustamante, en cuanto a la destreza física necesaria para cruzar el río, y realizar el viaje dentro de los desiertos y bosques norteamericanos, y en cuanto a mi apreciación de las facultades que los mexicanos que provienen de las áreas rurales, tienen para el trabajo.

Esto se debe a que en México, en las áreas rurales especialmente, los jóvenes tienen oportunidad de adquirir preparación desde muy jóvenes, en los trabajos del campo, construcción y oficios mecánicos. Por lo tanto, acerca del conocimiento del trabajo y tareas concretas, los indocumentados son más competentes que los chicanos.

3. La más baja clase de trabajadores chicanos no está considerada como eficaz en los trabajos. Sin embargo, los indocumentados tienen conciencia de que esto no es verdad y de que, en cualquier clase de tarea dura, resultan más eficientes que los chicanos. Igualmente piensan que se encuentran en desventaja dada su ilegalidad y su desconocimiento del inglés.
4. Los chicanos no tienen un efectivo control de sus niños.

Las visiones arriba expresadas, son sólo válidas para la clase chicana trabajadora. De ésta clase también se tiene que hacer una división en dos categorías: La primera comprendería a la gente con un buen nivel de preparación (carpinteros, plomeros, supervisiones de varias clases, que tienen indocumentados bajo su supervisión), se les puede llamar de la relativamente segura clase trabajadora, quienes, a menudo, expresan simpatía por los indocumentados, llamándolos "pobrecitos" o "desafortunados". La segunda categoría dentro de la clase trabajadora chicana, es aquella cuya circunstancia

debida está más cercana a la de los indocumentados: La de los bajos salarios; la de los trabajos irregulares, y ambas viven en viviendas en condiciones abajo del promedio. Es la clase más cercana a las condiciones del indocumentado.

Por otra parte, los autores también establecen que el mantenimiento de raíces en México es otra diferenciación entre ambos grupos, ya que, por contacto directo o indirecto, los indocumentados mantienen a México como punto de referencia. El contacto con parientes y planes de regreso, mantienen las raíces con México; igualmente para niños indocumentados, que no regresan hasta que cumplen 15 ó 16 años, o nacidos en Estados Unidos que, sin haber nunca salido de este país, su primera palabra fue "México".

La dinámica interna de una población de indocumentados tiende relación directa con su tamaño. Por lo que, mientras más chica sea, más dependiente es de la comunidad mexicanoamericana. En comunidades como San Antonio, su sistema social es casi autónomo de la comunidad mexicanoamericana.

El tiempo de asentamiento de una concentración de indocumentados, también afecta la diferenciación intergrupala. En lugares como San Antonio -un histórico centro de inmigración mexicana-, el proceso de asentamiento está mucha más institucionalizado, es decir, todos los centros de trabajos que contratan indocumentados, lo han venido haciendo tradicionalmente desde hace mucho tiempo.

La relación de una duradera concentración de indocumentados, para diferenciación de intergrupos, es para una importante extensión o función del tiempo del asentamiento. Simplemente, establecieron viejas concentraciones que tienen más oportunidad para entablar conexiones para la comunidad chicana que las nuevas.

Las viejas concentraciones no significan viejos indocumentados en términos de edad, sino el tiempo que se constituyó como asentamiento, por lo que ha tenido más

tiempo para desarrollar extensivas relaciones estructurales con instituciones de la población mexicanoamericana.

Otro aspecto de la diferenciación entre los dos grupos tiene que ver con la segmentación del trabajo, a que algunas ocupaciones son tomadas por miembros de determinados grupos étnicos. Y en esta diferenciación se encuentran las siguientes situaciones:

1. Donde los indocumentados trabajan y los chicanos no se hicieron presentes.
2. Donde los chicanos trabajaron con indocumentados, sólo como supervisores.
3. Donde los indocumentados ocuparon los mismos trabajos dentro de la misma empresa.

Además, la relación que se da entre estos grupos, afecta en general las relaciones sociales de la comunidad mexicanoamericana. En algunas ocasiones, los lugares de trabajo son una extensión de las relaciones caseras, cuando indocumentados que viven juntos se convierten en compañeros de trabajo. Esto resulta en una cohesión que, muchas veces, forma otras relaciones dentro del trabajo a nivel general.

La cultura de chicanos e indocumentados es, al mismo tiempo, una fuente de unidad y de separación. La cultura no es homogénea ni estática: es dinámica y debe esperar que cambie en la próxima generación. 6

Trabajadores Mexicanos en tierra extraña, por Ernesto Galarza.

Este trabajo se realizó en 1955 y fue auspiciado por dos instituciones estadounidenses: "Fund for the Republic", y "Joint US-México Trade Union Committee".

6.- *ibidem*. Rodríguez y Nuñez. P 55 - 85

Este estudio fue hecho con la intención de averiguar cómo funcionaba el convenio sobre braceros que suscribieron México y Estados Unidos durante los cuarenta y los cincuenta.

El estudio se basa en las entrevistas hechas a 345 braceros. Aproximadamente una tercera parte fueron conversaciones individuales, y el resto con grupos de dos o más.

El objetivo de las entrevistas fue averiguar si los braceros tenían quejas, o creían tener querellas no resueltas, y el carácter de éstas. En segundo lugar, se quería saber si los braceros habían efectuado trámites para resolver sus querellas ante los organismos marcados en el contrato. El tercer objetivo, era obtener pruebas documentales de las violaciones al contrato de trabajo, y la opinión directa de los que vivían en los campamentos acerca de la situación que privaba en éstos.

Las quejas más comunes entre los braceros -y que coinciden con hallazgos encontrados en mi estudio-, son los siguientes:

1. Desconocimiento de salarios.- En la mayoría de las ocasiones, según su conveniencia, los empleadores, ya sean rancheros o intermediarios, cambiaron el sistema de pago por caja a por hora, o viceversa, en ocasiones varias veces en un mismo día. Esta fórmula era utilizada por los empleadores para nunca presentar cosas claras a los braceros.

La práctica observada por Galarza también la observé en mi estudio en Nebraska y Chicago en los ochentas, para los trabajadores indocumentados. Por ejemplo: en la Western Valley nunca informan cuál es el salario inicial; el trabajador lo sabe cuando recibe su primer cheque, quince días después de iniciar sus labores. El salario inicial para varones, sin ninguna experiencia en esta clase de trabajo, suele ser de 4.50 dls. la hora. Cuando el trabajador mexicoamericano trabaja, es posible que comience a recibir 5 dls. la hora, pero si es un mojado que significa su primer empleo en Estados Unidos, recibirá solo cuatro dólares la hora.

Esta práctica también se observa en el caso de los "cherraqueros" en Chicago, quienes nunca dicen cuánto van a pagar, y si uno no se los pregunta claramente el día de pago, muchas veces nunca lo dicen. Recuerdo una agria discusión entre Childo y Rubén Lagunas cuando éste le dio una cantidad de dinero, aquél le preguntó que a cuántos días correspondía ésa cantidad; Rubén le contestó de la siguiente manera: "uno, dos, tres días, qué importa; es dinero para tus habichuelas, pendejo". Childo lo llamó ratero y le exigió una explicación. Rubén le contestó con una grosería y no le dió ninguna explicación.

Esta práctica también la empleó Raúl Vargas, quien decía que el salario dependía de la habilidad del trabajador para realizar su tarea, y siempre hacía ver al trabajador como más ineficiente de lo que en realidad era, para que éstos no se animaran a pedirle aumento. Ese mismo método fue utilizado por Rojas cuando le pedía aumento en la Western Valley.

2. Maltrato de rancheros y capataces.- Según el estudio de Galarza, los patrones y la gente que supervisaba el trabajo, en muchas ocasiones tenían muy mal humor y maltrataban a los braceros, tachándolos de vagos o flojos, y alguna ocasión llegando a la agresión física. Este tipo de maltratos los realizaban la generalidad de empleadores que yo conocí: los griegos en los restaurantes, el malhablado "pocho" de la Real State Baranwood, el "Baby", o Anthony Carrillo. Así mismo, Robert Rojas en una ocasión llegó a ser tan claro con el compañero Arturo Chaires a quien le dijo que no tenía derecho a protestar porque la empresa le estaba haciendo un favor dándole trabajo a pesar de ser mojado.

En aquel tiempo, como en este, es claro el uso de la intimidación para que el mexicano nunca tenga la confianza o el ánimo para pedir aumento salarial, o reclamar por mejores condiciones laborales.

3. Largas distancias entre campamento y pueblo más cercano.- Muchos de los campamentos estaban situados muy lejos del pueblo más cercano. Cuando los braceros necesitaban un servicio del pueblo, tenían que caminar varios kilómetros o, en su defecto,

pagar "aventón" y esperar al capataz hasta que éste quería regresar al pueblo, muchas veces a altas horas de la madrugada, lo cual les impedía dormir para trabajar.

Este fenómeno también lo encontré en mi estudio y se sigue dando cuando el centro de trabajo está retirado del sitio dónde viven los indocumentados; generalmente se consiguen compañeros que les den "aventón", pagando substanciales cantidades de dinero por este concepto, aunque la casa del indocumentado esté cercana o en el trayecto del que le dé el "aventón".

4. Largas distancias del campamento al lugar de la cosecha.- Muchas veces los braceros eran llevados a trabajar a lugares muy lejanos al campamento. Para llegar a estos lugares tenían que viajar, en ocasiones, más de una hora, la cual no les era pagada. Yo observé una situación similar con los trabajadores de la construcción, quienes en ocasiones ocupan tres horas para ir y regresar de trabajar sin que este tiempo se les remunere.

5. Falta de atención por parte del gobierno mexicano. -En la mayoría de campamentos visitados, los representantes del Consulado Mexicano nunca se habían presentado. Esta situación sigue prevaleciendo en la actualidad. De todos los mojados con los que yo conviví, ninguno había tenido relación con el Consulado ni tenían idea de los servicios que esta oficina les podía proporcionar.

6. Accidentes.-Este es un rublo muy especial, ya que en este sentido se registraron muchas anomalías, porque las investigaciones se llevaban a cabo con gran negligencia. No se daba oportunidad ni se le explicaba al bracero cuál era la forma de presentar las pruebas a su favor. Esto provocaba indemnizaciones nunca pagadas, o pagadas mucho tiempo después de ocurrido el accidente.

Con respecto al sistema actual de indemnizaciones a mojados, la mayor coincidencia se da en cuanto al largo tiempo que se llevan los trámites para definir la

cantidad que se otorgará, además de que pocos abogados explican el método seguido para determinar el monto de las indemnizaciones.

Por otra parte, Galarza encontró otra clase de anomalías:

1. Desconocimiento del contrato.- En este sentido, se presentaron varias anomalías. La primera, que los trabajadores desconocían los términos en que eran contratados, lo cual daba lugar a que los empleadores pasaran por alto los términos del documento. Por otra parte, cuando los braceros hacían reclamaciones en base del contrato, los patrones hacían caso omiso de éste, llegando a darse situaciones en que el empleador rompió documentos; el contrato fue manejado, en muchas ocasiones, al antojo del empleador, ya que éste, cuando quería, lo utilizaba como un arma para amedrentar al bracero, y, cuando le convenía no le daba la menor importancia.
2. Inconsistencia en el trabajo.- Los braceros pasaban largos períodos de su estancia en Estados Unidos, sin trabajar. El dinero que ganaban por los períodos en que trabajaban, les alcanzaba a veces sólo para pagar los gastos de asistencia.
3. Instalaciones en mal estado.- Los lugares donde estaban instalados los campamentos no contaban con las condiciones de seguridad e higiene requeridas. Es decir, había agujeros en las paredes, faltaba calefacción y aire acondicionado, y muchas veces los dormitorios se encontraban en situaciones ruinosas.
4. Falta de cobijas.- Los empresarios no proporcionaban suficientes cobijas para los braceros durante la temporada de invierno, por lo cual los trabajadores tenían que dormir con su ropa de trabajo.
5. Falta de higiene en los campamentos.- Muchas veces había una taza de baño para un promedio de 40 trabajadores. Había campamentos en donde no había regaderas o había muy pocas. Escaseaba el agua o no había agua potable.
6. Falta de lugar en los camiones.- Los camiones que transportaban al bracero no tenían suficientes asientos, por lo que tenían que arremolinarse para lograr un lugar. Esto provocó algunos accidentes. Además, en esos mismos camiones de redilas, se transportaban las cajas del producto con que se iba a trabajar y las herramientas de trabajo, lo que provocaba que estos viajes se realizaran en condiciones en extremo peligrosas.

7. Exceso de velocidad.- Otra queja muy repetida por los braceros fue la de exceso de velocidad con la que eran conducidos en caminos peligrosos, lo que en ocasiones provocó volcaduras y, por lo tanto,, braceros lesionados.

8. Descuentos.- Los empleadores incluían descuentos que muchas veces no se manifestaban en el talón de pagos.

9. Retardo en pagos.- En ocasiones los pagos llegaban con mucho retraso, situación que impedía al bracero tener un control real de sus gastos. Esta situación se observó en Chicago en el trabajo de "cherraquero"; ya que el patrón muchas veces retrasa los pago y termina por evadirlos.

10. Trabajando lastimados.- Los braceros eran obligados a trabajar sin estar totalmente recuperados de las lesiones sufridas dentro del trabajo. Había gente que trabajaba enyesada, con fracturas, y si el bracero no lograba mejorar su lesión era puesto a disposición de la Asociación de Empleadores, la cual los colocaba en trabajos que su lesión les permitiera realizar, tales como ayudante de cocina o limpiando los dormitorios, o los regresaba a México.

11. Falta de atención médica.- Debido a la mala alimentación hubo muchísimos casos de enfermedades intestinales, intoxicaciones, y en una ocasión hasta un envenenamiento colectivo. Los braceros tenían que comprarse sus propias medicinas, y caminar enfermos largas distancias para adquirirlas.

12. Cobro de comidas sin trabajar.- En el contrato se estipulaba que los braceros sólo pagarían su asistencia los días que trabajaran. En la práctica, nunca funcionó así, ya que tenían que pagar sus gastos aunque no trabajaran. Por tal razón obtenían ganancias mínimas.

13.- Utilización como esquirolas.- En ocasiones fueron utilizados en campos donde los trabajadores se encontraban en huelga.

14.- Falta de representantes, o comité.- Los braceros no tenían posibilidad de agruparse en comités con representatividad ante los patrones, ya que éstos, o no daban la cara, o ejercían represalias ante cualquier tipo de protesta.

15. Robo de capataces.- Los braceros utilizaban a los capataces para que estos les hicieran favor de enviarles dinero a México; los capataces no presentaban cuentas claras,

además de que cobraban un relativamente alto porcentaje; en una ocasión se dio un robo descarado de 50 dólares.

16.- Represalias por quejas.- cuando el trabajador se quejaba o intentaba quejarse ante la Asociación, consulado o cualquiera de las instituciones encargadas en proteger sus intereses, los patrones ejercían represalias que, por lo regular, terminaban en la expulsión de los trabajadores y su regreso a México.

17. Préstamo de trabajadores.- cuando una cuadrilla no tenía suficiente trabajo, algunos trabajadores eran prestados a otro empleador. Con esto se suscitaban problemas para saber quién era el que tenía que pagarle a dicho trabajador. Además se dio el caso de trabajadores perdidos en campamentos que no eran los suyos sin saber su situación dentro del trabajo.

Los puntos más parecidos entre este estudio y el mío sobre la explotación de trabajadores mexicanos, se ve claramente en los siguientes aspectos:

1. La utilización de grupos braceros como jefes de campo.- Estos, teniendo trabajo fácil y seguro, actúan siempre a favor del patrón para no perder su situación de privilegio, lo que siembra la desconfianza de los compañeros. En Chicago observamos esta práctica de utilizar capataces dentro del empleo, como podemos ilustrar con el ejemplo de Andrés, a quien el "Pocho" utilizaba para sus propios intereses. En Nebraska, esta práctica se puede ejemplificar con la utilización de "Line man", mexicanos dentro de la Western Valley.

2. La explotación de la ignorancia.- En este sentido, es una costumbre que viene desde esas épocas, explotar a nuestros compatriotas por favores como enviar dinero. Esta clase de explotación, se basaba en los mismos supuestos:

a). El hecho de siempre contar con una reserva de mano de obra barata, dispuesta a trabajar en el momento en que se le dé oportunidad.

b). El miedo del trabajador de ser regresado a su país.

Por tal motivo, tanto en aquella época como ahora, se han fomentado valores y costumbres para que el trabajador mexicano antes bracero, ahora mojado, tenga miedo a protestar en contra de las deplorables condiciones de trabajo a que es sometido. 7

SUBCULTURA DE MOJADOS

Como se puede observar en el primer capítulo de mi estudio se dan una serie de hechos y se forma una serie de círculos sociales dentro de la sociedad mexicana, que, forzosamente, hacen cambiar nuestra concepción sobre lo que es la comunidad mexicana en los Estados Unidos y la misma sociedad norteamericana para con nuestros compatriotas, que valientemente emprenden la aventura de ser mojado.

De esta serie de relatos se puede observar la presencia de una subcultura, dentro de la cual se han desarrollado valores propios, siendo los principales la explotación y el temor del indocumentado. Esta explotación empieza en la forma más directa que se da en el sentido empleador-trabajador, hasta la conexión de tipos tan detestables como doña María, Margarita, dona Josefina, o el mismo Leo Carrillo en su papel de intermediario.

Por otra parte existe la relación que tienen con otros grupos dentro del barrio, donde la mayoría de los mojados llegan a vivir, y es en estos lugares donde los ilegales encuentran un abrigo protector.

7.- Galarza ernesto, Mexican Workers in Foreign Land . p 1 a 55

Intermediarios, coyotes y alivianes

El destino de ser mojado está inmerso para muchos miles de compatriotas que habitan las rancherías del centro de la República, ya que en estos lugares, no existe otra opción que la miseria. El mojado va por dólares, y entrega todo su vigor físico y en ocasiones arriesga la misma vida para lograrlos.

De cualquier manera, el primer peligro que se tiene que desafiar "en el otro lado", es la vigilancia de las vans verdes, mejor conocidas como "perreras", que patrullan en todos los puertos fronterizos norteamericanos y los caminos cercanos a la frontera. Las inspecciones de rutina realizadas en aeropuertos son instancias de las que el indocumentado también se debe cuidar, como en el caso de Pepe, quien fue parado e interrogado en compañía de su cuñado, a quien había pasado por primera vez a Estados Unidos. A pesar de la vigilancia de la migra, cientos de compatriotas logran llegar a su destino, donde su aliviane los está esperando para ayudarlo a enfrentarse a la nueva sociedad. "El que quiere llegar, llega", como se puede ejemplificar en los casos de los que sufren una o varias detenciones.

Desde que el indocumentado emprende el viaje, entra en contacto con una serie de personas que viven en torno al fenómeno, y la mayoría de las veces, las funciones que desempeñan están al margen de la ley. Desde que emprende el viaje, los intermediarios, coyotes y alivianes, se hacen presentes. En primera instancia, está "el aliviane". "Si tienes un pariente o amigo en Estados Unidos, la primera parte del trayecto está recorrido": Este tendrá contacto con algún coyote, o cuando menos con un intermediario; así se concreta el cruce. Es un deber, y tradición, entre los mexicanos, ayudar a los "compas" y familiares; así Enrique y Joaquín fueron por su familia a California. José financió el viaje de sus hermanos Isidro, Agustín y Jesús. Juan le mandó 100 dólares a Ciro a la Western Union, y David llegó con sus primos que trabajaban en el Winner Circle de Midlothian, etc.

Variando los casos de financiamiento del viaje hasta el hospedaje, la mayor parte de las veces existe un aliviane.

Existen sus excepciones, como en el caso del Meño Sardina, Vicente, Quilino, y muchos más que se quedaron varados en Scottsbluff; ahí encontraron trabajo y en la cantina mexicana encontraron a alguien que les brindó techo.

De la mayoría de las personas que conocí, casi ninguna sufrió traiciones por los "coyotes", tanto el segundo de Chevenche en Nuevo Laredo, como los de los Lagunas y los Guerrero en Tijuana, trabajaron adecuadamente. Algunos como Benjamín, Isidro y Leoncio fueron atrapados, pero lograron su objetivo: llegar a la ciudad de los vientos. Otros, como Odilón, Faustino y Zacazonapan, fueron una vez traicionados por el "coyote", pero volvieron a intentarlo y lograron su objetivo.

La experiencia relatada por Bustamante, es muy ilustrativa en cuanto a los peligros y la capacidad física que se requiere para cruzar el río. Sus comentarios ante la falta de destreza para las actividades físicas me hicieron recordar los enormes esfuerzos que tuve que hacer para encielar techos, cargar tres pisos el cemento u hojas de "drywall" sobre una escalera de madera, o cargar una panza de res para sacarle la mierda.

Quiero destacar el hecho de no haber contado con contactos ni haber pagado a "coyote" alguno; son estas las diferencias básicas entre la experiencia de Bustamante y los cruces relatados en mi estudio. Esto se debe, básicamente, a dos razones: la primera, que toda la gente con la que yo conviví, pertenece a comunidades con gran tradición migratoria, por lo que siempre existen contactos para las nuevas generaciones. La segunda razón, se debe entender en el sentido de que por su lejanía de Chicago, es un lugar difícil de alcanzar, sino se cuenta con dinero para hacer ese largo viaje.

Los que tienen que cruzar por sí solos, o sólo tienen para pagar un "coyote" que los deposita en la frontera, corren más el riesgo de ser descubiertos. -Esto se debe a que

tendrán que quedarse a trabajar en un sitio más cercano a la frontera. Otros, verdaderamente temerarios, como Vicente y Aquilino, después de varias "salidas voluntarias", aprenden a cruzar el río por sí solos, en el camino de regreso, el cual lo emprendieron trampeando trenes y esquivando las garitas de migración.

Como se puede observar, estas situaciones han traído como consecuencia la modernización y perfeccionamiento de los mecanismos de entrada, con la consecuente ampliación de las mafias que controlan el negocio.

El acceso del empleo en Chicago

Una vez en Chicago, la suerte del mojado depende básicamente del lugar y el contacto donde llegue a vivir: si llegó al centro de Chicago y conoció a algún intermediario; o si, por alguna circunstancia tiene acceso a disponer de un número de seguro; como Chevenche, que se convirtió en Hermelindo García y, con ese nombre y número de seguro, tuvo acceso a trabajar como afanador en el turno nocturno del hotel "Hilton"; o como Edith, a quien dona María le prestó el número de su prima Victoria Chávez y con éste tuvo acceso a trabajar en las noches, en la fábrica de papel, "Ivex" de Blue Island.

Otro fenómeno muy claro es el de los jóvenes que llegan a algún lugar donde tienen muchos parientes y conocidos, algunos residentes, algunos ciudadanos y muchos otros aún mojados, trabajando en la construcción. Entonces, rápidamente serán llamados y adiestrados en algunos de los oficios usualmente desempeñados por mexicanos, como son el de "taipero" y "cherraquero".

Si por alguna circunstancia no resultan lo suficientemente hábiles para aprender, o no reciben oportunidad por parte de los que controlan los trabajos, tendrán que conformarse para trabajar para gente como el "Pocho". Si no conocen a nadie que los

ayude a colocarse en la construcción -la "yarda"-, o no tienen acceso a un número de seguro, tendrán que emplearse como lavaplatos, si aguantan el encierro de la cocina durante algunos años tendrán posibilidad de aspirar a convertirse en cocineros. Como José, que con seis años en la cocina, ya gana salarios de 300 dólares a la semana; pero si no aguantan el encierro, tendrán que deambular en ocupaciones según la temporada. Como es el caso de los que trabajan de "lavacoches", quienes en temporada de invierno se meten a desempeñar este oficio. En el caso de los "cherraqueros", porque en invierno están desocupados. En el caso de los lavatrastes, porque tienen la oportunidad de ganar más.

Acceso al empleo en Scottsbluff

Otra situación es la que se vive en poblados como Scottsbluff. Si el primo, cuñado pariente o conocido, está "bien" con Leo Carrillo, el nuevo mojado tendrá casi inmediato acceso a trabajar promedio de 50 horas a la semana, en la Western Valley; si no es así tendrá que presentarse diario a cualquiera de las dos plantas desde las cuatro de la madrugada, a checar, si acaso existe una posibilidad; o, de otra manera, buscarle en trabajos menos deseables, como puede ser la fábrica curtidora de cueros, donde tendrá que desempeñar un trabajo más peligroso, hay un alto índice de accidentes con el manejo de máquinas, más sucio y peor pagado: 3.55 dólares la hora.

Si tampoco hubo oportunidad en los "cueros", se tendrá que conformar con los trabajos de temporada, como son la cosecha del betabel, y la pavimentación de las calles.

Regresando al ambiente de Chicago, la forma en que David conoció a doña Mari, es muy ilustrativa de cómo se encuentra esta clase de intermediarios.

Transcurría el mes de mayo de 1984, y él ya tenía un buen tiempo de trabajar en el "Chuck Cavallines", mismo lugar donde trabajaba un sujeto de nombre Ramón, a quien

apodaban "El chaparro". Este sujeto es hermano de la estafadora -quien al mismo "chaparro" y a su otro hermano les cobró mil dólares por emigrarlos cuando ella alcanzó la ciudadanía-.

El contacto se realizó cuando David recibió a Edith y tuvo que rentar una vivienda, para lo cual pidió ayuda al "Chaparro". este lo presentó con su hermana, quien les rentó un sótano e inmediatamente trató el asunto del seguro con la recién llegada. Ella usaría el nombre y número de Victoria Chávez, y doña María cobraría el dinero por concepto de "unemployment" e "income tax".

El mismo día que llegué con mi familia, fuimos presentados con la siniestra mujer quien de inmediato se ofreció a ayudarme a conseguir el codiciado documento.

A lo largo y ancho de la ciudad existen intermediarios; esto permite que algunos mojados tengan acceso a trabajos como el del Hilton, donde, a decir de Chevenche, todos sus compañeros eran mojados, o dentro de las mismas fábricas donde también son muchos los que logran ingresar.

Así pues, no se puede establecer un marco estricto sobre la vida del mojado una vez en la sociedad norteamericana; ésta dependerá primordialmente del trabajo al que tenga acceso, según su capacidad de movilización y los contactos que tenga la persona que lo recibe.

Contactos sociales

No sólo la posición que lleguen a ocupar en la escala laboral es importante para la situación del indocumentado dentro de la sociedad norteamericana, sino también los contactos sociales que entable, y la misma capacidad de absorción que tenga de dicha sociedad.

Con el término de absorción, no me refiero a integración cultural, sino más bien a la capacidad de movimiento que el mojado alcance dentro de la nueva sociedad. De este juego de conceptos se le podría hallar equivalente al de compromiso-asimilación, del estudio de Browning.

Como lo habíamos comentado, el mojado, al llegar se enfrenta a un choque cultural inevitable. De su capacidad y decisión que tenga para vencerlo, dependerá su ritmo de avance en la nueva sociedad.

Si van de Guanajuato y los parientes y familiares con los que llegan, trabajan y viven en restaurante, seguramente conseguirá trabajo en el mismo establecimiento, o en algún otro rumbo.

En todos los rincones de la ciudad, "los lavaplatos" son mexicanos; su destino es vivir, comer y dormir en el mismo sitio. La situación económica nunca será apremiante, ya que esta clase de trabajadores, trabaja todas las épocas del año y no paga renta, ni gas, luz, etc., porque las más de las veces viven en el mismo restaurante. Si el "lavaplatos" no vive en esas condiciones, y por el contrario tiene que rentar una vivienda, comprar comida, transportes, etc., el sueldo no le alcanzará más que para sobrevivir en Estados Unidos, y no podrá ahorrar.

La consecuencia más importante de ser "lavaplatos", es que, difícilmente podrá alcanzar la mínima capacidad de movimiento para adentrarse en el nuevo mundo, porque más de la mitad del día estará encerrado, seguramente no tendrá acceso a una licencia de manejo, además de que, por el desconocimiento de la ciudad, sus alcances serán muy reducidos, al menos a corto plazo.

La vida social del lavaplatos se reducirá a ver televisión -si ve el canal en español, su mente se perderá en las tontas historias de las novelas que transmiten los canales

hispanos; si ve los canales en inglés, aprenderá más del idioma y accederá a más información de esta nueva sociedad; recibir visitas, y visitar amigos en el día de descanso, seguramente a cuartuchos de restaurante ubicados en otro barrio sajón, y de vez en cuando ir a un baile, jugar billar y emborracharse en la cantina "de blancos", del rumbo.

Si logra transgredir el estatus de "lavaplatos", convirtiéndose en cocinero, tendrá acceso a mejores salarios, horarios más descansados y podrá aspirar a la posibilidad de adquirir ciertas comodidades. como la adquisición de un carro para poder ir al barrio mexicano los días de descanso.

En contraste con los "lavaplatos", la aristocracia de los mojados son los trabajadores de la construcción. Si llegan de Ojo de Agua, Michoacán o de Ciudad Guzmán, Jalisco, seguramente tendrán un tío cherraquero o taipero que los iniciará en el oficio; saldrán diariamente a diferentes rumbos de la ciudad y tratarán con diferentes, entre patrones, capataces, carpinteros, taiperos, instaladores de calentones, etc.

Poco a poco el mojado tiene que aprenderse las rutas a los diferentes sitios de trabajo, y también a manejar para ser más útil, mejor pagado, y lo más pronto independizase de los patrones.

Si aprenden a hablar inglés, tendrán la posibilidad de hacer tratos con los patrones; si tienen la suerte de contar con un número de seguro; podrán acceder a la afiliación en el sindicato y trabajar en el codiciado "Centro de la Ciudad", donde recibirán salarios de 17 dólares la hora.

Mientras más dinero ganen y menos horas dediquen al trabajo, mayor capacidad de movilización alcanzarán. Los viernes irán a la cantina mexicana; los sábados al baile, y los domingos de verano a jugar fútbol soccer, o a descansar a la playa de la 95; o sea, tendrán una vida social más allá del trabajo.

Los que no alcanzan lugar dentro de la aristocracia de los mojados, se tendrán que conformar con empresas como la Real State Baranwood, y ser comandados por tipos como el "Pocho". El salario no será muy bueno, pero aún así, tendrán una vida parecida a la del cherraquero.

Convivirá con gente, trabajará en los más importantes barrios negros del rumbo. Por lo tanto, su información sobre la nueva sociedad, se ampliará y su conocimiento de la ciudad también crecerá. Por lo que su capacidad de movimiento será mucho mayor, que el de los lavaplatos.

Si el mojado llega sin familia, este salario siempre le alcanzará para sobrevivir, compartiendo algún sótano o piso con varios mojados más; diario será recogido y depositado en el mismo sitio; tendrá todas las tardes libres y la mayoría de los sábados y los domingos.

Como se deduce, al menos en verano, la mayor parte del tiempo se la pasará en la calle: ya sea en el trabajo, dando la vuelta, en el baile, la cantina, la playa, o el partido de fútbol.

Sus contactos con los mexicanos, al menos de "Little México", donde vive, serán muy amplios, por lo que los contactos de trabajo también serán mucho más numerosos que los de los lavaplatos.

Otra situación que se debe comentar de la gente que llega a lugares como Scottsbluff. En este pueblo, las mayores concentraciones de mexicanos la componen provenientes del estado de Chihuahua, Delicias, Ciudad Juárez, Chihuahua y rancherías aledañas, León, Guanajuato y pueblos circunvecinos, así como gente proveniente de la Costa michoacana y Zacatecas.

La mayoría llega con gente de su mismo lugar de origen y familiares. Por lo que la mayoría de las veces será compañero de trabajo, y a lo mejor de vivienda, de los familiares y paisanos con los que llegó -mismo proceso que se da con los lavaplatos y trabajadores de la construcción en el área de Chicago-.

Además, repetirán algunos elementos similares en el proceso que los mojados de ciudad: como ir a la cantina y a los bailes; en este caso no habrán diez bailes cada fin de semana, ni los consagrados de la música norteña, como los Tigres del Norte, Los Humildes, o Carlos y José llegaran al pueblo; pero las puertas del "Riverside" y de la cantina de Leo, tradicionalmente ubicada en la Calle 9, estarán abiertas para todos los mojados que quieran divertirse en sus ratos de descanso. Estos puntos de reunión y la misa dicha en español, serán los mismos que dentro del ambiente de la ciudad, donde los mojados entran en contacto directo con las comunidades de mexicanos y, en ocasiones, de puertorriqueños. Serán estos lugares donde los mojados estén más predispuestos a caer en las redes de la explotación, redes construidas en torno a su problema de ilegalidad, con sus futuras esposas y con la violencia que encierra el ambiente mexicano.

Aunque cuentan mucho para el desarrollo social del indocumentado, existen también otras cuestiones que intervienen en el nivel de alcance social del recién llegado.

En este sentido, mis hallazgos entran en contradicción con la tesis de Browning en cuanto a su relación. Tiempo de estancia-compromiso con la sociedad norteamericana.

En este caso, todos los mojados tendrían que estar adentro del concepto de "golondrinas". Esta afirmación la extraigo pensando en los planes que la mayoría de mojados expresa, al menos en su primera estancia dentro de Estados Unidos: "hacer un dinero y regresar al pueblo".

Las categorías que ellos utilizan no son muy aceptables, porque hay muchas excepciones con respecto a este compromiso o "interacción" dentro de la sociedad

norteamericana, puesto que esto depende estrictamente de dos factores de la vida del mojado: la primera, los mencionados contactos sociales, la segunda, la mentalidad que él mismo tenga. Estas dos consideraciones no son tomadas en cuenta en el estudio de Browning. Esto quiere decir que la iniciativa propia del indocumentado influye en su desarrollo, como es el olvidarse (al menos por el momento) de sus costumbres y tratar de adaptarse a la nueva vida. Es decir, el aprendizaje del inglés es fundamental. Si se niega al rock, o a ver canales de televisión y estaciones de radio en inglés, está demostrando poca adaptabilidad a la nueva sociedad, y aunque pasen tres o cuatro años, su capacidad de movilización será mínima. Un ejemplo muy claro lo tenemos con los lavaplatos Isidro y Ricardo, y el cocinero José: difícilmente pueden suplir sus desventajas (en cuanto al idioma y carencia de información); en cambio Leoncio, que siempre renegó del trabajo de lavaplatos, se esforzó en aprender poco a poco el inglés, y optaba por dejar los trabajos de lavaplatos cuando se cansaba de soportar a los patrones. Ahora ya lleva un buen tiempo desempeñando el oficio de "taipero".

Algunos otros como Fernando, Ciudad Juárez, 25 años, sí cumplen con el concepto de "golondrinas", él llegó en el verano con el propósito de ahorrar una cantidad de dinero, y comprar en Chicago una herramienta para independizarse en el negocio de la construcción en su natal Ciudad Juárez, y emprendió el camino de regreso a casa a los seis meses de haber llegado a la ciudad de los vientos.

Otros, como Chevenche: aunque llegó de la Ciudad de México donde trabajaba como chofer de pesero, estuvo once meses en Chicago, donde nació su primera hija. De los once meses en que estuvo en la enorme ciudad, durante diez trabajó en el hotel "Hilton" por 4 dólares la hora, 40 horas a la semana, en el turno de la noche, para lo cual tenía que cruzar toda la ciudad manejando sin licencia en su desvencijada "toyota".

Como las condiciones de subsistencia no eran muy halagadoras, optó por migrar a Scottsbluff, donde encontraría trabajo como lavador en la "Western Valley".

Aunque haya llegado con su esposa embarazada y hayan procreado otro hijo en el pequeño pueblo de Nebraska, este sujeto es ilustrativo de la figura "golondrina" del estudio compilado por Browning. Esto se puede entender observando la forma de actuar de la pareja, la cual nunca transgredió la necesidad del traductor pues sólo se relacionó con gente de habla hispana, y utilizó los medios masivos de comunicación hispanos.

Por tal situación, la clase de emigrantes que triplica este caso, nunca se puede encontrar a gusto en Estados Unidos. Esto también sugiere lo inadecuado del concepto de "golondrinas", porque, aunque creen una necesidad de bienes y servicios amplia, y en ocasiones lleguen a ser beneficiarios de las oficinas de ayuda pública, jamás se preocupan por ampliar sus contactos o adaptarse realmente a la nueva sociedad.

Los contactos sociales dependen, en gran manera, del barrio "protector" donde lleguen a vivir, y la amplitud del círculo en que se van a desarrollar. Un ejemplo muy claro es el de Blue Island, donde el sector fuerte de "cherraqueros" la componen los nacidos en Ojo de Agua y Ciudad Guzmán. Por lo tanto, Gente joven como Enrique, Joaquín o cualquiera de Los Lagunas, desde que llegan se rozan con la flor y nata de empleadores y empresarios de la construcción.

Una categoría que queda afuera de la descripción de Browning, se ejemplifica con los zacatecanos Arturo, Gustavo y David, que no tienen contactos en la construcción, por lo que tendrán que conformarse con buscarle de lavaplatos u otros oficios, sin tener regularidad en ninguno.

El caso de Arturo es muy ilustrativo de esta clase de personajes; él ya contaba con dos años en Estados Unidos, había tenido acceso a una licencia de manejo, ya que contaba con el número de seguro de su padre. Él fue la persona que nos llevó a trabajar al "carwash". Luego de que le pidió 75 dólares prestados al patrón, decidió ya no trabajar para él.

Probó en la construcción; regresó por un tiempo de lavaplatos, y se dedicó, por buen tiempo, a la yarda, para después quedarse sin trabajo.

Sus planes eran legalizarse. Por tal motivo habló por teléfono para pedir ayuda a los abogados bilingües Nathan and Fish, que se anuncian en la radio hispana. Estos le dijeron que la manera más fácil de adquirir residencia legal, era casarse con una ciudadana. Como ya sabía inglés, se ligó a una cantinera blanca de un bar de South Chicago.

El no tener empleos fijos, y en ocasiones tener que sobrevivir al día, los obligaba a encontrar otras formas de supervivencia. Es decir, trabajaban por temporadas, pero nunca regresa a México.

Estos son ejemplos claros de mojados que se desvían de las ilusiones de "gran ahorro", o dominio de un gran oficio, y sólo aprenden a subsistir en los Estados Unidos en trabajos que realizan de manera temporal, dedicando otra parte de su tiempo, a la vagancia, aprovechando cualquier oportunidad para quedarse.

Como puede observarse, la penetración social del indocumentado en la nueva sociedad, depende básicamente del medio donde llegue y su capacidad para vencer las barreras lingüísticas y culturales que tenga.

La mayoría no quiere regresar a México, ya que en Estados Unidos encuentran un mundo que es suyo. El ir a cantinas, bailes, partidos de fútbol, etc, le permite estar en contacto con el grupo de gente que le irá hallanando para sobrevivir en la sociedad sajona, aunque, a la vez, al margen de ésta.

Por otra parte, las relaciones que se crean al momento en que empieza el proceso de legalización o asentamiento de algunos miembros de la familia, les dan capacidad para mandar por los hermanos para que éstos exploten su juventud y vigor físico, abandonando su tierra para hacer "billetes verdes".

Gente como Ramiro, Juan, Rubén, etc., están realizando el proceso de llevarse uno a uno de la familia, sabiendo que mientras más miembros de la familia estén en Estados Unidos, las posibilidades de movimiento serán mucho mayores; además de que el nivel de vida que alcancen será mucho mejor en relación al que sostienen en sus tierras natales.

El dicho de que "el que norte pisa, norte quiere", es muy ilustrativo al respecto. Todo aquél que se llega a adecuar, en cierto modo, al estándar norteamericano, difícilmente querrá regresar a México, y menos si contempla la posibilidad de llevarse a los demás miembros de la familia. El contacto de las instituciones educativas de los hijos indocumentados o de indocumentados nacidos allá, amplía la relación indocumentados-sociedad, ya que los niños aprenderán el idioma, servirán de traductores a los papás y poco a poco romperán las barreras culturales.

Otra situación que debe contemplarse en cuanto a "valores creados" de la subcultura del mojado, es la relación que ellos tienen con otros grupos.

En este sentido, son muy diferentes las maneras en que los recién llegados acceden a los otros grupos de mexicanos dentro de la sociedad norteamericana. Como ya se había mencionado, los contactos de los lavaplatos, o gente que llegó con mojados y que lleva relativamente corto tiempo de haber llegado a los Estados Unidos, sólo conocerán mojados igual que ellos, o "cholillos" en situaciones límite, como es el caso de Ralph. Otra situación es de aquellos que llegan al North Side, donde tendrán mucho contacto con puertorriqueños que les impondrán sus costumbres, ya que dentro del barrio, las costumbres del país del Caribe serán las dominantes.

Otro caso es el de los nuevos mojados de edades entre los 15 y 20 años, que al llegar a Estados Unidos se encuentran con parientes y coterráneos con los que convivieron en su infancia, pero que han dejado de ver durante muchos años. En este caso, las características socioculturales de ambas clases de jóvenes son similares en algunos

aspectos, pero muy diferentes en otros, dada la manera de crecer y educarse en sus años de adolescencia.

Los que crecieron en el campo mexicano, tendrán valores vitales y costumbres que van desde un exacerbado machismo y costumbres familiares conservadoras, por los que luchan por conservar hasta el último momento.

Los que pasaron parte de infancia y su adolescencia en Estados Unidos, sin importar su estatus migratorio que ahora tengan, conservaran valores religiosos tan importantes como la adoración a la Virgen de Guadalupe, y valores humanos con la hermandad y respeto hacia los padres; así mismo sus especiales gustos musicales, cuyos representantes generalmente resultan ser "Los Tigres del Norte", "Los Humildes", o "Los Bukis", a pesar de gustar también del rock.

Por otra parte, al crecer con el inglés, convivir en la escuela con niños y adolescentes de su edad pero de diferentes razas, escuchar rock and roll, y seducir chicas con la facilidad que se hace en Estados Unidos, les forma otro concepto de lo que es la sociedad norteamericana, hasta del trabajo.

Mientras que el mojado intentará vestirse elegante, a su manera: botas puntiagudas, pantalones de mezclilla, camisa y sombrero, etc. El cholo se sentirá a gusto con su camiseta con la esfinge de Iron Maiden, Ronnie James Dio u Ozzie Oxborne. Un pantalón pegado con muchas bolsas, o bombacho a la típica usanza del pachuco, o tenis blancos y su tatuaje de la Virgen de Guadalupe en el brazo.

La relación de esta clase de coterráneos en Estados Unidos, serán de gran beneficio con los recién llegados; Estos, los guiarán al ambiente, es decir, les presentarán la nueva sociedad.

Sus relaciones amorosas con coterráneas de más o menos la misma edad, arribadas en Estados Unidos hace ya buen tiempo, les traerán sus primeros contactos con las costumbres sexuales americanas.

Con el paso del tiempo, o a lo mejor inmediatamente, tendrán contacto con la mujer chicana. Andarán con cholos de su tierra, y con otros mojados, pero el contacto con chicanos de generaciones más viejas, aunque éstas estén ubicadas en el mismo nivel económico y social, las rechazarán en su mayoría.

Su visión acerca de este grupo se centrará en la idea que, por flojera y negligencia, no aprovechan la ventaja de la legalidad y el inglés para desarrollar actividades mejor pagadas y disfrutar de mejores niveles de vida.

La posición del chicano es más ambigua y contradictoria. Ellos tienen una visión más clara de la explotación y no se resignan a desarrollar tareas que, por generaciones, han desarrollado. Su necesidad de hacer dinero rápidamente no es tan grande como la del indocumentado. Su dominio del barrio y de la sociedad sajona y el conocimiento de sus derechos, los ubican en una estrategia de sobrevivencia diferente a los mojados.

Dependiendo el hábito donde se den las relaciones, los grados de solidaridad y convivencia entre chicanos e indocumentados varían.

En pueblos como Scottsbluff, la mayoría de chicanos conservan costumbres campesinas, ya que en Estados Unidos no tienen contacto con ciudades, y realizan tareas al parejo que los indocumentados. Por tal razón observan a estos como sus competidores y tratarán siempre de sacar ventaja de su condición de ciudadanos, para suplir su desventaja en su calidad como trabajadores.

En las grandes ciudades, donde los chicanos han abarcado más conquistas sociales, nos podemos encontrar con muchos chicanos solidarios, y gran sentido de protección a

indocumentados. Gente que es capaz de prestar su número de seguro sin ningún interés de por medio, trasladar a indocumentados a largas distancias con una paga verdaderamente corta. El ejemplo más claro, lo podemos encontrar con gente como Loui, David, Zalo o Eleazar.

Loui es un chicano nacido en Westlako, crecido en Chicago que se hizo amigo nuestro a los dos meses que nosotros llegamos a la ciudad de los vientos. Nos ayudaba gratuitamente a trabajar de mecánicos, en traducciones, nos acompañó al O'Hara a recoger a Toño; en el manejo del auto para llevarnos a recibir el año 1985 en Scottsbluff; y en ese mismo año, se llevó a Chevenche y su familia, así como a Agustín, al mismo pueblo de Nebraska. Lo único que cobró por este viaje, fueron 80 dólares para comprarle ""headers"" a un Gran Prix 1969.

David "chicano", le prestó su número de seguro a David "mojado", para que éste pudiera cobrar cheques en la compañía de Drywall, para el que trabajaba con Rubén Lagunas.

Zalo me consiguió el trabajo de Drywall con el "Baby", como patrón.

Así mismo, andar en cantinas, partidos de fútbol, etc., representa conocer gentes diferentes y de diferentes grupos. De aquí pueden salir oportunidades de trabajo, como es el caso de David que, al abandonar el trabajo del Chuck Cavallines y pasar tres semanas sin trabajar, conoció a Fernando "el acelerado", quien lo presentó a Rubén Lagunas.

La mayoría de las veces, el mojado se muestra reacio a convivir con los otros grupos. Con el grupo "cholo" alterna, porque éstos, muchas veces, aún comparten la ilegalidad, vienen de la misma tierra y muchas veces la sangre que corre por sus venas pertenece a la misma familia. Aunque los cholos si sostienen relaciones con los chicanos, y muchos de sus hermanos menores ya pertenecen a este grupo, algunos de sus hermanos mayores o progenitores ya pertenecen al grupo de los pachucos.

Los mojados, frecuentemente, restringen sus círculos sociales de convivencia, a la gente de su comunidad, ya que en ocasiones éstas son tan numerosas que el alcance social que han logrado en ciertos lugares de Estados Unidos, se manifiesta en la creación y desarrollo de sus propios medios de movilización y subsistencia.

Con los pachucos, sus encuentros se darán en el ambiente cantinesco, y en ocasiones en el trabajo. Cuando las relaciones se establecen en el medio rural, pero en las grandes ciudades estos encuentros sólo se darán en centros de vicio, bailes y en la misma calle.

La concepción del lugar que ocupan en la sociedad, y, sobre todo, en el aparato productivo no es tan clara para el mexicanoamericano, crecido en pueblo chico, que para él que creció en la ciudad. Los crecidos en comunidades pequeñas sí aceptarán desempeñar los trabajos, que para los de nuestra raza están destinados, sin importar que hayan visto la primera luz en México o en los Estados Unidos.

Salen del High School y la mayoría ingresa a trabajar en las empacadoras, donde entran en contacto con los mojados. El otro contacto se dará en tugurios como el de Leo, donde la violencia se ha convertido en el distintivo principal del inmueble.

Pleitos generalizados, balaceras, apuñalados, muertos abandonados en el río North Plat, son las noticias más relevantes de la comunidad mexicana en Scottsbluff. El relato que daré a continuación es muy ilustrativo en cuanto a los niveles de violencia, que se alcanzan en las comunidades mexicanas en los Estados Unidos.

Who killed Ray González?

Texto preparado en Scottsbluff, Nebraska, septiembre de 1986

Era una de las primeras mañanas frescas de los últimos días de agosto del año en curso, que presagiaban el fin del asfixiante verano en este pueblo del noroeste americano.

Bajándome del acostumbrado "aventón" de Paco, quien casi todas las mañanas me recogía por el parque que se encuentra atrás de la casa de "El Hijín", en las puertas de la Western Valley.

Según me comentaba, nos enfrentaríamos a una corta jornada sabatina de trabajo, después de haber acumulado 44 intensas horas durante la semana.

En la puerta, Chevenche me recibió diciéndome: "Mataron a Ray González; y Billie en Gering". Yo le contesté preguntándole cómo lo hicieron, y me dijo que a puñaladas.

Estupefacto e incrédulo por la noticia, subí al "lunch room" a recoger mis arreos de trabajo; un viejo pantalón de mezclilla y una camiseta negra con los retratos de los Beatles dibujados en color blanco.

En el vestidor se oían comentarios como los siguientes: "There was a big fight in Gering..."

"When...?..."

"Last night. Ray González get killed..."

Después le pregunté a Lalo, y me contestó diciéndome que el hermano de Ray había ido a avisar en la mañana que habían matado a su hermano y que Billie estaba en la cárcel.

Intervino "El Diablo", diciendo que era puro "pedo", que no era cierto, que estaban muy borrachos y que se habían peleado, y que todos estaban en la cárcel; que Leo había hablado y eso le había dicho.

Desconcertado, bajé y le pregunté a Tino. Él me explicó que Leo habló y que todos estaban en la cárcel. Se lo comenté al Chevenche, y me dijo que él mismo había visto al hermano cuando fue a anunciar la trágica noticia.

La noticia de la muerte de Ray era más que suficiente para comenzar mal el día, y a eso se le sumó que los lavadores no dejaron bien su trabajo y los inspectores atrasaron la muerte de la primera vaca del día.

A las 7:15 de la mañana, una hora después de lo acostumbrado, cayó la primera res, y así, una tras otra, en su interminable desfile por la cadena.

Llegamos al "break" de las nueve más rápido de lo acostumbrado. Por el mencionado retraso y porque Robert Rojas, el mayordomo, decidió acelerar el ritmo del ya de por sí arduo trabajo, para recuperar la hora perdida.

Durante esas primeras dos horas de enfrentarme a la tenaz tarea que significaba sacarles toda la mierda a aquellas enormes panzas que endemoniadamente bajaban por aquella resbaladilla de aluminio, sólo ayudado por un cuchillo y una chaira, mi pensamiento no podía abandonar la figura de Ray González: joven fuerte, pero pasado de kilos, aspecto agresivo a simple vista, capaz de hacer varios "jales" en la matanza, a donde -después de dos o tres meses de descanso- había regresado a trabajar hacía más o menos un mes.

De él supe que le había conectado una bolsa de marihuana a Federico y que era muy amigo del distribuidor de drogas, Robert Billie: un hombre de 27 años de edad, de origen Cheyene, que trabajaba en la misma matanza.

Mi trato con el indio era un tanto amigable. Por esa situación hacía diez días, Billie y Ray me habían hecho una visita al patio de los departamentos ubicados "atrás del Henry's market", donde yo ocupaba el número 4 hacia ya cuatro meses.

En aquella ocasión habíamos salido más temprano del trabajo debido a un desperfecto en la máquina de la empresa, motivo por el cual no trabajaríamos al día siguiente.

Como estas cosas no suceden muy a menudo, Federico y yo nos dispusimos a pasármola bien, para lo que compramos un "24 de cervezas". Al caer la tarde, se nos sumó "El Hijin".

Un rato después llegaron Billie y Ray. Sorpresivamente porque no acostumbrábamos compartir en fiestas con ellos. La máxima entretención fue jugar a las vencidas. Inagotablemente cansados de demostrar que uno es más fuerte que el otro, los ánimos se calentaron y Federico y Ray ya se querían liar a golpes.

Los calmamos y la situación volvió a la normalidad. Un rato después, noté que Ray se había ido al callejón trasero, donde se había liado en una discusión con un joven de apariencia nativo americana. A Ray le dije que se calmara y no hizo caso. Yo me regresé a comentarle a mis compañeros lo que pasaba. Me volví a asomar y Ray ya tenía a ese joven en el suelo del Henry's Market, pateándolo inmisericordemente.

Los separamos, y dejamos ir al chavo. Ray, hablándome en español, trató de darme una justificación del pleito y me ofreció disculpas, porque había acontecido en el callejón de mi casa.

A Ray había que contemplarlo como un prototipo de la generación de hispanos en Scottsbluff. De padres texanos; español atropellado, estaba bien metido dentro de las

oportunidades que le ofrece este lugar a los de su origen: enviciarse en las drogas y el alcohol, y convertirse en esclavo de una de las empacadoras del lugar.

Desde el inicio de la jornada hasta la hora del lunch las 11:30 lo único que se sabía era que la pelea había tenido lugar en una de las casas que Leo Carrillo ha rentado a generaciones de mojados, siendo, en ese momento los ocupantes, "Colorado", Jorge y Pablo.

Se decía que había habido un gran pleito y que se tenían detenidos a Billie, Jorge, Luis Leal y Arturo. Pablo había huido la misma noche del asesinato. Durante la mañana, Billie se presentó a recoger su cheque semanal, iba visiblemente golpeado y con doce puntadas en el brazo, con las cuales suturaron la herida provocada por un filoso cuchillo de deshuesador. Jorge llegó un poco después; y se mantuvo detenido a Arturo como presunto culpable de la muerte del joven de 24 años.

Arturo Valle es un hombre de 26 años, mal encarado, como de 1.78 de estatura, abundantes cejas y poblado bigote. Él había llegado a este pueblo hacía siete años, proveniente de una rancharía del Estado de Durango. Se le conoce como una persona tranquila, pero cuando bebe, se convierte en un bravucón sin escrúpulos.

Esto le había costado varias caídas a la cárcel, y sobre todo, tremendas golpizas por parte de sus ocasionales contrincantes.

Su existencia era un tanto agitada, ejemplo de todos los sinsabores que un mojado puede experimentar en estas lejanas tierras. (Ver la historia de su estatus migratorio en el subcapítulo "Scottsbluff, pueblo siniestro"). Esto no era su único problema: hacía un año que había estado comprometido con una mexicana naturalizada americana. Cuando ella fue de visita a México, él se convirtió en amante de Evelyn, una vampiresa chicana sobrina de Leo Carrillo, que tenía dos hijos y que había arreglado la situación migratoria de otro

deshuesador mexicano de nombre Nacho, al cual había abandonado para acostarse con algunos de los trabajadores de la mesa de deshuese de la Western Valley.

Esta circunstancia le costó a Arturo la pérdida de su noviecita, pretexto que utilizaba para sumergirse en el falso olvido que significa el alcohol. Así pues, hacía ya un año que su vida se había convertido en constantes borracheras, faltas al trabajo, pleitos de cantina, etc. Al momento del asesinato, Evelyn decía estar esperando un hijo de él.

Los que vivían en la casa y estuvieron presentes en el pleito no soltaron prenda del asunto, temiendo comprometerse.

Así pues, transcurrió el día que presumiblemente iba a ser corto y que, muy por el contrario, se convirtió en agotador. Para las cinco de la tarde, habían caído 450 vacas. Para mí había sido una verdadera tortura; estaba bañado en sudor, lleno de mierda y sangre; tenía cuatro panzas tiradas en el suelo y montones de mierda regados por toda la jaula.

Anthony Camarillo, chicano compañero de la matanza e íntimo amigo de Billie, me dio un "aventón" y me comentó que había tenido la oportunidad de platicar con el indio cuya versión era que Arturo había apuñalado a Ray por la espalda. Nos despedimos, dispuestos a descansar un largo fin de semana, ya que el lunes siguiente era el primer lunes de septiembre y no trabajábamos por la conmemoración del día de trabajo en Estados Unidos.

El domingo apareció en el único periódico de la localidad -el "Star Herald"-, la noticia del asesinato y que Arturo estaba detenido como presunto responsable del crimen.

Por otra parte, el acontecimiento estaba ocupando el primer sitio de los comentarios entre los mexicanos del lugar. Por su parte, Arturo negaba su culpabilidad

argumentando que de lo único que se acordaba era de estar bien tomado, viendo la televisión, cuando recibió un golpe en la cabeza, hasta que despertó en la cárcel.

Su seguridad en su inocencia se basaba en que él tenía sus mayores rencillas con el indio Billie, y era a él al que le quería hundir el cuchillo.

Durante la semana siguiente se dejaron oír toda clase de comentarios especuladores acerca del asesinato . El periódico siguió sin soltar prenda del desarrollo de las investigaciones. El martes se presentaron unos detectives a la planta para hablar con el "Chihuahua", ya que este andaba conduciendo el automóvil de Pablo, quien aún seguía prófugo. A decir de todos seguramente en un lugar de México.

Al viernes siguientes, exactamente ocho días después del asesinato, la fianza para Arturo se había bajado de un millón hasta diez mil dólares. Se especulaba si su antigua novia, "La bola Ayala", miembro de una prominente familia mexicana llegada al pueblo hacía quince años, iba a lograr convencer a su familia para que soltara el dinero y dejaran libre a su prometido.

Al declararse insolvente para pagar un abogado, a Arturo le fue asignado un defensor de oficio, quien argumentaba que él no era el asesino y que pronto sería capaz de regresar a su trabajo en la Western Valley.

Se dijo también que Arturo necesitó de un intérprete para hacerlo saber de sus derechos, y que se reclamaba residente legal en los Estados Unidos, cuestión que se suponía la policía estaba investigando.

El juez en Primera Instancia lo encontró culpable "manslaughter", que es homicidio accidental sin ninguna premeditación, y que es castigado con una pena de uno a tres años de cárcel, pero que no se le podía juzgar hasta que se le comprobara su culpa, ya que de Pablo seguía sin saberse nada.

Un sector de mexicoamericanas del pueblo empezaron a hacer cierto movimiento argumentando que se iban a pronunciar para que la "migra" viniese por todos los mojados, y que, fuera o no culpable Arturo, lo deberían echar definitivamente del Estado.

En ese momento se les olvidaba que, a pesar de su gordura, fealdad y libertinaje, eran precisamente los mojados los que las habían recogido, a veces hasta con cuatro hijos a los que tendrían que mantener durante mucho tiempo, para que ellos pudieran adjudicarse de "Green Card".

A Ray se le enterró el miércoles y se suspendieron las labores del "killer floor", para que todos asistiéramos al entierro. Para el sábado se sabía que el día del asesinato, a la salida del trabajo, se le había visto a Arturo tratando de convencer a Pablo de ir al "Tenampa" de la Calle 9. Supuestamente, a echarse unas cuantas; pero más bien su objetivo era ponerse "hasta la madre". También se dijo que ya muy noche lo vieron en esa cantina mexicana totalmente perdido.

De Ray se sabía que traía una parranda de varios días. Siempre acompañado de su inseparable amigo Billie. Ambos eran vecinos de la casa donde sucedieron los hechos. Esa noche pasaron por ahí; los deshuesadores que estaban brindando, los invitaron a tomarse "unas cuantas".

Al calor de las copas y la catarsis que provoca un trabajo tan pesado como el que nosotros desempeñamos, empezaron a surgir las diferencias en cuanto a si trabajaban en la matanza o el deshuese, o quien era mexicano, chicano o indio.

Así, Billie y Arturo protagonizaron la primera pelea, que se convirtió en una batalla campal de la que los mexicanos, que eran más -diez contra tres-, resultaron triunfadores.

Enardecidos, salieron de aquella casa Billie, Ray y el otro indio, y minutos después regresaron armados con gatos de automóviles y un rifle recortado, unos dicen que lo traía Billie; el periódico dice que lo traía Ray, el cual, afortunada o desafortunadamente, se les encasquilló. En ese momento, uno de los mexicanos aprovechó para apuñalar a Ray en tres ocasiones.

Al llegar la policía, lo único que encontró fue el cadáver de Ray tirado en el piso, siendo auxiliado por su esposa con quien vivía enfrente de la casa en que sucedieron los acontecimientos. También encontraron al indio herido del brazo, y a Arturo, inconsciente gracias a los golpes en la cabeza que Billie le había dado con la pesada herramienta.

A casi quince días de lo sucedido, la Policía sacó un reporte diciendo que la viuda de Ray caía en muchas contradicciones, y que dada la misteriosa desaparición de Pablo -de quien se decía había entrado al cuarto seguramente a tomar el arma asesina- aún era imposible juzgar a Arturo.

Quince días antes de que me regresara a México, eran los últimos días de septiembre, cuando el "Canelo" me dijo que "El Chanclas" -o sea, el mejor amigo de Arturo-, le había dicho que en las visitas que le daban a la cárcel, habían observado que Arturo estaba perdiendo la razón, que ya no coordinaba sus ideas, según ellos por los golpes recibidos con el gato empuñado en la mano de Robert Billie, o por el mismo desconcierto de encontrarse en prisión, por su desconocimiento del inglés y sin saber realmente si él era el culpable, ya que el estado de embriaguez extrema en que se encontraba en el momento del trágico percance, no le permitía aclarar sus ideas y percepción de cómo se dieron los acontecimientos.

El día 29 de enero de 1987 recibí una carta de Rogelio (escrita el 8 de ese mes), que contenía los siguientes párrafos:

"...La razón por la que antes no contesté tu carta, se debe a que decidí esperar a que se resolviera el asunto de Ray González y Arturo Valles. La cosa estuvo así: más o menos por el día 20 le hicieron una corte a Arturo con un jurado popular, formado por unas doce personas (hombres y mujeres: todos gabachos), que después de cuatro días de escuchar testimonios de personas involucradas en el caso, determinaron que Arturo es culpable. Después del día 9 de enero, el juez dictó una sentencia que va de cuatro a diez años dependiendo del comportamiento de Arturo.

El abogado defensor apeló la decisión del jurado y consiguió que el caso sea reabierto, obteniendo la libertad provisional de Arturo, con una fianza de 5000 dólares; así, Arturo salió de la cárcel el viernes 16 y, según comentarios en la planta, regresará al trabajo de la Western pronto.

Ya tendremos oportunidad de platicar ampliamente, sobre esto pronto..."

La validez de este relato, radica en que es verdaderamente representativo de la violencia que reina en los ambientes de comunidades mexicanas en Estados Unidos, donde pleitos, asesinatos y delitos de orden sexual, se dan mucho entre mojados y chicanos.

Así pues, tenemos elementos para establecer a la violencia como uno de los valores característicos de la subcultura de mojados.

Esta subcultura es, a la vez, el medio mas acogedor de subsistencia para los mexicanos del otro lado del Bravo. El valor principal que se ha creado de esta subcultura, es el de la explotación; por lo cual dedicaremos el siguiente subcapitulo para ejemplificar los diferentes niveles en que se da.

LA EXPLOTACIÓN DEL INDOCUMENTADO

Como he venido diciendo a lo largo del trabajo, para algunas personas que identificamos como explotadoras de indocumentados, esa explotación es su forma de ganarse la vida. Contra lo que se pudiera pensar, esta explotación no es ejercida solamente por los empleadores y empresarios que, como se mencionó en el capítulo de mi experiencia participativa, son los beneficiarios más directos del vigor físico que nuestros ilegales venden a un precio realmente barato. También existe toda una red de intermediarios que aprovechan la ignorancia y la ilegalidad de los indocumentados; crean un clima de temor colectivo entre ellos, para de esta manera convertirlos en víctimas fáciles de sus atracos.

El medio más usado para explotar al indocumentado -tanto por los intermediarios como por los patrones-, es sacando provecho de la condición de "ilegal" de los mexicanos. Exageran el peligro de una eventual redada o de la capacidad del SIN para detectarlos; o recorren a la pueril amenaza de reportarlos a la Migración, si los mojados no cumplen sus exigencias. Otras formas son la prestación de servicios inútiles y caros que requieren del contacto con oficinas públicas, y la venta de números de seguro. Para esto, convencen al mojado de la necesidad de acudir a estas agencias de beneficencia, y se aprovechan de la necesidad del número de seguro. Sobre todo en estados como el de Illinois, donde es necesario presentar esta credencial para poder obtener licencia de manejo.

Esto provoca una psicosis y paranoia en la medida de que ese indocumentado ha logrado un cierto poder en el lugar donde está. Por ejemplo, en Scottsbluff, los intermediarios, empleadores y falsas esposas, se han encargado de exacerbar los peligros de la condición ilegal, para que el mojado se sienta con la necesidad de ser protegido y caiga en sus manos fácilmente. Hasta cierto punto ese temor está fundado; como presenté en Scottsbluff, han habido algunas redadas del SIN en donde el resultado fueron algunas expulsiones.



Baile Mexicano, Aragon Ballroom
— Chicago, Illinois.

En lugares como Chicago, aunque este método es utilizado con menor eficacia y el mojado no resulta tan fácil de caer en el pánico, de toda la gente que conocí aún con el estatus de "ilegal", sólo tres habían sido expulsados alguna vez: Benjamín, Juan y Leoncio.

Benjamín fue reportado por unas personas de origen mexicano y arrestado cuando llegaba a su trabajo de la construcción, en Atlanta, Georgia. Sin embargo, que yo sepa, jamás fue detenido en Chicago. Juan, quien apenas tenía dos meses de estar en la ciudad de los vientos iba acompañando a Rubén Lagunas. Se metieron a una tienda y éste intentó robarse algo; arrestaron a ambos, y como Juan no contaba con identificación alguna, fue entregado al SIN, que lo llevó a México, donde pasó dos semanas antes de volver a cruzar. En la fecha que se terminó el trabajo de campo en esa ciudad, Juan llevaba seis años sin ser detenido por el SIN.

Leoncio fue reportado por un primo, y atrapado por los agentes del SIN en la cocina del restaurante donde trabajaba en Joliet. Pagó la fianza de 4000 dólares; regresó a México; le devolvieron su dinero y a los dos meses volvió sin documentos a la ciudad de los vientos.

La infiltración del temor no resulta tan fácil en lugares como Chicago, porque el mojado se siente protegido por el mismo ambiente. Los métodos de explotación más frecuentes los realizan a través de la enorme demanda de oficinas de "Ayuda Pública" y de "Bienestar". Cobran traducciones y el arreglar el papelaje necesario para que el mojado ingrese a recibir ciertos beneficios, son las formas más usadas para explotar a nuestros compatriotas en estos lugares.

La adquisición de una licencia de manejar plantea diferentes procesos, tanto en Chicago como en Nebraska.



— Restaurante Mexicano en el barrio de —
Pilsen
Chicago, Illinois.

Por una parte, en el área de Chicago, como ya lo habíamos mencionado, se exige la credencial del Seguro Social para poder expedir la licencia de manejar a un latino. De ahí que sea difícil que un indocumentado obtenga una licencia de conducir. Ahora, si es atrapado sin licencia, será arrestado y saldrá libre pagando la multa que se le asigne. Pero, curiosamente, en Chicago no tiene complicaciones por su estado migratorio. Por el otro lado, en Nebraska, lo único que se le pide al indocumentado para obtener la licencia, es el acta de nacimiento, o un documento como la cartilla del servicio militar o el pasaporte, de ahí que sea fácil la obtención de una licencia de conducir en este lugar. Sin embargo, si en este Estado un "ilegal" es atrapado manejando cualquier vehículo sin su licencia, será reportado al SIN. Si este organismo no está en disponibilidad de ir por él, apuntará sus datos y lo dejará salir bajo fianza. No obstante, en la siguiente visita que los agentes hagan al pueblo, tratarán de localizar al individuo, sabiendo ya que se trata de un "ilegal".

En las ciudades la venta de seguros y otros documentos oficiales, es mejor negocio para los intermediarios que la misma explotación del temor pueril; y me refiero muy especialmente a Scottsbluff. El fenómeno de las bodas pagadas se tornó en otro gran negocio. Por un tiempo, fue una forma segura de arreglar la situación migratoria, pero, conforme ha pasado el tiempo, se ha visto que, generalmente, resulta contradictorio. Aunque muchos casos ya hayan sido descubiertos, los ingenuos mojados, siguen viendo el matrimonio -fraudulento o legítimo-, como la única manera de arreglar sus papeles.

Unos sostienen su orgullo, y prefieren mantener su estatus de mojados. Otros, sin tomar en cuenta el riesgo de ser explotados, reportados, responsables de una familia que no es de ellos, rompimientos matrimoniales dejando hijos pequeños, etc, alivian su paranoia firmando un documento que, lo más seguro, es que les acarree problemas y ninguna solución.

Otra forma de explotación en las comunidades mexicanas, es la de los comercios. En lugares como Blue Island, tipos detestables como Leandro, dueño de la tienda de



Familia Mexicana, La Villita 26street—
—Chicago, Illinois.

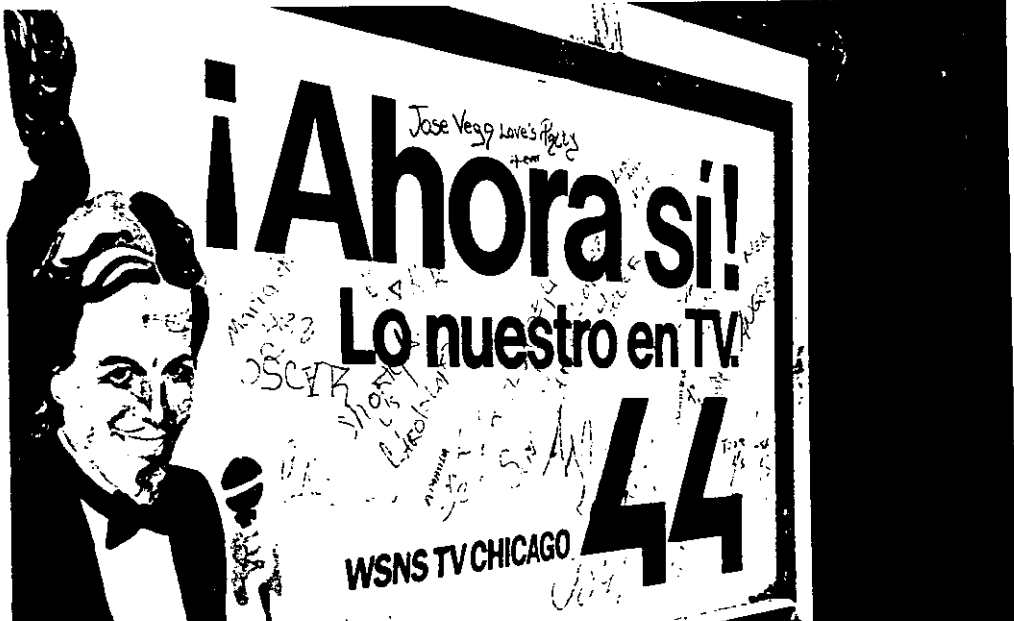
comida mexicana de nombre "Imelda", ubicada en ese suburbio, aprovechan la carencia de documentos de identificación de los mojados, para venderles mercancía a precio más caro y algunas veces a la fuerza, porque de otra manera no podrían cambiar sus cheques.

Otro ejemplo de explotación, es el que realizan gentes como la familia Esparza: originarios de Zacatecas y emigrados a Blue Island hace muchos años. Ellos son los dueños del restaurante de nombre "El Cortéz", y la cantina mexicana de nombre "El Conquistador". Estos negocios, a pesar de ser mexicanos, se sostienen en base a la explotación de mojados "lavatrastes" que ganan 1.50 dólares la hora, y de meseras de salario de 2.0 dólares, repartiéndose la propina entre dueños, cocineros y jefes de meseros.

Además, aprovechando la antena parabólica y el fanatismo del mexicano por el fútbol, les cobra 5 dólares por ver un "Guadalajara-América", entrando en estos eventos alrededor de 250 personas, la mayoría de ellos mojados. Estas personas también se dedican a la obtención de números de Seguro y contratan trabajos de "drywall", realizados por indocumentados.

Otra forma de explotación es la que realiza Leo Carrillo en su papel de intermediario-patrón, por lo que tiene un campo más amplio para explotar a nuestros compatriotas. Este sujeto es un ejemplo muy claro de lo que significa vivir de los ilegales. Fraguó su fortuna quitando cheques, vendiendo carros malos a alto precio, rentando casas, asistiendo a mojados. Ahora los tiene en sus manos por medio del vicio, con sus negocios de vinatería y cantinas.

El mojado, para su subsistencia, tiene que desmadejar todas estas redes de explotación, aparentemente invisibles. En este proceso aprende a vivir de esta forma. Así, el valor de la explotación se retransmite cuando un "arreglado", o todavía "mojado", recibe a nuevos "mojados" aunque en primera instancia brinde el apoyo necesario al recién llegado.



Medios Masivos de Comunicacion
Hispanos . Commercial Street, South
Chicago. Chicago. Illinois

Una vez que éste se consolida en su situación de trabajo -es decir, recibe dos o tres cheques y empieza a dominar la tarea que le encomiendan, por lo que las posibilidades de que lo corran disminuyen-, el mojado viejo, además de cobrarse el favor la mayoría de las veces, explota al nuevo todo lo que puede, o lo que el mojado nuevo se deje.

Para entender la explotación por parte de los patrones, es necesario, primero, tener una idea clara de la capacidad que como trabajador tiene el mexicano. Como lo hicieron notar en la compilación de Browning, el mexicano crecido en el campo, desarrolla una gran habilidad para todos los trabajos que requieren vigor físico y destreza.

Otro factor del que sacan jugo los empleadores, es la necesidad con la que los mexicanos llegan a Estados Unidos, la cual nos obliga a desarrollar cualquier tipo de trabajo, por denigrante o mal pagado que éste sea. Así, se presenta el cuadro perfecto para la explotación, excelentes y diligentes trabajadores a una paga muy baja y sin la menor capacidad de exigir alguna clase de derecho laboral.

En base a estas condiciones, se crea una red de explotación, donde los mismos mojados, de acuerdo a su personalidad, contactos y su capacidad como trabajadores, les determinan sus formas de sobrevivencia y defensa dentro de los Estados Unidos.

Como ejemplo de los niveles que puede alcanzar un mojado, tenemos el que, como "la rata", no ambiciona más que la sobrevivencia y trabaja sólo por la comida y el hospedaje en un cuartucho del Cavallines. En el otro extremo, tenemos el caso de Los Lagunas, que se llevaron a todos los miembros de la familia y que, pese a haber tenido relativamente corto tiempo en Estados Unidos y además palpables problemas de comunicación por su carencia de inglés, lograron satisfacer su ambición tanto en poder como en dinero.



mexicanos en Chicago, Douglas Park
— 18st and California Pilsen
Chicago, Illinois.

Consideremos ahora las más simples y directas formas de explotación: pago a trabajo realizado. De ahí se parte para realizar otras formas dentro del mismo centro de trabajo.

En la Western Valley se puede citar el mecanismo de adquisición de herramientas; para poder trabajar en el "killer floor", el mojado tendrá que adquirir botas -30 dls-, delantal -10 dls.-, chaira -11 dls.-, piedra -8 dls.- y guantes -1 dólar-. Esto hace una cantidad de 60 dólares que le son descontados al trabajador en su segundo cheque, por lo que tendrá que trabajar dos días prácticamente gratis.

En este sentido se tienen que mencionar también el lugar que tiene la venta de drogas dentro de las matanzas de reses. En estos sitios se fomenta la creencia que la mejor forma de realizar este trabajo, es mediante el uso de estimulantes. Para tal efecto, todos los mayordomos ofrecen y venden las famosas "pastillas blancas", ácidos y marihuana. Muchas veces obligan a mojados a comprarlas, independientemente de que las use o no, aunque la mayoría de los mexicanos que hacen esta clase de trabajo recurren al uso de estimulantes.

Otro ejemplo muy claro se da entre los "cherraqueros". Cuando un nuevo trabajador muestra capacidad para aprender rutas y saber manejar, el patrón lo empieza a utilizar como chofer para llevar a otros mojados a los lugares de trabajo. Así, tiene que cruzar la ciudad manejando sin licencia, con la responsabilidad de otros seis ilegales sin ninguna identificación, sin recibir un centavo más por este trabajo.

Otra situación muy clara se da en el trabajo del "pocho". Por una parte el trabajador es explotado por la empresa al estar realizando un trabajo a un pago por abajo de lo estipulado, sometiéndose a los riesgos que lleva consigo el trabajo de construcción, sin ninguna clase de beneficio social, ni siquiera seguro contra accidentes.



Mexicanos En Blue Island Illinois —
— Suburbio del Sur de Chicago.

Además de la empresa, el indocumentado tiene que someterse a la explotación por parte de seres tan detestables como el “pocho”, quien, dentro del grupo de trabajo, fomentaba la desunión entre los compañeros, y creaba sus mecanismos de explotación.

Claros están situaciones tan arbitrarias, como el cobro por el “aventón”, y el negocio que hace con las herramientas o el recolector de basura; pero veladamente, este sujeto también explota al indocumentado de otras maneras. Un ejemplo lo tenemos en el caso de Andrés que le sirvió como enganchador de trabajadores, traductor y una especie de capataz (El “pocho” nunca se quedaba en las casas, ni siquiera a supervisar que se realizara el trabajo) ya que lo hacía responsable a Andrés del trabajo, por lo que éste tenía que acarrearlos y distribuir las labores. Por este trabajo no recibía ningún centavo extra. Su única paga era acompañar al patrón en el asiento de adelante, lugar que Arturo le disputaba por considerarse el lugar de honor; cuando Andrés estaba fuera del trabajo, sus funciones las desempeñaba Arturo.

Se dieron casos como cuando nos íbamos a revelar para no limpiar un enorme basurero de una casa de la Avenida Perry. El “pocho” acabó con la rebelión poniéndonos a trabajar a todos por parejo, menos a Andrés quien, “por casualidad” faltó ese día a trabajar sin tener ningún problema.

Poco tiempo después, los problemas del “pocho” con Marcos, el hermano de Andrés, hicieron que éste reflexionara un tanto a cerca de nuestra situación dentro del empleo.

Poco tiempo después, cuando tuvo un problema con el “pocho” y éste lo despidió, pidió la solidaridad de los demás compañeros, quienes se la negaron porque ya le habían perdido la confianza dado el largo tiempo que el patrón lo utilizó para reprimirnos.



Boda Mexicana, Douglas Park .
— 13th street and California
Pilsen, Chicago. Illinois

Otra forma de explotación dentro de este trabajo se da en el riesgo al internarse en los barrios peligrosos donde van a trabajar. Como ya lo había mencionado, las casas que reconstruye esta compañía están ubicadas en los vecindarios negros más peligrosos de la región; en estos lugares las posibilidades de presenciar asaltos, o de ser víctima de alguno, son muchas. A continuación relataré uno de los episodios más duros de mi etapa como trabajador del "pocho".

En una ocasión se nos sacó de los rumbos en que usualmente trabajábamos: Roseland y South Chicago. La "van" se encaminó por toda la Avenida Stoney Island hasta la 63, calle por demás famosa y en donde, a tempranas horas de las calurosas mañanas de verano, se pueden observar hermosas prostitutas negras ofreciendo su servicios, borrachines en las aceras o afuera de los numerosos antros de vicio, edificios abandonados, y hasta un banco en las mismas condiciones. El edificio que remodelaríamos, estaba ubicado en la Calle 65, dentro de una colonia negra del centro-sur de Chicago.

En ese edificio se encontraba un sexagenario vagabundo de color. Dijo ser el guardián del inmueble abandonado hacia 10 años aproximadamente. El edificio tenía rastros de ser visitado frecuentemente: signos y pintas de la pandilla "Disciples", botellas con residuos de alcohol y bachas de marihuana, eran las señas inequívocas. Esa mañana comenzamos a limpiarlo; a esta tarea nos encomendaron a Min Luis y a mí. A los pocos días de trabajo en ese lugar, un grupo de negros se presentó insultándonos, amenazándonos de muerte si no abandonábamos su "templo". La situación se solucionó con la intervención de la Policía.

Aparte, en otra ocasión, también fuimos asaltados por una pandilla de negros en la misma Calle 63.



Trabajadores Mexicanos Indocumentados —
— Western Valley Packing Company
Scottsbluff, Nebraska.

Así, el mojado, inocentemente, cruza la ciudad corriendo riesgos por los cuales no recibe ningún centavo, y en muchas ocasiones sin ninguna protección.

Además, a algunos mojados se les utiliza como represores de compañeros y se les pone en la calle sin trabajo cuando, por cualquier motivo sin importancia, contradice los intereses del patrón.

Aún así, se dan los casos de mojados que no doblegan su orgullo y dejan los trabajos cuando las condiciones son denigrantes. Un ejemplo es el caso de el "Min", un "cherraquero" que tuvo que trabajar una temporada para el "pocho", porque su tío Rubén no le quería dar trabajo. El día que nos querían hacer limpiar aquél basurero decidió renunciar y tratar de buscar trabajo de "cherraquero".

Otras situación que se debe mencionar, es que muchos indocumentados, aunque legalicen su situación migratoria, conservan la vida del indocumentado, y en ocasiones son igualmente explotados.

CAPÍTULO IV

MANEJO DEL PROBLEMA POR PARTE DEL GOBIERNO NORTEAMERICANO

(Definición del problema)

En este capítulo explico la visión que del problema han tenido los Estados Unidos, y como han diseñado y ejecutado un marco legal que permite la explotación directa y disfrazada de la ilegalidad, este es un manejo que ha fluctuado dependiendo de las necesidades del flujo de mano de obra ilegal. Estas leyes han fundamentado el temor a la expulsión y con ello una fuente de explotación inagotable para los empleadores y un sector de la sociedad que a su vez diseña una serie de mecanismos para sacar jugo de esta ilegalidad.

La primera ley de inmigración norteamericana se aprobó en 1982, y fue motivada por un fuerte movimiento naturista: es decir, estaban preocupados por la entrada de gente de razas que no eran blancas, como la ley que en ese mismo año se expidió sobre la exclusión china, la cual prohibió lo que en Estados Unidos se consideraba una invasión de orientales.

1

Poco tiempo después, durante los comienzos de este siglo, se elaboró el informe Dillingham, que fue la base para la ley de inmigración promulgada en 1917. Esta ley no tomó en cuenta a los mexicanos quienes habían venido realizando trabajo agrícola en el suroeste, y habían participado en la construcción del ferrocarril, principalmente el Western Pacific y Santa Fe.

1.- The reference Shelf. The Problem of Emigration p 88

En la ley del 17 se redactó una cláusula conocida como el proviso nueve, “novena excepción”, el cual autorizaba a los empleadores a aceptar extranjeros para trabajos temporales, lo que hacía viable la contratación de mexicanos por la cercanía territorial. Esta preferencia surgió de la necesidad de una fuente de trabajo barato, que había quedado vacante con la exclusión de orientales en el suroeste. El argumento que se utilizó fue que, debido a la cercanía geográfica, el mexicano no causaría problemas de asentamiento, o sea, que no se quedaría a vivir en Estados Unidos.

Los mexicanos que habían emigrado en ese entonces, en 1910, eran sólo 177 mil: en 1920 51 mil, y en 1924, 87 mil.²

Los argumentos que se presentaban para permitir la entrada a los mexicanos, era que estos estaban creados para la realización de trabajos físicos, por su complexión y alta resistencia a las temperaturas. Durante la Primera Guerra Mundial, ante el requerimiento de los industriales norteamericanos, las prohibiciones de las recién sacadas leyes de inmigración relacionadas al impuesto, contrato laboral y requerimientos de literatura, fueron quitados por el comisionado general de inmigración para los mexicanos.

La depresión de 1921 fue una señal para un corte de emergencia en el trabajo mexicano. El servicio de inmigración recibió órdenes del secretario del trabajo para regresar a trabajadores contratados con espaldas mojadas.

En julio de 1924, cuando la ley de inmigración se puso en vigor después de un largo debate, la preocupación por los asiáticos y europeos había disminuido. Ahora una nueva amenaza venía del sur. Aquellos desheredados que no tenían acomodo ni en el campo ni en la ciudad, buscaban cabida en la nación que hacía poco les había abierto las puertas a los inmigrantes de todo el mundo.

2.- Corwinf Comp immigrants and Inmigrants, Perspectives on Mexican labor: a story of ad hoc exemptions p 147

En ambos lados se empezaron a formar opiniones. unas eran frías, otras más estadísticas lógicas y hasta humanitarismo exacerbado. En 1926, Parker Frisselle, representante de la Oficina Agrícola de California, dijo: "Estamos conscientes del problema social que provocan, pero no tenemos otra oportunidad es la única mano de obra dispuesta a hacer este tipo de trabajo".

A su vez, George Clements, manager del Departamento Agrícola del Buró de Comercio dijo: "Debemos mantenerlos durante la temporada de trabajo, después, nosotros mismos veremos cómo regresan a su casa".

Por su parte, F. McInnis, Solicitor General del Ferrocarril de Santa Fe, declaró en 1928 que, a pesar del problema que ocasionaban en los lugares donde se asentaban, el ferrocarril los necesitaba desesperadamente.³

Es en este tiempo cuando se empiezan a manifestar las contradicciones entre el aspecto económico del fenómeno con el político y social. Por un lado, la necesidad de los empresarios y el capitalismo en sí mismo por contar con mano de obra barata; y por el otro lado, el "peligro" que implicaba aceptar multitudes de seres que, huyendo de las denigrantes condiciones de vida en su país, lo único que tenían que hacer era relativamente corto viaje a la frontera, la más lejana, Tijuana a 72 horas del centro de la República.

³ US Commission on Civil Rights, Attitudes toward Mexico (Washington D. C. Government printing Office. September 1980. P 1)

Cruzar la frontera, a sabiendas que siempre habrá un empleador que los recibirá con los brazos abiertos, con la posibilidad de traerse a la familia, y, finalmente, asentarse en algún lugar donde el crecimiento económico e industrial de la época lo permitiera. Esto implicaba la imposición de otras costumbres, alimentación educación y hasta el uso del idioma español. No sin considerar la aceptación de una raza que muchos de los que han tenido el control político norteamericano han considerado inferior; cuestión que a fin de cuentas, ninguna ley de inmigración, patrulla fronteriza, Texas Rangers, etc, han podido evitar

En la actualidad, enormes cantidades de mojados arriban a los barrios mexicanos en los Estados Unidos, tanto en el campo como en las grandes ciudades.

Así como tampoco se pueden olvidar las dificultades que implicaría en el aspecto oficial, saber cuántos estaban dentro o llegaban a diario, porque los convenios sobre trabajadores o cualquier arreglo oficial, no era lo que los traía al país, sino más bien eran fuerzas de carácter estructural las que determinarían que est asunto se convirtiera en un problema de la magnitud que es considerado en la actualidad.

La creación de la patrulla fronteriza en 1924, alteró la amenaza primaria del entrante ilegal, por cristalizar una nueva reacción social, la violación de las leyes de inmigración. En este proceso, el término "mojado" anteriormente puramente descriptivo, adquirió un nuevo significado, convirtiéndose en el estigma por el cual el ilegal fue hecho visible. Al mismo tiempo, el término de "mojado se convirtió en un símbolo por medio del cual el ilegal se identificó a sí mismo.⁴

⁴ Bustamante A. Jorge. The so called crime to being a Wetback in Gilberto López Rivas THE CHICANOS LIFE AND STRUGGLE OF THE MEXICAN MINORITY IN USA; Montly Review Press. New York. p. 125

La organización de la patrulla fronteriza, trajo un nuevo factor: el inmigrante ilegal, quién pudo siempre ser atrapado y regresado a México. esta situación se convirtió en una amenaza siempre presente que interfirió en sus contactos sociales.

Desde 1926 hasta 1931, el Congreso Norteamericano discutió algunos proyectos de ley restriccionistas, como los de Johnson, Harris, etc, los cuales habían ubicado una cuota baja de visas para México y otros países latinoamericanos, y una cuota más alta para Canadá

A los apoyadores de una cuota mexicana, se sumaron el Secretario de Trabajo, el Comisionado de Inmigración, líderes laborales, hombres de Iglesia, trabajadores sociales, educadores, periodistas, catedráticos universitarios, un creciente número de senadores y hombres del Congreso ridiculizaron la causa restriccionista. Impresionados por el sentimiento público, en algunas comunidades por “el problema social mexicano”, y la denuncia que el trabajo mexicano consistente en hombres, mujeres y niños, estaba bajándolos salarios y desplazando el trabajador norteamericano.

La ley del 4 de marzo de 1929, también golpeó a los repetidores para aportar que cualquier extranjero arreato y deportado en cumplimiento de la ley, debe ser excluido de admisión en los Estados Unidos, acusado del delito mayor si eran convicto de un intento de reentrada los deportados tendrán dos años en prisión, o una multa de hasta 1000 dólares, o ambas. Pasando esta ley, el Congreso estaba sólo particularmente influenciado por los reportes de un incontrolable problema de mojados dentro de la frontera mexicana. Desde que era creído aún generalmente que la mayoría de mexicanos ilegales no eran asentamientos permanentes.

⁴ Bustamante A. Jorge. The so called crime to being a Wetback in Gilberto López Rivas THE CHICANOS LIFE AND STRUGGLE OF THE MEXICAN MINORITY IN USA; Montly Review Press. New York. p. 125

De todas formas, el gobierno provocó el miedo a través de los barrios mexicanos y colonias en los Estados Unidos, como la amenaza de conscripción militar de la Primera Guerra Mundial y las redadas a mojados en 1921-1924. En Acta de Entrada Ilegal de 1919, asustó a un indeterminado número de mexicanos regresados sobre la frontera.

Durante los treinta, cuando la economía norteamericana sentía los estragos de la depresión, el flujo de mexicanos siguió sin poder ser parado. El Gobierno Mexicano promovió la repatriación de nacionales prometiendo mejores niveles de vida; y, sobre todo, trabajos. Sin embargo, a principios de los cuarenta, buena parte no tardó en decepcionarse con la situación mexicana y emprendió el regreso al norte.

A partir de 1942, se impulsó la entrada legal de braceros; esto produjo que cientos de miles de mexicanos se movieran desde el profundo centro de México hasta la frontera, donde muchos no podían ser aceptados. Para éstos, era relativamente fácil cruzar la frontera ilegalmente, a sabiendas de que habrá empresarios que los alquilarían; ya disgustados con las cláusulas de los acuerdos, preferían utilizar "free lance", "wetbacks", ya que éstos eran más baratos.

Entrevista con un ex bracero

Algunos de los datos anteriores los pude constatar en una entrevista con don José, padre del "Hijín", "Toluca" y "el vago", quien participó en los convenios del 53.

YO: ¿Conoció algún ilegal mexicano en Estados Unidos durante su experiencia como bracero?

D. JOSÉ: De esos abundaban, yo creo que eran más que nosotros; además, encontraban trabajo muy fácilmente. Yo creo que, aunque les tenían que pagar más porque no les descontaban nada, eso se debía a que no tenían ninguna responsabilidad con ellos.

Para 1952, ciudadanos privados y grupos de interés, estaban de nuevo protestando contra una nueva invasión mojada y nuevas formas de salario, peonaje, ganancia, trabajo de niños, desplazamiento de trabajo nativo.

El Congreso fue forzado para llevar acción especial. La ley pública firmada por el presidente Truman en marzo de 1952, no lo hizo una mera fechoría, pero sí un delito mayor el reclutar o asilar extranjeros ilegalmente. Esta ley fue aparentemente la primera expresamente diseñada para controlar la inmigración ilegal mexicana. También fortaleció el control fronterizo al autorizar oficiales de inmigración para entrar a locales sospechosos dentro de 25 millas de la frontera, sin una orden de investigación.

Una persona de entrada, culpable de “delito mayor”, estaba sujeta a prisión por dos años o una pena de más de mil dólares, o ambas.

En los cincuentas, la realización de la operación “espalda mojada”. Precisamente en 1954 finalizó una era de fácil contratación de indocumentados y forzó a los empleadores al uso legal de braceros.

En los sesentas, con la liberalización de las leyes de inmigración, subieron los niveles de inmigración con recientes inmigrantes convertidos en invisible parte de la sociedad norteamericana. La política de inmigración es de nuevo de interés público. Organizaciones, tales como la Federación por la Reforma de la Inmigración Americana (F.A.I.T.R.), agitaba por rígidas restricciones migratorias, mientras grupos étnicos, temían la reinstalación de las cuotas discriminatorias, el colmo ya de nuestras restricciones.

“...Las limitaciones por país y las preferencia para parientes de americanos bajo el siguiente proceso de selección, ha sido referido por los críticos como el último vestigio del origen del

sistema nacional, porque perpetúan la discriminación racial producida por dicho sistema. Las siete categorías de preferencias de las Enmiendas del Acta de Inmigración, son las siguientes...”

1. Hijos e hijas solteras de ciudadanos americanos (20%). Esposa e hijos solteros de extranjeros residentes legales, (20%), más cualquiera de las vidas no requeridas para la misma preferencia.
2. Miembros de profesiones, ciencias y artes de excepcional habilidad, y su esposa e hijos (10%).
3. Hijos casados de ciudadanos americanos, esposa e hijos (10%), más cualquiera no incluida en las anteriores categorías.
4. Hermanos y hermanas de ciudadanos americanos, esposa e hijos.
5. Hermanos y hermanas de ciudadanos americanos, esposa e hijos.
6. Trabajadores preparados y no preparados que se necesiten en este país, sus esposas y sus hijos.
7. Refugiados...”³

Este sistema en 1965 fue intentado para abolir toda discriminación en la selección de inmigrantes a los Estados Unidos sobre los orígenes de su raza y origen nacional. Es interesante notar que, durante la década precedente a la imposición de estas restricciones sobre el hemisferio oeste, el número de mexicanos se incrementó y rebasó el número de inmigrantes canadienses a los Estados Unidos.

El pasaje de la enmienda de 1976, imponiendo límites por país, una vez que los países del hemisferio oeste tenían un similar efecto restrictivo que la migración desde

³ U.S. Commission on civil rights. The tarnished golden door civil rights issues in immigration. (Washington D. C. Government Printing Office). September 1980. p.11

México, el tratamiento de esta legislación fue para prevenir el tratamiento desigual, en base a su origen nacional, para imponer una limitación uniforme en ambos hemisferios, como expresaron en mayo de 1976, basándose en la revisión de los datos existentes; un número uniforme por cada país sería preferible, esto permitiría una distribución equitativa de la emigración de todos los hemisferios a todo el mundo. Los problemas, con la migración ilegal, existirían cuando la migración de México esté limitada de 20, 30, ó 25 mil por año, mientras permita cualquiera de estas sumas, crecería la demanda de mexicanos nuevamente, lo que sólo incrementaría las listas de espera y demanda a través del resto del hemisferio.

Después de 1970, hubo numerosos intentos por controlar la entrada de extranjeros ilegales. De estos, el diputado Pete Rodino fue al que se le prestó mayor atención desde México y por una variedad de grupos de interés.

Como sus predecesores, HR. 81 3, un prototipo de penalidad para el empleador, revivió la propuesta del Senador Paul Douglas, en 1951-1952; las recomendaciones de la Comisión Presidencial sobre Trabajo Migratorio de 1951, y el intento de Ley Laboral en California, que es "corte de la fuente" y castigar al empleador quien, a sabiendas, alquile al "indocumentado".⁶

Virtualmente, todas las personas y agencias que investigan la invasión extranjera, propusieron un incremento sustancial en el poder humano, presupuesto, y eficiencia técnica al servicio de inmigración y el servicio de visa del Departamento de Estado. Algunos urgieron la creación de una interagencia "Golpe de fuerza" para proteger extranjeros depredadores fronterizos y extorsionistas para desarraigar el tráfico de extranjeros y el negocio de documentos falsos, ahora entrelazado con el tráfico de drogas. Y como en algunos países extranjeros, la policía local tendría derecho a cooperar.

⁶ Barbara Strickland. Síntesis del proyecto de ley Simpson Rodino. P 1

La administración Nixon (1969-1974) -fue electo en 68 y tomó posesión en enero de 1969-, tuvo que rechazar la propuesta de contrato de trabajo debido a las protestas de sindicatos de trabajo americanos, y grupos de trabajo comisionados para combatir la pobreza y experimentos de capacitación para el trabajo. Pero los dos gobiernos acordaron cooperar en la persecución de traficantes de extranjeros y fabricantes de falsos documentos en ambos lados de la frontera, y para asegurar mejor trato humano para los extranjeros aprehendidos.

Un creciente número de leyes estatales dio por castigar a empleador de ilegales, a través de penas civiles. California fue el primero que en 1972 lo propuso. Esta ley, y una similar en Connecticut, fueron mantenidas por la corte en 1976 en una decisión sin precedentes. La corte encontró que la inacción federal, en materia de interés nacional, no invalidaría el derecho del Estado bajo los "poderes políticos" para proteger a los trabajadores locales. Desde aquí, otros Estados y unidades gubernamentales, incluyendo a Nuevo México, Colorado, Arizona, Massachusetts, Kansas, Florida, Nueva Hersey, New Hampshire, Vermont, Virginia, Puerto Rico, y el condado de Las Vegas, Nevada, a pasado documentos similares, algunos igualmente con periodos de prisión.⁷

Durante 1976, un nuevo ciclo de documentos para penalizar empleo de ilegales, estuvo agitando en el Congreso. Por lo tanto, la frase clave "alquiler a sabiendas" apareció para un mayor proceso debido al obstáculo para la aceptación o esfuerzo de una ley de mal funcional, estatal o federal.

Organizaciones chicanos y latinos, quienes protestaron que extranjeros indocumentados estaban siendo utilizados como "los chivos expiatorios" de los altos índices de desempleo y costos de ayuda, se estaban moviendo rápidamente en contra del

7. - US Commission Op cit p 20

empleador explotador, en un esfuerzo común para mantener abierta la puerta de atrás y patrocinar contra propuestas

Otros documentos en el teje y maneje del Congreso, fue el introducido por el Senador Eduard Kennedy, en 1974; y de nuevo en febrero de 1975 hubiera aportado penalidades para empleadores de extranjeros ilegales: 1000 dólares por una segunda ofensa y 2000 mil por una tercera ⁸.

En la primavera de 1975, Burt Tallot, congresista de California, introdujo una serie de documentos que hubieran atacado de lleno el problema de los ilegales. Se buscaba el incremento de penas para los traficantes de extranjeros, más agentes de la patrulla fronteriza, la conversión de la credencial del seguro social como un documento de identidad, con foto y datos vitales, también apoyado por el Senador por Oregon Robert Packwood, penalidades criminales para cualquier ciudadano americano quien se case con un extranjero ilegal, solamente para crear un estatus de parentesco. Todos estos proyectos encararon una serie de dificultades de orden administrativo y de distintos grupos de interés, como las asociaciones agrícolas. Por lo tanto, la segunda mitad de la década pasada, representa una dialéctica estéril, tal como la siguiente:

1. Enmiendas que autorizarían al servicio de inmigración para confiscar vehículos usados por traficantes de extranjeros, una condición indispensable de efectivo control de "mojados"; de acuerdo a los oficiales de campo, han sido opuestos como una amenaza a los derechos constitucionales de los ciudadanos para la propiedad privada.
2. Las propuestas que todos los residentes adultos de los Estados Unidos presenten en una infalible tarjeta de seguridad social, o tarjeta de identidad nacional, como en algunas partes del mundo, cuando busquen empleo o una participación de ayuda estatal, han sido insistentemente rechazados como un infrimiento de las

⁸ *Ibidem* p 21

libertades civiles, o como una medida fascista que podría ser usada para discriminar a las minorías del Tercer Mundo.

3. Intentos para reducir visas preferentes para parientes inmediatos e incrementar preferencias para técnicos preparados, científicos y profesionales, han chocado con las familias establecidas anteriormente y sentimientos humanos.
4. Esfuerzos para subir los estandars de visas y tener una rigurosa aplicación de la "probabilidad de convertirse en carga pública". Causa conflicto con el hecho social de que varios millones de extranjeros ilegales, con baja preparación, ya se han asentado en los Estados Unidos; muchos de ellos con hijos ciudadanos en la mano, y bajo el patronato de ayuda a sociedades de inmigrantes. Por lo tanto, tales esfuerzos han sido deplorados como inhumanos, "retroactivos", e igualmente una violación de las provisiones de la Enmienda 14.
5. La legislación para penalizar al empleador, quien a sabiendas alquila ilegales, ha sido combatida como contraria al documento de derecho, y sobre los terrenos que no es negocio del empleador determinar el estatus del inmigrante, o identificar una identificación especial en los terrenos que esto pudiera ser "incriminarse a sí mismo", o motivar a los empleadores a evitar alquilar a "latinos sospechosos buscados".⁹

El año del bicentenario contuvo un notable progreso legislativo. El Comité Judicial de la Casa, sintiendo que la mitad de un pan era mejor que nada, se había entercado tozudamente por el HR 981, justamente antes del final del Congreso 94, ese documento enmendado y retitulado como HR 14535, resbaló ante ambas cámaras del Congreso como un sorpresivo movimiento, y el Presidente Ford, lo firmó el 20 de octubre de 1976, relucientemente, para asegurar. Para 1976, fue un año de elección y los líderes chicanos lo habían condenado. Conocida como la ley pública 94-5 1, y también como las enmiendas sobre inmigración y nacionalidad de 1976, ésta fue la más importante ley de inmigración desde las enmiendas de 1975. por primera vez el Congreso había abandonado

⁹ A. Corwin. Op. cit. p.159.

su sistema de preferencias Panamericano y México y todos los otros países del nuevo mundo, fueron ubicados en una cuota como cierto congresista en los 20's hubiera querido.¹⁰

Durante la administración Carter, aprovechando su bandera política de derechos humanos, el gobierno mexicano y grupos chicanos, no perdieron tiempo en manejar el problema de los indocumentados como un problema de derechos humanos. En un simposium, en Houston, atendido por altos oficiales públicos de USA y México, investigadores académicos, boceros de la raza, presentaron la amnistía como un imperativo humanístico, encarando otros líderes militantes como el cosnsejero hispánico de migración, derecho chicano incorporado, ciudadanos hispánicos de los Estados Unidos, la hermandad de mexicanos en Los Ángeles, el Comité de la Conferencia Católica de los Estados Unidos, Comité Nacional para la Defensa de Inmigrantes, la Raza Unida, Campaña por la Acción Cívica de los Mexico-americanos, Tareas de Fuerza, Antidifamatoria, etc.

Un alto a la inmigración y otros. Carter y los oficiales de su gabinete, anunciaron prematuramente que una forma de amnistía general sería mandada para proteger a varios millones de inocentes de la explotación.¹¹

Para entender mejor el cambio radical que implicó el paso de Carter a Reagan, es preciso conocer a grandes rasgos en que consiste la política de Derechos Humanos, enfocada al asunto de los trabajadores indocumentados en Estados Unidos, para con esto explicar la reelevancia internacional que adquirió el fenómeno al entrar Reagan al poder.

Los derechos humanos como son descritos en los documentos del movimiento de los derechos humanos, tienen un número de características:

¹⁰ Ibidem, p 160

¹¹ .1977 Annual Report Immigration and naturalization Service p 20

“...Son derechos, no meras metas o aspiraciones. Abiertamente un derecho es una prescripción de alta prioridad, de una libertad o beneficio que genera y define obligaciones a otras partes que al receptor de derechos.

-Los derechos humanos, son derechos morales universales. Esto significa que todos los tienen, sin importar raza, sexo, religión, nacionalidad o posición social, independientemente de ser reconocidos en el país donde la persona resida. Estos derechos no deben ser efectivos hasta que son reconocidos e implementados en un sistema legal, pero están obligados para existir independientemente de crítica argumento.

-Esta concepción implica que los derechos humanos imponen obligación en ambos gobiernos e individuos. Los gobiernos tienen la obligación de no violar estos derechos con sus propias acciones, y de proteger y promover su observancia en sus territorios. Los individuos tienen la obligación de no actuar de manera que violen estos derechos.

-Estos derechos son alegados para ser suficientemente importantes para prevalecer en conflictos con normas y metas nacionales contrarias, y para justificar acciones internacionales en su creencia. Esta importancia es conectada con el hecho de que los derechos humanos prescriben provisión para los intereses y libertades más básicas de los pueblos...”¹²

Entre los derechos humanos elementales, se incluyen derechos económicos y sociales, tales como derechos a un decente estándar de vida, educación y atención médica.

Un número de aportes en documentos sobre derechos humanos, contemporáneos, son dirigidos al tratamiento de extranjeros, viajeros y refugiados.

¹² Brown Peter G., y Henry Shue Comps. The border that joins: Mexican migrants and US responsibility. Ottawa, New Jersey. Towman and Littlefield. 1983, p.40.

1. Se aporta que las personas deben adquirir una nacionalidad al nacer, y que esa persona no debe ser arbitrariamente desposeída de la nacionalidad.
2. Estos documentos incluyen derechos para dejar cualquier país y regresar al suyo, también incluye los derechos de asilo, y un debido proceso para los extranjeros cuando un Estado busca expulsarlos, y contra expulsiones colectivas.¹³

Una teoría de derechos humanos está incompleta si no toma en cuenta quién está obligado a aportar las libertades y beneficios que éstos prescriben.

Desde que el movimiento de los derechos humanos es orientado internacionalmente, uno debe esperarlo para denegar la importancia de las fronteras nacionales y para identificar cualquier cuerpo internacional, tales como las Naciones Unidas, como la de la principal responsabilidad para proteger y ejercer los derechos humanos. Pero dada la debilidad de las organizaciones internacionales en el mundo actual, y la insistencia de los Estados en su autodeterminación, esa posición es muy irreal.

El gobierno de un extranjero debe tener la capacidad de defender a su nacional en otro país, o cuando menos, ejercer alguna influencia en el tratamiento decente de esta persona en aquél país, pero la responsabilidad debe recaer en aquellos que tienen el control efectivo.

La presencia en un territorio demanda más que ciudadanía, que el gobierno encargado de ese terreno tiene la responsabilidad de mantener los derechos humanos de esa persona. Los derechos humanos fluyen de una humanidad, no de un estatus migratorio, por lo que los extranjeros tienen tanto derecho de reclamar por estos derechos, como los nativos. Si una persona es residente regular en algún país y residente

¹³ US Commission on Civil rights Attitudes toward Mexico. Civil Rights issues in inmigration (Washington D.C.) 1972 p 14

temporal en otro, ambos gobiernos deben establecer responsabilidades, pero el rol administrativo primario debe ir para el país huésped.

Esto quiere decir que los Estados tienen la misma obligación de salvaguardar los derechos humanos de los extranjeros en su territorio, como lo hacen con sus mismos ciudadanos; los derechos humanos de la gente obliga a los gobiernos a aportar servicios y protección básica, independientemente de la contribución y que esas obligaciones recaen principalmente sobre el gobierno del territorio donde una persona está localizada.

La idea de que toda la gente está entitulada para las condiciones mínimas de vida decente, es frecuentemente retada por estos que creen que uno está entitulado a recibir sólo los frutos de su trabajo.

Si un trabajador huésped es desabilitado en un accidente industrial, en su primer día de trabajo, antes de pagar ningún impuesto, sería grotesco negarle ayuda argumentando que no ha contribuido. Una concepción de las obligaciones fluyendo desde los derechos humanos que hizo obligaciones para denegar los derechos de una persona dependiente de las contribuciones que ha hecho ala sociedad huésped, dejaría mucha gente sin aporte efectivo para sus derechos humanos.¹⁴

Esto sucede en la realidad. Muchos de los trabajadores ingresan a labores donde se les paga en efectivo, por lo que no pagan ninguna clase de impuesto, y no tienen derecho a ninguna clase de ayuda medica, a pesar que realicen tareas en verdad peligrosas. La explicación clara de cómo opera esta situación en la realidad, la doy en el inciso titulado "Real State Baranwool" , "El Pocho y la Fucken Yellow Van".

Lo que hay que recalcar en el asunto es que también tienen derechos humanos independientemente de su ciudadanía. Por ejemplo, la brutalidad politica no sería menos

¹⁴ Brown Peter. Op Cit , p.40

problema si fuera dirigida principalmente a extranjeros indocumentados. ¿La malnutrición sería más tolerable si fuera solamente encontrada en niños ilegales? La presencia, en cualquier territorio, genera la obligación del gobierno de ejercer los derechos fundamentales de los individuos, siendo o no indocumentados, pero no incluye la deportación, debido a un verdadero proceso de ley.

Por otra parte, la concepción de los derechos humanos elementales, choca con algunas cuestiones instituidas por el actual orden de Derecho Internacional, que otorga a los Estados derecho a limitar la inmigración sobre los siguientes motivos:

“...a autoridad para controlar la frontera es un aspecto de la soberanía nacional que maneja a los Estados bajo el corriente sistema internacional.

-El establecimiento de mantenimiento de una comunidad autodeterminada políticamente, puede ser mellada por el influjo de gente de diferente cultura, sobre todo si esta gente viene de una parte que hace la integridad política y cultural imposible.

-La habilidad el Estado para guardar derechos dentro de su propio territorio, requiere la preservación, estabilidad y recursos...”¹⁵

Lo que se puede deducir de esto es que un Estado no viola los derechos humanos de una persona al recortarle su entrada, la violación de los derechos empieza desde que el ilegal está adentro, lo cual quedó fuera del alcance del gobierno, ya que fueron fuerzas de otro tipo las que propiciaron y facilitaron la entrada de este individuo al país huésped.

Aunque el gobierno huésped está obligado a respetar los derechos de los indocumentados, no está obligado a aceptarlos.

¹⁵ *Ibidem* p.42

Desde la posición de que los Estados no tienen la obligación de ejercer los derechos de indocumentados, tiene como resultado dejar a mucha gente sin una agencia que esté moralmente para proteger sus derechos, hay razón para denegar esta posición en favor de una concepción que postule una obligación de primera fase de cada Estado, para guardar los derechos de todas las personas que estén dentro de su territorio, además, esta visión tiene inaceptables consecuencias, desde que implica que un Estado no haría mal en refutar, proteger un ilegal de una muchedumbre enojada, o de aportar comida a personas esperadas por deportación.

Como resultado, ilegales indetectados están en posición de ser explotados, robados, y sujetos de mercado negro. Es imposible vigilar plenamente los derechos de gente quien evade todo contacto con agencias de gobierno, y esto puede liderar serios problemas de derechos humanos en un país donde se cree que hay más de un millón de extranjeros indocumentados. La "doble liga" encarada por los "ilegales", daña seriamente sus derechos humanos.

Otras de las discusiones que se han venido dando, es que en la elaboración de una política con respecto a la migración mexicana en Estados Unidos, tiene que considerar también el interés de México. Esto es muy fácil de contestar, ya que los lazos morales que unen a ambos países son las intrínsecas relaciones económicas que los conectan y que han hecho que, por muchas generaciones, los mexicanos migren en un proceso que fue animado por los Estados Unidos; los mexicanos de hoy vienen de los mismos lugares que hace varias generaciones, como necesidades americanas produjeron este flujo, ahora no tienen la libertad moral de hacer lo que les plazca.

La visión que le atañe a los Estados Unidos como una nación para considerar los intereses mexicanos, descansa en varias acepciones:

1. El filosóficamente improbable reclamo que de hecho la política nacional ha sido generalmente responsable por la presente situación, y probablemente más importante, a través de leyes y regulaciones que animaron actividades relevantes y sus consecuencias. Pero los desarrollos han sido los más afectados asumiéndolas como actividades no gubernamentales.
2. Es el país entero responsable de sus miembros cuando actúan (legalmente) como personas privadas o como agentes de entidades económicas como corporaciones. Es responsable por el proceder de las corporaciones residiendo en su territorio.¹⁶

Lo que se debe tomar en cuenta por sobre todas las cosas, es que, mientras los Estados Unidos estuvieron acumulando su población mexicana, incluyendo emigrados, chicanos, y mojados, a un lado de las estadísticas de producción, la migración de mexicanos fue también humana, sujeta al escrutinio que todos los grupos de inmigrantes han sido objeto. Las actitudes engendradas de este escrutinio, protagonizaron un absorbente retrato de América en sí mismo.

Todos los días se convierte más claro que los complejos problemas de la inmigración, que están creciendo alrededor del mundo, requerirán acción internacional. Leyes domésticas y acciones solitarias no serán suficientes. Problemas económicos y de desarrollo en países vecinos -o igualmente en países lejanos-, tendrán más impacto para la migración a Estados Unidos que cualquier combinación de leyes y políticas domésticas. La violencia y conflicto puede producir un flujo de gente que sólo acciones internacionales acertadas pueden tratarlo.

No hay respuestas fáciles, pero es imperativo que entendamos que la migración es un asunto internacional y no meramente un interés doméstico, y que cualquier acuerdo o

¹⁶ Us Commission on Civil Rights The issue of immigration p 88

ley que se instituya para regular este flujo, no debe convertirse en un instrumento para discriminar hispanos u otros grupos minoritarios.

Con respecto al asunto internacional, los argumentos pro restricción que se manejan actualmente, están encaminados en cuanto a que la migración incontrolada sobre la unidad política nacional, ha sido siempre ignorada. La evidencia es muy fuerte que los factores de empuje internacional generando ilícita y legal migración, están entre los más poderosos, entre los factores internacionales contemporáneos.

Argumentan también, que la política económica internacional de Estados Unidos, necesita contar con una fuerza de trabajo bien preparada y la migración mantendrá siempre una subclase de trabajadores impreparados, muchos de los cuales seguirán desempleados.¹⁷

Este postulado, a mi modo de ver, es totalmente absurdo, ya que dentro de mi experiencia participativa me he encontrado con que son multitudes de negros los que llenan las agencias de Welfare que la ciudad de Chicago, ya que en su mayoría rechazan realizar actividades que, a su juicio, son denigrantes, peligrosas o mal pagadas, y que sólo los "wetbacks" las realizan.

El capitalismo ha dejado al negro norteamericano en una situación de marginalidad con respecto al poder económico; bastaría con visitar el vecindario de Robins, Roseland o simplemente la importantísima Calle 63, para cerciorarse que el capitalismo produce un sinnúmero de desechos sociales incapaces de incorporarse a las necesidades de su proceso productivo.

También hay que tomar en cuenta que son las minorías latinas, de chicanos y puertorriqueños, los que ocupan el más alto índice de deserción de High School dentro del

¹⁷ Ibidem. P 99

área de Chicago. Son éstos quienes, sin grandes alternativas para ocupar los lugares del hombre blanco, dejan la escuela para tratar de desempeñar algún oficio de los siempre considerados explotadores, como las matanzas, la construcción restaurantes, etc.; o de plano engrosar las filas de pandilleros que vienen azotando la ciudad desde hace un buen tiempo, hasta convertirse en una de las mayores lacras sociales de nuestra era.

El fenómeno de las luchas de pandillas, no es más que una muestra del fracaso de un sistema económico que no deja ninguna oportunidad a muchos de los seres que viven dentro de él. No es en vano, tampoco, que millones de texanos, aún hoy en día, recorran toda la Unión en busca de cosechas, y que, intercalados con los mojados, levanten una gran parte de la producción agrícola del país.

¿Son éstos la clase de trabajadores preparados que necesita el país?, o más bien, el capitalismo, en su conjunto, necesita de esta clase de trabajadores que no son otra cosa que una reserva de mano de obra, lista para utilizarse en cualquier momento, y de la cual se puede abusar de muchas formas.

Mientras que el mexicano sólo hacía el trabajo sucio, no hubo problema por parte del trabajador americano semipreparado, pero ahora éste se encuentra entre la emergente clase preparada americana, y los miles de inpreparados mojados que tienen que realizar un trabajo que para él es denigrante, por lo que cada vez se dificulta más encontrar empleo.

Al comienzo de la administración Reagan, siguiendo su bandera política de recuperar lo perdido, los postulados sobre el asunto migratorio cambiaron radicalmente los argumentos sobre la seguridad nacional, mientras que el presidente Reagan dijo demagógicamente "debemos continuar la tradición de bienvenida a gente de otros países; además de que, junto con otros países, formar la responsabilidad de reasentar y bienvenir a aquellos que vuelvan de la opresión".¹⁸

¹⁸ 1977. Annual Report. Op Cit. P 42

Por otro lado, surgió la propuesta del senador Simpson, basada en su concepción de que los inmigrantes pueden aún beneficiar a América, pero sólo si son limitados a un número apropiado y seleccionados dentro de un número que beneficien realmente a América.¹⁹

Las grandes implicaciones de nuestra circulante cabeza en la tierra, a cerca del hecho de mantener fronteras abiertas, son serias. Ellas van al corazón de nuestra seguridad como nación, nuestra doméstica unidad política, nuestra prosperidad económica, y nuestro rola en el sistema internacional. La migración ilegal es, por su causa, muy natural; presiona a aquellos asociados con pesados flujos de migración en particular, y crecimiento de la población en general.

Esto involucra no sólo lo que está pasando, sino lo que pasará en el futuro como:

“...¿Qué porción de 800 a 900 millones de nuevos buscadores de trabajo en el mundo, entre 1980 y el año 2000, Estados Unidos se verá forzado a aceptar como resultado de sus porosas fronteras”

¿Ganarán el salario mínimo los 15 millones de ciudadanos americanos que compiten directamente con los ilegales, o será mejor o peor dependiendo si el sistema de migración ilegal mejora o empeora?

¿Corre peligro la identidad de la soberanía nacional por perpetuar un débil sistema de inmigración? ¿La creación de enclaves ciudadanos de segunda clase, hablando su propia lengua, contribuirá a la cohesión política y lingüística del país?

¹⁹ Barbara Strickland. Op Cit . p 2

¿Alcanzarán energía y recursos naturales?»²⁰

Mis contestaciones a las preguntas del señor serían las siguientes:

1. Tantos como su necesidad de contar con mano de obra barata, dispuesta a trabajar por cualquier salario y en condiciones prohibidas por la ley, les exija.

Esta es una cuestión que no tiene discusión, a ningún restaurantero, cherraquero o en las mismas fábricas o plantas empacadoras, les cuesta trabajo conseguir ningún mojado para reemplazar otro, siempre hay uno atrás de la puerta esperando su turno de ser explotado.

2. Por contestar la segunda pregunta, sólo hay que contemplar que:

- a) Los mexicanos no compiten en el mercado laboral con los nativos que las desarrollan, ya sea porque son muy pesadas o difíciles de realizar por la destreza física que se requiere, como las labores del campo, el "drywall" o la matanza; o porque son muy mal pagadas como el "dishwasher" lavaplatos, o son realmente sucias como el peón de albañilería.

- b) Por la estructura de salarios en Norteamérica. Es inaceptable pensar entre una competencia racial por el salario, sino más bien ésta depende del tipo de trabajo que se de y de la capacidad para realizarla. Por poner ejemplos claros:

-En un restaurante, comúnmente el "dishwasher" es siempre un mojado; dentro de los busboys hay siempre mojados, pero también se alternan con algunos blancos y mexicoamericanos. La mayoría de las meseras son blancas con algunas mexicoamericanas y negras. En este caso el trabajo más degradante es el de lavaplatos, y para realizarlo no se necesita ninguna clase de capacitación, ni siquiera el dominio del inglés, por lo que el nacido en América rara vez se sentirá atraído para realizar este tipo de empleo y menos a sabiendas que, en la mayoría de los restaurantes, se trabajan extenuantes jornadas, ganando menos del sueldo mínimo.

-Otro es el caso de trabajos como el de la matanza o el "drywall", que son oficios en verdad peligrosos, aunque, en la mayoría de los casos, bien pagados. Pero lo que

²⁰ Brown peterG. Y henry Shoe comps. *The border that joins: Mexican immigrants, and US responsibility*. p 30

realmente se necesita destreza física y valentía para realizarlos, y la mayoría de las veces los nativos y, sobre todo, los sajones y negros, prefieren no correr estos riesgos y conformarse con la "Welfare", el "Unemployment", o, en el último de los casos trabajos menos riesgosos y no tan pesados, aunque el pago que reciba sea mucho más bajo.

3. En lo que respecta al peligro que corre la identidad nacional y la soberanía, va implícito en el sistema económico al cual está salvaguardando, el cual ha crecido y se sostiene gracias a la explotación de esta clase de trabajadores.

4. Esta pregunta tiene su explicación en el sentido de que los enclaves ciudadanos de segunda clase, no sólo se dan por la migración de extranjeros. En el estricto sentido de la palabra, ya que es admisible que los muchos ghettos de negros que pueblan las grandes ciudades, tienen un igual o menor nivel de vida que la mayoría de los barrios latinos hispánicos, además de que los negros son más, con respecto a la lengua no creo que sea de su interés este problema, ya que de ser así, ya hubieran ejercido alguna acción por evitar nuevos asentamientos de puertorriqueños, asiáticos, haitianos, cubanos, etc., que han tenido que recibir en respuesta a su política internacional de carácter expansionista.

5. En lo que respecta a la energía y recursos naturales, tampoco es deber de los trabajadores velar por su preservación, de esto tiene que tener cuidado los que autorizan la instalación de empresas, negocios, etc., por un lado, para que éstas no acaben con los recursos y para que no llamen el asentamiento de nuevos individuos.

Además, continúa Simpson, la migración incontrolada está subestimando su fuerza, inmigración no checada. El que sea su impacto sobre el salario y trabajo, no sólo afecta los mercados de trabajo, no calificados y marginales. Su impacto, por sus altos números y por su ilegalidad, afecta la fábrica de la sociedad americana, la seguridad nacional y la unidad cultural política, lingüística y económica, siendo un asunto internacional.

William Colby, director de la CIA, manifestó que la entrada de mexicanos ilegales es mayor amenaza para los Estados Unidos que la propia Unión Soviética.

“El documento que recomendamos es un aporte viable y humano para controlar la migración legal e ilegal. Una ancha diversidad de grupos de interés público involucrados en el apoyo a la inmigración. No hay participación partidaria en ese documento. Nunca ha habido, sus apoyadores y sus detractores vienen del espectro de la filosofía. Si en un tiempo no actuamos para controlar nuestras fronteras, después los problemas que se vendrán serán mucho más duros de resolver.

Siento mucho el prejuicio que esta legislación pueda causar a la comunidad hispánica, pero es hora de tomar cartas en el asunto. La solución es aumentar el presupuesto para la patrulla fronteriza y obligar a los empleadores que no contraten a ninguna persona con aspecto de extranjero hasta no estar seguro de su estatus migratorio. Yo he insistido, a través de la administración Ford, Carter y Reagan, que aún no es tarde para ejercer una acción y que si no les parece la mía, propongan otra...”²¹

Mucho del debate sobre la inmigración ilegal se ha centrado en el desplazamiento de los trabajadores americanos. Por lo tanto, hay dimensiones únicas para la actual inmigración que tiene el potencial para descomponer la cohesión política del país. La inmigración ilegal, por virtud de su actual medida, y por su concentración de hispanos está lidereando a tres conflictos dentro de la sociedad americana.

- a) El empuje para la educación bilingüe se ha centrado sobre el interés y necesidad de la población hispánica en Estados Unidos.
- b) Hay un creciente crecimiento de la población hispánica. Como un resultado del alto porcentaje de maternidad, la inmigración a gran escala. La población hispanoamericana se

²¹ Ibidem, P 32

está incrementando rápidamente. Por virtud de la medida poblacional intentos por asegurar favores políticos, pueden ser hechos.²²

Lo que no toman en cuenta es que los impuestos y la seguridad social fueron guardados por los empleadores de alrededor del 75% de trabajadores indocumentados. Sólo 1.5% recibieron estampas de comida, sólo 4% tomaron compensación de desempleo, y sólo 4.5% habían usado servicios de salud pública.²³

Los trabajadores subsidian la economía americana a través del pago permanente de impuestos, y los bajos salarios recibidos, por la mayoría de ellos pueden ser considerados una forma de subsidio de negocio.

Así como Estados Unidos está deseando explotar trabajo inmigrante, barato, y tolera el imbalance económico que existe entre el primer mundo y el tercer mundo, tanto como aporta armas para otras naciones y exacerba conflictos en otras partes del mundo, siempre tendrá su problema de inmigración.

En primer lugar, las tasas de más alto desempleo en Estados Unidos en las ciudades del noroeste, la participación de los mexicanos dentro de la fuerza laboral, no está dentro de los mejores intereses de estos. Para diseñar una conclusión, uno necesita primero conocer el extenso desplazamiento y depresión y los beneficios que el trabajo mexicano trae a otros americanos a la economía americana, como una totalidad y segundo un significado de peso de tales beneficios contra los costos; de estos asuntos surgen preguntas a cerca del concepto del interés nacional, acerca del cual muchos debates toman lugar.

²² Ibidem p 34

²³ Bustamante Jorge . The so Called Crime of being a wetback . p 125

Cuando en 1982 el SIN organizó una operación tendiente a capturar indocumentados que ocuparan trabajos bien pagados, al término de una semana la evidencia fue que muy pocos extranjeros habían sido capturados desempeñando trabajos altamente pagados. un trabajador para la Burlington y Northeid Railroad, en Chicago, estaba haciendo 10 dólares en una hora, y uno en construcción, en Denver estaba ganando 400 dólares a la semana, pero era la excepción. El salario promedio de los 5,540 arrestados durante la operación protección del trabajo, fue de 190 a la semana, o menos que 10 mil al año, un pobre nivel de ingreso para el promedio de una familia urbana.²⁴

De los 356 arrestados en Nueva York ganaban un promedio de 174 dólares a la semana, en una ciudad donde, de acuerdo al buró de estadísticas, una familia de cuatro necesitaba 251 dólares a la semana para tener lo indispensable. En Chicago, algunos extranjeros arrestados ganaban más de 9 dólares la hora, como era verdad, pero la ganancia promedio de todos esos arrestados era menor que la mitad del promedio del salario para facturas en la sociedad que era de 8.18.²⁵

De hecho, a pesar de las fanfarrias preliminares del SIN por remover extranjeros ilegales de trabajos bien pagados, la mayoría de los arrestados apareció no ganando más del mínimo de 3.35 por hora y de desempeñar labores sin importancia.²⁶

John Palmer, del Departamento de Trabajo del estado de Nueva York, admitió que muy pocos de los aspirantes habían manifestado interés en los trabajos de los extranjeros que habían sido arrestados por la Comisión de Empleo de Texas, quien encontró sólo 42 ciudadanos desempleados que querían aplicar por los 1000 trabajos dejados por los ilegales, y sólo 3 de los trabajos habían sido llenados.²⁷

²⁴ Guzman Ralph The Policy Alternatives to the US inmigration and Naturalization Services. History of law enforcement. P 22

²⁵ Ibidem p 23

²⁶ Ibidem p 24

²⁷ Ibidem p 30

Tony Spinally, dueño de una fábrica en Nueva York quien había pagado a sus trabajadores 3.88 dólares la hora dijo al "New York Times": "si están hablando de abrir trabajos bien pagados para los ciudadanos, esta redada es una broma. Quien más haría este trabajo no sería ningún ciudadano desempleado al que veríamos haciendo cola por esta clase de empleo".

Paul Boyd, presidente de la West Pipe Threaders, Inc., dijo que si los pudiera encontrar los emplearía; "el problema es que ni yo ni nadie puede".

Dijo que él había alquilado una multitud completa de trabajadores para reemplazar a multitud de extranjeros que perdió y que la nueva multitud duró un día.

La Compañía de Acero del Medio Oeste, la cual había perdido 114 trabajadores, alquiló sólo 29. 68 de los 92 alquilados, por otras plantas, dejaron el trabajo. La corporación Vermont, fue incapaz de llenar ninguno de los 38 trabajos que el SIN había hecho viables para los nacionales norteamericanos.²⁸

Qué clase de ilegales buscan. Un residente estudió en Los Ángeles, y encontró, para sorpresa de nadie, que el 68% de los lavatrastes y busboys, eran extranjeros ilegales, lo que es doblemente verdad en la mayoría de otras grandes ciudades; pero los indocumentados son también los más rápidos cocineros, meseros, cuidadores de plantas, ayudantes de ranchos, trabajadores de estacionamiento, mozos, recolectores de basura, acarreadores de cemento, barredores, limpiadores, cherraqueros, cargadores, peones de albañilería, deshuesadores, etc., ellos lavan las ventanas, componen los carros etc., buscan por un trabajo que demanda esfuerzo físico, peligro o aburrición, que ofrece poca oportunidad para avanzar, poca seguridad, o que pagan mal. Las oportunidades son excelentes para alguien que no tiene permiso para trabajar y vivir en este país.

²⁸ Crewdson John. *Op cit.* p280

Como fue inadvertidamente mostrado por “ protectores de trabajo “, aquellos ilegales, quienes hacen trabajos que pagan bien, e igualmente excelentes salarios, son realmente los mejores educados y con relativa afluencia abusadores de visa y no los más pobres menos preparados “mojados”, mexicanos, quienes son el principal objetivo de los esfuerzos del SIN, por lo que la conclusión sugiere en sí misma que los extranjeros ilegales, quienes están robando trabajo a los americanos, tienden más a provenir del medio oeste y de Europa, que de México y América Latina.

Son estos últimos quienes están desesperados por empleo inviable en casa, y temerosos por las autoridades americanas. Son los primeros objetivos de explotación para los empleadores. Estos trabajadores, quienes deben estar en detrimento de los americanos impreparados, son beneficios para aquellos negocios que minimizan costos que se incrementarían sin ellos. Por lo tanto, los consumidores americanos, son probables beneficiarios.

Por ejemplo, los agricultores y rancheros, sabiendo que el SIN cerrará los recursos para que regresen sus trabajadores, prefieren simplemente alquilar extranjeros ilegales que luchar contra la burocracia del Departamento del Trabajo por una certificación H-2.

Un investigador del Departamento del Trabajo declaró en Ojinaga, al hablar con un grupo de trabajadores, solo para preguntar de sus salarios y otras pocas cosas: “cuando les preguntamos si estaban ganando el mínimo, muchos de ellos comenzaron a gritarnos; ‘No nos importa el salario mínimo, sólo queremos trabajar’”.²⁹

El actual debate sobre el desplazamiento nunca debe olvidar el hecho de que en todos los años, desde 1982, arrestos de extranjeros en servicios, industrias manufactureras y de la construcción, han excedido los extranjeros en los ranchos, en las fábricas textiles y

²⁹ *Ibidem* p.248

en servicio casero. De los 6,969 arrestados en agosto de 1980, sólo 290 fueron encontrados en granjas y ranchos. De los otros 2,933, estaban trabajando en manufacturas ligeras y pesadas; 1,212 en restaurantes y hoteles; 553 en la construcción. Tales figuras no son un indicador preciso de los hábitos de trabajo de los extranjeros, porque ellos reflejan también donde el SIN ha escogido para buscarlos. De todos modos, de la década pasada, el porcentaje de los arrestados en los campos, ha decrecido, y en el 80 fue de 43%. Las razones del cambio no son duras de entender, porque en el campo no solo es difícil y temporal, la mecanización ha reducido rápidamente el número de trabajadores viables para las manos; Lavar trastos no deben pagar tan bien como levantar melones obispo, pero por los trabajos de fábrica pagan mejor y son más fáciles.

Entre los argumentos más usados en contra de la migración ilegal, es que empeoran las condiciones de trabajo para los ciudadanos y residentes legales.

¿ Está dentro del interés nacional perpetuar una situación en la cual los términos de la competencia del trabajo son: quién trabajará las más largas horas, por el salario más bajo, y bajo las condiciones más arbitrarias? estas son todas cuestiones serias.

La mayor razón por las pobres condiciones de trabajo y los pobres salarios para estos trabajos, es que esas condiciones son mantenidas ilegalmente. La impresión general es que los inmigrantes ilegales, manteniendo estos trabajos, no demandarán por temor de ser turnados a la patrulla fronteriza o al SIN. Pero mientras es ilegal para estos individuos trabajar en Estados Unidos, no es ilegal para los empleadores alquilarlos. Está tan alejada ilegalidad contribuye el mantenimiento de las tan malas condiciones que provocan, que los ciudadanos desprecien estos trabajos.³⁰

Esta afirmación no tiene razón de ser, ya que las condiciones están implícitas en el empleo mismo, y el hecho de que sean ilegales, aquellos que lo desempeñan es un

³⁰ Ibidem. P 250.

resultado y no causante de las condiciones de empleo. Hay también una creciente evidencia que los ilegales no sólo son traídos por su disposición para ganar menos, y hacer trabajos inatractivos, sino por que son los más fieles y entusiastas trabajadores. Leonel Castillo dijo que en las pláticas con los hombres de negocio, todos dijeron “mándanos más”. En jefe de personal de una manufacturera en el área de Chicago, declaró: “Les gusta trabajar, trabajan duro, llegan a tiempo, trabajan tiempo extra y no pelean”. Un oficial del SIN agregó: “los ciudadanos pelearán por condiciones de trabajo, demandarán compensación y seguro de retiro”. El extranjero está hecho para morir trabajando 10 horas al día, y sabe que si él no trabaja hay otro extranjero en fila para tomar su puesto. Muchos de ellos son excepcionales trabajadores y pocos de ellos reclaman por horas extras, mala luz y trabajos sin sindicato.

Marshall, el exsecretario de Trabajo en la administración Carter, dijo: “ellos se hacen empleados deseables y normalmente no tienen dificultad para encontrar el trabajo que buscan. Hay un vigoroso mercado de trabajo y a veces, un elítico reclutamiento de trabajadores indocumentados”. Pero Marshall estaba convencido que los extranjeros, en su frase también trabajan asustados. Su estatus de ilegal los deja sujetos a varias formas de explotación. Trabajadores indocumentados son objeto del mercado negro. Si ellos reclaman al empleador de sus malos salarios, de su inseguridad en las condiciones de trabajo, corren el riesgo de que estos contacten al SIN, y, como resultado, ellos viven una clase de vida a la mitad, dentro de la sociedad americana pero fuera de ella.³¹

El SIN, en sí mismo ha reportado que el 36% de los arrestados en el país en 1980 estaba ganando menos del mínimo. Eventualmente, cuando los americanos llenan los trabajos que han dejado los extranjeros, no los mantienen por mucho tiempo. En Chicago se ven situaciones en que el SIN está llegando por una puerta, y los aplicantes por la otra, como en todas las grandes ciudades, las mismas fábricas son visitadas por el SIN año con año, sugiriendo que tarde o temprano, los ciudadanos se van sólo para ser reemplazados

³¹ *Ibidem.* p. 17.

por los extranjeros. Además, regularmente, los negros y blancos sólo aceptan trabajos en lugares como fundiciones cuando no hay más alternativas viables. cuando una alternativa se abre, el ciudadano la toma para dejar su lugar a un extranjero.

En cuanto a los trabajos del sindicato, estos están más interesados en la membresía que en el estatus migratorio, dijo Ted, jefe de investigaciones del SIN en Chicago. Y James Caulfield, jefe de Planta de la Compañía de Plásticos Wheaton, dijo: "Con el sindicato no se hace ninguna diferencia. Los extranjeros también se hacen buenos miembros del sindicato".

Por otra parte, el estudio de Marshall demostró que el empleador siempre saca ventaja del ilegal, ya sea pagando menos del mínimo que se devenga por tipo de trabajo, no pagando horas extra a tiempo y medio, o simplemente entregando al fisco la cuota del impuesto sobre el ingreso deducido.

Otro estudio de David S. North (de la Fundación "New Transcentur"), demostró que la mayoría de las violaciones ocurren en los más pequeños negocios, como restaurantes, tiendas de plantas, hoteles y lavanderías, localizados en las más pobres y más pequeños estados, y en aquellos con tradición de malas condiciones de trabajo y bajos salarios.³²

Además, es acertado, a pesar de cualquier impacto de desplazamiento, que tales inmigrantes deban tener en el empleo de la fuerza de trabajo norteamericana. Sus contribuciones al impuesto, base de la sociedad, son suficientemente grandes para justificar su continua presencia dentro de la sociedad norteamericana.

En ese contexto, uno de los mitos más prevalecientes con respecto a la inmigración ilegal, es la cuestión de que estos trabajadores pagan cantidades substanciales de

³² Ibidem. pp. 258-259.

impuestos, pero reciben poco en forma e pagos transferidos, como estampas de comida, seguro social y cuidado médico. Por lo tanto, recientes evidencias sugieren fuertemente que la extensión del uso por pago de servicio por transferencia, es mucho más grande de lo que es previamente asumido.

- a). Trabajadores americanos desplazados cuestan a los trabajadores americanos cantidades substanciales de ingreso. Ambos en impuestos perdidos y beneficios de pago de transferencia.
- b). Un poco de los indocumentados trabaja completamente fuera de los libros y evaden pago de impuestos.
- c). Es evidentemente que la mayoría de indocumentados ganan menos del mínimo, recibos de impuestos que son colectados son reducidos.
- d). Un cierto porcentaje de las ganancias de los inmigrantes ilegales, es enviado a sus tierras natales, lo cual resulta en una reducción del gasto en Estados Unidos y, consecuentemente, una reducción en sus ingresos por impuestos.

Todos estos inconvenientes marcados aquí, son fáciles de refutar pensando en que, la mayoría de indocumentados, no recibe ningún beneficio de los impuestos que paga, y que éstos, regularmente, son aprovechados para sostener sus instituciones de beneficencia pública, a las que regularmente el indocumentado no tiene acceso del todo. Por otra parte, hay que tomar en cuenta que para la economía norteamericana, la entrada de extranjeros; el dinero que los extranjeros gastan antes de ser aprehendidos, y el trabajo barato que representan.

La realidad es que no sólo los extranjeros ilegales toman trabajos, sus gastos crean una demanda de bienes y servicios que, de una u otra manera, no existiría, y no harían posible el empleo de los americanos. Con respecto al dinero que envían a México, tampoco perjudica los intereses del capitalismo, ya que es evidente que la economía mexicana es una prolongación del capitalismo a nivel mundial.

EL SIN CONTRA LOS "MOJADOS"

En 1903, la Oficina de Inmigración fue formada y ubicada en el recién creado Departamento de Trabajo y Comercio. En 1904, su única actividad era revisar a la gente que tratara de entrar legalmente al país, sin prestar atención a los que quisieran entrar sin inspección de naturalización.

El problema de las entradas por el río o el desierto, no era precisamente el de mexicanos, sino el de chinos que, desde México, trataban de entrar ilegalmente, porque desde 1882, no lo podían hacer legalmente. En 1904, se convirtió en la Oficina de Inmigración, la cual siguió dentro del Departamento de Trabajo y Comercio hasta 1913; en ese momento Inmigración y Naturalización fueron divididas en dos burós diferentes, quedando el nuevo buró dentro del Departamento del Trabajo. En 1924, el Congreso autorizó el gasto menos de un millón de dólares para una patrulla adicional en la tierra fronteriza; con esa cláusula fue establecida la patrulla fronteriza, los oficiales fueron titulados "Inspectores Patrulla", y fueron convertidos inmediatamente en una organización semimilitar, con un alto nivel de autonomía.³³

La ley de febrero de 1925, autorizó que cualquier empleado de la Oficina de Inmigración, bajo ciertas condiciones, podía:

"...arrestar cualquier extranjero quien en su presencia o vista, estuviera intentando entrar a los Estados Unidos ilegalmente.

³³ Enrich Paul, Loy Bildeberg y Anne The Golden door. International Migration. Mexico and the I>S. New York Wide View Books. P 280.

-Buscar a extranjeros en cualquier embarcación terminal o transporte, o lugar donde se sospeche estar entrando o transportando extranjeros ilegales a Estados Unidos...”³⁴

En 1933, el gobierno de Roosevelt, fusionó Inmigración y Naturalización nuevamente, bajo el nombre actual de Servicio de Inmigración y Naturalización.

“...Esta es una agencia especializada con la función de hacer cumplir la ley de Inmigración de los Estados Unidos; los oficiales del S.I.N. tienen autoridad para cargar armas de fuego y utilizar la fuerza para realizar sus deberes...”³⁵

La función del SIN está dividida en dos partes contradictorias. Por un lado, debe ayudar a una persona a solicitar su ingreso legal al país; pero por la otra, aprehender a los que están allí impropiaamente.

Por otra parte, tienen la responsabilidad de llevar en custodia a gente acusada de violaciones a la ley de Inmigración. Los arrestos pueden ser hechos con o sin orden, dependiendo de las circunstancias, pero dando una orden requerida no es difícil obtenerla.³⁶

Debido a las funciones que le son encomendadas al SIN, éste tiene un rol dual: admitir la entrada legal de extranjeros calificados y tratar de prevenir y detectar la entrada ilegal de extranjeros. Son antagónicas estas funciones, lo cual causa problemas a la organización. Cuando el SIN está ayudando a alguien a entrar y obtener la naturalización, su función se califica como servicio; cuando está tratando de prevenir a un extranjero de su entrada o permanencia, su función es hacer cumplir la ley (enforcement).

³⁴ Ibidem. P 284

³⁵ U.S. Commission on Civil Rights. Op. cit. p.1

³⁶ The reference shelf Op cit 78

Si el entrante es un angloamericano de clase media regresando de Niágara o Ciudad Juárez, y así como actúe o suene normalmente la inspección llevará pocos segundos.

Ninguna frontera está más abierta para sus ciudadanos que la de los Estados Unidos. Sin embargo, si el que busca entrada es un chicano, no ciudadano naturalizado, es forzoso que tenga a su lado Acta de Nacimiento o papeles de naturalización.

Durante la última década, las prácticas del SIN, para prevenir la entrada de mexicanos, se ha manifestado hasta en la minuciosa revisión de los papeles para adquirir la visa de turista, y muchas veces, a pesar de que ésta sea otorgada en la ciudad de residencia de los solicitantes, ello no garantiza cuando el extranjero con visa se presente en la frontera o en el aeropuerto, que será admitido sin problemas. Muchas veces prohíben la entrada al país, esto se acentúa cuando el solicitante tiene aspecto de campesino mexicano, moreno y de baja estatura.

La otra parte del trabajo del SIN, es la detención y prevención de intentos para entrar a los Estados Unidos ilegalmente, y la aprehensión de quienes lo han hecho. Hay tres maneras básicas en que un extranjero se encuentra ilegalmente en los Estados Unidos: por haber entrado sin inspección; por haber usado documentos fraudulentos o haberse ostentado como ciudadano norteamericano; o por haber entrado legalmente y convertido en un ilegal, visa abusers. Esta práctica utilizada poco en el pasado, se ha hecho más usual en esta década. Cabe señalar que algunos jóvenes de ciudades grandes como México, Guadalajara, Toluca, Puebla, Monterrey, logran engañar a las autoridades norteamericanas ubicadas en México, obtienen una visa de turista para llegar a una ciudad de los Estados Unidos, donde tengan conocidos o familiares, establecerse y trabajar, y convertirse en el nuevo estilo de "mojados".

El SIN ha detectado esta práctica y realiza operaciones como en el aeropuerto O'Hara, en Chicago consistente en inspeccionar cuidadosamente a los jóvenes solteros que viajan en "El Tecolote", vuelo nocturno de Mexicana de Aviación proveniente de las ciudades de México y Guadalajara, que es mucho más barato que las transportaciones diurnas con el mismo destino, haciéndoles mostrar, en ocasiones, hasta la cartera para cerciorarse del dinero que traen para el supuesto viaje.

Si el solicitante no pasa la inspección, se le obliga a que, inmediatamente, compre el boleto de regreso, además de que se le realiza una minuciosa revisión, tipo policíaca de sus efectos personales, para, por este medio, tratar de detectar si la persona que lo va a recoger, es legal dentro del país, o es otro ilegal.

Dentro de mi experiencia participativa, me tocó vivir esta práctica. El día 29 de mayo de 1985, cuando me presenté con David en el aeropuerto O'Hara, a recoger a un amigo que venía de México a trabajar a Chicago, y que fue regresado. El SIN salió a hablar con David para inquirirlo sobre su estatus migratorio, sin lograr descubrirlo; después, entre pláticas con algunos otros compañeros mexicanos, nos enteramos que esa práctica se venía realizando rutinariamente y muchas veces terminaba con la expulsión del pasajero y del que lo había ido a recoger.

Para administrar las disposiciones regulatorias y criminales de la Ley de Inmigración, el SIN cuenta, además de la Patrulla Fronteriza, con la rama de investigaciones. Ambas realizan actividades de anticontrabando, detención, deportación y actividades de inteligencia.

La Patrulla Fronteriza es el arma de ejecución móvil y uniformada del SIN, es responsable de detectar y prevenir la entrada ilegal y tráfico de extranjeros dentro de Estados Unidos. Sus objetivos son:

“...Asegurar que las personas que quieran entrar a Estados Unidos se reporten al puerto de entrada para inspección.

-Desanimar entradas ilegales de extranjeros.

-Prevenir la infiltración de extranjeros ilegales al interior del país para ahorrarse costos de transportación.

-Ejecutar la ley de inmigración en sitios interiores donde hay una población sustancial de extranjeros ilegales...”³⁹

Los esfuerzos de la Patrulla Fronteriza están dirigidos contra la entrada sin inspección. Aproximadamente tres cuartas partes de sus elementos se encuentran en la frontera mexicana. Estos agentes cuentan con la ayuda de sofisticada tecnología, como sensores sísmicos y magnéticos, sistemas infrarrojos de detención. La patrulla se ha convertido en líder en la aplicación de esta tecnología.⁴⁰

El mayor número de detenciones las realizan los vigilantes de la línea. La Patrulla Fronteriza también realiza otros métodos para aprehender ilegales: revisiones en granjas y ranchos, en varios sitios interiores, inspecciones en carreteras, caminos y terminales, patrullaje en las ciudades fronterizas, y en el mar.

En los lugares alejados de la frontera con México, la vigilancia es menor. En algunas ciudades principales, aunque haya gran número de empleadores de indocumentados, no hay oficina de inmigración.

La revisión de tráfico se realiza por la Patrulla Fronteriza en caminos y carreteras, examinando vehículos que parezcan sospechosos. Esto se realiza en puntos claves alejados a unas cien millas de la frontera, para detener a los indocumentados que buscan introducirse en el interior de Estados Unidos. La patrulla de la ciudad checa industria,

³⁹ 1977 Annual Report Immigration and Naturalization Service. p.1.

⁴⁰ Ibidem. p.2.

negocios, hoteles proyectos de construcción, cárceles y otras instituciones pública sobre una sistemática base de oficiales, siguiendo reportes y patrullando calles y callejones.

De cualquier modo la patrulla fronteriza siempre se ha sentido relegada dentro del gobierno federal norteamericano, porque el pago es bajo, la promoción es lenta, el trabajo es duro y hay pocos hombres para cubrir una gran frontera. Se conciben ellos mismos como víctimas de las fuerzas contradictoras que determinan la política de migración: tienen suficiente apoyo para continuar existiendo, pero no suficiente para llevar a cabo sus actividades como quisieran. Desde los veinte a los ochenta, ésta ha sido la forma en que ha trabajado.

En 1977, un agente de migración envió una petición al Presidente, explicándole lo frustrante que era realizar el trabajo sin el debido apoyo, y decía que no le preocupaba tanto que hubiera ilegales en el país, sino la apertura del Gobierno de Carter y del Congreso, para adoptar una solución al problema.⁴¹

Al final de la década pasada, se esperaba una fuerza autorizada de 2,800 posiciones en total, lo cual es pequeño para una fuerza que espera controlar el movimiento sobre una frontera mexicana de 2 mil millas, y la canadiense de 3 mil, además de otras de 2,500 a lo largo de la costa del Golfo.⁴²

A pesar de que el presupuesto del SIN ha aumentado desde la llegada de Reagan a la Presidencia, la Patrulla Fronteriza y el SIN en general, aún no cuentan con los recursos necesarios para poder llevar a cabo la Ley de Inmigración.

⁴¹ The Reference Shelf... Op. cit. p. 175.

⁴² Enrich Paul. Op. cit. p. 270.

Otro de los recursos que suscitó discusiones públicas, es la utilización de una barda en la línea; es irónico que siendo el recurso más primitivo para la Patrulla Fronteriza sea también el más controvertido. Han habido bardas a lo largo de la frontera de varias clases y en varios lugares, por varias décadas, la única razón es que, para que se conviertan en noticia, es que estaban en la frontera. Puesto que con la situación tan candente desde 1978, todo lo que acontece en esa zona se ha convertido en noticia.

Las viejas bardas de El Paso, San Diego, y otros lugares, se habían convertido usuales detenedores de indocumentados; se habían deteriorado por que los mojados las cortan y la migra las repara; durante los setentas, la reconstrucción y ampliación de la barda despertó mucha controversia en el Senado, ya que las bardas enfrentaban una batalla de críticas, y algunos grupos chicanos y varias organizaciones votaron para ayudar a los inmigrantes y tacharon la idea de inhumana que tentaba contra la dignidad humana.

El diseño de la barda fue cuestionado en otro nivel. Rumores de crueldad calculada fueron propagados por la prensa, fue dicho que la cerca cortaría los tobillos de la gente que quisiera brincarla, y un reportaje dijo que varias porciones estarían electrificadas. Finalmente, el Gobierno de México protestó por el proyecto de construirla: con el argumento de que buenas cercas no hacen buenos vecinos.

Una de las principales responsabilidades policiacas del SIN, son las operaciones de "control de área", comúnmente conocidas como redadas, que involucran la identificación y aprehensión de ilegales trabajando en Estados Unidos. Las tareas de fuerza técnica son usadas en coordinación con otras agencias y son programadas en empleadores, quienes, habitualmente, emplean ilegales y violan otras leyes estatales y federales.⁴³

Ninguna ley autoriza a nadie que no sea oficial de inmigración, a realizar un arresto por supuestas violaciones a las leyes de inmigración, aunque, de hecho, se han dado

⁴³ The reference Shelf. Op Cit, p 85

numerosas operaciones conjuntas con la Policía. Un claro ejemplo de este tipo de operaciones, son las implementadas por la Oficina de Migración en Nebraska, en el año de 1981. En aquella época rodeaban las plantas empacadoras de carne en coordinación con la Policía local. Se daban a la tarea de capturar mojados, además que, dentro de estas operaciones, detenían a personas para interrogarlas en la calle, por el solo hecho de tener apariencia de mexicanos.

En la mayoría de casos y lugares, el SIN trabaja por reporte, como en el caso de Policarpo, quien le relató a Corwin que por el hecho de vestir mejor, estar sindicalizado y haberle bajado la novia a un pocho, éste lo acusó con el SIN quien lo atrapó a los dos días. O, como en el caso de el "Min", excompañero mío en el trabajo del "Pocho", que estaba trabajando el "drywall" en Georgia: su patrón corrió a otro empleado y éste les echó a la migración y los atraparon el día siguiente. Otro ejemplo sería el caso de los mexicanos casados con ciudadanas norteamericanas en el que las mismas esposas los reportan con el SIN, y son echados del país. Dentro del primer capítulo se relataron los casos de gente con "Kung Fu", a los cuales los reportaron sus mismas esposas chicanas, y fueron capturados en la misma zona de empaque de la Western Valley.

Dependiendo del presupuesto con que cuentan en el momento del reporte y del lugar donde se dé, se efectúan redadas para localizar más indocumentados. Hasta muy recientemente, ningún lugar fue inmune a las redadas del SIN: casas, empleos, calles públicas, etc., aunque raras veces se realizan en vecindarios, a menos que se reporten grandes números de indocumentados. El SIN selecciona personas para interrogar, basándose, principalmente, en su apariencia étnica, interrogan a las personas que visten un poco diferente, personas que tienen en su persona algún periódico como "El Ovaciones", "Alarma", etc., o que cargan su comida en bolsas de papel café.

Las operaciones de control de área se realizan basadas, generalmente en llamadas anónimas y avisos de la Policía. El SIN no realiza una búsqueda si no tiene razón para creer que ahí se encuentran extranjeros ilegales.

Este caso también sería claramente ejemplificado con las situaciones comentadas en el capítulo I, particularmente en Scottsbluff, donde el SIN llegaba preguntando primero por los reportados. Dependiendo del presupuesto con que cuenten, pueden realizar la operación de control o redada.

El año pasado, cuando llegaron a atrapar a Godina, los agentes sólo preguntaron por él, lo capturaron y no levantaron a nadie más. Pero en 1981, esas visitas terminaban con dramáticas redadas que causaron el pánico que implantaron de tal modo, que todavía se mantiene el ambiente de incertidumbre que tan bien aprovecha la sociedad legal para hostigar al indocumentado.

Dentro de mi temporada como trabajador de la Western Valley, se suscitaron varias visitas del mismo agente de migración con el que me entrevisté en la casa del "Toluca". En estas visitas sólo se entrevistaba con Leo Carrillo, quien aprovechaba la situación para exagerar la movilidad que la "migra", o la "chingadera" o la "ley", iba a tener en los meses futuros. Es precisamente esta situación la que le daba mayores elementos al explotador para estafar a los inocentes mojados. En otras ocasiones, como en el caso de Childo y sus amigos en Blue Island, uno de ellos chocó, salió pagando su fianza, y fue reportado por la Policía de la Oficina de Migración de Chicago, quien envió agentes al domicilio del involucrado, donde vivían otros cinco mojados. Ese día, Childo no estaba y se salvó, pero el SIN se llevó a sus otros cuatro compañeros.

En casos como el de Apodaca, Abel, el hermano del "Diablo", quienes cometen un delito, son capturados, pagan su corta sentencia, y son retenidos hasta que el Departamento de Migración vaya por ellos desde sus oficinas de Omaha.

Aquí también se debe citar el caso de Luis Ángel, compañero de la matanza, oriundo de Ciudad Juárez, pero según él, con muchos años en Estados Unidos, porque cuando tenía once años fue robado por una india, quien lo terminó de criar en Salt Lake City, Utah , quien ya había sido fichado por la policía local, de Scottsbluff, por manejar ebrio y sin licencia. En la primera ocasión fue entregado a la migración; lo regresaron a México; cruzó como mojado; al poco tiempo de que llegó al pueblo fue reportado por una llamada anónima y atrapado en la casa de doña Josefina; fue regresado a México sólo para volverse a cruzar. una vez en Scottsbluff, fue atrapado manejado ebrio, acompañado de muchachas menores de edad y con posesión de una gran cantidad de pastillas blancas y marihuana. La policía lo reportó a la migración, quien se negó a ir por él. Fue puesto libre con una fianza de 300 dólares, los cuales fueron pagados por Leo Carrillo.

Otra forma de actuar se puede ejemplificar en el caso de una familia de San Julián, Jalisco. Uno de los hermanos estaba arreglando sus papeles por medio de una boda fraudulenta; otro fue reportado, y la migración fue a su casa por él. En el momento que llegaron se encontraban los otros dos hermanos indocumentados, pero los agentes sólo preguntaron por el que habían reportado; entraron, lo capturaron y se retiraron sin interrogar a ninguno de los otros hermanos.

Cuando el SIN llega a los lugares de trabajo, casi siempre su criterio para el interrogatorio, es el color de la piel. los negros, los blancos, casi nunca son interrogados.

“...En la madrugada del lunes dos de abril de 1982, en Nueva York, Los Ángeles, Chicago, Houston y otra media docena más de ciudades alrededor del país, 400 investigadores del SIN y agentes de la patrulla fronteriza, estaban preparando salir a través de las aun durmientes calles en busca de extranjeros ilegales. Nada inusual, excepto que ahora los agentes iban en búsqueda de ilegales que ellos creían estaban desempeñando labores bien pagadas. Estos, que alguna cantidad de los cinco millones de desempleados

americanos deberían estar gustosos de tener. Ellos, usualmente asisten a los establecimientos de comida, convencidos de que muchos extranjeros indocumentados limpian sus mesas, lavan sus trastes, cocinan comidas. 'Podríamos arrestar busboys de tres dólares la hora para siempre', dijo un oficial poco antes de que el proyecto fuera programado; peros sabemos que estas vacantes van a ser llenadas por otros ilegales. Ahora esperamos a extranjeros bien pagados, si arrestamos 1,500 pizcadores de fresas, habrá muchos que tomarán su lugar; los agentes de migración estaban cansados de arrestar a los mismos ilegales por años, sin poder tocar a aquellos que los empleaban..."⁴³

Como los trabajadores de las nueve ciudades programadas, comenzaban a buscar trabajo en lunes en la mañana, fueron encontrados por mal encarados oficiales de migración, preguntando "¿Tienes papeles?". Muchos no tenían en Nueva York y Nueva Jersey; redadas en ocho negocios encontraron 165 ilegales antes del medio día: en la Compañía de Plásticos Playtex; en el Brooklyn el SIN trajo otros 23 ilegales; en Houston, los agentes arrestaron a 135 extranjeros de una firma cortadora de árboles, llamada "Tree Inc.". Una docena más en varios sitios de construcciones "Forth Worth". Un fabricante de casas móviles perdió 170 trabajadores, cerca de la mitad de esa fuerza de trabajo. La compañía de muebles B.P. John, perdió 50. Cerca de Detroit, 24 trabajadores fueron llevados desde una planta de la compañía empacadora UTICA; y 18 fueron arrestados en una compañía de coches, al norte de San Francisco.⁴⁴

El resultado de la operación arrojó que fueron contados los sofisticados europeos que estaban ocupando posiciones en verdad envidiables. La mayoría de los arrestados realizaban labores comunes entre los indocumentados mexicanos.

⁴³ Crewdson John. Op. Cit. p. 26.

⁴⁴ Ibidem. p.27.

En ocasiones, el SIN realiza operaciones en las carreteras donde seguido muchos indocumentados son transportados dentro de Vans y trailers. La carretera interestatal 80, es la ruta directa desde puntos del suroeste a Chicago, y otros lugares del oeste.

Durante el año 1977, 40 vehículos con 364 indocumentados fueron interceptados en ese camino en el trayecto Iowa-Nebraska, y estaban viajando desde el suroeste hasta Chicago. Algunas intercepciones fueron hechas por paradas a violaciones de tránsito.⁴⁵

La Suprema Corte de Estados Unidos, aún no ha decidido la cuestión de cuando un agente necesita una sospecha razonable de presencia ilegal en este país, antes de tener el derecho de parar e interrogar a personas en al calle, lugares de empleo, transportes y en otros lugares públicos en áreas no fronterizas, o cuando una sospecha razonable de extranjería es suficiente. En el caso del SIN vs. Delegado, ya se resolvió en parte esta cuestión.

La cuarta enmienda de la constitución norteamericana, contiene una prohibición para garantizar el derecho de las personas a estar seguras en sus casas, papeles y efectos en contra de irrazonables investigaciones, y este tipo de búsquedas, sólo se autoriza cuando hay evidencia de un crimen.

Este fragmento de dicha enmienda, es violado constantemente por los investigadores del SIN, como lo denunció en la radio hispana de Chicago, una de las mujeres indocumentadas capturada en una redada realizada durante el verano de 1985, en una fábrica de plásticos ubicada en el "Lake Shore Drive" de Chicago. Los agentes entraron a su casa y la esculcaron completamente para descubrir la verdadera identidad y tratar de capturarla junto con otras indocumentadas; la detenida acusó al agente de forzarla dentro de la entrevista, incluyendo la extorsión sexual.

⁴⁵ U.S. Commission on Civil Rights. Op. Cit. p.89.

“...La cuarta enmienda autoriza la emisión de órdenes una vez que probable causa, apoyada por blasfemia o afirmación, y, particularmente, describiendo el lugar para ser investigado y las personas o cosas para ser medidas...”⁴⁶

Por lo tanto, las órdenes no autorizan ninguna búsqueda para personas a menos que sean descritas particularmente.

Las redadas, además, pueden tener efectos contrarios, tanto para los ilegales como para los ciudadanos. Aquellos indocumentados atrapados y que son documentables y no inmediatamente reportados, y por lo tanto permanecen detenidos, pueden perder su trabajo aunque puedan permanecer dentro del país.

Cuando un extranjero es arrestado sin orden, debe ser avisado de la razón de su arresto, y de su derecho a consultar a su cónsul y ser representado por un abogado. En muchos casos, la presencia de éstos ha hecho prevalecer el derecho de las personas a permanecer en el país; y en otros casos, gente con derecho a permanecer dentro del país ha sido expulsada, cuando la ayuda de cualquier asesoría legal los pudo haber salvado.

Lo anterior lo podemos ver ejemplificado con el caso de “Toluca”, expulsado desde Scotssbluff en el verano de 1981; teniendo un hijo nacido en Estados Unidos y tres años dentro del país, fue atrapado durante una redada del SIN a la desaparecida Stenko, hoy Packerland. Firmó su salida voluntaria, por lo que no tuvo contacto con su familia esposa y tres hijos, fue regresado a Ciudad Juárez, y amenazado de ser enviado a la cárcel si lo volvían a atrapar, por lo que decidió establecerse en México, lo que ocasionó que tuviera que malbaratar sus pertenencias, trailer house, coches, TV, muebles, etc, con lo que perdió gran parte de los dividendos de su trabajo realizado en los Estados Unidos.

⁴⁶ U.S. Commission on Civil Rights. Op. Cit. p.89.

Este caso es un claro ejemplo de lo que pueden perder nuestros compatriotas cuando no son avisados de sus derechos, como es el caso del "Toluca", a quien nunca se le dijo que podía pagar una fianza por estar en el país, conservar sus pertenencias y su trabajo. Ni siquiera se le mencionó que, por el hecho de estar con su familia, podría gestionar un permiso para estar en el país durante un mes, para poder vender bien sus pertenencias y regresar a México. Y, por otra parte, gestionar ante el Consulado correspondiente una autorización para introducir a México un menaje de repatriado.

La diferencia radica en que saliendo voluntariamente, no asienta antecedentes penales, y se facilita la reentrada al país, mientras que si se lleva el juicio a cabo y resulta deportado, será sujeto de penalidad criminal si ingresa nuevamente y se le encuentra en Estados Unidos.

Otra razón por la que la mayoría firma su salida voluntaria, es que si decide regresar al país lo más rápido posible, es relativamente fácil, sobre todo si se cuenta con dinero para pagar un coyote.

De cualquier manera, el que quiere regresa aunque no cuente con dinero. Esto lo vemos ejemplificado en el caso de Aquilino, quien fue atrapado en Kimball, Nebraska, en compañía de Carmelo, quien había comprado un coche a la familia de Jack Rodríguez (ver el inciso Western Valley Packing Company, donde aparece como Line-man del turno de la tarde). El carro fue reportado como robado por los fraudulentos vendedores, y la policía atrapó a Aquilino junto con Carmelo.

Ambos fueron expulsados y dejados en Ciudad Juárez, frontera por la que volvió a cruzar junto con Carmelo. En Pueblo, Colorado, "la migra" hizo una inspección en el camión. Carmelo logró evadirla, pero Aquilino no, y fue depositado de nuevo en la misma frontera. Después de dos intentos frustrados de intentar cruzar solo, lo logró a la tercera vez. Como no tenía dinero se introdujo como pirata en un tren de carga, donde comía con

los trabajadores. Después de viajar dos días llegó a Omaha, Nebraska, donde conocía unos amigos que lo ayudaron a trasladarse a Scottsbluff.

Otro problema al que se enfrentan los agentes al atrapar un indocumentado, es la determinación de su identidad, ya que éstos mienten sobre su nombre, edad y lugar de residencia.

Y otro de los grandes problemas del SIN, son los retrasos administrativos en sus decisiones, sobre residencia legal y ciudadanía. Este problema se debe a las mal concebidas prioridades en cuanto a funciones; los recursos son destinados más para aprehensión y expulsión, que para actividades de servicio.

El SIN está más interesado en cazar ilegales que en proporcionar los servicios requeridos a los que están solicitando permanecer en el país, o los que están ejerciendo sus derechos. Esto sucede por el mencionado rol dual en las funciones de la agencia, servicio y represión.

Aún se han encontrado en los boletines de la Oficina de Migración, caricaturas, despreciando al mexicano de acuerdo al degradante estereotipo, vistiendo sombrero y sarape desfajado con cinturones de cartuchos cruzados sobre la cintura. Desde el punto de vista oficial el racismo es absolutamente inaceptable, en cualquier agencia gubernamental norteamericana. Sobre todo cuando se trata de una agencia que debe tratar con nacionales mexicanos y americanos de descendencia mexicana.

Los problemas del SIN son serios y seguirán hasta que el gobierno norteamericano y la gente, decida lo que quiere, clarificar las políticas; la gente tiene que trabajar en los empleos bajamente remunerados y agotar los recursos, para hacer el trabajo primero tendrían que estar definidos.

Es decir, mientras no se decidan entre las opciones planteadas por sí solas como son:

1. Respetar la Ley de Inmigración y proporcionar al SIN los recursos necesarios para que su capacidad logística alcance para controlar la inmigración.
2. Seguir respetando las necesidades de los empresarios y seguir implementando políticas ineficaces que no tienen posibilidades de ser aplicadas, y mucho menos pueden combatir decorosamente el flujo de indocumentados.

La prevaleciente actitud negativa guardada por los empleados del SIN hacia los extranjeros, es una azarosa frontera para los solicitantes, porque siempre tratarán de dar la apariencia de tratar de mantenerlos fuera del país, lo que los desanima para hacer solicitudes, porque siempre tratarán de demostrar que están mal hasta que lo puedan probar.

Los mecanismos de investigación del SIN se perfeccionan conforme detecten violaciones al reglamento. Un ejemplo muy deficitario es el de Scottsbluff, Nebraska, donde "Mariachi", "Colorado", "Pancho" y "Arturo", arreglaron con matrimonios fraudulentos.

Poco tiempo después, "Zacazonapan" fue descubierto en su primera entrevista. Roger pasó todas las entrevistas en Omaha, y fue citado para la entrevista final en la Ciudad de México, en marzo de 1987, después de haber esperado casi tres años el anhelado documento.

En el mismo mes de marzo, "Toluca" fue descubierto del fraude que cometió al haberse casado dos veces, y suplantado la personalidad de su hermano muerto en 1981.

En la mañana del 4 de marzo de 1987, la mamá de "Toluca" recibió una misteriosa llamada telefónica cuya primera pregunta, después de haberle preguntado su nombre, fue en qué año había muerto su hijo, el "hijín".

Minutos después, un familiar del "Toluca", tomó el auricular; le preguntaron nombre y se los dijo. Le preguntaron cuál de los hermanos había muerto en septiembre de 1980, y les contestó con la evasiva de que no sabía, porque recién había conocida a la familia.

A las dos horas se presentaron a la casa. El mismo familiar los atendió diciéndoles mentiras, acerca de la situación de la familia y del paradero de cualquiera de los miembros de la familia, ya que a toda costa querían entrevistarse con alguno de ellos; argumentando -falsamente- que con la aprobación de la Simpson Rodino "Toluca" podía ser beneficiado.

Aproximadamente una hora cuarenta y cinco minutos después, los padres del afectado llegaron a la casa y de inmediato se les informó que se fueran, que otra de sus hijas lo estaba esperando. En ese momento, se acercó un muchacho habitante del hospicio de la esquina, quien identificó a los padres del "Toluca" y se echó a correr.

Al llegar a la casa de su otra hija, los padres del "Toluca", fueron alcanzados por los oficiales, quienes se identificaron como agentes federales norteamericanos y entrevistaron a los señores, demostrando tener toda la información verdadera del "Toluca", el "Hijín", y todos los miembros de la familia. Pedían la firma de testimonio de alguno de los miembros de la familia, la cual les fue negada.

Lo que se puede deducir de los mecanismo de trabajo del SIN, es que fomentan problemas adicionales, tal vez imprevistos. Por otro lado fomentan también la existencia de mafias explotadoras de la ilegalidad; cuando tardan un promedio de dos años en legalizar a los aspirantes a residencia legales, comenten severas equivocaciones con gente

que paga bodas. Por otro lado más, llegan hasta el fondo del asunto en casos como el “Hijín”, quien su único delito es buscar un medio de sobrevivencia más digno para su familia, y, en ese afán, es presa de las mafias de “prestadineros”, y consigue esposas quienes reciben buenas tajadas de la ignorancia de esta clase de personas, y los orillan a cometer graves faltas.

Por otra parte, su capacidad para detectar mojados adentro del país e impedir la entrada de nuevos aspirantes a entrar, es insuficiente, lo cual es sumamente comprobable por mi experiencia desarrollada de 1984 a 1994.

SIMPSON RODINO CONTRA SUBCULTURA DE MOJADOS

El proyecto de Ley Simpson Rodino, es una reforma a la actual Ley de Inmigración y Nacionalidad.

A continuación presentaré un resumen de los principales puntos de dicha ley, y especularé en cuanto a las posibilidades que tienen esas disposiciones ante la subcultura de los mojados.

1. Sanciones a empleadores.

“La medida principal del proyecto es la imposición de sanciones a los empleadores que contraten indocumentados de sanciones a los empleadores que contraten indocumentados, a sabiendas o que no cumplan con el procedimiento que el proyecto establece para verificar la autorización del aspirante para trabajar. Las sanciones se les aplicará a todos los empleadores, incluso a quienes tengan un sólo

empleado, pero no a los que retengan indocumentados contratados antes de que entrara en vigor la ley ⁴⁷

El empleador tiene la obligación de examinar ciertos documentos que señala la ley, que comprueban la identidad del candidato y su autorización para trabajar.

Las multas que se implementarán serán: 250 dólares por la primera violación, y en la tercera violación, una multa hasta de 10 mil dólares por trabajador. La sanción para el empleador que no cumpla con el procedimiento de verificación mencionado, es una multa de 10 a mil dólares por trabajador. ⁴⁸

El empleador tiene derecho a solicitar un juicio ante un juez administrativo. Las sanciones no se aplicarán inmediatamente después de la aprobación de la ley. Durante los primeros seis meses. El Procurador General debe informar sobre las sanciones y repartir los formularios necesarios, pero no podrá imponer ningún tipo de sanción. Durante los siguientes doce meses, la primera violación de un empleador no recibirá multa, sino "una especie de llamada de atención". Después de dieciocho meses, o después de recibir una llamada de atención se podrán imponer las multas mencionadas. En el caso de los agricultores, no se podrá imponer ninguna sanción hasta terminar el período que se ofrece para que los trabajadores de ese sector legalicen su situación. ⁴⁹

Mi primer comentario sobre las sanciones a empleadores planteadas en la Simpson Rodino, es que, dadas las características del proceso de selección de candidatos a trabajar, indudablemente se fomentará la discriminación en el empleo para los latinos; esta afirmación se basa en mi suposición extraída de las experiencias de mi trabajo de campo.

47.- Barbara Stricland Op Cit. P. 444

48.- Ibidem p 445.

⁴⁹ .- Ibidem p 450

En este sentido, cabe preguntarse si este tipo de cuestionarios se aplicarán por igual a los blancos y a los negros.

Por otra parte, lo que más nos interesa en este trabajo es ¿ Cuáles serán los efectos de las sanciones sobre los indocumentados mexicanos? Al respecto, plantearé la siguiente hipótesis:

Las sanciones a empleadores tienen posibilidades de controlar el empleo de indocumentados, en las fábricas y en algunos del sector servicio, sobre todo en aquellas actividades donde desde hace tiempo se pide tarjeta del seguro verdadera, se descuentan impuestos al ingreso y hay documentación que pueda probar que se emplea a indocumentados. Ejemplos serían las fábricas y hoteles de lujo.

Cabe señalar que estas actividades ya eran difíciles antes de la Simpson Rodino para obtener empleo un indocumentado.

Existen otras actividades que representan la mayor oferta de empleo a indocumentados, donde no se piden estos requisitos, de ahí que esta medida es a todas luces ineficiente para reducir la oferta de trabajo para los indocumentados, ya que ésta se desarrolla completamente al margen de cualquier ley. Para apoyar la afirmación anterior, quiero recordar los empleos descritos en este trabajo.

a) Lavatrastes.- Dentro de esta ocupación es muy difícil que las sanciones de contratación y la forma en que se les paga, se realicen en condiciones de total clandestinidad. La forma de pago está fuera de los libros del restaurante y casi siempre no hay ninguna prueba que demuestre que el mojado trabaja en el negocio, ya que no reciben ninguna prestación y les pagan su sueldo en efectivo. Por otra parte, los empleadores no tienen fuerza de trabajo, alternativa para sustituirlos en esta ocupación, porque para realizar esta actividad no se

necesita ninguna clase de preparación, ni siquiera hablar inglés, y se gana menos del mínimo, por lo que serán muy pocos los nacionales que querrán realizar este trabajo.

En las grandes ciudades se dan algunos casos en que mexicoamericanos sustituyen a los indocumentados; en esta ocupación, sin embargo, cuando esto sucede, ganan más del mínimo, en ocasiones ganan menos, cuando los trabajadores son menores de edad.⁵⁰

La forma de pago de los mojados, está fuera de los libros de los restaurantes, y casi siempre no hay prueba alguna que demuestre que el mojado trabaja en el negocio, ya que no reciben ninguna prestación y les pagan su sueldo en efectivo.

b). Lavacoche.- El mecanismo de contratación en esta labor, hace risible la posible aplicación de la sanción a empleadores, porque los empleadores no tienen ninguna obligación con los empleados, es decir, no hay contrato, ni obligación de trabajo.

El empleador recoge diariamente a los empleados que necesita, les paga su día en efectivo y si no los necesita, no los recoge al día siguiente. Por lo tanto, no hay ningún compromiso laboral ni forma de comprobar que están empleando indocumentados; además, durante la temporada de verano este trabajo se convierte en ocupación de blancos.

c) Reconstrucción.- En casos como la Real State Baranwood, la situación es aún complicada por las siguientes razones:

-La empresa nunca tiene contacto con el trabajador; la conexión se realiza por medio de mayordomos como el "Pocho", quien engancha a la gente por medio de otros mojados, quienes consiguen a los trabajadores que se van necesitando.

-Los únicos documentos que podrían servir como pruebas, serían los de "Release of Liability", pero por ese lado también los empleadores quedan fuera del alcance de los

⁵⁰ Ibidem, pág. 446.

agentes, ya que este movimiento lo realizan utilizando los nombres de siete diferentes compañías. Mismos que utilizan para toda la documentación referente a los contratos. Por tal motivo, a la compañía central sería muy difícil demostrarle que están contratando indocumentados.

Además, es preciso recalcar que este tipo de trabajo no lo realizan miembros de ningún otro origen étnico, sólo mexicanos ilegales que no tienen ningún buen contacto dentro de la construcción a gran escala.

Los blancos mexicoamericanos o negros que trabajan para la compañía, se dividen las otras labores diferentes a la albañilería. Los mexicoamericanos son plomeros a sueldo, y los blancos y negros son carpinteros, electricistas e instaladores de calefacción que son contratados como "free lance".

d). Construcción.- Dentro de esta rama de actividad, ya sea en la colocación de "drywall", cherraqueros, o en la colocación de tape y duravan, taiperos, los mecanismos de contratación de indocumentados, tampoco deja oportunidad a que se castigue a los empleadores.

La situación es muy sencilla: los empleadores no tienen contacto legal ni laboral con los trabajadores, a menos que éstos sufran algún accidente.

Para la contratación de trabajadores, el único que interviene es el jefe de la cuadrilla, en su mayoría mexicanos emigrantes y en ocasiones chicanos. Estos hacen su arreglo con la compañía y llevan a sus trabajadores a cumplir con el trabajo. Los trabajadores, generalmente son jóvenes recién emigrados provenientes del mismo lugar de origen del jefe de la cuadrilla, quien los contrata con el único compromiso de enseñarles el oficio y generalmente no hay ningún documento que pueda comprobar su relación con la compañía.

La única forma en que se establece una documentación que podría utilizarse como prueba, se daría en el caso de que el indocumentado sufriera un accidente, y estuviera trabajando con su verdadero nombre; pero, en muchos de los casos, los mojados utilizan nombres falsos.

En los casos de los mojados que ya están sindicalizados, o por la forma de pago, si reciben cheques a su nombre, también es remoto que les puedan demostrar que contratan a los indocumentados a sabiendas, ya que, la mayoría de las veces los mojados que reciben pago de esa forma, cuentan con un seguro ,verdadero, falso o de otra persona, o cuentan con alguna otra clase de identificación para cambiar los cheques.

Con respecto a la situación de las ciudades, es claro que la ley no afectará a los empleadores más socorridos por el trabajo indocumentado, ya que los mecanismos de contratación están al margen de cualquier ley, lo que nos hace suponer que el empleo a indocumentados en estas actividades, no se verá disminuido.

La oferta de trabajo para indocumentados seguirá igual, el único problema podría darse cuando se les empiece a negar empleo a los indocumentados en fábricas, "yarda", hoteles, etc., y por lo tanto, traten de buscar acceso en actividades más despreciadas por los blancos.

Dentro de la ciudad, los únicos sectores que a mi juicio pueden ser afectados, son las ya de por sí casi cerradas fuentes de trabajo para indocumentados, como son los del sector fabril, o la gran industria hotelera, cuyas puertas, como se señaló antes de la Simpson Rodino, tampoco estaban abiertas para cualquier mojado.

Dentro del campo se vivirá otra situación, un tanto parecida, sin embargo. En lugares como Scottsbluff, el trabajo agrícola no se verá afectado , sin tomar en cuenta las

cláusulas de trabajadores agrícolas de la ley, ya que los mecanismos de contratación están totalmente al margen de cualquier ley, ya que los rancheros y agricultores sólo tienen relación con una persona, quien representa a los demás trabajadores, a los que paga en efectivo.

En lugares como la "Packerland", o la "Western Valley", la oferta de trabajo para indocumentados seguirá siendo regida por las necesidades de trabajo que tengan las empresas en un momento dado, como siempre lo han hecho, ya que para probarles que contraten indocumentados, primero tendrán que atraparlos en el lugar de trabajo.

Esta situación es poco viable que se dé, ya que por la paranoia que se ha dado en el pueblo, los indocumentados y la gente relacionada con ellos, siempre están al tanto de las visitas que la "migra" hace al pueblo. Como resultan de esto incluso antes de la Simpson Rodino, nos sorprendería que las mismas compañías establecieran sus mecanismos de protección contra la ley, dándoles un descanso a los mojados menos preparados para sostener una entrevista con los agentes del SIN, y así evadirán su encuentro cuando los agentes visiten las plantas.

2. Legalización de indocumentados.

"...La ley propone la legalización o regularización de la calidad migratoria de los indocumentados que se encuentran en diversas situaciones.

a). El programa para residentes que tienen muchos años en Estados Unidos.

Los extranjeros que hayan residido en Estados Unidos desde el 1.º de enero de 1982, pueden solicitar su regularización a una calidad migratoria designada por la ley como residente legal temporal por 18 meses..."⁵¹

Después de cumplir este periodo, tendrán la posibilidad de solicitar la calidad migratoria de residente legal permanente. Para poder obtener la residencia temporal, el

⁵¹ *Ibidem*, p. 447.

indocumentado debe comprobar ser residente en Estados Unidos desde la fecha mencionada, que no tiene antecedentes penales, que no se convertirá en carga pública, y que es admisible como inmigrante en los Estados Unidos.

Para solicitar la calidad de residente permanente, tendrá que acreditar ciertos conocimientos básicos de inglés, y como funciona el gobierno e historia de los Estados Unidos. El residente temporal no solicita su residencia permanente dentro del término establecido por la ley, sería sujeto de deportación.

Si relacionamos este punto con las condiciones de vida de los indocumentados y la subcultura de mojados, podemos llegar a la conclusión que será bien difícil que los indocumentados puedan probar su estancia en los Estados Unidos. La mayoría, recibe pago en efectivo, y no tienen recibos, luz, renta, gas, a su nombre, por lo que no hay documentación con la que prueben, al menos desde su llegada.

Con respecto a la residencia permanente, además de comprobar el tiempo de estancia, tendrá que comprobar solvencia económica para no convertirse en carga pública, no antecedentes penales, y el ya he mencionado conocimiento del idioma y gobierno norteamericano.

Con respecto al requerimiento de solvencia, no hay problema aparente, ya que la mayoría de indocumentados que logran permanecer tanto tiempo en Estados Unidos, logran mayor solvencia que muchos oriundos norteamericanos que viven en los mismos barrios. Con respecto a los antecedentes penales, dependerá del historial del individuo sus posibilidades para legalizar gente como el "Diablo" en Scottsbluff, y el "Toro" y Andrés en Chicago, que son claros ejemplos de las dificultades que tendrán para llenar este requerimiento.

El requisito que sí es a todas luces absurdo, es el del inglés y los conocimientos de historia y gobierno norteamericano, ya que el mojado ocupa un lugar dentro de la sociedad y economía norteamericana que no le permite tiempo más que para trabajar y atender situaciones relacionadas directamente con su sobrevivencia. La mayoría de las veces el aprendizaje del idioma se logra con mucho tiempo de residencia y a veces, nunca. Con respecto sobre el Gobierno Norteamericano están fuera de su alcance y pretensiones puesto que la mayoría de los mojados no tienen preparación para poder acceder a este tipo de conocimientos.

3. Legalización de trabajadores agrícolas.

Los indocumentados que trabajaron en labores agrícolas por un período mínimo de 90 días, entre mayo de 1985 y mayo de 1986, podrán aspirar a la residencia temporal; de éstos, aquellos que trabajen durante un año con esta categoría y que comprueben haber trabajado por lo menos 90 días al año durante los últimos tres años, podrán solicitar su residencia permanente.

Como asegura Barbara Strickland, a simple vista este programa luce mucho más generoso que el anterior, ya que es más fácil demostrar 90 días de trabajo, que cinco años de residencia continua.⁵²

Pero la verdad es que este programa está tan fuera de la realidad como el otro esto lo puedo afirmar en base a mi observación directa del trabajo agrícola en el Estado de Nebraska.

Como ya lo mencioné anteriormente, el grueso de los trabajadores desarrollan grupos de texanos e indocumentados que van siguiendo las cosechas durante todo el año. De estos, los únicos que tienen relación con los patrones son los que enganchan el trabajo.

⁵² Ibidem, p 449

Este recibe un cheque por la labor realizada a destajo y lo reparte en pago en efectivo a los jornaleros, con los jornaleros, con los que él tiene su propio acuerdo acerca del salario que recibirán también a destajo. Por esta situación los jornaleros están haciendo dicho trabajo. Generalmente el pago se hace a fin de la cosecha.

Disposiciones penales

La reforma aumenta los castigos para la introducción, transportación y albergue de indocumentados. También penaliza el uso de documentos falsos para conseguir empleo, y castiga a aquél que haga declaraciones falsas en su empleo, legalización o participación en otros programas.⁵³

En caso de que esta disposición fuera aplicada en la realidad, causaría graves problemas de orden social: ¿cómo se le va a prohibir a un ser humano ayudar a su propia familia? ¿Cómo se le comprobará a una persona que da asistencia a indocumentados, que de antemano sabía que sus asistidos son ilegales?

Por otra parte, se supone que la falsificación de documentos y utilización de documentos falsos para conseguir empleo, siempre han sido penados; no obstante, las mafias distribuidoras de documentación falsa y enganchadores de empleo, siempre han operado, la mayoría de las veces sin la menor discreción.

Como se puede deducir de todos estos argumentos, es obvio que la Ley Simpson Rodino está hecha al margen de la realidad del fenómeno de la migración indocumentada, y dista mucho de tener los elementos para hacer mella en la expandiente subcultura de mojados.

⁵³ Ibidem p 450

CONCLUSIONES Y PERSPECTIVAS.

En estas conclusiones quiero destacar, en primera instancia el primer paso que da el mexicano para convertirse en "ilegal"; **internarse en los Estados Unidos**. De la preparación y el lugar donde provengan, depende la forma en que el prospecto de mojado, elige para cruzar la frontera, estas formas de cruce van desde el método usual utilizado por la mayoría de mojados, cruzando el río por el estado de Texas, saltándose la barda por el lado de California, o internarse en la Unión Americana usando visa de turista para después hacer mal uso de esta, La conclusión a la que podemos llegar es que **el que quiere entrar entra** .

Como se puede ilustrar con muchos de los casos descritos en el trabajo, o con el caso de Elías, originario de San Pedro Limón Estado de México, criado en Toluca, en enero de 1987, intentó cruzar utilizando su visa de turista, la cual ya había utilizado una vez para cruzar de Laredo a Nueva York en camino España, .En El Paso le fue negado el permiso por no mostrar fondos suficientes ni para ir de compras al otro lado de la frontera. ante esa circunstancia telefono a Nebraska para pedirle dinero al " Hijin" para poder enseñárselo a los agentes de Migración.

Cuando llegó el dinero, intentó cruzar teniendo éxito; compró su boleto de avión rumbo a Denver; una vez en el avión fue sujeto de una inspección rutinaria de migración cuyos agentes le pidieron les mostrase una identificación de trabajo en México . Al no contar con esta identificación fue regresado a la frontera mexicana, y la visa de turista le fue cancelada, una vez en la frontera mexicana, se metió a un hotel, donde conoció a una banda del Distrito Federal, quienes tenían las mismas intenciones de cruzar y sobrevivían en la frontera vendiendo sangre en El Paso.. Después de ser regresados varias veces, contrataron los servicios de un "coyote". al día siguiente, se unió al grupo y cruzaron exitosamente la frontera. El "Coyote" les cobro 500 dls, a pagar en Albuquerque, Nuevo México. Una vez en ese punto, Elías habló a David y al " Hijin " para que le consiguiera

esa cantidad; como estos solo pudieron conseguir 170 dls, se los enviaron y el "coyote" lo dejo ir, quitándole su reloj y toda la ropa que traía consigo. De ahí abordó un tren de carga en un vagón sin puerta cuando estaba nevando y se fue rumbo a Denver, donde David y Andrea lo estaban esperando para llevarlo a Scottsbluff.

Como se puede deducir **entrar a trabajar "ilegalmente" a Estados Unidos es una decisión personal**, que quien la asume nunca se rinde en su esfuerzo por conseguirla. Es en este sentido en el que se escandaliza a nivel periodístico y gubernamental es cierto que las famosas **operaciones como la "guardián" y varias con esas características están orientadas a dificultar mas la entrada y el viaje, lo que se reflejará en el desarrollo posterior del indocumentado en todos los aspectos. Estas medidas de ninguna manera serán capaces de detener el flujo migratorio por completo pero si lograrán que el indocumentado llegue al territorio estadounidense en condiciones mas desventajosas.**

Al llegar al sitio donde se verá con contactos, su situación varia de la estabilidad que estos tengan, y del tamaño y el alcance de la comunidad mexicana en el lugar. Es decir, la bienvenida a un mojado puede ser amigable como es el caso de los que llegan a Blue Island. o muy difícil como es el caso de los que llegan a lugares como Scottsbluff, donde tendrán que **alternar con toda clase de chacales que viven en torno a la explotación del problema.**

En los barrios mexicanos o " **Little Méxicos** ", la acogida del ambiente será muy favorable, **aunque el contacto con intermediarios peligrosos es inevitable.**, contarán con una excelente protección, en la fuerza numérica y capacidad de la comunidad mexicana para imponer sus costumbres en el nuevo ambiente. **en estos lugares reina un ambiente diferente al de los vecindarios sajones, negros o puertorriqueños. este ambiente será muy favorable y colaborará en gran forma para la rápida adaptación del nuevo "mojado".**

En lugares como Scottsbluff ocurre lo contrario; los intermediarios explotadores de "mojados" son los que dominan el ambiente, aunque nadie puede negar el crecimiento de la comunidad mexicana en ese pueblo, situación que contrarresta un poco los abusos de los estafadores. Es en los lugares de destino en los que se ha dado un cambio muy interesante, ya que a pesar de que las grandes ciudades norteamericanas son albergues naturales de inmigrantes, la misma competencia por el trabajo que se da en estas urbes ha actuado como expulsor de comunidades enteras a ciudades pequeñas o medianas cuyo crecimiento requiere de mano de obra barata, Sioux City, Atlanta Georgia, Indianapolis, Nueva Jersey, Las Carolinas, Kansas, han acogido a miles de mexicanos que no encuentran el acomodo mas idóneo. Estas comunidades han generado la necesidad de establecimiento de servicios para hispanos.

En el aspecto económico, el mojado se encontrará como primer problema la competencia por el trabajo; y, además, los precios de la renta, consumo de energéticos y lugares de diversión, son mas caros en las grandes ciudades que en las medianas o pueblos chicos. Por lo tanto las posibilidades de ahorro son menores.

Por otra parte el mojado tendrá que enfrentarse a la necesidad de adaptarse al ambiente de ciudad, es decir, el cambio experimentado en la ciudad será mucho más radical, lo cual, lo obligará a aprender modos de sobre vivencia muy distintos a los de su lugar de origen . Esto, a la vez, los obliga a ampliar la visión de si mismos y de su estancia en los Estados Unidos. Por lo tanto., su conciencia de la realidad es mas clara. Por esta razón, aprende mecanismos de defensa, en contra de las diferentes formas de explotación por intermediarios.

Los que llegan a lugares como Scottsbluff, si tienen la paciencia de esperar turno para enrolarse en alguna de las empacadoras y aprenden el oficio, tendrán suficiente para acumular dinero sin importar su posterior situación migratoria. Algunos ahorran

cantidades de dinero que para ellos son enormes, pero siguen viviendo como mojados de por vida, realizando esclavizantes y difíciles labores, y algunas veces nunca dejan de depender de intermediarios.

Algunos otros se dedican a sobrevivir en el pueblo gastándose todo el dinero que ganan y sin tener el plan de ahorrar y regresar a México.. Al contrario, se ponen en las manos de explotadores como Leo Carrillo, que, con el cobro de intereses, llega muchas veces a doblar o triplicar las inversiones hechas en préstamos directos, venta de vehículos y renta de casas a mojados.

Sin importar la situación económica ni el estatus migratorio, el mojado que reside en este pueblo no transforma sus métodos de subsistencia pueblerinos, por esto no amplía su visión de la realidad, y por lo tanto, su percepción de la explotación es mas deficiente, situación por la que tienden más al conformismo y son más fáciles presas de los explotadores.

En lo que respecta a los trabajos que el indocumentado llega a realizar, varia mucho el grado de dificultad y por lo tanto, la destreza necesaria para dominarlos y por consecuencia los salarios también son muy diferentes, el trabajo de lavacoches es un trabajo de temporada para mojados desempleados durante el invierno. trabajos como el del " Pocho " son realizados por mojados que, por algún motivo, no tienen acceso a trabajar en el "drywall" o si lo tienen no logran adaptarse a el.

Las posibilidades de ahorro del mojado no dependen del trabajo que realiza, sino de su situación personal en los Estados Unidos, si está solo, y según el nivel de vida que se de. Esto nos da una clara idea de la ambivalencia de las políticas migratorias, aun en épocas de xenofobia oficial, ilegales con suficiente dinero y capacidad de adaptarse al medio norteamericano, son capaces de adquirir bienes raíces como son los casos de "Gus" en South Chicago y Lalo en Phoenix Arizona.

Contra lo que se pudiera pensar el hecho de emigrar no garantiza el bienestar económico de nuestros compatriotas, y esto indirectamente también ha provocado muertes de indocumentados, como sucedió con el niño que murió en 1996 en el área de Los Angeles, por no ser atendido a tiempo por temor a la propuesta de ley 187, ya que su progenitor realizaba un trabajo de los considerados mal remunerados, Promedio de 600 dls mensuales, que ni siquiera alcanza para pagar un lugar donde vivir. En el área de Los Angeles un departamento de 2 recamaras cuesta un promedio de 650 dls mensuales, en Chicago alrededor de 500 dls, por esta circunstancia los mexicanos tienen que vivir hacinados, o las esposas u otros de sus miembros tienen que trabajar para contribuir al sustento familiar. por esta razón se puede deducir que es muy difícil que haya dinero extra para ahorrar, y en ocasiones ni para solucionar emergencias médicas o de ningún tipo. En la actualidad ningún hospital privado niega sus servicios a los ilegales , para evitar problemas legales les dan crédito, y en caso de insolvencia el seguro del hospital paga la cuenta, por lo que el hospital no pierde. En los hospitales públicos como el "Cook county " también se les da servicio ya sea en urgencias, consulta normal, o atención a partos y embarazos .

En lo que respecta a los estudios analizados, el de Bustamante y Galarza son en realidad valiosos e ilustrativos de la realidad de los trabajadores migratorios indocumentados, y de su situación como trabajadores en Estados Unidos, porque ambos son extraídos de la realidad.

El estudio de Bustamante considerado el ejemplo mas claro y relevante de la utilización del método de observación participante, en lo que respecta a este tema, nos da una aportación al concepto de subcultura de mojados, cuando habla del ambiente de la orilla del río en Reynosa donde observó que los grupos de futuros mojados hablan de cruzar el río con enorme naturalidad. Esto coincide con el apunte extraído del

relato de Benjamin quien describió el paso de los cañones de San Isidro como una verdadera romería.

Ambos ambientes me hacen recordar la estación de autobuses de Ciudad Juárez o Nuevo Laredo, donde se observan grupos de prospectos de mojados sentados en el suelo esperando por algo, "Coyotes" preguntando discretamente ¿Quieres pasar al otro lado? etc. Es en estos lugares donde se empiezan a vivir los primeros elementos de la subcultura de mojados, donde los primeros en intervenir son los "coyotes", los mojados expertos y los "primerizos" como en el bar de Ciudad Acuña, descrito por Odilón donde tuvo que esperar a su "coyote", y donde traficantes de "ilegales" mataban el tiempo drogándose, bebiendo y entreteniéndose con prostitutas la víspera del cruce. En mi experiencia de retroalimentación en el verano de 1987 durante la que realicé un viaje en camión desde Toluca hasta Tijuana, pude palpar este ambiente a través del viaje, al subir al camión solo venía un grupo de 4 muchachos procedentes de Oaxaca, y 2 de Villa Cuahutémoc, ambos grupos con intenciones de llegar a Los Angeles, los mexiquenses a trabajar en una fábrica textil como costureros y los sureños en algún campo agrícola, la mitad de ellos ya habían, estado trabajando en el "otro lado", durante el trayecto, pueblo por pueblo de los estados de Michoacán, Jalisco, Queretaro, Sonora, Sinaloa, Baja California, el camión fue abordado por prospectos de mojados de diferentes edades que se dirigían a diversas partes de la Unión Americana, tuve la oportunidad de hablar con todos y de 42 solo 4 no tenían la intención de cruzar la frontera, después de cruzar la zona conocida como "la rumorosa" tres "coyotes" abordaron el autobús ofreciéndonos cruzar en avioneta por 300 dls, unos bajaron en Mexicali para cruzar por Caléxico, otros llegaron hasta Tijuana, unos cruzaron inmediatamente con éxito, otros fueron timados, otros no traían suficiente dinero y no tenían a nadie que los cruce, después de dos días los ví deambulando por la colonia Libertad buscando la manera de cruzar.

A todos estos aspectos hay que agregarle la instauración del tráfico de drogas conocido como "hormiga", como un elemento más del ambiente fronterizo el cual acompaña al

nuevo indocumentado hasta su lugar de destino donde estas substancias han dominado su cotidianidad los últimos 20 años, esto y las operaciones anti-migratorias han generado un ambiente de mucho mayor violencia en la frontera .

Es en estas circunstancias cuando empiezan a manifestarse los valores de los que hablamos; la explotación por "coyotes" y autoridades mexicanas, el sentido de lealtad entre compatriotas y paisanos , los elementos en el lenguaje del norte y una serie de circunstancias que le dan al ambiente un matiz muy especial que solo se vive en los puertos fronterizos del norte de México .

El estudio de Galarza es aún valioso , ya que muchas de las formas de abuso y explotación descritas por el , todavia se dan en nuestros días.

El estudio de Browning, también da aportes valiosos, como es la visión que tanto chicanos y mojados tienen unos de los otros como grupo.

Por otra parte, mi estudio da evidencia que los asentamientos mexicanos en algunas partes de los Estados Unidos, han creado una forma de vivir muy particular, y aparte de la sociedad norteamericana en su conjunto. dentro de esta sociedad, los diversos grupos de origen mexicano dependiendo de su estatus migratorio y tiempo de estancia en los Estados Unidos, han creado sus propios mecanismos de sobrevivencia . a pesar de los mencionados problemas de discriminación y explotación; los mojados siempre encuentran una forma de vida y en muchas ocasiones decorosa en los Estados Unidos. El estatus migratorio no resulta muy significativo ante el creciente desarrollo de la subcultura de mojados, la cual a pesar del estado de contradicción en que vive brinda un abrigo protector a la mayoría de compatriotas.

La situación de la explotación es el otro punto de capital importancia para el desenvolvimiento del fenómeno de la migración indocumentada; este asunto recae

directamente en la avaricia de los patrones, quienes son los principales beneficiarios del fenómeno, para reafirmar este podría relatar mis experiencias después de mi estancia en el medio oeste norteamericano. En el verano de 1987, animado, por un ferviente misticismo por el significado de California para la comunidad mexicana, viví en el barrio de "Bell", a 15 minutos del famoso este de Los Angeles. Continúe con mi experiencia participativa en un trabajo en la construcción de bloques de cemento en el área de Long Beach, al mismo tiempo que asistía al departamento de estudios Chicanos de la UCLA, en el trabajo me conecte por medio de Alejandro, amigo de la infancia en Toluca y me introdujo con un grupo de indocumentados procedentes de Celaya, Efraín 20 años, "Quitos" 30 años, Agustín 18 años, vivíamos en una casa en Pala Street, propiedad de Pancho, un hombre de Guanajuato quién además de rentarles la casa a un precio muy alto, era el contratista del trabajo de la construcción, por lo tanto el era el que decidía cuantos y quienes laborábamos cada día. A "Quitos", por temporadas solo le daba trabajo para que le pagara lo que le debía, le había vendido un coche a Efraín, quien se había convertido en una especie de capataz, al estilo de Andrés con el "Pocho de Blue Island", el cual representaba un eslabón mas en la cadena de la explotación, ya que el era el que nos llevaba a los sitios de trabajo cobrándonos el servicio, aunque viviéramos en la misma casa y fuéramos al mismo lugar, en esta labor también era fácil de observar la división internacional del trabajo, ya que eramos los indocumentados, los que revolviámos la mezcla, que era la tarea mas pesada y requería de mayor habilidad. y eran chicanos o blancos los que se encargan de dar el llamado "finishing" que consiste en aplanar el cemento fresco el cual es mucho menos pesado. De igual forma se paga menos dependiendo de la apariencia física. y grado de asimilación cultural, como se puede observar Pancho repetía los métodos utilizados por Leo Carrillo en Scottsbluff.

Las redes de explotación clandestina, violencia drogas y sexo, tambien están presentes en este barrio donde se encuentra el bar 5 O' clock, llamado así porque se abre al público los viernes a las 5 de la tarde y se cierra los lunes a las 5 de la madrugada .este lugar era abarrotado por mexicanos, en su mayoría ilegales que iban a gastar su dinero

emborrachándose conviviendo con prostitutas centroamericanas pagando cervezas muy pequeñas a 1 dollar cuando ellos las consumían y 4 dólares cuando se las invitaban a alguna de las chicas, pagando 2 dólares por pieza bailada .

En un tremendo vaivén entre la embriaguez, el humo del cigarro, la musica norteña, el baile, en un ambiente de sórdidas dimensiones los mexicanos padres de familia gastan semanas enteras de trabajo, sumiendose en el alcohol, la nostalgia, en ocaciones las drogas y contrayendo el SIDA.

Por otra parte la actitud del Gobierno Norteamericano, a lo largo de la historia , ha manifestado los intereses contradictorios que se dan en torno al fenómeno .por un lado ejercen políticas migratorias anti mexicanas, para calmar a la opinión pública que se queja de que los mexicanos los estamos invadiendo, y temen que al paso del tiempo nos convirtamos en mayoría racial, y, por otro lado , estas políticas nunca son lo suficientemente eficientes para controlar el fenómeno ya que los intereses de los empresarios serían los primeros y principales afectados, esto se puede ejemplificar con el plazo concedido después de la aprobación de la Ley 96 en la que cada indocumentado puede permanecer en el país pagando la cantidad de mil dólares

A partir de los ochentas la fobia anti migratoria gubernamental se ha acentuado, programas como la operación guardián la construcción de una barda que separe las fronteras de Nogales, cercas eléctricas, propuestas absurdas como mezquinas como las que incluyen la supresión de la educación elemental a los hijos de indocumentados, han a florado, en especial cuando se acercan períodos electorales.

Este tipo de propuestas y rumores tienen como fin principal tener bajo control esta mano de obra de la cuál no pueden prescindir, y para la que se han creado mecanismos especiales de subsistencia donde los empleadores siempre sacan las

mayores ventajas, ejemplos claros los podemos citar en épocas distintas cuando se ha exacerbado el odio al mexicano y se han implementado políticas de repatriación masiva, o maneras mucho mas sofisticadas de abaratamiento de la mano de obra como lo fue la ley Simpson Rodino implementada a finales de la década pasada la cual apporto enormes beneficios económicos para el Departamento de Justicia norteamericano por las cuotas cobradas a los aspirantes, además de que creo un enorme mercado negro de papeles para poder ser beneficiario de la amnistía .

La ley se planteo en términos tan ambiguos y poco claros que no tuvo los elementos para contener la fuerza de nuestra comunidad al otro lado de la frontera.

Mas indocumentados llegaron a la ciudad de los vientos y otros sitios de la Unión americana a .

Lavar alteros de ollas y platos por los mas bajos salarios

Lavar coches a la interperie durante los fríos inviernos del norte de USA.

Reconstruir casas en las más antihigiénicas, mal pagadas y riesgosas condiciones.

Colocar Drywall e insolación

Desmierdar panzas de res, limpiar excremento y deshuesar costillas.

La migración indocumentada persistirá y alrededor de ella se siguen creando mecanismos de explotación, más allá del más directo, que es el ejercido por los empresarios , que han hecho la situación de los indocumentados mas difícil.

Esta situación la podemos confirmar al analizar los resultados de la aplicación de la enmienda Simpson Rodino, de la cual la mayoría de mis especulaciones escritas en el capítulo 4 de este trabajo se cumplieron, quedandome corto en algunos de los resultados de la ley.

Las mayores consecuencias de la Ley Simpson Rodino se dieron en el sentido de que por un tiempo, se intensificó la represión y que el número de expulsados aumentó. Sin que esto hiciera mella en la población de indocumentados, ya que está comprobado que la gran mayoría regresa, tarde o temprano, y, además que algunos empleadores prescindieron por algún tiempo de contratar nuevos indocumentados, sobre todo en los lugares donde la opinión pública es anti mexicana por algún acontecimiento negativo en que los mexicanos hayan incurrido en ese lugar, como es el caso de Scottsbluff, donde la opinión pública se exaltó por el asesinato de Ray Gonzáles.

Considero importante explicar mi experiencia a partir de la implantación de la ley, de la cual fui directamente beneficiado, así como un poco más de 1 millón de connacionales, nosotros aprovechamos el que amparaba a los trabajadores agrícolas, ya que era más fácil demostrar 6 meses de trabajo agrícola, que demostrar 6 años de estancia en Estados Unidos puesto que la misma ilegalidad no da acceso a comprobantes de los considerados válidos. Lo logramos con la presentación de "Cartas de rancho" que a la vez habíamos comprado en Nebraska por la cantidad de \$ 500.00 dls c/u.

Se instalaron oficinas en lugares estratégicos de la ciudad, al principio la captación fue mínima pero a medida que se sabía del éxito de el 100% de las solicitudes, mas y mas hombres mujeres y niños se animaron a intentar, proliferando un extenso mercado de papeles falsos y oficinas de asesoría legal. Económicamente esto fortaleció en gran forma al Departamento de Justicia Norteamericano, con el cobro de \$ 385.00 U:S dls por solicitud. se otorgaron cédulas de seguro social por lo que el

gobierno fue capaz de cobrar impuestos a los ex mojados además de hacerlos localizables para efectos judiciales y crediticios.

El proceso para adquirir la residencia definitiva llevaba tiempo, pero inmediatamente se otorgaba un permiso para trabajar por seis meses o hasta un año, en mi caso en particular me dio acceso para trabajar legalmente como instructor de Español, e intérprete además de entrevistador bilingüe en estudios latinos en todo el país. En el aspecto laboral los empleadores obtuvieron sus mayores ganancias, ya que se sucedió un enorme deterioro en los salarios.

El ejemplo mas claro es el ocurrido en la empresa " Transformers " a la cual no pudimos acceder durante nuestro anterior estancia en Blue Island, ya que era un trabajo exclusivo para gente con cierta documentación, estos trabajos los llevaban a cabo en su mayoría mujeres chicanas, mexicanas legales, negras y blancas pobres, y unos cuantos varones con los mismos estatus migratorios. el salario promedio era de 5 dls la hora, durante el proceso de legalización cerró y envió a casa a todos los trabajadores en condición de Laid off.

Una vez avanzado el proceso de amnistía la fábrica reabrió, dando cabida a un gran numero de Simpson Rodinas, pagándoles un salario de 3.75 dl p/h, tuve contacto personal con esta fábrica ya que Mayte trabajo ahí por espacio de 6 meses realizando tareas en la línea de producción, respirando chapopote caliente y otras substancias tóxicas, durante jornadas que iban de las 3 de la tarde a la 1 de la madrugada y de 6 de la mañana a las 3 de la tarde, calificando este trabajo como devastador de la condición humana, muy similar al que miles de maquiladoras realizan con mujeres mexicanas en la frontera norte.

Para el trabajo de lava trastes las consecuencias fueron directas, lo puedo ejemplificar con el caso de Juan Carlos mi hermano, quien llego en 1987 y tuvo que emplearse como lava trastes en algunos restaurantes griegos de Tinley Park y Palos Heighs, en condiciones aún peores que las descritas por David en el Chuk Cavallines en 1984, estos restaurantes

griegos manejaban salarios de 100 dls por 72 horas a la semana trabajando 7 días a la semana.

En la construcción el fenómeno se reflejó en dos sentidos ya que además de tener un gran auge en las preferencias de los mexicanos, la competencia por el trabajo obligo a muchos cherraqueros a realizar otro tipo de actividad, Por otra parte los Rodinos tuvieron acceso a trabajar en el centro de Chicago sin necesidad de ser parte del sindicato, en este rubro los salarios habían caído a un promedio de 10 a 20 dls la hora muy por debajo de el oficial de 24 a 30, cabe recalcar que en el caso de Blue Island se dio muy claro el fenómeno de saturación mencionado anteriormente, muchos mexicanos emigraron a lugares como Nueva Jersey, Sioux City Iowa, Atlanta Georgia, Indianapolis Indiana, en busca de mejores oportunidades el salario en las grandes ciudades decayó a niveles insospechados, como lo pude observar durante mi estancia en Los Angeles donde los salvadoreños realizaban tareas de construcción por 4 dls la hora.

En el aspecto socio-cultural es en el que la ley beneficio a los mexicanos, ya que su capacidad de movimiento creció, el miedo a regresar a México de vacaciones lo perdieron un millón de ex ilegales, por lo que el flujo de inmigrantes nuevos creció a la par. Además surgió la posibilidad de cambiarse de ciudad con la facilidad de solicitar trabajo sin temor a ser delatado y posteriormente repatriado. Por otra parte mexicanos con mejores niveles educativos accedimos a los llamados trabajos de cuello blanco, y por lo tanto mayor acceso a la información, educación y en algunos casos a puestos decisivos.

En este contexto es en el que sobreviene la actual represión que realmente es una respuesta del gobierno, ante la expandiente cultura que cada vez obtiene mayor avance en todos los niveles.

Con respecto a la educación el control que ejercen es absoluto y descaradamente orientado a crear una desventaja educacional a los de origen latino, los programas de educación primaria en el estado de Illinois son claros ejemplos de esto, ya que invitan a participar a los latinos en programas supuestamente bilingües donde los niños participantes empiezan a recibir educación en inglés hasta tercer año de primaria, con lo que quedan rezagados desde el comienzo con respecto a los anglosajones.

Esta situación la puedo ejemplificar con el caso de mi propio hijo Olmo, a su ingreso a primaria nos invitaron a participar a un programa de educación "bilingüe" dentro de la escuela "Whitier" del distrito de Blue Island, la maestra era de origen sajón, lo acepte porque creí conveniente que Olmo no perdiera sus raíces, a mitad del año escolar era obvio que Olmo tenía grandes dificultades para aprender a leer y escribir, especialmente el Español que además era lo único que le estaban enseñando, con esta inquietud me acerque a la maestra quien me explicó que en los primeros 2 años los niños mexicanos no aprendían inglés, cambie a Olmo de escuela y al sistema normal para niños norteamericanos y obtuvo excelentes resultados inclusive formo parte del cuadro de honor. Después me entere por medio de Pewee, Chiquis, y Patzie estudiantes chicanos de Einsenhower High School, quienes me comentaron que ellos estuvieron en ese mismo programa y que esos dos años de atraso se mantienen para siempre, por lo que esta carencia les impide el acceso a la educación universitaria, ya que nunca llegan al nivel que exige el exámen de admisión, así nos explicamos los resultados de los test psicológicos y exámenes de admisión que siempre nos plantean como seres de dudosa capacidad intelectual.

Este tipo de acciones influyen muy negativamente ya que los mexicanos tienden a perder confianza en los valores de la educación, las nuevas generaciones de mexicanos cotidianamente desertan "high school" para incorporarse al ejército del trabajo para desempeñar los trabajos que han desempeñado sus antepasados, o al pandillerismo juvenil o delincuencia organizada. Por esta razón la mayoría de

universidades sufren para cumplir la cuota de latinos interesados en ingresar a sus programas. Las reformas pretendidas por las últimas leyes anti migratorias serían un golpe para la ya de por si inestable situación, pero la factibilidad para que se lleven a cabo son aun remotas. en la actualidad un niño indocumentado puede hacer uso de programas de educación pública norteamericana hasta los 18 años de edad o hasta el grado 12 o equivalente a preparatoria, estos servicios incluyen 2 comidas al día. Cabe señalar que los "ilegales" que hacen uso del servicio son pequeños de entre 3 y 15 años en promedio, ya que el promedio de deserciones a nivel preparatoria entre los latinos es alarmante, y por otra parte la gran mayoría de jóvenes mexicanos que emigran en la adolescencia engrosan directamente el mercado de trabajo pesado, además en la gran mayoría de ciudades existen programas de educación para adultos que incluyen el curso para el examen GD lo equivalente al programa de preparatoria abierta en México, este curso inclusive se puede llevar en Español.

Se alega que estos estudios son subsidiados por el Gobierno Norteamericano, y que ascienden a varios millones de dólares anuales, lo cuál es falso debido a la gran cantidad que el gobierno norteamericano absorbe de los "income taxes " no reclamados por los indocumentados al término de cada año fiscal, además también se les olvida la gran infraestructura de servicios que se ha generado para satisfacer las necesidades de esta población indocumentada y que también genera impuestos para el tío Sam.

Por otra parte y como ya se comentó durante el trabajo la razón del fenómeno migratorio no obedece a la decisión de los gobiernos o de los individuos por emigrar, sino a una estructura económica que requiere de su existencia, por tal motivo los norteamericanos a través de la historia han generado políticas que permitan la subsistencia de este tipo de trabajo.

El establecimiento de políticas discriminatorias tiene que ver con todas las esferas que tengan que ver con el desarrollo de los mexicanos en Estados Unidos, fundaciones como la Rockefeller y Ford han subvencionado millonarias investigaciones sobre la cultura hispana-mexicana, cubana y puertorriqueña, con el propósito de conocer mas nuestra cultura para facilitar la dominación.

Programas de aprendizaje del Español han proliferado a nivel público y privado.

Los norteamericanos han diseñado un mecanismo para que los hispanos accedan lo menos posible al inglés, doblando programas de TV y películas, canales como el HBO "ole" son claro ejemplo de esto, con esto desvirtúan el español creando su propia versión americanizada, y evitan el acceso directo de los hispanos su cultura y lengua lo cual hace a esta comunidad mucho mas vulnerable.

En el aspecto judicial también existe una evidente discriminación, el signo de la violencia se ha citado como característica de las comunidades mexicanas en Estados Unidos, en la actualidad 32 mexicanos y un numero mucho mayor de chicanos están condenados a muerte en cárceles norteamericanas alrededor del país, para los que conocemos a fondo la panorámica latina esta situación no nos sorprende, ya que **es muy claro que el mexicano ilegal arriva al escenario de la violencia desde que llega a la frontera, en todos los bares latinos de la ciudad se respira un ambiente de sordidez, o para trabajar tiene que cruzar diario un barrio de negros en Chicago, o entran en contacto directo con miembros de pandillas, algunos originarios de sus mismos pueblos o hasta familiares, además de enfrentamientos raciales directos en el trabajo y en los vecindarios de blancos.**

El signo de la violencia no se restringe a grandes ciudades como lo podemos ejemplificar con el caso de Scottsbluff en el que se generaron situaciones de violencia casi generalizada como sucedió con la aparición de varios cadáveres de

mexicanos en la orilla del río "North Platt" o el asesinato de Ray Gonzales en el que el mismo F:B:I falló para encontrar culpables y este acontecimiento arrojó dos mexicanos prófugos de la justicia

El fenómeno de la violencia no es gratuito o se debe atribuir a una agresividad natural en el mexicano, como lo señalaron en los cincuentas por la guerra de pandillas en Los Angeles, obedece a una estructura económica y social fuera del alcance de las leyes, esta violencia esta enmarcada dentro de un marco general de violencia, que alcanza todas las razas o niveles sociales pero principalmente los ghettos como los negros en el Bronx o Queens, en Nueva York, los puertorriqueños de Little Jamaica en Boston o los aún mas desarrapados jibaros habitantes de los barrios latinos de Hartford, o New Britain en el estado de Connecticut, o Pilsen en Chicago, donde cualquiera puede conseguir un arma "caliente" o el crack se consigue como dulces.

El abuso de drogas y todos los males de la sociedad norteamericana tocan directamente al mexicano, quién desde pequeño tiene que pertenecer a alguna "ganga" para poderse defender, por lo que la mayoría de "Cholos" que llegan a High Schools como la Benito Juárez o la Roberto Clemente esta inmiscuido en actividades de este tipo y tiene relación directa con el consumo de drogas, en muchas ocasiones ellos son los encargados de enseñarles la nueva sociedad a sus parientes o coterráneos cuyas necesidades son diferentes y tuvieron que emigrar 10 años después.

Debido a lo pesado del trabajo y la explotación a la que son sujetos, nuestros compatriotas asumen una actitud de inconformidad y rebeldía, que se manifiesta en constantes visitas a cantinas, juego, embriagues y drogadicción exacerbada, como en el caso de los habitantes de la Broadway en Blue Island quienes gastan la mayoría de sus ingresos producto de la construcción en cocaína, crack, cerveza y mariguana,

llegan momentos en que la situación se sale de control y acontecen hechos lamentables, sin intervención de pandillas.

Así que los casos de Aldape y Tristán ejemplifican una parte de la realidad mexicana en Estados Unidos, no trataremos de saber si son culpables, o no, ya que a fin de cuentas ambas situaciones son altamente preocupantes, lo que nos debe interesar son las causantes de estas conductas y los procesos de inmersión de los mexicanos en estos ambientes. tenemos que tomar en cuenta que de la lista de 32, 25 eran menores de 20 años al momento del crimen , y la mayoría no tenía antecedentes en México. ¿ Porque se convirtieron en criminales ? esta problemática no es exclusiva de los mexicanos, en pláticas cotidianas con Luis Vargas, puertorriqueño compañero de trabajo en la Universidad de Michigan me comentaba que los puertorriqueños en la isla eran pobres pero honrados, pero que una vez viviendo en la sociedad norteamericana la segunda generación permanencia pobre pero muchos de ellos se convertían en criminales.

Es obvio que este fenómeno se da dentro del marco de marginación social conveniente al gobierno y que a su vez no es ajena a la usanza inglesa con todas las minorías que sometieron alrededor del mundo, como los aborígenes australianos , los Mauris en nueva Zelanda o los negros en Sudáfrica.

En cuanto a la justicia laboral el mexicano también sufre muchas vejaciones a los derechos humanos, desde el pueril uso de no pagar por trabajo realizado, que sucede con frecuencia en restaurantes y la construcción, hasta las decisiones injustas en juicios de carácter laboral, como el que me toco vivir directamente en el que 3 mexicanos de Ciudad Guzman Jalisco y un colombiano contra Bill*s drywall.

En una mañana invernal 19 de diciembre de 1989, 8 cherraqueros arribaron a aquella casa del suburbio de Wheaton, al oeste de Chicago, al percatarse de que la casa no estaba lista para colocar el drywall partieron en dos coches uno de ellos tuvo un percance en el

expressway 94 al ser arrollado por un trailer, el saldo fue trágico para los trabajadores uno de los ocupantes del asiento trasero murió instantáneamente, lo esperaba su familia para pasar la Navidad, el colombiano suplió múltiples fracturas y quedo inutilizado para trabajar, los otros dos sufrieron golpes contusos y fracturas no graves, después de un juicio de casi tres años en el cual yo fui intérprete de Bill, al que demandaron por un millón de dólares, el punto para definir el ganador era si el capataz de Bill el "Pis pis " mexicano de 35 años de Ciudad Guzman los envió a otra casa, o los envió a descansar, como este declaró que les había enviado a su casa, esto, aunado a otras triquiñuelas esgrimidas por la defensa los demandantes no obtuvieron remuneración alguna . A mi personalmente el "Pis pis " me dijo que decía la verdad y que nunca mentiría en ese sentido, de todas formas los trabajadores eran acreedores a cierta indemnización en especial el que perdió la vida y el que quedo discapacitado para trabajar.

Estos mecanismos son contrarrestados por la capacidad de organización de los chicanos en grandes ciudades quienes han diseñado programas de ayuda y orientación a los jóvenes de nuestro origen para que estos progresen dentro del marco de lo que a final de cuentas será nuestro aliado la educación

La lucha chicana se ha manifestado en la instauración de programas especiales para reclutamiento de latinos en muchas universidades importantes, donde los consejeros tienen que sufrir para cumplir con la cuota de latinos por Universidad.

El desarrollo del latino a nivel educacional y empresarial marcaría un cambio sustantivo para las condiciones de los mexicanos en ambos lados de la frontera, porque podrían intervenir mas en la toma de decisiones que hasta ahora se han encargado de preservar en un cien por ciento los intereses sajones. .

La comunidad latina especialmente en Los Angeles ha alcanzado buenas posiciones a nivel económico, social y laboral, y precursores del movimiento chicano como el actor Edward

James Olmos o el cantante Carlos Santana han manifestado su repudio en foros internacionales, lo cual cobra gran relevancia porque la migración a Estados Unidos Unidos concierne a todos los países del mundo, además de que fenómenos similares se han consolidado con los africanos y caribeños en las ciudades industriales Europeas.

La posición del movimiento chicano se ha hecho mas clara promoviendo la educación y la participación política como una de las grandes soluciones para lograr el progreso de la comunidad hispana, por esta razón estableció campañas de asistencia para que grandes cantidades de los beneficiados con la amnistía de la década pasada lograrán su ciudadanía y pudieran participar en los proceso políticos y de esa forma adquirir mayor influencia en las diferentes instancias políticas del país.

Dentro de la gran diversidad de comunidades de diversos orígenes étnicos dentro de los Estados Unidos la comunidad mexicana merece especial atención por el hecho de haberse convertido en habitantes de ese país por conquista y no solo por migración, dentro de las comunidades de latinoamericanos tenemos grandes diferencias en cuanto a nuestra situación dentro de la sociedad norteamericana, ya que los Cubanos desde los inicios de sus primeras migraciones masivas les otorgaron trato preferencial, como fueron visas de inmigrantes y facilidades crediticias a profesionistas para que emigrarán a la isla, esto les ha dado cierto poder. para que los cubanos accedan a ciertas posiciones dentro de la escala laboral y educativa.

Con el emigrante puertorriqueño la diferencia es aún mayor, ya que mientras el mexicano que esta del otro lado de la frontera se dedica de lleno a trabajar, en la mayoría de los casos a trabajos muy pesados y peligrosos sin recibir un beneficio social, nuestros hermanos caribeños han poblado los deplorables barrios de ciudades como Hartford Connecticut, donde existe una comunidad de puertorriqueños en su mayoría negros cuya motivación al emigrar fueron precisamente los beneficios que otorgan programas sociales, como Welfare, workers disability etc. Esto lo pude corroborar con visitas personales a

estos barrios donde encontré ejemplos claros como el edificio de departamentos ubicado en New Britain Connecticut. Donde los únicos que trabajaban eran unos mexicanos que vivían ahí, un grupo de trabajadores de la construcción, mientras que todos los demás habitantes del edificio eran puertorriqueños que vivían o pretendían vivir de dinero gubernamental, con respecto a los centroamericanos que cada día son mas los que emprenden la aventura, han venido a abaratar aún mas la mano de obra que con tanto sudor el trabajador mexicano ha tratado de mantener a un nivel digno, esto se puede constatar en el área de Los Angeles donde los centroamericanos que trabajan en la construcción llegan a cobrar 4 dls la hora por un trabajo que los chicanos cobran 24 y los mexicanos 16 o 18

En todos los campos donde la migración indocumentada se desempeña, se convierte en verdaderos sostenes de la empresas ademas de partes muy valiosas del engranaje económico que se genera de estas, un estudio de la Universidad de Illinois arrojó que durante la operación "Jobs", en la ciudad de Chicago que aumentó el numero de redadas en 1995 y se expulsaron alrededor de 900 indocumentados, la región de Chicago sufrió una pérdida estimada en un millón de dólares.

Como se puede observar es mucho mayor el impacto económico que social, el que causan las redadas, ya que 900 expulsados en un año no significan nada si tomamos en consideración que el número de ilegales que habita la ciudad de los vientos y sus inmediaciones en el estado de Indiana rebasa el medio millón.

SUBCULTURA DE MOJADOS CONTRA LEY 96

Como se puede deducir de los párrafos anteriores la constante migración ha ocasionado el florecimiento de una forma muy particular de vida que se desarrolla al margen de la ley en el país mas poderoso del planeta, esta subcultura ha tenido notables avances en todos los sentidos, algunos motivados por su propio crecimiento y organización y otros por

mecanismos establecidos por el mismo gobierno norteamericano, como fue la amnistía Simpson Rodino o como son las legislaciones en materia educativa, que por un lado los mantiene retrasados o les prohíbe la educación y por otro lado les exige una cuota de latinos en las Universidades.

Esto nos muestra las constantes contradicciones que se dan en la sociedad norteamericana que se reduce a un constante estira y afloja entre las fuerzas sociales y el poder; el ejemplo de la educación es muy claro " los atrasa en la primaria pero les exige una cuota en las universidades ".

Estas ambivalencias han despertado al movimiento chicano que ha venido exaltando los valores de la educación mediante millones de dólares invertidos en trabajo comunitario, medios de comunicación y expresiones artísticas alcanzando los mas grandes logros en el terreno cinematográfico con obras como Zuit Zoot, El norte, Stand and Deliver, Blood in blood out, My family etc, que han mostrado la realidad de los mexicanos en Estados Unidos, y han sido promovidas exaltando los valores de la integridad cultural y étnica y los beneficios de tener una buena educación académica.

Estos mensajes han llegado al fondo de los corazones de los humildes inmigrantes quienes en realidad desconocen los valores de la educación, pero la realidad los ha convencido que es mas conveniente, que sus hijos vayan a la universidad a que se vuelvan pandilleros, drogadictos terminales o alcohólicos, o como destino optimista logren una "señoría" en alguna labor no muy diferente a la de ellos, y aunque los avances en este sentido han sido lentos, han sido constantes.

Otro aspecto que les preocupa a los norteamericanos es la **explosión demográfica**, ya que la población latina en ciudades como Chicago, ha crecido al menos 4 veces en los últimos 10 años, se calcula que por cada niño sajón nacen 4 de origen mexicano, además las

condiciones económicas de México siguen expulsando millares de campesinos hacia los centros urbanos y, a su vez, cada vez son mas ciudadanos los que emprenden la gran aventura.

El tercer gran peligro es el político, ya que como antes lo mencionamos, una de las grandes prioridades recientes del movimiento chicano fue concientizar a la población de los beneficios de la ciudadanía y mas de 1 millón de mexicanos la solicitaron como resultado de la Simpson Rodino, por lo que muchos puestos de decisión política y administrativa quedarían en manos de hispanos.

La cultura mexicana ha traspasado la frontera del barrio, si no, que lo digan los clientes de restaurantes mexicanos instalados en los vecindarios mas lujosos de las grandes ciudades, o las cadenas de supermercados a nivel nacional que distribuyen comida mexicana a la población sajona..

Estos factores en su conjunto significan un gran progreso de la comunidad latina en Estados Unidos en todos los aspectos, por lo que es muy lógico esperar acciones que retrasen o eliminen este progreso y es esta la razón de la emisión de la ley 96 que pretende deteriorar las condiciones de vida de la comunidad mexicana en su conjunto, para eso diseñaron una ley tan minuciosa como racista y opresiva que veladamente ataca todos los puntos clave que tratamos anteriormente y que a continuación analizaremos.

El viaje . debido a las presiones externas y entreguismo de nuestro gobierno (pronto habrá una fuerza multinacional anti drogas además del abominable grupo alfa que detiene indocumentados potenciales en territorio mexicano) y la corrupción, los peligros que el indocumentado tendrá que sortear serán mayores en nuestro mismo país, por lo que su arribo a la frontera tomará mas tiempo.

El Cruce. Este es uno de los puntos en el que se verán mas afectados, ya que el presupuesto para la patrulla fronteriza aumentó en millones de dólares, por un lado para ser mas efectiva la detención de ilegales y retardar (que no impedir) su entrada a Estados Unidos (los mexicanos detenidos no dirán su verdadero nombre y buscarán otros puertos de entrada). En la actualidad esto ha sido causa de muchas muertes, ya que los prospectos de indocumentados han sido obligados a entrar por los lugares mas peligrosos. Por otra parte el aumento de presupuesto en los cuerpos policiales, disminuirá las cantidades asignadas a procesos de ciudadanía haciéndolos mas lentos e impidiendo la inmigración a familiares. .

En lo que respecta a las relaciones en la comunidad se exacerba el odio hacia los mexicanos por la sociedad sajona y dentro de algunas comunidades de mexicanos crecerá la sobre explotación con base al temor.

Empleo. el acceso al empleo será mas difícil, aunque siempre habrá trabajo para indocumentados, estos serán afectados en el trato recibido y en los sueldos, siendo estos uno de los principales motivos de la ley , abaratar los salarios a todos los niveles.

Mecanismos de Explotación. la explotación directa crecerá y por el miedo al reporte o al despido, los indocumentados serán obligados a trabajar mas intenso y a jornadas mas largas.

El submundo de explotación clandestino será otro gran beneficiario de la ley "coyotes" de todo tipo aumentarán su trabajo y surgirán nuevas formas de explotación de la ilegalidad .

Movilidad social y avance educativo.. Estos dos factores serán seriamente afectados ya que al ganar menos dinero, estar mas endeudados y ser mas perseguidos,

nuestros conacionales se moverán mas lentamente por lo que su proceso de asimilación de la sociedad norteamericana resentirá las consecuencias.

Asimismo el avance educativo será afectado, inclusive en los estados que se decida no restringir la educación a los niños ilegales ya que la desinformada población ilegal tendrá miedo de llevarlos por temor a ser descubiertos, como sucedió con la propuesta 187 que nunca entro en vigor pero cobró su primera víctima en un menor indocumentado que falleció debido al temor de sus padres de pedir ayuda médica . Así sin necesidad de mecanismos sofisticados como los ya usados, los niños mexicanos perderán al menos unos años de educación .

Por otra parte, en los estados que se aprueben las restricciones, florecerán las mafias falsificadoras de actas de nacimiento y tarjetas de residencia

Justicia. Sus relaciones con la justicia se verán afectadas en todos sus aspectos y la ya de por si injusta repartición de justicia se agudizará, además el estrechamiento de relaciones del SIN con los diferentes departamentos de policía provocará deportaciones masivas, de las que la mayoría de expulsados intentará regresar, lo que generará mayor movimiento migratorio con sus usuales manifestaciones de violencia a lo largo y ancho del país y sobre todo en la franja fronteriza.

Analizando todos estos procesos podemos concluir que la ley esta diseñada para deteriorar las condiciones de vida y detener el avance social del latino desde su raíz , atacando los factores mas finos del proceso, ocasionándole un alto temporal y un aletargamiento en el progreso individual de los inmigrantes dentro de la sociedad norteamericana.

No cabe esperar el regreso definitivo de millones de mexicanos, ya que a ninguno de los dos gobiernos le conviene una mayor desestabilización en México con sus consecuentes

estallidos sociales. además aunque lo nieguen, los únicos que pueden sustituir a los mexicanos en sus tareas, son minorías aún mas desprotegidas como los Centroamericanos, quienes inconscientemente han deteriorado el mercado de trabajo donde se han instalado

La Ley 96 es un ataque directo al que la comunidad mexicana responderá esgrimiendo los mecanismos de sobre vivencia que ha desarrollado durante varias décadas hasta que se supere este período y todo regrese a la normalidad . De hecho como todos los esfuerzos anteriores por restringir el flujo migratorio, la Ley 96 tiene su buena dosis de ambivalencia, ya se establecio una cuota mediante la cuál se les permitirá permanecer en el país, dando así brecha para que consigan documentación falsa, aceleren los trámites de residencia los que ya los empezaron, o algunos otros se cambien de domicilio o hasta de ciudad. Esto confirma nuestra tesis de que no quieren acabar con el "problema" sino mas bien sacarle el mayor provecho para sus intereses globalizadores que están atacando a los pobres del mundo en general.

El doctor Bustamante escribió algunos interesantes comentarios par la Jornada laboral publicada el 30 de octubre de 1992, en estos comentarios acusa al Departamento de Justicia norteamericano de haber tendido una trampa a los ilegales que fueron a solicitar amnistía pagando \$ 1 000. 00 , y después diciéndoles que esta cuota era solo para pagar el derecho de permanecer en el país pero sin aspirar a un proceso de legalización. coincido con el en que difícilmente los deportarán pero el **hecho de estar localizados los hace mucho mas vulnerables**, además de que perderán posibilidades de establecerse en un solo lugar, mientras el "tío Sam" hace un negocio millonario, esos 400 mil localizados estarán mucho mas expuestos a los peligros que conllevan el tener que cambiar de ambiente para esconderse.

Bustamante también analiza la actitud del Gobierno Mexicano, justificando su poca capacidad de acción, en la dependencia económica de la que somos sujetos y plante una resistencia civil a la compra de productos norteamericanos, pero esto debe venir aparejada

de una campaña anti-yankee de un impulso a la manufactura mexicana que de alternativas de consumo por su calidad.

Con respecto a la actitud del gobierno mexicano, pienso que su posición en cuanto al fenómeno migratorio ha seguido la línea de entreguismo en la que ha sido ubicada en muchos otros aspectos. Ernesto Zedillo ha cometido el tremendo error de declarar desligado al comercio de la migración, cuando es obvio que ambos fenómenos van de la mano, sino que nos lo digan los comerciantes de Los Angeles , o los fabricantes y distribuidores de comida mexicana que han expandido sus mercados a lugares insospechados en la Unión Americana. Por otra parte nuestras ciudades empiezan a resentir de manera mas clara los efectos del "libre comercio" , los Sams club, Wal Mart, K- Mart , Mc Donals , Burguer King et, etc invaden nuestros terrenos, dejando a nuestros pequeños comerciantes sin ninguna oportunidad de competir, este tipo de comercio ha sido generado por la migración del campo o ciudades pequeñas a centros industriales grandes, sin dejar de mencionar la cuota de norteamericanos que la instalación y manutención de nuevas empresas en México ha generado, además por medio de compras al mayoreo los productos norteamericanos están llegando a los lugares más recónditos de México .

Por otra parte el papel que la Secretaría de Relaciones Exteriores se puede inscribir dentro de la demagogia gubernamental, ya que en todas las ciudades norteamericanas, la mayoría de nuestros conacionales desconoce los servicios que un consulado les puede otorgar, además de que los cancilleres de protección asignados, en su mayoría no tienen una real vocación de servicio a nuestros compatriotas, son mas bien burócratas escogidos por influencias, quienes ven al servicio exterior como un escalón para sus carreras burocráticas administrativas, y no como un trabajo de campo que debe ser prestado como un servicio a nuestros conacionales.

Enfocandonos al aspecto de las relaciones bilaterales, esto es plenamente entendible, ya que esta inmerso en la relación de inter dependencia entre ambos países , esto se representa con los beneficios que ambos países obtienen del fenómeno, los estadounidenses, han recibido grandes aportes de la fuerzade trabajo mexicana documentada e indocumentada, esta aportación hasido clave en todos los sectoresde la economía, en la agricultura a lo largo y ancho del país , desde la fresa en California, el betabel en Nebraska o la naranja en Florida, los ilegalesson parteimportantísima , oen las empacadorasdecarne, losilegalesen la mayoría de los estadosde la union, California, illinois, Kansas, Iowa, Colorado, Nebraska etc., en elsecundario a través de su expllotaciónen fábricas desde las textiles en California o la eléctrica en Illinois. Los empleadores usan todos los artificiosde la ley para abaratar la mano de obra ya sea con ilegales o con los beneficiarios directos de las reformas alas leyes migratorias, en el sector servicios en el esclavisante trabajo en hoteles y restaurantes y hasta en la industria del entretenimiento, muchos mexicanos como Emilio "el indio" fernandez colaboraron con laconstrucción de "sets" cinematográficos durante el crecimiento de Hollywood en los años 40 .

En lo que respecta a México, esta válvulade escape permite un gran respiro para la situación económica política y social de México, los ingresos por remesas de dinero enviadas por los mexicanos en Estados Unidos asciende a 3 mill 600 MDD.anuales, segúnestudio realizado por el Colegio de la Frontera Norte.

La madrugada del 31 de octubre de 1997 , emprendí un viaje hacia el estado de Michoacán, acompañando a un grupo de estudiantes de Antropología dirigida por el arqueologo Virgilio Reyes originario de Tenango México. Mi interés en concreto, era cerrar el último eslabón de la cadena de observación directa; **¿ Porque los emigrantes mexicanos corren tales riesgos, y soportan todos los sufrimientos manejados en este trabajo ? Además, el estado de michoacan se alzó como unade mis**

grandes incógnitas después de mi convivencia con los originarios de este estado habitantes de Chicago.

Sin planearlo por mí, llegamos al lugar perfecto, para mis intereses Angagua, en las faldas del volcán Parícutín, al dar su primera explicación Virgilio mencionó a la migración de mexicanos como una de las principales fuentes de ingreso del pueblo que presentaba rasgos claros de fuertes contradicciones, como eran las instalaciones de un edificio de una escuela privada bilingüe Inglés-Español y del otro lado de la plaza la deteriorada escuela pública, donde niños purépechas descalzos y en muy pobres condiciones toman clases en Purépecha y Español, en una derruida escuela donde no hay baños, solo cuentan conletrinas.

Acto seguido se acerca a nosotros un hombre de aproximadamente 45 años, completamente ebrio, a las 12 hs, hablando "straight English " contando su historia y hablando del pueblo, al entrar a la iglesia , otro hombre lo reprendió en Purépecha, adentro de la iglesia me comento que era rico en Washington, pero que ahora no tenía un solo "penny", el comentario del profesor me llamo la atención

" muchos creen que la solución es irse a los Estados Unidos, pero el contacto con la sociedad estadounidense puede dejarlos como a ese hombre , que independientemente de su proceso en Estados Unidos, ahora presenta condiciones deplorables",

No pude dejar de pensar en Arturo Valle, quién después del alcoholismo exacerbado y los golpes recibidos con el gato por el indio Billie pudiese estar en una situación similar . es preocupante demostrar que este es un posible destino para nuestros compatriotas que emprenden la aventura de emigrar.

Emprendimos nuestro camino hacia la iglesia de " San Juan de las Colchas " que quedo sepultada con la erupción del volcán Parícutín, en nuestro recorrido encontré elementos culturales que confirmaron tajantemente este tan mencionado sincretismo, además del alcohólico ex mojado, nos encontramos con antenas parabólicas, música norteña, y lo mas importante , la presencia de jóvenes de aspecto indígena vestidos de "chicanos", bandanas, gorras de los "Chicago bulls" y algunos niños vestidos de la misma forma, en muchas bardas se encuentra graffiti con rasgos similares a los "latin King" y los "disciples", coronas, o partes de ellas, trinchas infernales, cuchillos ensangrentados, apodos como los "Creimies", "Cleps", calaveras con cruces ensangrentadas, coronas volteadas, después me percaté que el idioma mas usado es el Purépecha , en la escuela, las calles, las tiendas y el sonido local todo se habla en ese idioma que sonaba inteligible para mi.

Las abrumadoras condiciones de pobreza penetraron en mi pensamiento, revelándome la flagrante verdad, el origen de la migración esta en México, en la mencionada pobreza y la ignorancia que predomina en muchos lugares del país, que han expulsado a millones de jóvenes a ir al norte, enfrentando condiciones extremas de sobre vivencia y riesgo . produciendo sincretismos que indican cambios violentos en los contornos culturales y de identidad, involucrando a la población indígena que también esta inmersa en el proceso de reproducción de capital mundial.

Esta necesidad de reproducción de capital trae aparejada una inevitable influencia cultural Norteamericana, que ha influido de tal forma que los jóvenes burgueses de ciudades mexicanas adopten actitudes "agabachadas" al observar la tradición de la noche de muertos en Zinsunzan o Patzcuaro, burlándose prácticamente de la tradición y de la fe de los lugareños.

La imagen de humildes niños lugareños observando la fiesta de los norteamericanos y los mexicanos de ciudad se repite en todos estos recintos ceremoniales transformados en

centros turísticos en los que los futuros "mojados" concurren a observar el dispendio de los ciudadanos enfrente de sus enormes carencias.

Así podemos concluir que debido a que el fenómeno responde principalmente a una estructura económica que requiere de masas de trabajadores, ignorantes e indefensos de cualquier parte del mundo, por esta razón, ni la ley 96 o ninguna otra será capaz de impedir que los de Ojo de Agua, San Roque, Santos Degollado, Gómez Farias, Angagua, San Juan Nuevo, Ciudad Guzmán y muchos otros pueblos y rancherías de todo el país sigan emigrando a los Estados Unidos, y, en muchas ocasiones lleguen a trabajar colocando "drywall" en las inmediaciones del edificio de migración en el centro de Chicago, ni mucho menos que estos mexicanos disfrazados de auténticos Chicanos, se paseen por enfrente del mencionado edificio, o por los territorios que son nuestros en Chicago como la Commercial, la California, la Broadway y la Western y muchas otras en las principales ciudades norteamericanas y ahora ya en pueblos chicos y ciudades medianas que para su crecimiento requieren de nuestra participación.

Si consideramos el fenómeno dentro del contexto internacional podemos decir que siempre ha sido parte del proceso de reproducción y acumulación de capital, a nivel mundial, el cual requiere de la movilización de millones de trabajadores de los países periféricos a los grandes centros industriales, para satisfacer la demanda de mano de obra barata que colabore a la generación de ganancias extraordinarias.

La actual presión de los grandes centros industriales, como Francia y Estados Unidos por detener los flujos migratorios, se inscribe directamente en el proceso actual de globalización, que requiere del mayor abaratamiento de la mano de obra a nivel mundial, como es el aumento en la instauración de sus plantas en países subdesarrollados con la intromisión en las leyes laborales nacionales con el único propósito de abaratar al máximo la mano de obra tanto en los países sede de las

empresas como en los que introducen sus plantas Como ya lo había mencionado, esto repercutirá en el desarrollo social y cultural de los enclaves étnicos que forman estas migraciones en las grandes urbes.

ÍNDICE DE NOMBRES

1. CHICANOS

Nacidos en estados Unidos de origen mexicano, quienes tienen una clara conciencia del orden establecido por la racista sociedad blanca. Además, en su configuración personal y actitud, protestan francamente en contra de los patrones de vida establecidos por la sociedad blanca dominante en Estados Unidos. Vestir como "típico chicano" significa atentar contra los patrones de elegancia establecidos por los blancos, y tampoco son las psicodélicas vestimentas de los negros. El chicano se viste siguiendo la línea de sus antepasados "pachucos", con las innovaciones de la época moderna, es decir: pantalones bombachos, camisas a cuadros o psicodélicas; ahora significa playeras de rock y los mismos bombachos con los mismos tirantes o pantalones de piel pegados con muchas bolsas de cierre; tenis o zapatos puntiagudos.

2. TRABAJADOR INDOCUMENTADO

Extranjero sin permiso para trabajar en los Estados Unidos y que, sin embargo, lo hace.

3. AEROPUERTO O'HARA

Aeropuerto de la Ciudad de Chicago. El más grande la Unión Americana.

4. VISA ABUSERS

Extranjeros que entran a Estados Unidos como turistas, pero que violan esa calidad migratoria quedándose más tiempo del que les fue permitido.

5. COYOTE

Persona que cruza a extranjeros por el río Bravo, o las fronteras desérticas de México. Son generalmente mexicanos y, por lo regular, cobran por el servicio.

6. MOJADOS

Extranjeros que entran ilegalmente a Estados Unidos, por lo general nadando el río Bravo. A los que cruzan por Tijuana se les solía llamar “alambristas”, pero una vez dentro de este país. el término no alcanza ninguna relevancia ante el apelativo de “mojado”, el cual es llevado con orgullo por la mayoría de nuestros compatriotas.

7. MIGRA

Apelativo que la comunidad mexicana en estados Unidos da a la patrulla Fronteriza y agentes de migración.

8. ILEGALES

Extranjero sujeto de deportación en los Estados Unidos.

9. ÁREA DE CHICAGO

Territorio comprendido por la ciudad de Chicago y suburbios pertenecientes al Estado de Illinois.

10. WESTERN UNION

Sistema telegráfico para enviar dinero adentro de los Estados Unidos en 18 minutos, afuera, en dos días.

11. MORDIDA

Nombre que se le da en México al soborno del personal oficial a usuarios.

12. VAN

Camioneta tipo combi manufacturada por la Ford; también puede ser Oldsmobile, Chevrolet, Nissan, Renault, Chrysler, etc.

13. STATION WAGON

Camioneta "guayín".

14. EMBAJADORES

Alivianes, coyotes intermediarios que reciben a los mojados mexicanos en Estados Unidos.

15. BLUE ISLAND, LITTLE MÉXICO

Suburbio del sur de Chicago, antiguo asentamiento de italianos y alemanes. En la actualidad, dividido en dos partes: el Uptown, donde vive la mayoría de descendientes de las razas antes mencionadas; y, abajo del puente, exactamente desde donde se hace el entronque de la Broadway y Western hasta los departamentos que colindan con Calumet Park, poblado en su mayoría por población de origen mexicano. Principal asentamiento y campo de acción de los mexicanos que viven en los suburbios del sur de Chicago.

16. AGENCIA DE EMPLEOS "READY-MAN"

Organismo de la beneficencia privada, cuya ocupación es conseguir empleos temporales (la mayor de las veces, por día) a los indocumentados que llegan a vivir al centro norte de Chicago.

17. COYOTE INTERMEDIARIO

Gente, la mayoría de las veces, de origen mexicano que hace su principal medio de subsistencia, de la explotación de indocumentados una vez adentro de Estados Unidos.

18. UNEMPLOYMENT

Seguro de desempleo de los Estados Unidos.

19. INCOME TAX

Impuestos retribuidos al trabajador cada cierre de año fiscal.

20. FOOD STAMPS

Estampillas para adquirir comida a cambio en los Estados Unidos.

21. DRYWALL

Material usado para construir las paredes de las casas. En México se llama "tabla roca", aunque éste es más delgado del que se usa en estados Unidos.

22. POTATO MILLER COMPANY

Fábrica industrializada de papa en Blue Island, Illinois usual empleadora de mojados.

23. CHERRAQUERO

Apelativo común que se le da a los que colocan el "drywall" o sheat rock: oficio usualmente desempeñado por personas de origen mexicano, en su mayoría indocumentados.

24. CIUDAD DE LOS VIENTOS

Seudónimo de la Ciudad de Chicago.

25. UNION CARD

Tarjeta sindical.

26. OTRO LADO

Apelativo con el que se le conoce a Estados Unidos, en términos de mojados.

27. LA YARDA

Oficio de jardinería en los Estados Unidos, desempeñado, en su mayoría, por mojados.

28. DADDY, I DON'T WANT TO COME BACK TO MEXICO

"Papi, no quiero regresar a México".

29. CHOLITAS

Adolescentes de origen mexicano en los Estados Unidos.

30. BIRONGAS

Nombre por el cual los mojados llaman a las cerveza.

31. COMUNIDAD HISPANA

Población que habla español en Estados Unidos.

32. SIN

Servicio de Inmigración y Naturalización.

33. SECADORAS

Ciudadanas americanas, la mayoría de origen mexicano que se casan con mojados mexicanos, ayudándolos de esta manera, a legalizar su estatus migratorio en Estados Unidos.

34. POCHA

Adolescente de origen mexicano en los Estados Unidos.

35. CHICANA

Adolescente de origen mexicano en los Estados Unidos.

36. GREEN CARD

Tarjeta verde, credencial que otorga la residencia legal al extranjero en Estados Unidos.

37. WELFARE

Dependencia de beneficencia pública, parte del programa para la gente que vive en los límites, considerados de la pobreza, en los Estados Unidos. Supuestamente exclusivo para ciudadanos americanos.

38. MEDICARE

Servicio gratuito de cuidado médico que se les da a todos los nacidos en condiciones de pobreza en los Estados Unidos.

39. LATIN KING NATION

“Nación de los reyes latinos”, tema y pinta de las pandillas de chicanos más grandes de Chicago. “Latin King”: Rey latino.

40. LATINS IN FIGHT

Latinos en lucha.

41. CHOLO

Joven de entre 15 y 20 años, nacido en México, pero viviendo en Estados Unidos la mayor parte de su vida.

42. EMIGRADO

Mexicanos que han alcanzado su residencia legal o ciudadanía en Estados Unidos.

43. FREMIADORES

Constructores de estructuras de madera de edificios y casas en Estados Unidos.

44. POCHOS

Los de origen mexicano que se avergüenzan de su origen étnico. Una de sus principales manifestaciones es su rechazo a la lengua española.

45. HIGH SCHOOL

Grdo de estudios equivalente a la preparatoria, en México.

46. JALE

Trabajo en el lenguaje de los mojados.

47. BRACEROS

Trabajadores mexicanos que participaron en el convenio sobre trabajadores migratorios entre México y Estados Unidos, en los años cuarentas y cincuentas.

48. ESTAQUEAR

Estibar, cargar.

49. SINQUE

Fregadero.

50. CUITEAR

Abandonar, dejar, desertar.

51. TEXAS RANGER

Policía encargada de los ranchos principalmente en los estados fronterizos.

52. CHILANGO

Nombre con el que se conoce al originario de la Ciudad de México.

53. LUNCH

Almuerzo.

54. FORD WHEEL DRIVE

Modelo de camioneta pick up con cabina para cuatro personas y 8 velocidades.

55. BAISMAN

Sótano.

56. GREY HOUND

Línea de autobuses que recorre todos los rincones de los Estados Unidos.

57. CHILD SUPPORT

Indemnización otorgada por el esposo divorciado a su ex conyuge, por cada niño que hayan procreado.

58. MATANZA

Apelativo con el que se le conoce en español a las plantas empacadoras de carne.

59. PACKERLAND

Matanza en Gering, Nebraska.

60. BREAK

Tiempo de descanso durante las horas de trabajo en Estados Unidos.

61. LA LEY

Apelativo con el que se le conoce a los agentes de migración en Scottsbluff, Illinois.

62. LAY OFF

Fuera del trabajo.

63. TRIMEAR

Despellejar.

64. WHO OWNS THIS HOUSE?

¿Quién es el dueño de esta casa?

65. BABY SITTER

Cuidaniños.

66. LET ME GET IN

Déjame entrar.

67. JUST KIDS

Sólo niños.

68. RAPE

Violación.

69. LA PINTA

Cárceles en el condado de Nebraska.

70. STENKO

Antiguo nombre de la Packerland.

71. WESTERN VALLEY PACKING COMPANY

Actual nombre de la matanza en Scottsbluff, Nebraska.

72. PADRINOS

Los que reciben a los mexicanos en los Estados Unidos.

73. LA NUEVE

Tradicional cantina de mexicanos en Scottsbluff.

74. CHAVO DE CIUDAD

El que creció en la ciudad.

75. ARREGLANDO

Tratar de legalizar la situación migratoria.

76. CAR WASHER

Lavacoches.

77. JALE DE MOJADO

Trabajo propio para ilegal en Estados Unidos.

78. MANAGER

Mayordomo.

79. WE ARE IN MIDLOTHIAN

Estamos en Midlothian.

80. BARRIO SAJÓN

Vecindario blanco.

81. OVER TIME

Tiempo extra.

82. REAL STATE

Compañía empleadora de mojados en Chicago.

83. FUCKEN YELLOW VAN

Pinche van amarilla.

84. DO YOU SPEAK ENGLISH?

¿Habla inglés?

85. DID ELISEO TELL YOU ABOUT THE JOB?

¿Ya te contó Eliseo sobre el trabajo?

YES

Sí.

YOU ARE GOING TO MAKE 4 DLS.

Tu vas a ganar 4 dólares la hora,

PER HOUR, YOU GET TO PAY ME

tienes que pagarme

10 DLS. A WEEK FOR THE RIDE.

10 dólares a la semana por el aventón.

SO I'M GOING TO PICK YOU UP,

Yo voy a recogerte

AND DROPP YOU OFF EVERY DAY.

y levantarte todos los días.

OKAY?

¿Está bien?

DO YOU KNOW HOW TO HANG

¿Sabes colocar tabla roca?

DRYWALL?

YES, SIR.

Sí señor.

O.K, I'M THE BOSS, BUT IF I

Está bien, yo soy el jefe, pero si yo

DON'T STAY; YOU GET TO LISTEN

tienes que obedecer a Eliseo.

TO ELISEO.

86. TUGURIOS

Antros de vicio.

87. TAIPEAR

Poner cinta y yeso en los espacios entre cada hoja de tabla roca.

88. TAPE

Cinta.

89. DURAVAN

Yeso.

90. FLEET MARKET

Mercado ambulante donde se venden toda clase de mercancía los fines de semana. El equivalente a tianguis en México.

91. GODDAMMIT

Cabrón.

92. MOTHER FUCKERS.

Hijos de la chingada.

93. ASSHOLES

Culeros.

94. SON OF A BITCH

Hijos de perra.

95. UNITED STATE DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT

Departamento de desarrollo urbano y vivienda de los Estados Unidos.

96. EXPRESS WAY

Vía rápida.- Periférico en los Estados Unidos.

97. CABALLOS

Mueble usado para alcanzar mayores horas en el oficio de construcción (bancos).

98. LEVANTADORES

Herramienta utilizada por los cherraqueros para levantar con el pie las hojas de tablaroca, al nivel deseado.

99. PISTOLAS DE GLUE

Herramienta utilizada para poner el pegamento donde se clavan las hojas de tablaroca para que éstas queden perfectamente fijas.

100. MORRALES DE CUERO

Bolsas de cuero para cargar clavos, martillo, navaja, cinta métrica, sacaluces y alineador, en los oficios relacionados con la carpintería.

101. SACALUCES

Compás utilizado para cortar los círculos donde se encrustan los focos en las paredes y techos de casas construidas de tablaroca.

102. HEBRA

Herramienta para cortar trazos inclinados en las hojas de tablaroca y en la madera.

103. SHEET ROCK

Hoja de tablaroca.

104. INSOLACIÓN

Material utilizado para calentar las casas en los Estados Unidos.

105. COLGAR

Dominar el oficio de cherraquero.

106. LOOP

Área de la playa del Lago Michigan en el centro de Chicago. Estación de rock de Chicago.

107. LEAVE ME ALONE

Déjame en paz.

108. EMIGRANTES

Extranjeros que se establecen en otro país que no es el suyo.

109. ESQUINEROS

Molduras que se ponen a las esquinas de los juntas de las hojas de tablaroca para darles mejor textura y apariencia.

110. HOJAS DE 5/8

Hojas de tablaroca cuya medida es de 5/8 de pulgada, más pesadas que las normales que miden 1/2.

111. CANALES DE ALUMINIO

Tiras de aluminio incrustadas en techos de hojas de tablaroca para incrustar, por medio de tornillos, hojas de tablaroca adicionales.

112. UNION GAYS

Miembros de sindicato.

113. FLEJAR

Amarrar las cajas con tiras de plástico por medio de una máquina manual mecánica.

114. LINEMAN

Segundo del mayordomo encargado de delatar a los trabajadores que, a su juicio, no estén cumpliendo con el trabajo encomendado.

115. CHIVATO

Rajón, chismoso.

116. BONNING ROOM

Sala de deshuese.

117. ARE YOU TIRED?

¿Estás cansado?

118. GO HOME

Ve a casa.

119. BRISKETS

Parte de la costilla de la res, a la que se le saca carne para molerla (hamburguesa).

120. QUEBRADORES

Trabajadores de la matanza encargados de separar las costillas del lomo de la res.

121. KILLER FLOOR

Sección de las plantas empacadoras encargada de matar las reses y extirparles sus exacras.

122. CHAIRA

Herramienta de acero inoxidable utilizada para afinar el filo de los cuchillos o navajas.

123. SPEEDS

Drogas utilizadas por los trabajadores para sentirse bien durante las arduas jornadas de trabajo.

124. WORKERS COMPENSATION

Cheques semanales otorgados a los trabajadores accidentados dentro del trabajo.

125. TENAMPA

Razón social de la cantina de Leo Carrillo, ubicada en la Calle Nueve de Scottsbluff.

126. DISHWASHER

Lavatrastes.

127. TECOLOTAZO

Vuelo nocturno de Aeroméxico.

128. HE IS FAST

Él es rápido.

129. PONER HIGH

Drogarse.

130. WATCH OUT!

¡ Cuidado !

131. BUMP

Huevón.

132. BUS BOY

Ayudante de mesero.

133. ALIVIANE

El que ayuda a sus familiares y amigos mexicanos a llegar, a trabajar y a establecerse en los Estados Unidos.

134. SALIDAS VOLUNTARIAS

Mecanismo oficial usado por el Servicio de Migración y Naturalización para regresar a México a la mayoría de extranjeros que encuentre en los Estados Unidos sin causarles antecedentes penales.

135. NATHAN AND FISH

Firma de abogados supuestamente dedicada a arreglar asuntos migratorios a mexicanos, en el área de Chicago.

136. BILLETES VERDES

Dólares.

137. IRON MADDEN

Grupo de rock, inglés.

138. RONNIE JAMES DIO

Cantante de rock, ex miembro del grupo Black Sabbath.

139. OZZIE OZBORNE

Cantante de rock, ex miembro del grupo Black Sabbath.

140. HEADERS

Parte de un coche.

141. LUNCH ROOM

Cuarto para tomar el almuerzo.

142. THERE WAS A BIG FIGHT IN GERING

Hubo una gran pelea en Gering.

143. WHEN

Cuándo.

144. LAST NIGHT, RAY GONZALEZ GET KILLED

La noche pasada mataron a Ray González.

145. PURO PEDO

Mentira.

146. STAR HERALD

Diario de Scottsbluff, Nebraska.

147. MENS LAUGHTER

Asesinato sin premeditación.

148. IMELDAS

Tienda mexicana en Blue Island

149. PIEDRA

Instrumento utilizado para afilar los cuchillos.

150. DISCIPLES

Discípulos.- Nombre de la pandilla de negros más grande en la Ciudad de Chicago.
Enemigos de los Latin King.

151. SAINTS

Santos.- Pandilla de negros en Chicago.

152. BACHAS DE MARIGUANA

último residuo en un cigarro de marihuana.

153. FREE LANCE WETBACKS

Mojados contratados sin compañero.

154. RELEASE OF LIABILITY

Documento donde se niega la responsabilidad de la empresa en caso de accidente.

155. PATRULLA FRONTERIZA

Unidad móvil del Servicio de Inmigración y Naturalización encargada de vigilar la entrada de ilegales por las fronteras norteamericanas.

156. WAR AGAINST POVERTY

Guerra contra la pobreza.

157. SAYOS

Apelativo con el que nombra Rubén Lagunas a sus trabajadores.

ÍNDICE DE PERSONAJES

1. ISIDRO

Mojado guanajuatense, lavatrastes en Chicago.

2. LEONCIO

Mojado guanajuatense, lavatrastes en Chicago. Líos con la policía por manejar sin licencia.

3. AGUSTÍN

Mojado de Guanajuato. Lavatrastes en Chicago.

4. BENJAMÍN

Mojado de Michoacán. Trabajador de la construcción y empleado del “Pocho” en Chicago.

5. INÉS

Mojado de Michoacán, compañero en el trabajo de construcción en Chicago.

6. JUAN

Mojado de Michoacán, compañero en el trabajo de reconstrucción en Chicago.

7. TÍO

Originario de Michoacán. Anfitrión de prospectos de mojados en Tijuana.

8. PANCHELLO

Mojado de Michoacán viviendo en Chicago.

9. JOSE

Mojado de Guanajuato. Cocinero en Chicago, receptor de Agustín, Isidro, David, etc.

10. RAMIRO

Mojado de Jalisco, compañero en el trabajo de la reconstrucción en Chicago.

11. CIRO

Mojado de Monterrey, trabajador de la construcción en Chicago.

12. JUAN ESCALANTE

Originario de Monterrey, residente legal en Chicago.

13. WENCESLAO

Mojado del D.F. Cruzó el río acompañado de su esposa embarazada. vivió un año en Chicago y un año y medio en Scottsbluff.

14. LETICIA

Esposa de Wenceslao.

15. DOÑA MARÍA

Coyote intermediaria en el área de Chicago.

16.- DAVID

Amigo que me recibió en Chicago.

17.- FAMILIA LAGUNAS

Familia de mojadose Michoacán. trabajadores en la construcción en Chicago.

18.-ENRIQUE LAGUNAS

El mayor de la familia Lagunas.

19.- JOAQUIN LAGUNAS.

Hermano menor de Enrique.

20.- MARIA LAGUNAS

Hermana de Enriquey Joaquin.

21.- TIO RUBEN.

Residente legaloriginario de Michoacán.Empleador de la construcción y adiestrador de mojados en el oficio de cherraqueros en Chicago.

22.- ANDRES.

Mojado de guanajuato, Esposode maría, intermediario entre los capatacesylosmojados eneloficio de cherraquero, y en el trabajo del “pocho”, en Chicago.

23.- EL GANDALLA

Residente legal originario de Michoacán, cuñado de Andrés residente de Chicago.

24.- EL POCHO.

mayordomo en el trabajo de reconstrucción en Chicago.

25.- MARCOS EL TORO.

hermano de Andrés compañero en los trabajos de la construcción y la reconstrucciónen Chicago.

26.- MARTIN QUIROGA.

Niño mesicoamericano, nacido en Chicago,de padre mojado y mujer mexicanoamericana, con problemas de aprendizaje causados por conflictos familiares.

27.- MAMA DE LIZA.

Mexicoamericna de Chicago, madre de tres hijos de un mojado y abandonados por éste.

28.- BERENICE.

Mexicoamericana de Scottsbluff, madre de dos hijos de un mojado y abandonada por éste.

29.- DIAN.

Mexicoamericana de Scottsbluff , madre de dos hijos de un mojado y abandonada por éste.

30.- ESTEBAN.

Residente legal en Scottsbluff,originario de Chihuahua, divorciado de su esposa mexicanoamericana,perdiendo todas sus pertenencias.

31.- ROCIO.

Mojada de Guanajuato, usuaria de la beneficiencia pública en Chicago.

32.- Edith

Visa abuser del Distrito Federal, usuaria de beneficiencia pública en Chicago.

33.- MANUELA

Mojada de Guanajuato, esposa de José (9).

34.- ROSALIO

Mojado de Guanajuato, lavatrastes en Chicago.

35.- FERNANDO EL ACELERADO.

Ciudadano americano en Chicago, originario de Gómez Farías Jalisco; aliviano de mexicanos en el trabajo de la construcción.

36.- EL FLACO MARIGUANO.

ilegal, originario de Durango, veinteaños en Estados Unidos, líder de los pachicos de los suburbios del sur de Chicago.

37.- PEDRO GOMEZ.

Residente legal en Chicago, originario de Ciudad Guzmán Jalisco, trabajador de la construcción.

38.- CHICHO.

Residente legal en Chicago originario de Ciudad Guzmán, Jalisco, trabajador de la construcción.

39.- LOS NOVOA.

Pedro y Carlos, residentes legales en Chicago, originarios de Ciudad Guzmán Jalisco, trabajadores de la construcción.

40.- BIG LOUI.

originario de Wetslako, Texas, crecido en South Chicago, líder de los chicanos de Blue Island y acompañante nuestro en el trabajo de Scottsbluff.

41.- POLA.

Chola originaria de Michoacán, crecida en Chicago. Amante de mojados como Benjamin, Ramiro, Luis, Joaquín etc.

42.- RAUL VARGAS.

Empleador de la construcción, residente legal, originario de ciudad Guzmán jalisco.

43.- ELEAZAR.

Chicano de padres mexicanos, nacido en East Chicago Indiana, trabajador de la construcción en Chicago.

44.- TOLUCA

Mojado originario de Toluca, trabajador de la matanza en Scottsbluff.

45.- MAITE.

Mi esposa.

46.- MARGARITA PEDROZA

Mojada de Guanajuato, delatora de mojados en Scottsbluff nebraska.

47.- PEDRO LEAL

Esposo de Margarita.

48.- DENISE

Mujer sajona, falsa esposa de Pedro Leal.

49.- MONICA LEAL.

Mexicana arreglada con falso matrimonio en Scottsbluff, nebraska .

50.- ROGER.

Originario de Toluca, trabajador del deshuese en Scottsbluff.

51.- ZACAZONAPAN.

Originario de Toluca, descubierto en su intento de legalizar con matrimonio falso.

52.- JUAN PEDROZA.

Residente legal, originario de León, Guanajuato, mayordomo de la hacienda en Scottsbluff.

53.- LEO CARRILLO.

Tejano intermediario, empleador y explotador de indocumentados en Scottsbluff Nebraska.

54.- PEN.

Mujer sajona, primera esposa falsa del Toluca en Scottsbluff, Nebraska.

55.- GODINA

Mojado, reportado al SIN en Scottsbluff Nebraska.

56.- JUANA.

Delatora al SIN de su esposo mojado.

57.- KUNG-FU.

Mojado reportado al SIN por su esposa Juana en Scottsbluff.

58.- EL hijin.

Personalidad adaptada por el Toluca en su segundo matrimonio en Scottsbluff.

59.- liza.

Esposa fraudulenta del Hijin.

60.- LALO EL JOTO

Originario de León Guanajuato, residente legal por boda fraudulenta en Scottsbluff, e intermediario en la boda del Hijin con Liza.

61.- BLANCA AYALA .

Esposa de Lalo el joto.

62.- JOSEFINA.

Texana, madrastra de Liza, anfitriona y cocinera de indocumentados en Scottsbluff.

63.- PAOLA.

Segunda hija del Toluca.

64.- SANTIAGO.

Mojado de michoacán, deshuesador en Scottabluff.

65.- AQUILINO LARA.

Originario de la playa de Michoacán, trabajador del deshuese y ciudadano americano en Scottsbluff.

66.- Andrea.

Esposa del Toluca .

67.- MIXIE.

Mujer Sajona, esposa fraudulente de Roger en Scottsbluff.

68.- ARTURO VALLE.

Mojado de durango, residente legal por matrimonio fraudolento posteriormente descubierto en un viaje a México y posteriormente encontrado culpable de asesinato en Scottsbluff.

69.- FILIX.

Mujer sajona falsa esposa de Arturo Valle.

70.- CANELO.

Mojado de Jalisco, trabajador del empaque en Scottsbluff.

71.- VICENTE.

Mojado del Distrito Federal, deshuesador en Scottsbluff.

72.- SILVIA.

Esposa fraudolenta de Vicente.

73.- Alfonso Figueroa.

Mojado de la costa Michoacana, timado por esposa fraudolenta en Scottsbluff.

74.- ODILON.

Mojado, hermano del Toluca, expulsado de Scottsbluff en 1981.

75.- DIABLO.

Mojado trabajador de la matanza en Scottsbluff.

76.- ROBERTA.

Peruana, explotadora de mojados en Scottsbluff.

77.- SANTOS.

Mojado, de San Luis Potosí, explotado por Roberta en Scottsbluff.

78.- ADEMIR.

Peruano, sobrino de Roberta.

79.- PEPE.

Mojado, hermano de Juan y Margarita Pedroza.

80.- RAY GONZALES

Chicano de origen Texano, asesinado en un pleito de mojados en Scottsbluff.

81.- ABEL.

Mojado de michoacán.

82.- SAUL APODACA.

Originario de Chihuahua, arrestado por posesión de marihuana en Scottsbluff, y posteriormente, expulsado del país.

83.- ALFREDO APODACA.

Hermano de Saúl, residente legal y trabajador de la matanza en scottsbluff.

84.- LALO ZACATECAS.

Trabajador de la matanza, expulsado en las redadas de 1981, ahora residente legal en Scottsbluff.

85.- TRINI.

Mojado de jalisco, trabajador del deshuese, expulsado de Scottsbluff, en 1981.

86.- FAUSTINO.

originario de Toluca, mojado expulsado de Scottsbluff en 1981.

87.- MEÑO SARDINA.

Residente legal, trabajador del deshuese en Scottsbluff en 1981.

88.- ARMANDO.

Hermano del diablo y Abel residente legal y line man de la matanza en Scottsbluff.

89.- COLORADO

Deshuesador de Guanajuato, residente legal por boda fraudolenta en Sottabluff.

90.- MARIACHI.

Deshuesador de guanajuato, residente legal por boda fraudolenta en Sottabluff.

91.- JESSI.

Originario de Zacatecas, deshuesador, ganador en un juicio de deportación en Scottabluff.

92.- NACHO.

hermano de Alfredo Figueroa, deshuesador en Scottsbluff,

93.- ARTURO.

Mojado, originario de Zacatecas, vago en Chicago.

94.- DAVID.

Originario de Zacatecas, lavatrastes en Chicago.

95.- ELISEO.

Seudónimo de Andrés en el jale del Pocho en Chicago.

96.- ARTHUR.

Seudónimo de Juan en el jale del Pocho

97.- RAMON.

Seudónimo de Ramiro en el jale del pocho.

98.- LOS HERRERA.

Originarios de Durango, magnates del tráfico de droga en los suburbios del sur de Chicago.

99.- BUSH

Carpintero blanco en el jale del pocho en Chicago.

100.- Wingfley.

negro recolector de basura en el jale del pocho en Chicago.

101.- BASTARDO.

Apodo que los mojados dan al Pocho, mayordomo de la remodelación.

102.- CHILDO.

Mojado de Michoacán, Cherraquero en Chicago.

103.- ZALO

Cholo de Zacatecas, trabajador de la construcción en Chicago.

104.- PEPE

Chicano empleador y explotador de mojados en la construcción en Chicago.

105.- ART.

Chicano, mayordomo del turno de la tarde en la Western Valley Packing Company en Scottsbluff.

106.- EVELYN CARRILLO

Chicana, sobrina de leo Carrillo secadorade mojados, amante de Arturo valle, madre de su primogénita, mayordoma del turno de la tarde y deshuesadora de la Western Valley Packing Company en Scottsbluff.

107.- JACK

Pocho "line man " del turno de la tarde y cargador en la Western Valley en Scottsbluff.

108.- JOSE GODINA

Emigrado trabajador de la matanza en Scottsbluff.

109.- JOHN SANTIAGO

Chicano, trabajador de la matanza de Scottsbluff.

110.- ARNOLD

Emigrado, trabajador de la matanza de Scottsbluff.

111.- ANTHONY CARRILLO

Chicano, trabajador de la matanza de Scottsbluff.

112.- CAMARILLO

Chicano, trabajador de la matanza de Scottsbluff.

113.- FEDERICO

Mi amigo pachuco, trabajador de la matanza de Scotssbluff.

114.- KEVEN QUELLER

Blanco, trabajador de la matanza de Scotssbluff.

115.- ERNEST IBARRA

(Indio con mexicana), trabajador de la matanza de Scotssbluff.

116.- SAMMY MARTINEZ

Chicano, trabajador de la matanza de Scotssbluff.

117.- ROBERT BILLIE

Indio, trabajador de la matanza de Scotssbluff. Participante en el pleito en el que Ray González fue asesinado y Arturo Valle resultó culpable de homicidio.

118.- ALFRED MAGALLANES

Pocho, trabajador de la matanza de Scotssbluff.

119.- RURY

Pocho, trabajador de la matanza de Scotssbluff.

120.- CONEJO

Cholo, trabajador de la matanza de Scotssbluff.

121.- LUIS

Cholo, trabajador de la matanza de Scotssbluff.

122.- PACO AYALA

Mexicano, ciudadano americano, trabajador de la matanza en Scotssbluff.

123.- GABRIEL ZAVALA

Pocho, trabajador de la matanza en Scotssbluff.

124.- NICANDRO

Residente legal, trabajador de la manzana en Scottsbluff.

125.- GARCÍA

Chicano, trabajador de la manzana en Scottsbluff.

126.- GEORGE CARRILLO

Hermano de Leo Carrillo, trabajador de la manzana en Scottsbluff.

127.- FRED DE HOYOS

Chicano, trabajador de la manzana en Scottsbluff.

128.- ISMAEL

Emigrado, trabajador de la manzana en Scottsbluff.

129.- SÁNCHEZ

Residente legal, trabajador de la manzana en Scottsbluff.

130.- JESSIE GUTIERREZ

Chicano, trabajador de la manzana en Scottsbluff.

131.- RAFAEL

Salvadoreño, trabajador de la manzana en Scottsbluff.

132.- CHABELA

Chicana, esposa del "Diablo", trabajadora de la manzana en Scottsbluff.

133.- JORGE

Mojado, trabajador de la manzana en Scottsbluff.

134.- JAVIER CHAIRES

Mojado, trabajador de la matanza en Scottsbluff.

135.- LUPE LEAL

Cholo, deshuesador accidentado en Scottsbluff.

136.- LUIS

Mojado de Guanajuato, cocinero en Chicago.

137.- RICARDO

Mojado de Guanajuato, lavaplatos en Chicago.

138.- ARMANDO

Mojado de Guanajuato, lavaplatos en Chicago.

139.- FIDEL

Mexicano residente legal, cocinero, represor de mojados, lavatrastes en Chicago.

140.- PAUL

Griego, patrón de restaurante en Chicano.

141.- JOHN

Negro, lavatrastes en Chicago.

142.- NOE

Mojado de Zacatecas, lavatrastes en Chicago.

143.- SERGIO

Mojado de Jalisco, lavatrastes en Chicago.

144.- ROBERTO

Mexicano residente legal, cocinero, repesor de mojados, lavatrastes en Chicago.

145.- LA RATA

Mojado que trabaja gratis en los restaurantes de Chicago.

146.- HERMELINDO GARCÍA

Nombre del seguro con el que trabajó Chevenche en Chicago.

147.- VICTORIA CHÁVEZ

Nombre del seguro con el que trabajó Edith, en Chicago.

148.- RAMÓN

Hermano de doña María (15).

149.- FERNANDO

Visa abuser originario de Ciudad Juárez, compañero en el trabajo del "Pocho", en Chicago.

150.- GUSTAVO

Mojado originario de Zacatecaz. Vago en Chicago.

151.- TOÑO

Descubierto en el aeropuerto O'Hara, al intentar entrar a los Estados Unidos con visa de turista y con intenciones de quedarse a trabajar en la Ciudad de los Vientos.

152.- DAVID

Ciudadano residente de Blue Island.

153.- TINO

Chicano, trabajador de la Western Valley.

154.- PABLO

Mojado residente de Scottsbluff, de donde huyó tras el asesinato de Ray González.

155.- LUIS LEAL

Mojado residente de Scottsbluff, mojado participante en el pleito en donde mataron a Ray González.

156.- LA BOLA AYALA

Mexicana, ciudadana americana, residente de Scottsbluff y novia de Arturo Valle.

157.- LEANDRO

Michoacano emigrado a los Estados Unidos, dueño de la tienda mexicana.

158.- FAMILIA ESPARZA

Zacatecanos emigrados a Chicago, dueños del restaurante mexicano "El Cortez", y el bar mexicano "El Conquistador", en Blue Island, Illinois.

159.- DON JOSÉ

Sexagenario originario de Xalpa de Canovas, Guanajuato, participante en el convenio bracero de 1953.

160.- CARMELO

Originario de Ciudad Juárez, ex residente en Scottsbluff. Ahora residente en algún lugar de Colorado.

BIBLIOGRAFÍA

1. Corwin F. comp. Inmigrants and Immigrants: Perspective on Mexican Labor Migration to the United States Westport. Conn. Greenwood Press. 1978.
2. Samora Julián Jorge A. Bustamante F. Gilbert Cárdenas. Los Mojados the Wetback Story. Notre Dame, Indiana. University of Notre Dame Press. 1971.
3. Problemas Agrícolas e Industriales de México. Vol. X. No. 1 y 2, México Enero-Junio 1958. pp. 1-84.
4. Marley L. Browning and Rodolfo G. de la Garza comp. Mexican immigrants and Mexican Americans (an evolving relation). Austin, Texas. University of Texas Press, 1984.
5. US Commission on Civil Rights, Attitudes toward Mexico. Civil rights issues in immigration (Washington D.C., Government printing office) 1972.
6. Bustamante A. Jorge The so called crime "of being a wetback" in Gilberto López Rivas. The chicanos life and struggle of the Mexican minority in USA: Monthly Review Press, New York, p.122-139.
7. US Commission on Civil Rights. The tarnished golden door. Civil rights issues on immigration (Washington D. C. government printing office, september, 1980.)
8. Brown Peter G. y Henry Shoe comps. The border that joins: Mexican migrants and US responsibility. Totowa, New Jersey. Towman and Littlefield, 1983. p.40.
9. The reference Shelf The Problem of Immigration. Monthly Review Press, New York, 1982, p.88.
10. Crewdson John. The tarnished door the new immigration and the transformation of America. New York Times Book, 1983.
11. Enrich Paul. Loy Bildelberg y Anne, The Golden Door. International migration Mexico and U.S., New York Wide View.
12. 1977 Annual Report Immigration and Naturalization Service.
13. Barbara Strickland. Síntesis del Proyecto de Ley Simpson Rodino. Foro Internacional. Vol. 27. No. 3, Enero-Marzo 1987. pp. 443-450.

14. Varios autores. Indocumentados, mitos y realidades. El Colegio de México. México, 1979. 248 pp.
15. Grimes Ronald L. Símbolo y Conquista. Fondo de Cultura Económica. México, 1981. 232 pp.
16. Luxemburgo Rosa. La acumulación del capital. Grijalvo, México 1967. 456 pp.
17. Mandel Ernest. Ensayos sobre el neocapitalismo. Era México. 1971. 263 pp.
18. Maciel R. David comp. La otra cara de México el Pueblo Chicano. El caballito México. 1977. 869 pp.
19. Bustamante Jorge A. Espaldas Mojadas Materia Prima para la Exportación de Capital Norteamericano. Cuaderno de Estudios Sociológicos del Colegio de México. No. 9. 1975.
20. Villapando N. Vig. et al. Study of the Socioeconomic Impact of Legal Aliens on the County of San Diego. San Diego, Calif. Human Resources Agency. Condado de San Diego.
21. Guzman Ralph. "The Policy Alternatives to the US Immigration and Naturalization Services History of Law enforcement". Santa Clara University. Octubre 21 1977.
22. Varios Autores Historia General de México. El Colegio de México. 1980. Dos tomos.
23. Novack George "Ley del Desarrollo Desigual y Combinado del Capitalismo". De. Oveja Negra, Colombia.
24. Maciel David. "Al Norte del Río Bravo Pasado Inmediato 1930-1981". México 1981.
25. Masson Philip. "Estructuras de la Dominación" Fondo de Cultura, México. 1975. 469 pp.
26. Nanda, Seren. Antropología Cultural. Adaptaciones Socioculturales de Iberoamericana. 1982. p 338.
- 27.- Hobera. J.B La Antropología como ciencia De Anagrama. Barcelona . 1975 127 pp.
- 28.- Koltak Conrad Phillip, Antropología una exploración de la diversidad humana con temas de la cultura hispana. De Avelar México 1995 pp 321.

29.- Reinoso Carlos. Compilador. El Surgimiento de la Antropología post-moderna. Ed Gelisa 1985 213 pp.

30.- Palerm Angel Historia de la Etnología los precursores de Alhambra. Universidad México 1982 pp 319.

31.- Manilowski Bronislaw. Crímen y constumbre en la sociedad Salvaje. Ariel, Barcelona. 153 pp